





Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.  
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.  
LN 1522 8° copy 4









Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.  
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.  
LN 1522 8° copy 4





Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.  
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.  
LN 1522 8° copy 4





Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.  
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.  
LN 1522 8° copy 4

Sjælden

6<sup>II</sup>-177

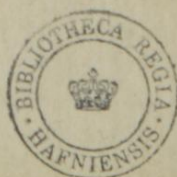
8°

DA-BOX



LN 1522

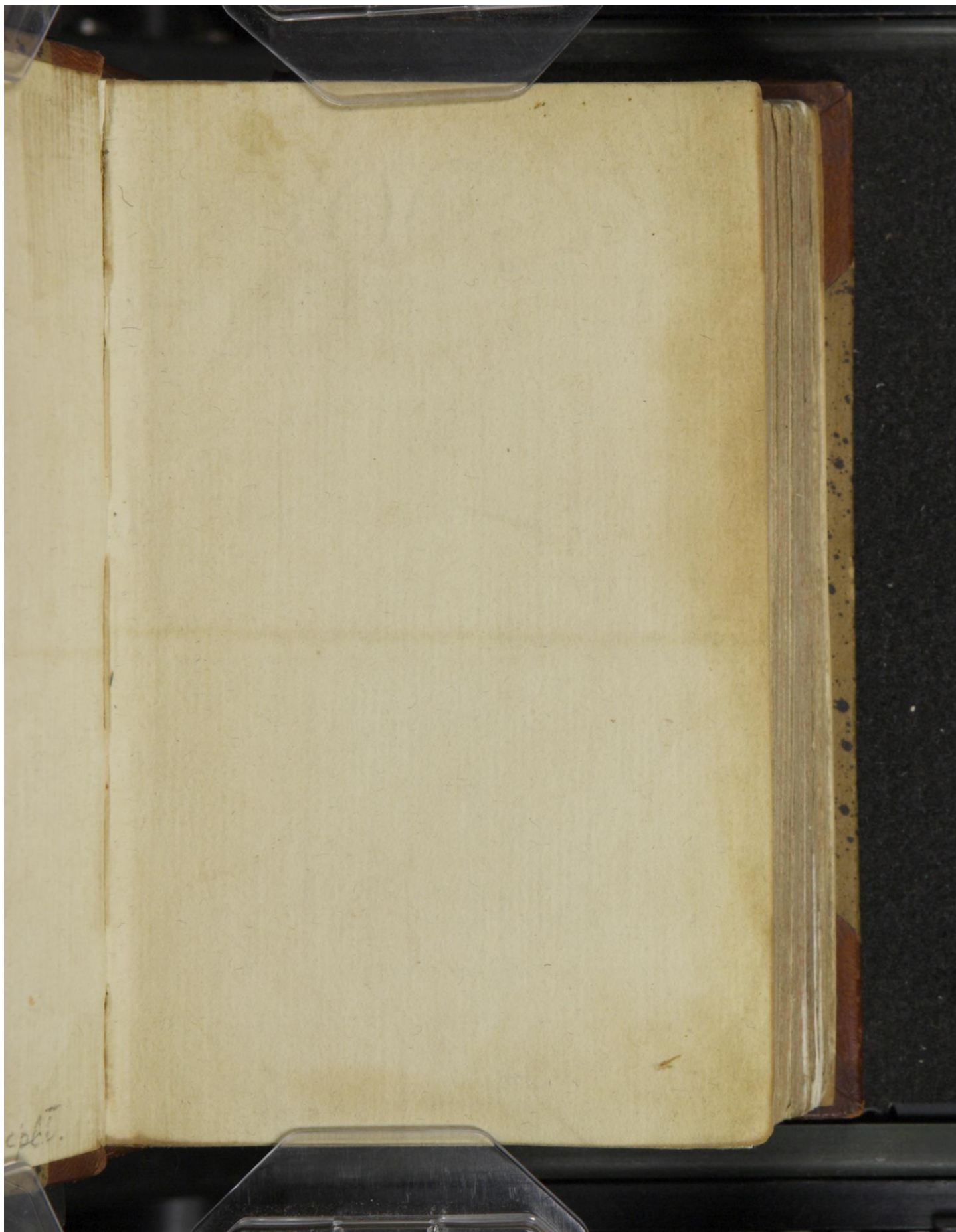
ex. 4



Kay Hoegs eks.  
L. N. 1522.

in p. 1.





Wole  
de Gön  
som læst  
til Ad  
pac

Johanne

Jordan  
L

M.

LN 1522 II  
ex 4



Udleggelse paa  
de Søndages Epistler  
som læses fra Paaske ind-  
til Aduente besticket  
paa Spørsmaal  
aff

Johanne Spangenberg.

Fordansket aff Peder  
Lidemand.

*J. Chr. Lindberg.*

M. D. LX.

LN 1522 II  
ex 4



g. Jan.

Paas  
zel i det  
de Lor

Iere  
gamle  
de vere  
vsurede. for  
it Paastelam  
for oss offrit.  
Paaste / ick  
icke i ondska  
dey / men i  
søde dey.

Haec om  
Om Christi  
om de Christis  
Hulden te Ch  
Scriffen gi  
til Kiende Den f



Kong Haegs Samling  
1570



**Paaske dag Epist-**  
**rel i det første Epistel til**  
**de Corinthier vti det femte**  
**Capittel.**

**B**ære Brødre / Vdrenser den  
 gamle Surdey / paa det i Kuu  
 de vere en ny dey / lige som i ere  
 vsurede. Ifordi at wi haffue ocsaa  
 it Paaskelam / huilcket er Christus /  
 for oss offrit. Lader oss fordi holde  
 Paaske / icke i gammel Surdey / oc  
 icke i ondskabs oc skalkheds Sur-  
 dey / men i renheds oc sandheds  
 søde dey.

Hvor om taler dette Epistel?

Om Christi opstandelsis fruct / oc  
 om de Christnis Paaske.

Huilcken er Christi opstandelsis fruct?

Scrifften giffuer tuende haande fructe  
 til Kiende / Den første / at alle Gudelige men-  
 niske



## Paaske dag

niske skulle paa den yderste dag opstaa fra  
de Døde met it fuldkommit oc forklarit  
legeme / Lige som Christus opstod fra de  
Døde met it fuldkommit forklarit legeme/  
oc leffuer euindelige. Den anden/at/wi som  
opstode met Christo fra synden / skulle bes-  
gynde it nyt leffnet / tage ny seder / oc vand-  
dre i it nyt leffnet / oc bære god fruct.

Quad siger S. Paulus?

Saa siger hand til de Corinthier / der  
hand haffde forstet oc wdelyct det wtyste  
Menniske / som haffde giort Euangelio en  
synderlig skendzel. Vide i icke at en liden  
Surdey/giør den gantse dey sur. Vdrenser  
fordi den gamle Surdey / at i kunde vere en  
ny dey / lige som i ere wsurede.

Quader Surdey?

Surdey er dey/giort aff mel oc vand/  
den søde dey lig / men dog bitter oc sur / oc  
betyder i almindelighed al lerdom / der it  
Menniske anammer / oc omuendis der aff  
i sit leffnit / enten til got eller til ont. God  
Surdey kalder Christus sit hellige Euan-  
gelion / der som hand siger Matthei xij.  
Himmerige er lige som en Surdey/huileken  
en

*Handwritten note in cursive script:*  
Hiet / fæjrenus som  
de Rude wæge wile  
brænde i liden.

en Quinde  
skipper mel  
sur. Ond  
kens lerdom  
hand sine Di  
oc Marci viij  
phariseers /  
dey / der / fr  
lri.

Quad  
Den ga  
Paulus der ga  
leffnet i Synd  
len / oc giffuer  
onde Frempe  
der stille wi  
dey / bedre w  
Besunderlige  
a Guds vilie  
desige / J Co  
oc rene forme  
erdi eders na  
delij Adams f  
gen synderlig  
le i dag fra dag  
ny Menniske.



en Quinde tog / oc blandede hannem i ere  
 skepper mel / indtil det bleff altsammen  
 surt. Ond Surdey kalder hand Mennisks  
 Pens lerdom oc Hygleri / Der faare giffuer  
 hand sine Discipler atuarsel Matthei xij.  
 oc Marci viij. Seer til / oc vocter eder fra  
 Phariseers / Saduceers oc Herodes Sur/  
 dey / det er / fra deris falske lerdom oc Hyg/  
 leri.

Swad er den gamle Surdey?

Den gamle Surdey kalder her S.  
 Paulus det gamle leffnet / der ic Menniske  
 leffuer i Synd / i falske wren lerdom oc Hyg/  
 leri / oc giffuer der met den ganske Verden  
 onde Exempel oc forargelse. Denne Sur/  
 dey skulke wi vdrense / oc bliffue en Ny sod/  
 dey / bedre vort leffnet oc worde fromme /  
 Besynderlige effterdi wi see oc hore / at det  
 er Guds vilie oc befalning / som hand vil/  
 de sige / I Corinther ere allerede retferdige  
 oc rene formedelst Guds Ord / Men eff/  
 terdi eders nature er fordorffuen formes/  
 delst Adams fald / oc i haffue end nu me/  
 gen syndelig lyst oc begæring i eder / da skul/  
 le i dag fra dag vdrense hende. Oc worde  
 ny Menniske.

a ij

Swad



## Paaske dag

Zuad er ny Surdey?

Den ny Dey kalder S. Paulus den ny  
fødzal / som skeer formedelst Daaben oc  
troen til Jesum Christum / De saa ere igen /  
fødde / ere den ny Dey / oc det søde wsyrede  
Brød / alligeuel der findis end nu nogen  
Surdey / det er / Synd. Oc lige som det vaar  
Jøderne budet oc befalet aff Gud / at de  
skulde paa Paaske høytid lade alt surt brød  
komme aff deris huss / oc æde wsurit brød.  
Saa skulle wi Christne / naar wi holde vor  
Paaske / tencke paa renhed oc fromhed /  
baade i lerdøm oc leffnet / oc holde oss fra  
skælfheds oc ondskabs Surdey.

Er dog Jødernis Paaske nedlagt / oc kommer  
de Christne intet ved?

Den Mestere som screff det Epistel til  
de Hebreer siger i det x. Capit. At Louens  
Ceremonier vaare en skugge til de tilkom-  
mende ting / Er det sant / da skulle wi io  
holde den rette Paaske høytid / som bety-  
dis met Jødernis Paaske / Lige som Paulus  
her oc siger. Wi haffue oc it Paaske-  
lam / huilket er Christus / for oss offrit /  
som hand vilde sige / Jødernis Paaske-  
lam

lam vaar it 2  
sige ved ilden  
staandis / om  
deris fader / o  
ris hender /  
mercker / at  
Paaske lam /  
brendende fæ  
for vore Syn  
sindig tro / oc  
fremdeli  
Testamene h  
telle offer / Sy  
offer / Aet /  
Jaar / Lam / o  
vaare icke an  
hellighed / de  
Men vort offe  
tus / et saadan  
Berne leeg /  
Blod afffor o  
Oretlige men  
handen gong  
der / oc skal  
de / Døden  
hammen / Oc



lam vaar it Marss Lam / det skulde de æde  
 stegt ved ilden / met bitter lactuke / sød brød /  
 staandis / omgiordede / hassue Sko paa  
 deris søder / oc de skulde hassue kappe i des  
 ris hender / oc æde hastelige. Dette bes  
 mercker / at wi Christne skulle æde vort  
 Paaske lam / Christi legeme oc Blod i en  
 brendende Kierlighed / met anger oc ruelse  
 for vore Synder / met it rent herte / i en  
 stadig tro / oc i ren sandhed.

Gremdelis siger hand. At det gamle  
 Testamente hassue / Skyldoffer / Opløff  
 telse offer / Syndoffer / Fredoffer / Brend  
 offer / Bøer / Kalfsue / Bucke / Vædre /  
 Saar / Lam / oc andre flere ting / huilcke der  
 vaare icke andet end it vduortis aberi oc  
 hellighed / der som de skede wden troen.  
 Men vort offer i det ny Testamente Chris  
 tus / er saadant it Offer / at hand icke met  
 Borne leeg / men i sandhed / met sit dyre  
 Blod afftor oc borttager vore Synder /  
 Oc ret lige met dette samme Offer / borttog  
 hand en gong den gantske Verdens Syn  
 der / oc skal her effter icke mere offris eller  
 dø / Døden skal icke mere faa mact offuer  
 hannem / Oc wi skulle altid tencke paa det

a iij te



## Paaske dag

re eniste Offer / som skede paa Kaarst / som  
S. Paulus siger i. Corinth. xj.

Huorledis skulle wi da holde vor paaske?

Wi skulle vere Gud Sader / oc vor  
Frelser Christ / det rette Paske lam / som  
bær verdens Synder Johan. i. tacknemelis  
ge for saadanne wsigelige velgerninger / oc  
giøre / som S. Paulus her siger. Lader off  
holde paske / icke i gammel Surdey / oc icke  
i skalckheds oc ondskaffs Surdey / men i  
renheds oc sandheds søde Deys.

Hvad vil hand met de Ord?

Saa meget vil hand sige / Effterdi  
wi i Daaben ere befriede oc forløssede fra alle  
Synder / oc hassue isørt Christum / oc den  
gamle Adam henger alligeuel end nu fast i  
vort Kiød / som er tilbøyligt til alt ont / oc  
Verden giffuer der til met onde Exempel /  
oc Sathan fører oss ocsaa imod vor vilie  
i fald formedelst Synden / da lader oss ar  
beyde paa / at Synden icke skal hassue  
mact oc regnere i oss. Fordi at giffue wi  
Synden rum / oc lade hende regære i oss /  
da kand det ske / at wi aff retferdige / bliff  
ne Syndere / oc aff Christne / Hedninge  
igen /



# Epistel.

IIII.

igen / oc wdelyckis aff Himmelen. Thi  
Christus siger Luce ix. Huo som legger sin  
haand paa plouen / oc seer sig til bage/  
hand er icke duelig til Guds rige.

Wi skulle oc beuise oss i saadant it nyt  
leffner imod huer mand / met kierlighed oc  
barmhertigheds gerninger / at mand met  
sandhed kand sige om oss. See det ere Jolck  
som hassue ifort Christu / oc anammer E.  
uangelij rene lerdom / oc giffuit sig i en erlig  
Christelig omgengelse / Huo skulde icke vil  
le effterfolge dem / ia huo skulde icke vere  
dem huld oc tro? Der met prisis da Gud  
i Himmelen / oc Euangelion faar saa  
maade it got naffn / at mange menniske fors  
bedris i den gantske Verden / formedelst  
Guds naade oc velsignelse / indtil wi endes  
lige formedelst opstandelsen komme til.

hannem i hans Rige / i det ewig  
ge liff / Der hielpe oss Gud  
til / Amen.

Den første Søndag eff-  
ter Paaske / Epistel i. Jo-  
han. v.

a iiii

KJere



Den j. Søndag effter Paaske

**D** Iere Brødre / Alt det som er  
født aff Gud / offueruinder  
Verden / oc vor tro er den seyr  
er / som haffuer offueruundet Ver  
den / Oc huo er den som offueruin  
der Verden / wden alene / den som  
tror / at Jesus er Guds Søn.

Denne er den / som Kommer /  
met Vand oc Blod / Jesus Chris  
tus / icke met vand alene / men met  
vand oc blod. Oc det er Aanden /  
som vidner / at Aanden er Sand  
hed. Thi de ere tre / som vidne paa  
iorden / Aanden oc Vand oc blod /  
oc de tre ere it tilsammen. Der som  
wi anamme Menniskens vidnis  
byrd / da er Guds Vidnisbyrd  
større. Thi det er Guds vidnis  
byrd / der hand vidnede om sin  
Søn. Huo som tror paa Guds  
Søn / hand haffuer dette vidnis  
byrd haffig.

Gud giør Johannes i dette Epistel  
Hand priser Troen / oc giffuer hendis  
kræfft

kræfft til  
roffsig aff  
klarige / at  
oesaa gern  
borte / da er  
oc mæthed.  
Cherintham /  
At Christus ke  
fromme oc sa  
gerninger / den  
formedelt har  
salige / wden vo  
tel stnder saa b  
aldis vere wd  
u alligenel Tro  
le met gerninger  
offaa / paa den  
formedelt Tro  
frista Synden  
wi are nu from  
oc bruge off wi  
sege vor egen m  
haetleis p  
hand sig  
Gud / offueru



Krafft til Kiende / oc staar dem imod / som  
 rose sig aff Troen wden gerninger / oc siger  
 Klarlige / at huor som Troen er / der skulle  
 ocsaa gerninger følge met. Bliffue de oc  
 borte / da er Troen icke retsindig / men løgn  
 oc mørckhed. Hand scriffuer ocsaa imod  
 Cherinthum / oc de falske Aander / som sige.  
 At Christus kom icke i Kiød / oc ville worde  
 fromme oc salige formedelst deris egne  
 gerninger / der som wi dog skulle alleniste  
 formedelst hans Blod worde fromme oc  
 salige / wden vore gerninger. At dette Epis-  
 tel strider saa baade imod dem / som ville  
 aldelis vere wden gode gerninger / oc haff-  
 ue alligeuel Troen / Oc imod dem / som vil-  
 le met gerninger worde fromme / oc holder  
 ossaa / paa den rette middelste Vey / at wi  
 formedelst Troen skulle worde fromme / oc  
 fri fra Synden. Oc der effter ocsaa naar  
 wi ere nu fromme / giøre gode gerninger /  
 oc bruge oss veluillige i Kierlighed / oc icke  
 søge vor egen nytte der met.

Huorledis priser S. Johannes Troen?

Hand siger. Alt det som er sødt aff  
 Gud / offueruinder Verden / oc vor tro er  
 a v den



Den i. Søndag effter Paaste  
den Seyer / som haffuer offueruundet Ver/  
den.

Hvilcke ere fødte aff Gud?

De som tro paa Jesum Christum /  
som Johannes siger i det i. Cap. Saa man  
ge som hannem anammede / dem gaff hand  
mact at worde Guds børn / de som trode  
paa hans Naamn.

Huorledis ere da de andre fødte?

Alle Menniske fødte vredens oc den  
euige døds børn / wi vndfangis fødte oc  
obfostris i Synd / wi leffue i Synd / oc aff  
naturen er der i oss idel Synd oc wdyd /  
syndelig lyst oc begæring / oc wi foracte  
Gud oc alle hans bud. Aff vor egen krafft  
kunde wi aldri komme til Guds børns vds  
uælese / men aleniste formedelst den ny fød  
zel oc Troen til Jesum Christum.

Huorledis skeer den ny fødzel?

At wi dræbe den gamle Adam / det er /  
det syndige Legeme. Fordi at skulle wi vor  
de naadens / oc det euige Liffs Børn / oc  
giffue oss veluillige vnder Naarffte / for  
Guds skyld / da skal vor gamle Adam aff  
leggis

leggis / oc den  
fornys / som Ch  
Johan. iii. San  
dig. Wden saa  
gong aff Vand  
icke komme i Gu  
ny fødzel na icke  
gamle Adam ca  
quam / som tilfo

had vil Johann  
Voc m

Saa meget  
Jesum Christum  
Mælere / Jælsere  
gering som staa  
Men den hellig A  
ben gær alle tro M  
hulde der na tænde  
leds / end de tilform  
de. Den Samma  
mis i hertter / forer  
den hellig And so  
gier affsunge oc  
Børn ere hertter m  
velen / Døden / S



leggis / oc den Menniskelige nature aldelis  
fornys / som Christus siger til Nicodemo.  
Johan. iij. Sandelige / sandelige ieg siger  
dig. Wden saa er / at nogen fødte end en  
gong aff Vand oc Aand / da kand hand  
icke komme i Guds Rige. Huor som denne  
ny fødte nu icke skeer i oss / der bliffuer den  
gamle Adam en Skalck / oc en gammel nes  
quam / som tilforn.

Hvad vil Johannes der met / at hand siger /  
Vor tro er den Seyer?

Saa meget vil hand sige. At tro paa  
Jesum Christum Guds Son / vor eneste  
Meglere / Frelsere oc Saliggjøre / er icke en  
gerning som staar i Menniskelig Krafft /  
Men den hellig Aands gerning / som i Daab  
ben gjør alle tro Menniske til ny Creature /  
huilcke der nu tencke / tale oc gjøre ander  
leds / end de tilforn tenckte / talede oc gjorde.  
Oc in Summa / Guds Ord som anam  
mis i hiertet / fører met sig den hellig Aand /  
den hellig Aand forarbeyder troen / Troen  
gør arffuinge oc Guds Børn / oc Guds  
Børn ere herrer met Christo / offuer Dieff  
uelen / Døden / Synden oc Helffuede / oc  
beholde



Den i. Søndag effter Paaske  
beholde seyer imod Verden oc alle Hellsfues  
dis porte.

Quad kaldis det at offueruinde  
Verden?

At offueruinde Verden er intet an-  
det / end staa imod den syndelige lyst oc be-  
gæring / forfengelige glæde oc lessactig-  
hed / der Mennisten fristis met i Verden oc  
søris i forderffuelse aff Dieffuelen oc deris  
eget Legeme / oc endelige formedelst Troen  
til Christum offueruinde oc beholde Seyer.

Quad er Verden?

Verden er intet andet / end legemens  
lyst / øyenis begæring / vort lessnets hoffer-  
dighed / som Johannes siger i det andet  
Capit. Alt det som er i Verden / det er lege-  
mens lyst / oc øyenis lyst / oc ic hofferdige  
lessnet / oc saadant er icke aff Gaderen / men  
aff Verden oc Verden forgaar met hen-  
dis lyst.

Quad er Legemens lyst?

Al wsticfelig begæring / oc legemens  
tilbøylighed til wstfthed oc wrenlighed /  
til fraadzeri oc druckenskab / oc andre saas-  
danne Synder / som ere forbudne i Guds  
Ord etc.

Quad



Hvad er syenis begæring?

Gerighed oc offueruettis omhyglig-  
hed for timelig næring. Oc alle Synder  
der kommer aff gerighed / som løgn / bes-  
drægeri / aager / stult / røffueri / at besuige  
oc forraske Solck / i dom / met vect / maal /  
aln / bress / segel / mynt / icke handle retsin-  
delige met sin Næste i handel oc Kjøbmands-  
skab.

Hvad er vort leffuets hofferdighed?

At vere staalt / hoffmodig / oc prale  
met mad / driick oc klæder / at ophøye sig  
offuer alle Menniske / oc lade sig bedre tycke  
met bygning oc plantelse / oc foracte andre  
Solck.

Hvad er det / at Johannes siger. Hvo er den som  
offueruinder Verden / wden den som troer /  
at Jesus er Guds Søn / Tro dog  
Dieffle oc saa det oc alle wi  
gudelige?

Johannes straffer met disse Ord /  
Sørst den Kettere Cherintum / oc hans  
Disciple / som benecte Guddom i Christo /  
oc sige / At Christus er icke Guds natur-  
lige Søn / men aleniste en vduald Søn /  
som



Den j. Søndag effter Paaske  
som Scrifften kalder tro Menniske/ Guds  
Sønner oc Børn.

Der nest/ giffuer hand tilkiende met disse  
ord/ at hand icke taler her om den Histori/  
ske tro/ som mand tror/ at Guder/ at hand  
haffuer en Søn/ at den samme Søn bleff  
Menniske/ døde paa Kaarssit/ opstod fra de  
Døde/ oc opfor til himmels/ huilcket Dieff-  
le oc wgudelige Menniske ocsaa tro. Men  
hand taler her om den rette lessuende oc  
kræfftige Tro / der holder Christum alene  
for Verdens eniste Meglere / Frelsere oc  
Saliggjøre / som døde for alle Menniskens  
Synder/ oc vdgyddede sit dyre Blod. Den/  
ne tro beholder alene Seyer / oc gior off  
fromme/ retferdige oc salige/ som disse eff-  
terfølgende Ord giffue til kiende. Dette er  
den / som kommer met Vand oc Blod Jes-  
sus Christus / icke aleniste met Vand / men  
met Vand oc Blod.

Quad vil Johannes met disse Ord?

Effterdi det ligger saa offuermaade  
meget paa vor Herre Christo / da vil hand  
vel indtrycke den samme Verdens Frelsere  
oc eniste Meglere / Syndens vdslettere /  
Dødens dræbere oc helssuedis bestaarmes

re

ni vore hietter.  
alkommelse i leg  
Dø oc Opstaa  
nare Christum  
ninger/ retferd  
straffe den hel  
een/ for alle G  
uerdige Sacram  
Christi side/ til  
tillid al egen for  
vderroen til die  
Ord saa fast. Je  
Liffet/ Ingen ko  
red mig. Saa vil  
Menniske rose aff  
er bliffaen Menn  
oc opstod fra de  
Dødsuden. Men  
Christus formede  
bar blod/ frelsere  
uelu Døden oc  
dre Jhelire i Chri  
egne geminger oc  
stromped oc retfer  
huor fast sigar Je  
ue vderroen til die



re i vore hierter. Thi at tuile paa Christi  
 eilkommelse i legemet / paa hans pine/  
 Død oc Opstandelse / er icke andet / end  
 necte Christum met al sin godhed / velger  
 ninger / verstyld oc fortienste / død oc pine/  
 straffe den hellig Aand for løgn i Scriff  
 ten / foracte Guds Ord / oc giøre de høys  
 uerdige Sacramente til intet / som fløde aff  
 Christi side / tillycke Himmelen / oc met den  
 tillid til egen fortienste oc gerninger / fare  
 wden troen til Dieffuelen. Thi disse Christi  
 Ord staa fast. Jeg er Veyen / Sandhed oc  
 Liffuit / Ingen kommer til Faderen / wden  
 ved mig. Saa vil hand nu saa sige. Alle  
 Menniske rose aff / at de tro / Guds Søn  
 er bleffuen Menniske / døde paa Kaarssit /  
 oc opstod fra de Døde igen: Det tror oc  
 Dieffuelen. Men det tro de icke alle / æ  
 Christus formedelt sin pine / Død oc dyres  
 bar Blod / frelste dem fra Synden / Dieff  
 uelen / Døden oc helffuede / men sette an  
 dre Frelser i Christi sted / Som er / deris  
 egne gerninger oc fortienste / deris egen  
 fromhed oc retferdighed.

Huor faare siger Johannes / De ere tre som giff  
 ue vidnisbyrd / Aanden / Vand oc Blod:

Paa



## Den i. Søndag effter Paaste

Paa det hand skulde io giøre off viis  
se oc trygge i denne troens sag / da vil hand  
benise oc stadfeste met try ting / som met  
trofaste vidnisbyrde / At hand haaffuer  
sagd sandhed om Christi tilkommelse oc  
hans fortienste.

Først / vidner hand om Christo / at hand  
er Guds Søn / Vand / det er / Daaben /  
Thi Johannes siger obenbare / See / det er  
Guds lam / som bær Verdens Synder. Oc  
der hand kom til hannem haff Jordan /  
sagde hand. Jeg skulde døbis aff dig / saa  
vilt du lade dig døbe aff mig.

Der næst vidner det Blod / som mee  
Vand flød aff Christi side paa Kaarstie /  
huilcket der afftode den ganscke Verdens  
Synder. Thi at huo som anammer Daab  
ben i troen / hand er visselige / lige som hand  
bleffue skynbarlige toen i Christi Blod / oc  
renset aff Synden. Thi at wi saa icke Syn  
dennis forladelse / formedelst vore gernin  
ger eller fortienste / men formedelst Christi  
Død oc Blods vdgydelse / som hand siger  
Esaiæ i det xl. Cap. Jeg er den / Jeg er den /  
som vdsletter dine misgerninger / Denne  
forladelse legger Christus i Daaben / Dette  
Blod /

Blod / er icke  
det er icke  
Blod / aff det  
oer lifffens blo  
saa Kaarstie  
wrenliged / fo  
blict Sonden oc  
met sigen / oc

for det tred  
i de hellige Prop  
danter hand t  
ligede / Der efft  
bleff vdsent til A  
diade oc forky  
st Verden / at b  
Søn / oc alle t  
Saggette.

Dette er lo

Ja visselig  
de oc trygge Vid  
trofaste V  
lis tale paa Ch  
Nærme naar  
skulde mand icke



Blod / er icke Ore eller Bucke blod / men  
det er it wskyldigt / retferdigt oc helligt  
Blod / aff det wskyldige lille Lam Christo /  
oc er liffsens blod. Der faare hassuer det oc  
saa skarp Sebe / at det afftor alle Synders  
wrenlighed / fortærer oc vdsletter i it øyes  
blick Synden oc Døden / oc fører al naade  
met sig igen / oc det euige Liff.

For det tredie / Vidner Aanden / Først  
i de hellige Propheter / der nest haff Jor/  
dan der hand kom offuer Christum i due  
lignelse / Der effter paa Pingdag / der hand  
bleff vdsent til Apostlerne / huilcke der pres  
dicke oc forkyndede Christum i den gant  
ste Verden / at hand er den leffuende Guds  
Søn / oc alle tro Menniskis Grelfere oc  
Saliggiorre.

Dette er so herlige vidnisbyrd om  
Christo?

Ja visselige er det herlige / faste / sans  
de oc trygge Vidnisbyrde / Huo vilde icke  
tro saadanne Vidne? Huo vilde fremdes  
lis tuile paa Christo? Tror mand dog  
Menniske naar de bære vidnisbyrd / Hui  
skulde mand icke da tro saadanne herlige  
b Vidnis



Den i. Søndag effter Paaske

Vidnisbyrd / som er / Aanden / Vand oc  
Blod: besynderlige effterdi Saderens Vid-  
nisbyrd end ocsaa kommer der til / som Jo-  
hannes siger fremdelis. Der som wi anam-  
me Menniskens Vidnisbyrd / da er Guds  
Vidnisbyrd end større / Thi det er Guds  
Vidnisbyrd / at hand vidnede om sin Søn /  
huo som tror paa Guds Søn / hand haff-  
uer dette Vidnisbyrd hoffsig.

Huad vil Johannes met disse Ord :

Hand vil saa meget sige / Der som  
saadanne Vidnisbyrd om Christo icke op-  
uecke oss / da trøste oss Gud. Daaben bær  
Vidnisbyrd om hannem / Det Blod vid-  
ner om hannem / der hand afftode vore  
Synder met. Der vidner om hannem sand-  
heds Aand / huilcken der veed aff ingen  
løgn eller Hygleri. Der offuer bær oc Sades-  
ren selff Vidnisbyrd / først hoffs Jordan /  
der nest paa det bierge Thabor / at denne  
Christus er hans velsignede Søn / i huil-  
ken hand haffuer behagelighed / huilcken  
alle Menniske oc skulle vere lydige / huad  
Vidnisbyrd ville wi mere haffue ? O huor  
salige ere de som anamme dette Vidnis-  
byrd /

byrd / men re-  
giffue / at wi  
tum / oc  
cu

Om and  
er Paas

O Jere br  
uer lede  
Exemp  
fyller hans f  
giorde ingen  
funden suig i  
dericke banne  
bandet / icke t  
Om hand se  
døner rettelig  
de laffvore  
me / paa Tr  
døder fra Syn  
digbed / for  
ere bleffue ret



Epistel.

X.

byrd / men we dem / som det foracte. Gud  
giffue / at wi lære rettelige kiende Chris-  
tum / oc bliffue hoss hannem  
euindelige / Amen.

Den anden Søndag eff-  
ter Paaste / Epistel i. Pe-  
tri ij.

**R**Iere brødre / Christus haff-  
uer ledet for oss / oc ladet oss it  
Exempel / at wi skulle effter-  
følge hans fodspor / huilcken der  
giorde ingen Synd / der er oc icke  
funden suig i hans mund / huilcken  
der icke bannede igen / der hand bleff  
bandet / icke truede / der hand leed.  
Men hand sette det ind til den / der  
dømer rettelige / huilcken der offre-  
de selff vore Synder / paa sit Lege-  
me / paa Træt / at wi skulde vere  
døde fra Synden / oc leffue i retfer-  
dighed / Iformedelt hui Saar i  
ere bleffne retferdige. Fordi at i  
b ij vaare



Den ij. Søndag effter Paaske  
vaare som vildfarende Iaar / men  
i ere nu omuende / til eders Sielis  
Hyrde oc Biscop.

Hvad lærer S. Petrus i dette Epistel?

Effter at hand haaffuer vnderuisd al/  
lehaande Statte / huorledis de skulle holde  
sig i deris Kald / oc formanit Suenne trolis/  
ge / at de skulle vere deris Herrer lydige / icke  
aleniste de fromme / men oc saa de vnderlis/  
ge. Nu kunde Suenne vel saa suare der  
til / oc sige. Huo Kald altid lide oc omdrage  
de vrede Herreris wret oc fortredelighed / oc  
ligge vnder huer mands føder? Der hol/  
der Petrus dem Christi Exempel faare /  
oc siger. I Tienere / verer Herren vnder/  
danige met al fryet / icke aleniste de gode oc  
fromme / men oc saa de onde oc vanartige.  
Thi det er naade / om nogen fordrager ont  
oc lider wret for sin Samuittigheds skyld  
til Gud. Thi hvad er det for en Koss / der  
som i lide hug for eders misgerninger skyld?  
Men naar i lide oc taale for velgerninger  
skyld / det er Naade hos Gud.

Hvad giør S. Petrus i dette Epistel?

Hand



## Epistel.

XI.

Hand holder off try stycke faare.  
 Først / at wi skulle følge Christo. Det andet /  
 Huor vti wi skulle følge hannem. Det  
 tredie / Huor faare wi skulle følge hannem.

Hvad siger hand om det første stycke?

Hand siger saa / Huo som vil vere  
 Christi Discipel / hand skal bære Kaarssit  
 effter hannem / lide megen fristelse / gen-  
 uordighed / forfølgelse / drøffuelse oc an-  
 gist. Huo som skammer sig ved Christi Kis-  
 gis Hoffarue oc Hoffelade / hand skal oc  
 skamme sig ved den Kong Christo. Jo  
 mere vold oc wret en Christen lider / io bes-  
 dre staar hans sag: Wi skulle endelige bliff-  
 ue Christo Guds Søn lige. Rom. viij. Lide  
 wi met Christo / da skulle wi oc regnere met  
 hannem.

Hvad siger hand om det andet stycke?

Hand siger. Christus gjorde ingen  
 Synd / der er oc icke funden suig i hans  
 mund / oc der hand bleff bandet / bandede  
 hand icke igen / oc truede icke / der hand  
 leed / Men hand sette det ind til den / der  
 dømer rettelige. Her giffuer S. Peder til  
 Kiende / huor vti wi skulle følge Christo /  
 b iij Som



## Den ij. Søndag effter Paaste

Som hand vilde sige. Christus Guds  
Søn vaartaalmodig i sin pine/ hand bes  
sueg ingen / bandede ingen / truede ingen/  
men hand sette al sin pine ind til Gud sin  
Fader. Der vti skulle wi nu følge hannem/  
siger S. Petrus / ia Christus siger selff  
Matth. xj. Lærer aff mig / thi ieg er sact/  
modig / oc ydmyg aff hiertet. Oc Luce vj.  
Elsker eders wuennen / giører dem got som  
eder hade / Velsigner dem som eder for  
bande / Beder for dem / som forfølge eder/  
oc giøre eder ont.

Effue wi oc Exempel paa denne Eff  
terfølgelse?

Ja sandelige / Huad Christus lerde  
met Ord / det beuiste hand oc met gernin  
gen. Hand bad for dem der hannem Paarff  
feste / Fader forlad dem det / thi de vide icke  
huad de giøre / Luce xxiij. Lige saa leed Jos  
seph wret aff sine Brødre taalmodelige /  
oc befalede Gud sagen. Disligist leed Da  
uid wret aff sin Søn Absolon / oc Semei  
Kendzel. Saa bad oc Stephanus for sine  
Siender / Herre beholt dem icke denne  
Synd. Disse Exempel skulle wi Christne  
ocsaa følge / icke heffne oss selff / men bes  
fale



fale Gud heffn / som siger / Hæffn hører  
mig til / ieg vil betale.

Huorledis taler hand om det tredte stycke?

Hand siger saa. Hand offrede selff vore Synder paa sit Legeme / paa Kaarssit / at wi skulde vere fri fra Synden / oc leffue i retferdighed / formedelst huis Saar i ere bleffne Helbrede. Gordi at i vaare lige som vildfarende Saar / men i ere nu omuende til eder Sielis Hyrde oc Biscop. Her giffuer S. Petrus tilkeende / huor faare wi skulle efftersølge Christo / som er fordi / at hand er vor Forløfere oc Frelfere / ia vor Hyrde oc Biscop. Wi skulle efftersølge Christo i da forbeneffnde stycke / som vnder Kaarssit / i pine / i taalmodighed / sactmodighed / ia i en Christelig omgengelse oc leffnet / oc see off dog faare / at wi icke bruge denne omgengelse til retferdighed.

Thi der til tien ingen Menniskelig gerning eller fortienste / men aleniste Jesu Christi fortienste / huilcken der gaff sig alene oc selff hen i døden / oc offrede vore Synder paa sit Legeme / paa Kaarssens træ etc. Thi at formedelst Christum ere wi  
b iij aleniste



Den ij. Søndag effter Paaske  
aleniste forløde fra Dieffuelen / Døden/  
Synden oc Helffuede / Formedelt hans  
ribler oc Saar ere wi helbredede/ formes  
delst hans eniste død oc helffuede komme  
wi til Himmelen oc det ewige Liff.

Effterdi Christus nu er Kaarssfest/  
død oc begraffuen for oss / oc affslette vor  
re Synder formedelt sin død / oc formes  
delst sin Opstandelse / forhuerffuede oss  
sin retferdighed igen/ oc gaff oss sin Aand/  
til at giøre fremdelis got / da er det tilbør  
ligt / at wi følge hans Aand / oc icke lade  
den gamle Adam bruge sin vanart / eller  
tilstede Synden at regnere i eller iblant oss.

Huorledis skal denne Effterfølgelse ske.

Wi skulle loffue oc tacke Gud / Kaarss  
feste vort legeme/ vocte oss fra synd / at wi  
icke skulle formedelt vor wtacknemeligh  
hed/ giøre vor sag argere.

I huad maade.

Wi hassue en gong verit i Dieffuelens/  
Dødens oc helfuedis vold/ oc CHX Iustus  
fride oc frelste oss der fra/ oc nedlagde vore  
Siender / der skulle wi tilbørilige tacke han  
nem faare/ oc icke gissue oss fortredelige vns  
der

der disse Siender  
Paulus / at al  
te i hans Død  
i bleffne Chr  
Daaben da se  
ti fodspor. Sa  
da staa op i ge  
bleffort met  
synde/ oc om m  
dregders leffn  
rennere igen /  
ichelbage igen  
men farer  
hellige Apostle  
ochuiler troen  
høi gæminger  
lenet i aarss/ fi  
daarer taalme  
leude fryete fo  
ten / at Christi  
son Christus o  
den helffuede  
leffue i uindel  
uerunde Dieff  
helffuede i Chr  
den yderste dag  
delige.



der disse Siender igen. Vider icke/siger S.  
 Paulus/at alle wi som ere døbte/ ere døbt  
 te i hans Død? Som hand vilde sige. Ere  
 i bleffne Christne / oc haffue anammit  
 Daaben/da følger oc eders Grelseris Chris  
 ti fodspor. Salde i aff Krøbelighed i synd/  
 da staar op igen / tencker paa den Pact der  
 bleff giort met Gud i Daaben/lader aff at  
 synde/oc omuender eder til Gud igen / bes  
 drer eders leffnet/oc naar i komme paa den  
 rette vey igen / da staar icke stille / gaar oc  
 icke til bage igen / i det gamle syndelige leff  
 net / men farer stedze frem / oc beder met de  
 hellige Apostle / om eders trois forøgelse/  
 oc beuiser troens fruct / eder Næste Kierlig  
 heds gerninger / stikker Gud eder diff imel  
 lem it kaarss/ fristelse/ pine oc drøffuelse til/  
 da verer taalmodige: Skulle i dø/da skul  
 le i icke frycte for døden. Thi Daaben er it  
 tegn / at Christi død er eders død / oc lige  
 som Christus offuervant Dieffuelen/Synd  
 den oc helffuede / opstod fra de Døde / oc  
 leffuer euindelige/ Saa skulle oc saa wi off  
 uervinde Dieffuelen / Døden / Synd oc  
 Helffuede i Christin affn / opstaa igen paa  
 den yderste dag fra de døde/ oc leffue euin  
 delige.

b v

huad



## Den ij. Søndag effter Paaske

Quod er nu Summa / paa de sidste Ord / i  
dette Epistel :

Wi ere Christi Saar / hand er vor  
Hyrde oc Erkebiscop / Christus er vor  
Herre / wi hans Suenne oc Tienere / Chris-  
tus er vor Mestere / wi hans Disciple / wi  
ere hans henders gerning / oc hans græff-  
gongs Saar / Christus er Timmermand  
oc Bygmestere / wi ere træ oc sten til byg-  
ningen / Christus er Pottemageren / wi  
iord eller leer. Skal der bliffue noget got  
aff oss / da skal hand berede / hæffle / behug-  
ge / skure oc besticke oss der til / ellers bliff-  
uer der intet aff. Der faare vil S. Petrus  
saa meget sige / Kiere Børn / Lader Chris-  
tum Guds Søn / vere oc bliffue eders Hyr-  
de oc Biscop / Lader hannem vere eders  
fyllistgiørelse / eders retferdighed / forløss-  
ning oc Salighed / formindster hannem  
intet aff hans fortienste / lader hannem ale-  
ne vere eders Syndebod / Døddræbere oc  
Helsfuede staarmere / Hand hæffuer oc  
giort det alene / vdslet Synden / dræbet  
Døden / forstyrret helsfuede oc opladet Him-  
melen. Der faare lader hannem oc alene  
vere den eneste Neglere / Talsmand / Frel-  
sere



sere oc Saliggiorre / følger hans fødsfor i  
en ret bestandig karst tro / i ret broderlig  
vsarffuit kierlighed / i den gamle Adams  
rette dræbelse / ia i en ret Christelig omgen-  
gelse / væsen oc leffnet. Giorer imod eder  
Neste / lige som i ville / at hand skal giøre  
imod eder / oc lader denne gode omgengel-  
se / vere troens fruct / aff it got træ / ia it ret  
Christeligt leffnets fruct / saa skal Christus  
den gode hyrde / søre eder som sine elskel-  
ge Saar / til god salig føde / her i denne  
Verden til sit hellige Guddommelige

Ord oc kundskab / oc i den an-  
den Verden til det ewige  
Liff / Amen.

Den tredie Søndag eff-  
ter Paaste / Epistel i. Pe-  
tri ij.

**K**Iere Brødre / Jeg formaner  
eder som fremmede oc Vdens  
dinge / at i holde eder fra fiø-  
delig begæring / som stride imod  
Sielen / oc haffuer en god omgen-  
gelse /



Den iij. Søndag effter Paaste  
gelse ibland Hedningene / paa det /  
at de som tale ilde paa eders gode  
Misdedere / Kunde see eders gode  
gerninger / oc prise Gud / naar det  
kommer nu til dagen.

Verer al Menniskelig stic vnderdanige / for Herrens skyld / vere  
sig Kongen / som den øffuerste / eller  
Høffuitzmend / som de der vdsen  
dis aff hannem / til heffu offuer  
Misdedere / oc de fromme til loff.  
Thi det er Guds vilie / at i skulle  
met velgerninger tilstoppe daarlige  
Mennisks vanuittighed / som de der  
ere fri / oc icke som i haffde frihed  
til ondskabs skul / men som Guds  
tienere.

Hører huer mand ære / elsker  
Brødrene / frycter Gud / erer Kon  
gen.

I Tienere / verer Herrene vnderdanige met al fryct / icke aleniste  
de gode oc fromme / men ocsaa de  
vnderlige. Thi det er naade / der  
som



som nogen fordrager ont / oc lider  
wret / for sin Samvittigheds skyld  
til Gud. Thi huad er det for en roff/  
der som i lide hug for eders misger-  
ninger skyld? Men naar som i lide  
oc taale for velgerninger skyld/ det er  
naade hos Gud.

Huad lærer S. pedér i dette Epistel?

Try ting. Først/ Adams dræbelse. Der  
nest/ En god omgengelse. Det tredie. Ly-  
dighed. Oc at tale klarlige der om / da gior  
hand tre deylige formanelsse. Først for/  
maner hand alle Christne / at de skulle hol-  
de sig fra kiødelig begæring / oc haffue en  
god omgengelse iblant Hedninge. Der nest/  
at de skulle vere al Mennekkelig skick / mact  
oc øffrigheid vnderdanige oc lydige. Det  
tredie/ formaner hand Tienere/ at de skul-  
le vere deris Herrer lydige.

Huad er den første formanelsse?

Saa siger hand/ Eiere Brødre / Jeg for-  
maner eder som Fremmede oc Vdlendings-  
ge / holder eder fra kiødelig lyst / som stris-  
der imod Sielen/ Som hand vilde sige/ I  
ere



## Den iij. Søndag effter Paaske

ere nu formedelst troen bygde paa den rette Klippe Christum / oc hassue fuldkommen retferdighed i hannem / saa vaare vel det nu det beste / at i ekon døde oc vaare hos Christu. Men effterdi Gud lader eder lessue her paa Jorden / oc end nu besuaris met kiød oc blod / oc kunde icke vere wden syndelig lyst oc begæring / da skulle i strider imod. I taare icke tencke / at det vil vderetis met søffn oc ladhed / met skimp oc løssactighed / i skulle met mact imodstaa Dieffuelen. Thi hand søffuer icke / men gaar omkring / som en brølende Leue oc søger / den hand kand opsluge. Jo mere brennende eders tro er / Jo større er Dieffuelens fristelse. Sør i komme til troen / loed hand eder hassue god fred / men strax i begynde at bliffue Christne / da komme der hundredes onde tæncer / ia tusinde flere fristelser / end tilforn.

Er der da ingen fred i denne Verden?

Menniskens lessnet er icke andet her paa Jorden / end it Ritteri / som Job siger / oc en daglig strid oc skærmysser / Ja en ret Stridslæger. Herfarens Gud ligger sted /



ze i marcken / imod Dieffuelen oc Helffue  
dis Porte / der gaa stedse Euangelij Trost  
meter / Basuner oc Hertromer / met predica  
ten oc formanelse til strid / Vocte her / vocs  
te der / sla her / sticck der etc. Oc denne Kamp  
oc strid begyndis effter Daaben / oc varer  
indtil graffuen.

*Daaben / oc*

Suor faare skulle wi holde off fra legems  
lig lyst oc begæring?

Sor tuende sager skyld.

Sulcken er den første sag?

Effterdi wi ere Gester / Fremmede oc  
Udendinge i denne Verden / oc Borgere  
oppe i Himmelen / oc ere inplantede i Chris  
to vor Glesere / da skulle wi icke anderleds  
bruge denne Verdens gods / end aleniste  
til Guds ære / vor Næste til hielp oc trøst /  
oc til vor egen nødtørfft / Wi skulle giøre  
som en Pillegrim oc veyfarende Mand /  
der kommer om affreenen i it Gesthuss /  
hand bruger til sin nødtørfft mad oc øl /  
Herbere oc seng / om morgenen aarle beres  
der hand sig igen / oc reyser der fra / Lige  
saa skulle oc wi giøre / wi haffue her ingen  
bliffuende sted / men wi søge det tilkom  
mende /



## Den iij. Søndag effter Paaste

mende / Heb. xij. Saavil nu S. Peder saa  
meget sige / I mine kiere Christne / effterdi  
i ere i saadant it Gesteuiss / i huilcket Dieff-  
uelen er Hoffbonde / som er en Løgnere oc  
Mordere / tencker huer time oc øyeblik at  
forderffue eder / Legemlige met Suerd /  
ild / vand / forgiffelse / Aandelige met falsk  
lerdom oc vildfarelse / Da lader eders øyen  
op / seer eder faare / at hand icke wforu-  
rendis offuerfalder oc vndertrycker eder.  
Thi hand er en Doctor oc Mestere i denne  
Kaanst / hand lader icke aff / men forsøger  
alle haande / at hand kand føre eder i fald.

Huiccken er den anden sag?

Effterdi de Christne haffue it ont  
naffn i Verden / da skulle wi saa leffue vdi  
nortis at wi giffue alle Menniske gode  
Exempel / Som Christus lærer Matth. v.  
Lader eders Liussaa skinne faar Mennis-  
ken / at de see eders gode gerninger / oc prise  
eder Gader i Himmelen / at Hedninge oc  
vantro kunde sige oc bekiende. Det ere  
retsindige fromme folck / de giøre ingen  
wret eller skade. Lige som den Hoffuiz-  
mand Plinius Secundus screff til Keyser  
Traian

Traiano /  
forselgelse  
fint intet oc  
fromhed / an  
mand kunde  
de komme ha  
oc sige deris  
Loffunge etc.  
oc loed vdgaa  
skalle der efft  
fred / oc ingen  
huilcke C

Derer al  
dange for he  
gen / som den  
men / som de d  
til hoffuiffuer  
til liff.

hand giøre  
hand forn  
skulle vere ver  
vnderdanige / oc  
de / beside oc skic  
Oder skalle de



Traiano / der hand vilde lade den tredie  
 forfølgelse gaa offuer de Christne / At hand  
 fant intet ont hoss de Christne / men al  
 fromhed / wskyldighed oc lydigbed / oc at  
 mand kunde intet laste paa dem / wden at  
 de komme huer morgen aarle tilsammen /  
 oc sunge deris Gud Christo psalmer oc  
 Lofflange etc. Der aff opuactis Keyseren /  
 oc loed vdgaa ic bud oc besalning / at mand  
 skulle der effter lade de Christne vere met  
 fred / oc ingen wrolighed giøre dem.

Huilde Ord høre til den anden for-  
 maning?

Verer al Minnistelig Skick vnder  
 danige for Herrens skyld / vere sig Kon-  
 gen / som den Offuerste / eller Hoffuig-  
 mend / som de der ere vdsende aff hannem /  
 til heffn offuer Misdedere / oc de fromme  
 til loff.

Huad giør S. Petrus met disse Ord?

Hand formaner alle Christne / at de  
 skulle vere verdzlig offrighed lydige oc  
 vnderdanige / oc holde huad de giøre / bin-  
 de / besale oc skicke / som icke er imod Gud.  
 Oc det skulle de giøre for Gud skyld / huis  
 Børn



### Den iij. Søndag effter Paaske

Børn wi ere / hand vil det saa haffue / at  
mand skal vere øffrighed lydig oc hielpe  
at forfremme vduortis almindelig fred.  
Thi / effterdi alle Menniske icke tro oc ere  
fromme / men den største hob er vantro /  
ond oc fortredelig / da haffuer Gud skicket  
det saa / at øffrighed skal føre Suerdet / de  
Onde til straff / oc de fromme til bestermels  
se / at det ene Menniske skal icke forderffue  
oc opsluge det andet. Oc alligenel wi end  
ere formedelst Christum befride fra alle  
Menniskelige loue / som besuare samuit  
tigheden / saa skulle wi dog / vere øffrig  
heds Louer oc skickelser lydige / icke aff  
tuang / men veluillige / saa fremt som de  
icke ere imod Gud / oc det skal ske Gud til  
behagelighed / oc vor neste til tienste / lige  
som Christus gaff Skatpendingen Mat  
thei xvij. Der som hand dog vaar fri / oc  
en Herre offuer alle / at wi skulle icke mis  
bruge den Christelige frihed / men handle  
som Guds Tienere oc Suenne.

Quad skulle wi giøre / om øffrighed binder oss  
at tro eller giøre det som er imod Guds  
Lou oc Bud?

Spør Passuen / Bispen / Keyseren /  
Kon

Kongen /  
dig at / ha  
at lige oc be  
lus Rom r  
bliffuer man  
mer munden  
færdig frem  
oc sa / at ha  
dupling til a  
var paa eden  
Sol haffuer  
ogaa handle  
hætte icke m  
ge / kande icke  
des skick oc  
genanderer a  
gine / la / Me  
i alle stæde ha  
i hans sted / T  
mine / oc Me  
trin talder det  
righed oc skick  
Kongente oc  
giorde det selff  
hulden e



Kongen / Borgemestere eller Foget etc.  
 dig at / huad din tro er / da est du skyldig  
 at sige oc bekiende det. Thi saa siger Paulus  
 Rom. x. Tror mand aff hiertet / da  
 bliffuer mand retferdig / oc bekiender mand  
 met munden / da bliffuer mand salig. Men  
 fare de frem / oc ville biude dig / at tro saa  
 oc saa / at holde denne oc den Lou / da est  
 du plictig til at sige / Kiere Herrer / Tage i  
 vare paa eders Kald oc Regimente / som  
 Gud haffuer befalit eder / oc lader Gud  
 oc saa handle oc giøre i sit Regimente / I  
 haffue icke mact at falde ind i Guds Ri-  
 ge / i Kande icke lide / at mand falder ind i  
 eders skick oc Regimente / oc naar som no-  
 gen vandrer at veyen wden leyde / da hug-  
 ge i oc sla / Mene i da / at Gud skal lide / at  
 i ville støde hannem aff stolen oc sette eder  
 i hans sted / Tage i vare paa eders Regi-  
 mente / oc Menniskelig skick / som S. Pe-  
 trus kalder det her / oc lader Guds øff-  
 rigthed oc skick vere met fred / i giøre hans  
 Regimente oc skick intet bedre / end hand-  
 gjorde det selff.

Sulcken er den tredie formanelser

c ij

I Tiet



## Den iij. Søndag effter Paaske

I Tienere/verer eders Herrer vnder/  
danige met al fryct / icke aleniste de gode  
oc sactmodige / men ocsaa de vanartige.  
Her formaner S. Petrus Tiunde/ Piger oc  
Drenge/ at de skulle vere deris Hoffbon/  
der oc Hustruer vnderdanige oc lydige/  
huad heller de ere fromme eller onde / go/  
de eller vanartige. Oc S. Petrus taler her  
rettelige om de Suenne / som vaare liffeg/  
ne / huilcke mand kiebte lige som Sæ / oc  
bleffue ilde metfarne oc slagne aff deris  
Herrer / Der giordis det behoff / at Apost/  
lene skulde trøste saadanne Suenne / at de  
kunde tiene / lide oc omdrage de vanartige  
Herrer / naar som mand oc gjorde dem w/  
ret / Oc S. Petrus vil saa meget sige. Huo  
som er en Christen / hand skal bære Kaars/  
sit / oc io mere wret hand lider / io bedre  
gaar det til met hannem. Thi huad vaare  
det for en roff / der som nogen bleffue sla/  
gen / oc haffde det vel fortient / Der som i  
lide for velgerningers skyld / det er naade  
hoff Gud / siger Petrus.

Skulle da Suenne stedze ligge vnder de vns/  
derlige oc vanartige Herrers foder / der  
ingen kænd giøre til tacke?

Der

Der ti  
Suenne vi  
hagelige/  
lige oc vnde  
oc hare/ha  
saa / Na v  
muerre ha  
de/velige el  
ne tiene dem  
Gudlare/  
ue/Christi  
uen Suen  
hoffbonde oc  
u Gud selff  
Munster/m  
go S. Paulu  
I Suenne ver  
tim vor H  
Suenne oc P  
en at S. Pa  
self? Lader  
ere Munster/  
oc sin saadan  
til da som de  
ris sang oc les  
se oc vilse etc.



Der til suarer S. Petrus / oc siger / Kiere  
 Suenne ville i vere Christne / oc Gud bes  
 hagelige / da skulle i icke ansee / huor wsticke  
 lige oc vnderlige eders Herrere / men see  
 oc høre / huad Gud biuder eder / oc tencke  
 saa / Nu vel / din Hoffbonde oc Hustru  
 mue vere huordanne de ville / gode eller on  
 de / venlige eller vanartige / saa vil ieg gers  
 ne tiene dem aff hierttet / oc det vil ieg giøre  
 Gud til ære / effterdi hand vil det saa haff  
 ue / oc Christus er for min skyld selff bleff  
 uen en Suend / Jeg veed at huad som min  
 Hoffbonde oc Hustru befale mig / det haff  
 uer Gud selff budet mig / oc det er icke it  
 Menniskis / men Guds bud. Der faare si  
 ger S. Paulus til de Coloss. i det iij. Capit.  
 I Suenne verer lydige i alle ting / fordi at i  
 tiene vor HERRe Christo / Huor kunde  
 Suenne oc Piger haffue en større trøst /  
 end at S. Paulus siger / De tiene Herren  
 selff ? Lader alle aandelige Aarden / som  
 ere / Muncke / Nunner / Canicke gaa frem  
 oc føre saadant vidnisbyrd aff Scrifften  
 til det som de giøre / som er / at de met des  
 ris sang oc lesning / neyen oc bucken / regel  
 se oc vielse etc. tiene Christo / det skulle de  
 c iij kunde

Der



Den iij. Søndag effter Paaste  
Kunde giore / naar Dieffuelen far op til  
Himmels / Christus skaar stedze oc siger.  
De tiene mig forgefuis / effterdi de lære  
saadan lerdøm / som icke er andet end  
Menniskens bud. Naar en fattig bondes  
Dreng / som haffuer en ret tro / bryder mæg  
paa en vogn / Oc en fattig tiensste pige /  
toer sad oc feyer husit / da ere de vissere faar  
Gud / paa deris gerning / end alle Carthu-  
ser / met alle deris store / skinnende / kaasteli-  
ge Kloster gerninger / Gud giffue at  
de vilde omuende sig /  
Amen.

Den fierde Søndag eff-  
ter Paaste / Epistel Ja-  
cobi i.

**R** Jere brødre / Huer god gaff-  
ue / oc huer fuldkommen gaff-  
ue / Kommer her offuen ned /  
aff Liussens fader / hoss huilcken  
der er ingen omskiftelse eller om-  
uendelse met Liuss oc mørck. Hand  
fodder oss effter sin vilie formedelst  
sandheds Ord / at wi skulde vere den  
første



første grøde aff hans Creature.  
Der faare fiere Brødre / skal huert  
Menniske vere snar til at høre / oc  
langtsam til at tale / oc langsam til  
vrede. Thi Menniskens vrede gjør  
icke det / som ret er faar Gud.

Der faare afflegger al wren-  
lighed oc al ondskab / oc anammer  
ordet met factmodighed / som er  
plantet i eder / huilcket der kand  
giøre eders Siele salige.

Hvad gjør S. Jacob i dette Epistel?

Hand formaner alle Christne til ret-  
sindige gode gerninger / oc besynderlige or-  
dens Tienere at de skulle vocte sig fra for-  
fengelig ære / Thi der er ingen last / som  
skendeligere forderffuer Predicke embedet /  
end hoffmod / Kontner da gerighed der oc  
saa til / da er det saa meget argere.

Hvorledis begynder hand dette Epistel?

Saare denne Text beuisde hand / at  
Synd oc ondskab icke kommer aff Gud /  
men aff vort hiertis forderffuede lyst. Nu  
vil hand fremdelis giffue til kiende / at alle  
c iij gode



**Den iij. Søndag effter Paaske**

gode gaffuer komme aff Gud / oc siger.  
Sarer icke vild kiere Brødre / Alle gode  
gaffuer oc alle fuldkomne gaffuer komme  
her offuen ned / fra liussens Fader etc. Lige  
som hand vilde sige / Der som Dieffuelen  
eller eders eget Kiød vilde friste eder / eller  
opuecke til hoffmod oc forfengelig ære /  
da samtycker icke i saadan fristelse / giffuer  
hende oc icke rum eller sted / Der skal ingen  
hoffmode sig aff sin naade oc gaffue / som  
hannem ere giffne aff Gud / men ydmyge  
oc fornedre sig vnder andre / lige som vor  
Herre Christus ocsaa gjorde / oc vider / at  
alle gode gaffuer / baade til Liff oc Siel /  
giffuis aff Gud.

Quad holder S. Jacob offsaare i dette  
Epistel.

Try stycke / Det første / at alt got kom  
mer aff Gud / baade legemligt oc aandel  
ligt / ocsaa vor ny fødzel / den hellige Daab /  
i huilcken wi formedelst den Guddommel  
lig sandhed vorde hans Børn.

Det andet / En maade oc stic / huor  
ledis wi skulle høre Guds Ord / oc predicke  
oc lære det fra offigen.

Det



Det tredie/ Huad fruct der skal komme  
me oc flyde aff at mand hører Guds Ord.

Huad siger hand om det første stycke?

Hand siger saa / Alle gode gaffuer /  
oc alle fuldkomne gaffuer komme her off-  
uen ned / fra liussens Fader / hoss huilcken  
der er ingen omstiffelse eller foruendelse  
paa liuss oc mørck / Som hand vilde sige /  
Alt det gode wi hassue oc formue / baade i  
aandelige oc legemlige sager / det hassue  
wi aff Gud. Oc dette Sprock er imod  
dem / som i de sager / der ere retferdighed  
anrørendis tilscriffue vor krasst oc for-  
mue noget. Gordi at naar som de end lenge  
robe oc skrige / at wi kunde fortiene dette  
oc det met vore gerninger / saa staar dog  
Scrifften imod dem / oc siger / At huad wi  
formue / det kommer icke aff oss / men aff  
Gud. Der saare siger Paulus / huad ieg er /  
det er ieg formedelst Guds naade.

Huilde ere de legemlige gode ting oc  
gaffuer?

Fred / karskhed / styrcke / deylighed /  
skarpfindighed / en klar syn / lydigheid /  
Pendinge / gods / rigdom / it got Regimen

c v

te /



Den iij. Søndag effter Paaste  
te / timelig verlig / gode venner / trofaste  
Nabo / en from Hustru / lydige Børn os  
Tiunde / oc andet saadant.

Hvilcke ere de Aandelige gode ting  
oc gaffuer?

Fromhed / Venlighed / Tro / Kierlig-  
hed / Retferdighed / Naade / Sactmodig-  
hed / Guds Ord / Euangelium / Daaben /  
Christi Testamente / Taalmodighed vn-  
der Kaarstie / oc anden saadan Aandens  
fruct. Disse ere alle Guds gaffuer / som  
stencfis off aff naade / oc icke forhuerffuis  
formedelst noget Menniskis gerning eller  
fortienste. Ja huad got kunde wi fortiene?  
Wi ere aff naturen onde raadne Træ / oc  
bære forderffuen fruct. Matthei viij. Det  
som er ont / syndeligt oc fordømeligt i oss /  
det haffue wi aff oss selff / Men det gode  
som er i oss / det er aff Gud : Som den  
Prophete Oseas siger / i det xij. Capit. I  
mig allene staar din Salighed. Gud gjør  
oss alle fromme / retferdige / hellige oc sal-  
lige / icke vor fri vilie / icke vor fornufft oc  
gode tycke / icke vore gerninger oc fortien-  
te / Ja wi ere icke duelige aff oss selff til at  
tencke noget / som aff oss selff / men at wi ere



noget dnelige/det er aff Gud ij. Corinth. iij.  
 Er der en god tancke / it got Ord / en god  
 gerning i oss / da er det aff Gud / Hand er  
 en Kilde til al godhed / oc al vissdoms Sa-  
 der / den rette Gaffuegiffuere / saligheds  
 Herre. Oc lige som Gud er det høyste gos-  
 de / saa kand hand oc intet andet giffue oc  
 vddele / end idel gode ting.

Hui kalder hand Gud / liussens Fader?

Der er intet mørck hos Gud / ingen  
 omstiffelse / ingen foruendelse / men idel  
 Liust oc Klarhed. Hand er oc icke wstadi-  
 omstiffelig / letferdig / men wden omstiff-  
 telse. Vore dage formærckis offte met  
 Skyer oc natten / Men hos Gud er in-  
 tet mørck eller mulm. Vor vissdom for-  
 mærckis offte met vildfarelse / Men hos  
 Gud er ewig sandhed. Der faare kaldis  
 hand liussens Fader / liussens Kilde / oc it  
 ligende sæ til al vissdom. Effterdi wi nu  
 vide dette / da skulle wi giøre vor største  
 flid der til / at wi kunde komme fra mørck-  
 het / løgn oc vildfarelse / oc giøre oss delaff-  
 tige i det Guddommelige liust / sandhed  
 oc vissdom / saa vorde wi / som fromme  
 Børn / vor kiære Fader lige.

Huor



## Den iij. Søndag effter Paaske

Hvor faare siger hand/at hand fødte oss effter  
sin vilie/ formedelst sandheds ord/  
at wi skulde vere hans Creaturis  
første grøde?

Hand vil der met giffue til Kiende / at  
vor fødzel vaar ond/wren/synd oc forbandelse /  
oc at Gud aff naade kallede oss til  
Børns vdueelse/ oc anammede oss formes  
delst igenfødzelen / ved Daaben / som ny  
fødde Børn.

Hvorledis gaar denne fødzel til?

Gud Fader lader vdsaa oc predicke iblant  
oss den hemmelste Sæd / det Guddomme/  
lige Ord / formedelst Christum sin elskelis  
ge Søn. Hvo som nu fatter oc anammer  
denne Sæd met ærn oc it tro fast hierte/  
hand føddis it nye Menniske formedelst  
det samme Ord / oc it Guds Barn / som  
S. Petrus siger i. Petri i. I ere fødte igen  
icke aff forgengelig / men aff wforenges/  
lig Sæd/som er / aff Guds leffuende Ord/  
som bliffuer evindelige. Effter den mening  
oc maade taler oc her S. Jacob.

Hvor faare fødte hand oss ny igen?

At wi skulde vere den første grøde aff  
hans



Epistel. XXIII.

hans Creature / det er / at wi skulle vere it  
helligt fraskild Golt / fra alle andre Golt /  
Joder / Tørckere / Hedninge oc falske Christe  
ne / aleniste vere vor Herris Christi Prester  
oc Konger / ia Guds Børn oc arffuinge /  
Thi Scrifften kalder den første grøde / dem  
som vaare de beste Arffuinge / oc Herrer  
offuer alle ting. Lige saa kalder S. Jacob  
alle døbte Christne / at de ere Herrer offuer  
Dieffuelen / Døden / Synden oc Helffuede /  
oc foruente den Himmelske arffdel.

Quod siger hand om det andet stycke?

Hand siger / Kiere Brødre / huert Mens  
niske skal vere snar til at høre / oc langsom  
til at tale / Som hand vilde sige. Effterdi  
i formedelst Guds Ord ere naadelige kom  
ne til Guds Børns vduelse / Oc ordet  
fører Aanden oc liffuit met sig / gjør Guds  
Børn oc Arffuinge / da formaner ieg eder /  
at i ville holde eder sticckelige effter den ny  
fødzel / oc Guds Ord / flitelige høre oc icke  
forsøme eller foracte det hellige Euange  
lium.

Quor saare siger hand / Veret snare til at  
høre oc sene til at tale?

Wi



Den iij. Søndag effter Paaske

Vi skulle meget mere vere redebo-  
ne til at høre Guds Ord / end at tale.

Hui saar

Alligenel hand begærer en god gerning / som begærer lære embedet j. Timoth. ij. Saa skal hand dog see ocsaa til / at hand er forstandig oc skickelig til den rette lersdom. Thi at lige saa herlige som Embedet er / naar det vdrettis rettelige / saa skadeligt er det ocsaa / naar det befalis dem / som icke haffue forstand i Scrifften. Der faare forbiuder oc S. Paulus / at mand skal icke lettelige legge haanden paa en Nykommen / oc befale hannem Predicke embedet. Saa vil nu S. Jacob saa meget si ge. I skulle icke strax / at i haffue hørt fire eller sex Predickener / traade op / oc vere Doctor Doctorum / straffe oc sette alting til rette / I skulle tilforn studere vel vd / før end i lære andre Folck / at i icke før bliffue Skolemestere end Peblinge / icke før predicke / end i ere skickede oc kallede der til / Verer heller Tilhørere / end Lærere. Det er mindre fare at høre til end lære. Tempus enim est loquendi, & tempus audiendi.

Huor



Epistel. XXIIII.

Zuor faare siger hand/ Verer langsomme  
til vrede?

Hand vil saa meget sige. Der som  
mand straffer eder for eders wsticfelige oc  
wforstandige predicken skyld / da skulle i  
icke strax bliffue vrede der faare / men tage  
samme straff til tacke / oc bedre eder. Thi  
vrede gjør intet got / Aff vrede kommer  
Eiff / tuedract / wsamdirectighed / mord/  
mandslet oc al wlycke.

Zuad siger hand om det tredie stycke?

Hand siger. Der faare legger aff al  
wrenlighed / oc al ondskab / oc anammer  
Ordet met factmodighed / som er planter i  
eder / huilcket der kand gjøre eders Siela  
salige. Lige som hand vilde sige. Ville i/  
at den Sæd aff det Guddommelige Ord  
skal driffuis / rodfeftis oc bære fruct / oc icke  
formedelst Synd / last oc wdyd / quælis oc  
vndertryckis / da afflegger al hiertens  
ondskab oc wrenlighed. Thi denne Sæd /  
vil haffue en god ager / it rent herte / it tros  
fast moed oc sind / icke en tornefuld eller  
stenager / I skulle tilforn oprycke oc vdlus  
ge tidzel oc torn / afflegge det gamle Men  
nisk



Den iij. Søndag effter Paaste  
niske met al sin lyst oc begæring / I skulle  
vere fri fra al hofferdighed / gerighed / w/  
tysthed / had oc auind / Disligist fra al list/  
tighed / finanzeri oc bedrægeri der vor neste  
kand besuigis met. I skulle giøre imod an/  
dre folck / som i ville at de skulle giøre imod  
eder. Thi at huor som Mennisten ere hoff/  
modige oc gerige oc søge deris egen fordel  
til deris Nestis forderffuelse / der ere de icke  
end nu bequemme til at anamme Guds  
naade. Thi Christus oc Belial / liuss oc  
mørck komme icke offuer it / ij. Corinth. vj.

Quad er nu Summa aff dette Epistel :

De Christne skulle intet tilscriffue  
sig self / huercken lidet eller meget / men  
giffue Gud ære alene. Oc effterdi de ere  
formedelst Daaben bleffne Guds Børn /  
oc haffue vel Lært / Troens retferdighed /  
som gielder faar Gud / da skulle de oc Lære  
gerningers retferdighed / som gielder faar  
Mennisten. Der til tien nu / at icke anamme  
Guds Ord i trette / vrede / foriredelighed /  
men met sactmodige hierter. Bereder eders  
hierte / siger S. Jacob / til en god ager / at  
det indplantede Ord kand beknyttis i eder /  
rodsestis



roddestis oc bære fruct. Der som det skeer/  
 da kand ordet giøre eders Siele retferdige  
 oc salige. Thi Euangelium/siger S. Paulus  
 Roma. viij. er Guds krafft / som salig  
 gjør alle dem der tro paa. Oc Christus si-  
 ger Johan. viij. Sandelige / sandelige ieg  
 siger eder / Der som nogen beuarer mit ord/  
 den skal icke see døden euindelige. Oc Jos-  
 han. v. Huo som hører mit Ord / oc tror  
 den / som mig vdsende / hand hassuer det  
 euige liff / oc kommer icke til dommen/  
 hand er trengd igennem fra døs-  
 den / til det euige Liff /  
 Amen.

**Den femte Søndag eff-**  
**ter Paaske / Epistel Ja-**  
**cabi i.**

**A** Jere Brødre / I skulle giøre eff-  
 ter Ordet / oc icke aleniste høre  
 det / huor met i bedrage eder  
 selff. Thi der som nogen hører Or-  
 det / oc gjør der icke effter / hand er  
 lige som en Mand / der beskuer sit  
 d legem



Den v. Søndag effter Paaske  
legemlige ansiet i en Spegel / Thi  
effter hand haffuer beseet sig / gaar  
hand strax bort / oc glemmer huor-  
ledis hand vaar skicket. Men huo  
som seer igennem til friheds fuld-  
komne Lou / oc bliffuer der vti / oc  
er icke en forglemmelig Tilhørere /  
men gjør der effter / hand bliffuer  
salig i sin gerning.

Oc der som nogen iblant eder  
lader sig tycke / at hand tien Gud /  
oc spæger icke sin Tunge / men for-  
fører sit hierte / hans Gudstienste  
er wnytteligt. En reen oc wbesnit-  
tet Gudstienste faar Gud Ifader /  
er / at besøge de Ifaderløse oc Encker  
i deris bedrøffuelse / oc holde sig w-  
besnittet fra Verden.

Quad giør S. Jacob i dette Epistel?

Hand handler icke her om Troen /  
eller om Troens retferdighed etc. Men om  
gerningers retferdighed / oc straffer dem /  
som ville worde retferdige oc salige / alene  
per



per fidem Historicam, det er / naar mand  
aleniste bekiender met munden Troens Ar-  
tickler / om Christi Mandom / pine / død  
oc opstandelse / oc der følger dog icke  
Troens fruct / som saadant Solck haffuer  
altid verit oc er end nu meget.

Hvad holder dette Epistel off faare?

Try stycke / Først formaner hand de  
Christne / at de skulle icke aleniste høre Or-  
det / men ocsaa giøre der effter. Der næst  
giffuer hand de Christne atuarsel / at de  
skulle vocte sig fra wnyttig snack / oc siger /  
at saadant forderffuer oc til intet giør  
Menniskens gantske Guds tjenste. Det tres  
die er / at hand giffuer til kiende / huilcken  
denrette Guds tjenste er / som er / at trøste /  
beskytte oc besterme Encker oc Faderløse /  
besøge de Singe / oc beuare sig ocsaa selff  
wbesmittet fra Verden.

Wilcke ere formanelsens Ord?

Gjører effter Ordet / siger S. Jacob /  
oc hører det icke aleniste / huor met i be-  
drage eder selff. Denne formaning er nyt-  
telig / Thi huad kand nogen stort rose sig  
aff Troen oc Euangelio / naar som hans  
d ij gerning



## Den v. Søndag effter Paaske

gerninger/ seder/ væsen oc leffnet/ ere imod  
denne Troen oc Euangelij lerdom? Skal  
nogen vere it got Træ / det er / sigis at  
haffue Troen/ da skal oc god fruct/ det er /  
it erligt Christeligt leffnet oc omgengelse  
følge/ ellers er det leffnet / ekon idel Hyg-  
leri oc it vduortis skin.

Hvilcke ere de som sigis at giøre  
effter Ordet?

De som beuise met gerningen/ at de ere  
Christne/ de som icke aleniste høre Euange-  
lium/ met øerne/ eller tale der om met mun-  
den / men lade det oc gaa sig til hierte/ oc  
leffue der effter.

Hvilcke kalder hand Ordens Tilhørere?

Dem/ som høre Euangelij Ord met øer-  
ne/ oc rose der aff met munden/ men scriff-  
ue det icke i hiertet/ oc rette deris leffnet der  
effter / oc bære god fruct / men lade det  
ekon flyde i munden oc paa tungen.

Quad gerninger kreffuer S. Jacob?

Hand taler intet om de gerninger/ der  
ere optenckte aff Menniskan / men aleniste  
om dem/ som ere befattede i Guds Ord oc  
Euange

Euangelio / som  
ting / oc sin Testi-  
de / hungermad /  
de / Tegn / besage  
dræffuete etc. bede  
oc ander / saadant.  
oc Christus Matt  
denne min tale / oc  
jeg ved en Flaag N  
hoff paa en Klippe etc.  
min tale / oc gær he  
som daarlige Man  
paa Sand etc.

hand vil saa m  
Chriete oc Guds  
beuise Gud / icke a  
men munden oc tungen  
istal oc lade sinde ed  
leffnet / icke aleniste h  
men lade det Ord m  
tet / videnise det met g  
tus sigt Luce xj. Sa  
Guds Ord / oc beuise  
at hære Guds Ord /



er Paaske

fnet/ ere imod  
erdom? Skal  
ter/ sigis at  
fruct/det er/  
oc omgengel  
kon idel byg

at giøre

ningen/at de  
hare Euango  
er om met mun  
sig til hierte/

ens Tilhørere?

lij Ord met  
den/men scriff  
deris leffnet de  
men lade de  
tungen.

S. Jacob?

germinger/de  
men alenist  
Guds Ord oc  
Euange

## Epistel. XXVII.

Euangelio / som at elste Gud offuer alle  
ting / oc sin Næste lige ved sig selff / giffue  
de Hungre mad / de Tørste dricke / klæde  
de Nøgne / besøge de Singe / trøste de Bes  
drøffuede etc. bede / faste / giffue almisse /  
oc andet saadant. Ved denne maade taler  
oc Christus Matth. viij. Huo som hører  
denne min tale / oc giør hende / den ligner  
ieg ved en Klæg Mand / som bygger sit  
huss paa en Klippe etc. Men huo som hører  
min tale / oc giør hende icke / hand er lige  
som en daarlig Mand / der bygger sit huss  
paa Sand etc.

Hvad vil nu S. Jacob met disse Ord / Giff  
rer effter Ordet?

Hand vil saa meget sige. Vile i vere  
Christne oc Guds Børn / da skulle i icke  
bespotte Gud / icke aleniste prise hannem  
met munden oc tungen / robe oc skrige / men  
i skulle oc lade finde eder i en ret tro / oc nyt  
leffnet / icke aleniste høre ordet met øerne /  
men fatte det Ord mand hører met hies  
tet / oc beuise det met gerninger. Thi Chris  
tus siger Luce xij. Salige ere de som høre  
Guds Ord / oc beuare det. Det er icke nock  
at høre Guds Ord / Mand skal oc fatte  
d iij oc



Den v. Søndag effter Paaste  
oc beuare det / beuise det met gerninger / oc  
rette det gantske leffnet der effter / Ville i nu  
met gerninger giøre eder tro obenbare / da  
giører de gerninger / som ere befattede i  
Guds Ord.

Huem ligner S. Jacob den som aleniste  
hører Ordet?

Hand siger saa. Der som nogen hører  
Ordet / oc giør der icke effter / hand er lige  
som en mand / der beskuer sit legemlige an-  
sigt i en Spegel / oc der effter gaar hand  
strax bort / oc glemmer huorledis hand  
vaar skicket. Dette er en smuck lignelse / Thi  
at lige som ic Billede forsuinder snart i en  
Spegel / oc forglemmis / saa er det oc met  
en blod Tilhørere / der icke beuiser sig met  
gerninger / oc hassuer icke Guds Ord sted-  
se i hiertet / oc retter sit leffnet effter Euang-  
elio.

Hvad siger hand da om dem / som giøre  
effter Ordet?

Hand siger saa. Oc huo som seer igen-  
nem / i friheds fuldkomme Lou / oc bliff-  
uer der vti / oc er icke en forglemmelig høre-  
re / men giør der effter / den samme bliffuer  
salig i sin gerning.

Hvad



Epistel. XXVIII.

Hvad kalder S. Jacob friheds fuldkomne Lou?

Hand kalder Euangelion saa / Thi Euangelion er en fuldkommen lerdom / som frygder Menniskens samvittighed oc gjør hende fri. Thi at hvor vaar dog fuldkommenhed i Mose Lou? Sandelige / haffde Louen kunde giort oss retferdige / fromme / fuldkomne oc salige / som S. Paulus siger / da haffde det icke verit behoff / at Christus skulde komme til Verden / oc giffuit en anden Euangelij lerdom / ved hvilcken louen er borttagen / Disligist hvor haffde dog Louen frihed? Der vaar ret Trelldom / oc ingen frihed / som Christus oc siger Johan. viij. Der som Sønnen gør eder fri / da ere i ret fri.

Hvad vil hand nu med disse Ord?

Hand vil saa meget sige / Hvo som saa hører Guds Ord oc Euangelion / at hand haffuer det stedze faar øyen / som en Spejgel / oc som den første Psalme siger / aldri vender sine øyen der fra / men taler om Herrens Lou / dag oc nat / oc giffuer oc saa fruct i sin tid / gjør mange gode gerninger / hand er salig / oc hvad hand begynder / det  
d iij forfrem



Den v. Søndag effter Paaste  
forfremmis hannem alsammen til det  
beste.

Kand ieg bliffue salig met gerninger/ huor  
faare er da Christus død?

At trenge paa de gerninger som ere bes-  
fattede i Scrifften/ er got/ Thi fructen skal  
io giffue Træit vidnis byrd/ om det er got  
eller ont. Men at tilscriffue gerninger sa-  
lighed/ Christi fortienste til foractelse/ skal  
icke ske/ det haffuer oc icke den mening. Thi  
Scrifften siger. Abraham trode Gud/ oc  
det er hannem regnet til retferdighed/ Ges-  
ne. xv. Oc Abacuc ij. Den Retferdige skal  
leffue aff sin Tro. Oc Johan. ij. Huo som  
tror paa mig/ hand skal haffue det euige  
Liff. S. Jacob seer icke her til gerninger/  
men meget mere til Eilden/ der saadanne  
gerninger flyde aff/ lige som Scrifften oc  
gior andre vegne.

Giff der Exempel paa?

Christus siger/ Det skal ske at Mennis-  
kens Søn skal komme i sin Faders herlig-  
hed met sine Engle/ oc paa den dag skal  
hand betale huer effter sine gerninger. Der  
seer Christus icke til gerninger/ men til  
troen/

E  
troen/ der gerning  
terdi wi nu uide/ a  
me/ retferdige oc s  
tage hende fra/ oc  
de vor Tro til syne  
Mennisklige opeen  
met de gerninger so  
Scrifften.

Anden er S. Jacob  
rore off fra sin  
Saa siger han  
der sigte iblant ed  
oc spoger icke sin T  
hans Gud som

Anden  
Tungen er Men  
oerligt ligende f  
lo beligere/ der s  
hans som S. Jacob  
Saa siger hand/ wi  
skallere off lydige/  
legenomring. S  
stort/ oc driffuis aff  
ris delog met it liden  
Tungen liden lem/  
aff sted. Seer/ huor



troen / der gerninger skulle flyde aff. **E**fter  
 terdi wi nu vide / at Troen gjør oss frome  
 me / retferdige oc salige / da skulle wi inter  
 tage hende fra / oc dog icke diff mindre las  
 de vor Tro til syne met gerninger / icke met  
 Menniskelige optenckte gerninger / men  
 met de gerninger som haffue deris grund i  
 Scrifften.

Hulcken er S. Jacobs formanelse at wi skulle  
 vocte oss fra slem tale eller snack?

Saa siger hand. Der som nogen las  
 der sig tycke iblant eder / at hand tien Gud /  
 oc spæger icke sin Tunge / men forfører sit  
 hierte / hans Gudstienste er wnyttelig.

Hvad er Tungen?

Tungen er Mennisken it stort / herligt  
 oc ypperligt ligende fæ. Men io herligere /  
 io skadeligere / der som mand misbruger  
 hende / som S. Jacob siger i det iij. Capit.  
 Seer / siger hand / wi føre heste i tøm / at de  
 skulle vere offlydige / oc driffue det gantste  
 legeme omkring. See / alligenel Skib ere  
 store / oc driffuis aff stercke vær / saa sty  
 ris de dog met it lidet Roer / Lige saa er oc  
 Tungen en liden lem / oc kommer store ting  
 aff sted. Seer / huor stor en Skou opten

d v

der



Den v. Søndag effter Paaske  
der en liden ild: Oc tungen er oc saa en ild /  
en Verden fuld met wretferdighed / lige saa  
er Tungen iblant vore lemmer / oc besmit-  
ter det gantste legeme / oc optender alt vort  
væsen / naar hun optendis aff hellsfuede.  
Thi al naturen paa Diur oc Gule oc Hus-  
gorme oc vnderlige ting i haffuit bliffue  
remde / oc ere remde aff Menniskelig natu-  
re / men Tungen kand intet Menniske tem-  
me / det wrolige onde / fuld aff dødelig  
forgiffelse.

Quad er wnyttig snack:

Wnyttelig snack er alt det / der icke  
sticker sig til sagen. Denne last forbiuder  
icke aleniste S. Jacob / men oc saa S. Pau-  
lus Ephe. iij. der som hand siger / Lader  
ingen slem tale gaa aff eders mund. Ja  
Christus siger Matthei xij. Jeg siger eder /  
at Mennicken skulle giøre regenskab paa  
den yderste domme dag / for huert wnytte-  
ligt Ord / der de haffde talet.

Quad vil nu S. Jacob met disse Ord:

Hand vil saa meget sige. Iblant alle  
syndelige gerninger / forderffuer intet saa  
flæt oc aldels den rette Gudstienste / oc  
alle



alle Politier / som en wtend Tunge / der icke  
spægis / men siger frem / alt huad der kom  
mer i munden / huad heller det er got eller  
ont / løgn eller sandhed / nytteligt eller skade  
ligt.

Hut saa?

Huad er skadeligere i almindelige Poli  
tier oc Menniskens forsamling / end en for  
giffsig ond Tunge / som icke andet gjør /  
en stinger oc belæcker Solck hemelige oc  
obenbare / oc gjør dem skade paa deris go  
de røtte oc naffn / linger oc besuiger / suer  
oc bander / laster oc formaledider / oc før  
rer idel trette / wfred / kiff / tuedract / had  
oc wsandrectighed iblant Mennisken.  
Huad er oc skadeligere i Kircken oc den  
Christelige forsamling / end en falsk Pres  
diceris onde forgiffsig Tunge / som met  
sin falske lerdøm forfører oc forgiffter de  
enfoldige hierter / oc kaster dem i Dieffue  
lens strube? Lige som alle Papister / Par  
tiske aander oc Secter / Hyglere gjøre oc  
icke mindre skade / ia de falske Euangeliske  
oc saa / som kunde met store Ord prale oc  
braste meget aff Euangelio oc Gudstiens  
te / oc beuise dog icke deris Christendom  
met



Den v. Søndag effter Paaste  
met en eniste liden gerning eller fruct.

Zuad siger S. Jacob om Gudstienste?

Hand siger saa. En reen wbesmittet  
Gudstienste/ faar Gud Fader er denne/ at  
besøge Encker oc Faderløse i deris drøff-  
uelse / oc beuare sig wbesmittet fra Ver-  
den.

Zuor faare kalder S. Jacob disse gerninger  
en reen Gudstienste?

Sordi at Gud befalede dem selff. Zuad  
Gud biuder oc befaler/ det er god oc ret / oc  
den eniste sande Gudstienste/ som hannem  
er behagelig. Mand kand ingen/ større be-  
hagelighed giøre Gud/ end at mād er hans  
Ord lydig. Gud befalede i Louen oc Pro-  
pheterne/ at mand skal giøre Sattige/ En-  
cker oc Faderløse til gode / oc holde sig selff  
wstraffelig / oc giffue huer mand it got  
Exempel met en Christelig omgengelse.

Zuulcken er papisters Gudstienste?

Bygge Kircker oc Kloster / sticte  
Messer oc Altare / siunge Horas / ringe oc  
læse meget/ tende mange blussliuss oc lam-  
per/ giffue sig i Kloster/ Kiøbe Afflad/ Brø-  
drestab/

Ep  
drestab/ Vigilijs/  
Messer oc begengel-  
giffue regelse/ gaa n  
solt/ palmar/ sager/  
dabe/ Klostn/ giere  
gader / ommeget and  
met haffuer befalet i  
niffens dur oc drøme  
n duca n lege met.  
Zuad er den rette  
tienst  
Zuor oc forlade  
teueller Gud offuer a  
resin/ Niste behjelpelig  
Zuad n gods / tro  
Guld/ hiepelese/ Bern  
læse/ drøffuelse/ be  
spil/ dhangrue/ giffue  
Klostn/ Nagne / tro  
handlende met alle  
re dem gode. Oc at it  
saa hold sig selff w fr  
Vorden met sin pral/ w  
had/ strid/ dighed/  
had/ nauind / fræ  
liff/ oc beuare sig i alle  
ingen/ som en Christen



fter Paaske .

# Epistel.

XXXI.

eller fruct. drestab / Vigilijs / Sielemisser / holde aarss  
Gudstienste: Messer oc begengelse / stencke viet vand /  
reert wbesmit salt / palmer / Eager / vorlius / sten oc træ /  
ader er denne: dæbe Klocker / giøre ørgenerck / oprette Aff  
se i deris dræff guder / oc meget andet saadant / der Gud  
smittet fra dæntet haffuer befalet aff / oc er ekon Mens  
b disse gerninger re ducker at lege met. nistens dict oc drøme / lige som Børn giss

tenste: Hulcken er den rette Christelige Guds  
e dem selff. Hu tienste

et er god oc ret. At tro oc forlade sig paa Gud / fryc  
nste / som hamne oc elste Gud offuer alle ting / tiene oc ves  
Dingen / større sin Næste behielpelig i al nød / met trøst /  
nd at mæd er ha Raad oc gods / trøste fattige ælendige  
dei Louen oc Holck / Hielpeløse Børn / Encker oc Faders  
tiere Fattige / Løse i deris drøffuelse / besøge de Siuge / bes  
/ oc holde sig pise de Hungrue / gissue de tørstige dricke /  
puer mand it læde de Vøgne / trøste de bedrøffuede /  
lig omgengelse andleredelige met alle Menniske / oc giss  
e dem til gode. Oc at it Menniske skal oc  
Gudstienste: ra holde sig selff wstraffelig / icke elste  
Kloster / sin Derden met sin pral / vellyst oc løssactig  
horas / ringed / fly hofferdighed / gerighed / wkyss  
luffluuff oc lamed / had oc auind / fraadzeri oc drucken  
æbe Afflad / Bæff / oc beuise sig i alle ting / met sine ger  
drestalingen / som en Christen. Huad



## Den v. Søndag effter Paaske

Huad er nu Summa paa dette Epistel?

Huo som vil tiene Gud rettelige/hand  
skal holde sig til Guds Ord/ rette sit gant-  
ske leffnet der effter / sla sig fra Verden / oc  
bliffue Verdens fiende. Thi S. Jacob si-  
ger i det iij. Capitel. Huo som vil vere Ver-  
dens Ven / hand bliffuer Guds wuen.

Huor vti staar Verdens findskab?

Der vti / at mand icke holder sig lige  
effter Verden / at mand icke praler / icke er  
hoffmodig oc stunder effter herlighed oc  
velde / at mand icke lader gerighed betage  
sig / icke tracter effter gods oc rigdom / oc  
der offuer vndertrycker oc besuiger den  
Sattige / oc vdsuer hans sæd oc blod me-  
aager / at mand icke riffuer oc skraffuer  
sig alt det mand seer oc kand offuerkom-  
me / wanseendis huad en anden haffuer  
oc beholder. Huilcke Menniske som saa er  
til sinde / de ere visselige icke Menniske / men  
vskellige Creature / ia Christne / lige som  
Dieffuelen er hellig.

Huor vti staar Guds venstab?

Der vti / at mand bliffuer lige v  
Gud



fter Paaske

adette Epistel:

Guds rettelige/h

rd/rette sig g

ig fra Verden

Thi S. Jacob

som vil vere

Guds wnen.

ens findskab:

icke holder sig

icke praler/

etter herligh

der gerighed be

ods oc rigdom

er oc besuiger

ans sæd oc blot

ffuer oc straff

oc kand offuer

ed en anden h

Menniske som

icke Menniske

a Christne / lig

Guds venstab:

and bliffuer lig

Guds Søn / ydmyger oc forsiger sig selff /  
 forsager Dieffuelen oc Verden / bær Kaars  
 ic met taalmodighed oc sactmodighed  
 fter Christo. Huilcke Menniske som det  
 giøre / de skulle oc wden tuil glæde sig  
 met Christo euindelige i det euige  
 Liff. Der til hielpe oss Gud /  
 Amen.

# Den Søndag i bededage=

## ne Epistel Jacobi i det sidste

### Capittel.

**R**Iere Brødre / Den ene be=

kiende den anden sine Syn=

der / oc beder den ene for den

anden / at i kunde bliffue helbrede.

Den retferdigis Bøn formaa me=

get / naar hun er aluerlig. Elias vaar

t Menniske / lige som wi / oc hand

bad en Bøn / at det skulde icke reg=

le / oc det regnede icke paa iorden / i

ry aar oc sex manede. Oc hand bad

nd en gong / oc Himmelen gaff

Regn / oc Jorden bar sin fruct.

Ktere



## Den Søndag i bededagene

Kiere brødre / Der som nogen  
iblant eder far vild fra Sandhed /  
oc nogen omuender hannem / hand  
skal vide / at / den som omuende en  
Syndere / fra sin veyis vildfarelse /  
hand haffuer hulpet en Siel fra  
døden / oc skal skiulle Syndernis  
mangfoidighed.

Hvad lærer S. Jacob i dette Epistel?

Try ting. Først / at den ene skal scriffte  
te oc bekiende sine Synder faar den anden.  
Der nest / at den ene skal bede for den anden.  
Det tredie / at mand skal omuende fattige  
Syndere fra vildfarelse oc vnderuise dem.

Huicket er det første stycke?

Den ene bekiende den anden sine Syn-  
der. At bekiende Synderne / kaldis at  
scriffte.

Hvad er at scriffte?

At scriffte er icke andet / end hierteli-  
ge bekiende sin egen Synd oc skyld / oc bede  
Gud om naade oc Syndernis forladelse /  
oc anamme affløssning der paa / oc tro-  
hende stadelige.

Steen



Epistel. XXXIII.

Steer oc saadant Scrifftemaal:

icke aff alle Menniske. Thi nogle  
scriffte icke deris egne / men andre folckis  
synder / de skyldte Dieffuelen oc Mennisken /  
ia sige de / Jeg kom wden skyld til Syn-  
den / Dieffuelen gjorde det. Onde Menniske  
forde mig der til. Men dette klagemaal  
gielder intet. Dieffuelen kand vel friste oc  
forsøge dig / men tuinge kand hand dig icke  
der til. Gristelsen staar hos hannem / men  
at efftersølge oc samtycke staar hos dig.

Nogle scriffte / dog icke aff hiertet /  
men aff en seduane / oc at de skulle icke ac-  
tis / som Jøder oc Tørckere. Saadant er  
aldelis icke Pharisaist scrifftemaal.

Nogle scriffte / oc holde icke affløss-  
ning for Guds Ord / men for en Menniske-  
lig gerning. Der faare gaa de strax hen / oc  
falde i de samme synder oc laster igen som  
de tilforn leffde vti / Disse bespottte Peni-  
tenze / oc laste det Guddommelige Ord.

Suor mangfoldigt er Scrifftemaal:

Scrifftemaal er tredubbelt: Som er /  
Troens / Eierligheds / oc Raads Scrifftes-  
maal.

huilc



## Den Søndag ibededagene

Zulcket er Troens Scrifftemaal.

Naar som wi læse Fader vor / oc si  
ge / Forlad off vor skyld / som wi forlade  
vore Skyldener. Dette Scrifftemaal skulle  
wi daglige giøre saar Gud / oc det er saa  
nødtørffigt / at der kand ingen wden det  
samme bliffue salig. Alle Helgen skulle saa  
giøre deris Scrifftemaal. Saa scrifftede  
David / Psal. li. Disligist Kong Manasse.  
Lige saa scrifftede Taalderen Luce xviij. Jo  
sig saar sit bryst / oc sagde. Gud ver mig  
arme Syndere naadig. Her siger Christus  
selff Affløsning til / oc denne Scrifftefader  
setter icke anden plict oc bod / end / Gack  
hen / oc synde fremdelis icke mere. Dine  
Synder ere dig forladne / etc.

Zulcket er Fierligheds Scrifftemaal.

At wi bede om forladelse / oc forlige off  
met vor Næste igen / der som wi enten met  
Ord eller met gerninger haffue fortørnet  
hannem. Dette scrifftemaal er oc nødtørff-  
tigt. Thi Christus siger Mat. v. Naar som  
du offrer din gaffue paa Alteret / oc kom  
mer der ihu / at din Broder haffuer der  
noget imod dig / da lad din gaffue bliffue  
der



der faar Alteret / oc gack tilforn bort / oc  
forlige dig med din Broder / oc kom siden /  
oc offre din gaffue.

*Sulcket et Raads Scrifftemaal?*

Naar som ieg besøger den Christelige  
Menigheds vdualde Tienere / eller huem  
ieg kand komme til i nød oc trang / oc giff  
uer hannem mit hierte til Kiende / klager mi  
ne Synder oc paaliggende nød faar han  
nem / oc beder hannem / at hand vil giffue  
mig it got raad / aff den hellige Guddom  
melige Scriffte / huorledis ieg kand stille  
min Samnittighed til fredes / oc hielpe at  
bede Gud med mig / om mine Synders for  
ladelse. Dette Scrifftemaal indstickede  
Christus / Matth. xviij. Huad i binde paa  
Jorden / det skal oc vere bundet i Himmels  
len / Oc huad i løse paa Jorden / det skal  
oc vere løst i Himmelen. Oc Johan. xxiij.  
Tager hen den hellig Aand / huem i forlas  
de Synderne / dem ere de forladne / Oc  
huem i beholde dem / dem ere de be  
guldne. Til dette Scrifftemaal / haffuer Gud giore  
oc sæt drabelige foriettelser / Hand siger  
Matth. xviij. Der som the iolant eder bliff



## Den Søndag i bededagene

ne til enss paa Jorden / ehvor om det er / at  
de ville bede / det skal vederfaris dem / aff  
min Fader i Himmelen.

Hvilcket er det andet stycke

Den ene bede for den anden / at i kun  
de bliffue helbrede / Den retferdigis Bøn  
formaa meget / der som hun er aluorlig.

Hvad kaldis at bede?

Bede er intet andet / end at wi tale med  
Gud / oc klage vor nød oc bære hende  
frem / med it brennende frimodigt hierte /  
med en aluerlig oc idelig bestandighed / med  
it ydmygt oc fornedrit hierte / oc Synder  
nis bekiendelse.

Hvad er en Bøn?

Hiertens opløffteelse til Gud / oc Aans  
dens hiertelige suck oc beklagelse til Gud /  
oc en Stige / ved hvilcken wi stige op i him  
melen / saar Guds ansiet / oc bære vor nød  
frem / som Jesus Syrach siger i det xxxv.  
Capit. De ælendigis Bøn trenger igennem  
Skyerne / oc lader icke aff / før hun kommer  
til Gud / oc stillis icke / før den Høyste seer  
der til.

Hvad



Hand hører til en Bøn / at mand kand  
bliffue Bønheart :

Item stycke. Det første / at der skal ves  
re Guds befalning. Thi at haffde Gud icke  
befalit at bede / oc tilsagd Bønherelse / da  
kunde alle Creature icke forhuerffue it lidet  
Korn eller en smole met deris Bøn / Men  
nu befaler hand at bede / oc siger / Bedet  
da skulle i ananime / etc.

Det andet / At wi skulle bede i Troen paa  
Guds foriættelse / Jacob. i. Der som nogen  
iblant eder fattis vissdom / da skal hand  
bede Gud der om / Oc hand skal bede i  
Troen / oc intet tuile.

Det tredie / At wi skulle bede i Jesu  
Klaßn / Johan. xvi. siger Christus / Sand  
delige ieg siger eder / Der som i bede fader  
ren om noget i mit Klaßn / da skal hand  
giffue eder det.

Det fierde / At mand skal bede i Aan  
den oc i sandhed / oc sette dog sagen i Guds  
vilie oc velbehagelighed.

Det femte / At wi skulle met faa Ord  
sette vor nød oc trang frem. Trang oc nød  
er mangfoldig / som fristelse / genuordigs  
hed / forfølgelse / drøffuelse / angist / sing  
e iij dom /



## Den Søndag i bededagene

dom/ Pestilence / hunger / dyr tid / Krig/  
oprør/ offuersald aff Tørcken/ Papisters  
had oc auind / oc huad anden fristelse der  
daglige tilfalder baade i en maade oc an-  
den.

Huad Krafft haaffuer vor Bøn?

Vor Bøn gior offen naadig barm-  
hertig Gud / saa at wi bekomme alt det wi  
bede om.

Giff der Exempel paa?

Helias vaar ic Menniske lige som wi/  
oc bad en Bøn / at det skulde icke regne/ oc  
det regnede icke paa Jorden i try aar oc ser  
maaned. Oc hand bad atter / oc Himmes-  
len gaff regn / oc Jorden bar sin fruct.  
Dette Exempel setter S. Jacob. Haaffuer  
nu ic Menniskis Bøn saadan Krafft/ Huad  
skulde icke da mange Menniskers Bøn gior-  
re? Vilde Gud sparit Sodomia for Abra-  
hams skyld / om der haaffde thi fromme  
Menniske blesfuit fundne. Oc hand for  
Iosephs skyld / giorde Egypti land saa  
meget got / oc det land Syrien for Naas-  
mans skyld / huad skulde hand icke da gior-  
re/ for mange fromme Christis skyld.

Hvilck



Epistel. XXXVI.

Hvilket er det tredie stycke?

Saa siger S. Jacob / Der som nogen iblant eder far vild fra sandhed / oc nogen omuender hannem / den skal vide / at / huo som omuender en Syndere / fra sin veyis vildfarelse / hand haffuer hulpet en Siel fra døden / oc skal skiuile Syndernis mangfoldighed.

Mosi Lou binder Exodii det xxiij. Capit. At mand oc skal føre sin Siendis fæ / paa den rette vey igen / om det gaar oc far vild / oc driffue hannem det hiem. Saa befalede oc Christus Matthei xviij. oc Luce xviij. At mand skal straffe den vildfarende Broder / oc vinde hannem igen. Oc S. Paulus siger Gal. vj. Kiere Brødre / der som it Menniske offuerfaldis aff en brøst / da vnderuiser hannem met en factmodig aand / i som ere aandelige etc. Den ene bære den andens byrde / saa fuldkomme i Christi Lou. Der offuer vdkressuer oc saa broderlig kierlighed / at mand skal ophielpe den igen / som er falden / oc icke lade hannem forderffuis i wrenlighed / Lige som wi haffue der it smuct Exempel paa i den Samaritan Luce x. Hvilken der lagde det ar  
e iij me



## Christi himmelfarts dag

me saargiorde Menniske paa sit Diur / oc  
førde hannem til Herbere / oc røctede han  
nem. Lige saa røcte oc de fromme Christne  
dem som fare vild / indtil de bliffue vnder  
nisde / oc offuergiffue deris vildfarelse / oc  
opstaa igen. Oc huo som saa omuender den  
vildfarende / den haffuer reddet hans Siel  
fra Døden / oc vundet sin Broder / som el  
lers haffde bleffuit forderffuit i vildfarels  
se / oc hulpet hannem til Himmelen.

Der giffue oss Gud sin naade  
til / Amen.

## Paa Christi Himmelfarts dag / Epistel Acto. i.

**K**iere Brødre / Den første tale  
giorde ieg / Kiere Theophile /  
om alt det / der Jesus begyn  
de / baade at giøre oc lære / indtil den  
dag / der hand bleff optagen / effter  
hand gaff Apostlene ( huilcke hand  
haffde vdualt ) befalning / forme  
delst den hellig Aand / huilcke hand  
betede



aa sit Diur / o  
oc rætede han  
omme Christu  
de bliffue vnder  
s vildfarelse / o  
aa omuender de  
reddet hans S  
Broder / som  
ffuit i vildfare  
til Himmelen  
o sin naade  
n.

betede sig leffuende / effter sin pine /  
formedelst mangfoldige beuifnin-  
ger / oc loed sig see ibant dem fyrtti-  
ue dage / oc taledede met dem om  
Guds Rige. Oc som hand haffde  
forsamlit dem / befalede hand dem /  
at de icke vigede fra Jerusalem /  
men ventede Ifaderens foriettelte /  
huilcken (sagde hand) i haffue hørt  
aff mig. Thi Johannes døbte met  
vand / men i skulle døbis met den hel-  
lig Aand / icke lenge effter disse da-  
ge.

Himme  
istel Acto. i.

Den første te  
re Theophili  
Jesus begy  
lare / indtil de  
ptagen / efft  
(huilcke han  
ning / form  
/ huilcke han  
betel

Oc der de vaare Komne tilsam-  
men / spurde de hannem at / oc sag-  
de / Herre / vilt du i denne tid opret-  
te Israels Rige igen ? Da sagde  
hand til dem. Det bør icke eder / at  
vide tiden eller stunden / huilcken  
Ifaderen beuarede i sin mact / men i  
skulle anamme den hellig Aands  
Krafft / som skal komme paa eder / oc  
i skulle vere mine vidne i Jerus-  
salem / oc vti gantste Judea / oc  
e v Samaa



## Christi himmelfarts dag

Samaria / oc indtil Verdens ende.

De der hand dette haffde sagt /  
bleff hand optagen / saa at de saae  
det / oc en sky tog hannem bort / fra  
deris øyen. Oc i det de saae hannem  
fare op i himmelen / See / da stode  
tho Mend hof dem i huide klæder /  
huilcke der oc sagde / I Mend aff  
Galilea / Hui staa i oc see op i Him-  
melen : Denne Jesus / som er op-  
tagen fra eder til Himmelen / skal  
komme lige som i haffue seet han-  
nem fare til Himmelen.

Hvad holder Lucas offsaare i dette  
Epistel?

Try stycke / Det første / Christi tale  
met hans Discipler / effter hans opstans-  
belse. Det andet / Disciplernis vanrietighed  
oc skrøbelige tro. Det tredje / Christi Him-  
melfart.

Hvad siger hand om det første stycke?

Hand siger saa. Den første tale gior-  
de ieg / Kiere Theophile / om alt det / der  
Jesus

Epist

Jesus begynde / b  
indtil den dag / de  
effter hand haff  
huilcke hand haff  
jemedeliden hellig  
rede sig liffuende /  
viff mang bevisning  
enue dage blant den  
m Guds Rige.

Hand vil han

Sa meget vil han  
der effter sin Op  
dote i ar sine Disc  
at alle bevisninger  
stand fra de Dade.  
redet i aleniste leff  
handt oc saa oc dra  
tilsen oc der gjorde  
dem i ettel om op  
ve alis stad fest /  
skal den paa Chris  
huor im mand icke  
der bliff alle andre  
mand paa Christi O  
land da noget vere



Epistel. XXXVIII.

Jesus begynde / baade at giøre oc lære /  
 indtil den dag / der hand bleff optagen /  
 effter hand haffde giffuit Apostlene  
 (hvilcke hand haffde vduald) befalning /  
 formedelst den hellig Aand / hvilcke hand  
 betede sig leffuende / effter sin pine / formes  
 delst mange bevisninger / oc loed see sig syt  
 ritue dage iblant dem / oc taledet met dem  
 om Guds Rige.

Quad vil hand met disse Ord:

Saa meget vil hand sige / Christus bevis  
 de nock effter sin Opstandelse / i de syritue  
 dage / saar sine Discipler / met mange oc  
 atskillige bevisninger / at hand vaar op /  
 standen fra de Døde. Thi hand Obenba  
 redis icke aleniste leffuende saar dem / men  
 hand oed oc saa oc drack met dem / lige som  
 til forn / oc det giorde hand aleniste fordi / at  
 denne Artickel om opstandelsen skulde blif  
 ve aldelis stadfest / oc at intet Mennecke  
 skulde tuile paa Christi opstandelse. Thi at  
 huor som mand icke tror denne Artickel /  
 der bliffue alle andre til bage. Thi at tuil  
 mand paa Christi Opstandelse / huorledis  
 hand da noget vere fast oc vift i Christens  
 dommen:



## Christi himmelfarts dag

dommen? Som S. Paulus ocsaa siger i  
Cor. xv. Er Christus icke opstanden / da  
er vor predicken forgeffuis / da er ocsaa  
eders tro forgeffuis / da ere i end nu i eders  
Synder.

Huor mange gonge Obenbaredis Christus  
saar sine Discipler?

Thi gonge / Først saar Maria Mag-  
dalena. Der nest / de andre Quinder. Tredie  
gong / Petro. Fierde gong / de tho Discipler  
paa veyen til Emmahus. Femte gong /  
Disciplerne offuer bordet. Siette gong /  
den Apostels Thome neruerelse. Siuende  
gong / Sistere hofsbaffuit. Ottende gong /  
mere end fem hundrede Brødre / paa det  
Bierge i Galilea. Niende gong / Jacobo.  
Tiende gong / Der hand opfor til Him-  
mels.

Huad talede hand met sine Discipler om  
Guds Rige?

Hand gaff dem til kende / at hans  
Rige er icke it verdzligt / vduortis oc for-  
gengeligt / men it hemmelt / aandeligt  
oc ewigt Rige / oc at hannem er giffuen al-  
mact i Himmelen oc paa Jorden / icke at  
hand



Hand vil regnere oc bruge sin mact / effter  
Verdens stic / mend hand vil sticke dem  
fra sig / at predicke Euangelium i den gante  
Verden / oc at dæbe alle folck / i naffn  
Faders / Søns oc den hellig Aands / at de  
fulle bliffue salige.

Huad siger hand om det andet stycke?

Hand siger saa. Der Disciplene vaare  
Quinder. Til sammen / spurde de hannem at / oc sag  
g / der ho Disci. Herre wilt du nu paa denne tid oprette  
Israels Rige igen? Da sagde hand til dem.  
Eder tør icke at vide den tid eller stund /  
huilcken Faderen haffuer behuldet til sin  
mact / men i skulle anamme den hellig  
Aands krafft / huilcken der skal komme  
Jordaa eders / oc i skulle vere mine vidne / i Jer  
and opfor til Iherusalem oc i den gantste Judea oc Sama  
ria / oc indtil Verdens ende.

Huad vil hand med disse Ord?

Hand straffer Apostlernis vanuit  
il kende / at heighed / men dog sticckelige oc venlige. Som  
hand vilde sige / Huad i skulle vide / der bes  
umre i eder aldelis inter met / oc huad i icke  
fulle vide / der spørre i flitelige effter. Om  
Jorden / icke mit Rigis væsen oc eders predicke Embes  
de /



## Christi himmelfarts dag

de / skulde i met rette spørie / det vaare eder  
nyttelige at vide / saa spørie i effter tid oc  
stund paa de tilkommende ting / der min  
Fader haffuer i sin haand / huilcke eder ber  
icke at vide. Oc dette er lige it gensvar / som  
hand gaff dem Matthei xxiij. Men aff  
den dag oc den stund veed ingen / oc icke  
Englene i Himmelen / men Faderen alen.

Lader hand dem da aldelis bliffue i tui?

Ney. Hand giffuer dem en god trøst /  
oc siger. I skulle anamme den hellig Aands  
Krafft / som skal komme paa eder etc. Der  
giffuer hand tilkiende / met hvad vaaben  
oc skud de skulle bestride Verden / oc fere  
hende vnder Christi aag / Som er / icke met  
Scriidsfolck / icke met buffer / spiud oc hel  
lebaarder / men met det hellige Euangelij  
predicken.

Hvad siger hand om det tredie styck?

Hand siger saa. Der Christus dette  
haffde sagt / bleff hand optagen at de saae  
der paa / oc en Sky tog hannem bort fra  
deris øyen.

Naar opfor Christus til Himmels?

Den

Den fyrteim  
sandelse / som er i  
huor bleff hand  
I Bethanien /  
alle sine Disciplers a  
huor bleff hand  
Hand leffte sin  
signede sin Discipler  
de saae der paa / oc  
bort fra deris øyen til  
siden hos Guds hays  
er bleff en Herre  
i Himmelen oc paa Jo  
naas af Matthei i det  
der saae opfor  
Paa det hans  
Kulderne viffe paa / h  
le vert i huor de skal  
oc bliffue / naar de sari  
siger. Som som ieg er /  
nere ven. Der siger ha  
at de skal vere hos h  
lige saa got hos Fader  
de skal icke mere lide



Epistel.

XL

Den fyrtituende dag effter sin Ops  
andelse/ som er i dag.

Huor bleff hand optagen til Himmels?

I Bethanien/ paa Olie bierget / vti  
alle sine Disciplers asyn.

Huor ledis Opfor hand til Himmels?

Hand løffte siner hender op / oc vel  
ignede sine Discipler / oc bleff optagen at  
se saae der paa / oc en Sky tog hannem  
vort fra deris øyen til Himmelen / oc hand  
der haff Guds høyre haand/ det er/ hand  
bleffuen en Herre offuer alle Creature  
Himmelen oc paa Jorden/ som hand self  
offer aff Matth. i det sidste.

Huor saare opfor hand til Himmels?

Paa det hans Disciple oc Christne  
fulde vere visse paa/ huor de endelige skul  
vere/ oc huor de skulle sette den første fod  
oc bliffue/ naar de fare her fra. Thi hand  
ger. Huor som ieg er/ der skal oc min Ties  
ere vere. Der siger hand dem Herbere til/  
at de skulle vere haff hannem/ oc haffue det  
ge saa got haff Saderen/ som hand self/  
e skulle icke mere lide nød oc haffue mod  
gong/



## Christi himmelfarts dag

gong / oc de skulle vel vere fri fra al Tirani  
ni oc wlycke. Alle Engle skulle beuise deris  
tienst / løfte oc bære oss / oc endelige føre  
oss til Abrahæ skied i det euige Liff.

Huad giorde Disciplene effter Christus vaar  
opfaren til Himmels?

I det de saae effter hannem at hand  
opfor til Himmels / da stode tho Mend  
hoss dennom i huide klæder / huilcke der oc  
sagde. I Mend aff Galilea / hui staa i / oc  
see op i Himmelen? Denne Jesus / som er  
tagen fra eder op i Himmelen / skal komme /  
lige som i haffue seet hannem fare til Him  
mels.

Huo vaare de Mend i huide klæder?

Visselige de hellige Engle / som for  
kyndede / at Christus vil komme igen paa  
den yderste dag / at dømme de leffuende oc de  
Døde.

Huorledis vil hand da komme?

Lige som i haffue seet hannem fare  
til Himmels / sige Englene / Hand bleff op  
tagen i en synlig skickelse. I en synlig skickel  
se vil hand komme igen. Hand bleff optaget  
i en Sky / i en Sky vil hand komme igen.

Huad

En beslutning  
melige gerninger /  
paa Jorden / Min  
gndelst vor Sa  
begynde sit Rige f  
fart / gaff Apostlen  
vdiende dem i den g  
vdi Euan gelium  
der haff den Alm  
hand som en Dom  
mel oc Jord / offuer  
haffude / oc regne  
hann formelst si  
hand giff bort faa  
bered oss veyen / oc  
ramme / Haffuere o  
Disciplen / Deden /  
oc mæ al wlycke b  
staande i haffuen p  
off fubaand / at  
staande paa denne D  
som sin idel balger  
der vor æren / til  
Land / hand bucke  
paa sin hellige Gud



farts dag

## Epistel.

XLII.

Zuad er Christi Himmelfart?

En beslutning paa alle Guddomsmelige gerninger / der Christus gjorde her paa Jorden i Minniskelig nature / oc en begyndelse til vor Salighed. Thi Christus begynde sit Rige formedelst sin Himmelfart / gaff Apostlene den hellig Aand / oc vdsende dem i den gantske Verden / at predicke Euangelium faar alle Creature / oc sider hoss den Almectige Faders høyre haand / som en Kong oc Herre offuer Himmelen oc Jord / offuer Dieffuelen / Døden oc Helffuede / oc regnerer i sine tro Menniskis hierter formedelst sin naade oc hellig Ord. Hand gick bort faare oss / at hand vilde berede oss veyen / oc fordriffue de store Tjerranner / Røffuere oc aandelige Mordere / Dieffuelen / Døden / Synden oc Helffuede / oc rense al wlycke bort aff veyen. Hand staar der i Haffuen paa Landiorden / recker oss sin haand / at wi skulle komme wden skade offuer denne Verdens grumme Haff / som slar idel bølger oc suar storm op vnder vore øyen / til det himmelske Fæderne Land / Hand bucker sig / oc anammer oss / paa sin hellige Guddommelige ryg / oc bær  
f off



Den vi. Søndag effter Paaste  
off saa til Himmelen / ind i det ewige Liff /  
Amen.

Den siette Søndag eff=  
ter Paaste / Epistel i. Pe=  
tri iij.

**R**Iere Brødre. Verer edru oc  
vaagne til at bede / Oc haff=  
uer offuer alting en brenden=  
de Kierlighed indbyrdis. Thi Kierlig=  
hed skul Syndernis mangfoldig=  
hed. Lener huer andre Herbere w=  
den Enur / oc den ene tiene den an=  
den / huer met den gaffue / hand  
haffuer anammet / som Guds mang=  
foldige naadis / gode Husholdere.  
Der som nogen taler / at hand ta=  
ler det som Guds Ord. Der som  
nogen haffuer it Embede / at hand  
gør det / som aff den formue Bud  
giffuer / at Bud fand prisis i al=  
ting / formedelst Jesum Christum /  
huilcken vere are oc mact / fra ewig=  
hed til ewighed / Amen.

Quad



Hvad lærer S. petrus i dette Epistel?

Hand lærer her icke om Troen / eller  
om retferdighed / Men hand formaner  
dem / som allerede ere retferdige / oc haffue  
anammit troen / at de ville øffue sig i alles  
haande gode gerninger / oc troens fruct.

Hvor til formaner hand?

Til trytting. Først at de Christne skul-  
le vere ædru oc vaagne til at bede / Det and-  
det / at den ene skal beuise den anden bro-  
derlig kjerlighed / oc besynderlige at de skul-  
le vere villige til at lene de hussuilde huss.  
Det tredie / at huer skal flitelige tage vare  
paa sit kald oc Embede / oc rettelige vddes  
le Guds gaffuer / som hannem ere forlente  
huad heller de ere legemlige eller aandelige.

Hvilken er den første formanelse?

Verer ædru oc vaagne til at bede.  
Som hand vilde sige. Verer icke wsticke-  
ge / vilde oc balstyrige / men sinnet sticke-  
vaagne oc ædru til at bede. Thi intet for-  
hindrer saa meget de Christnis Bøn / som  
offuerflødig drick oc fraadzeri / at vere dag-  
lige galen oc fuld. Thi disse laster følge der

f u

strap



Den vi. Søndag effter Paaste  
strax effter / som er / søffu / aarckeløffhed /  
ladhed / det Guddommelige Ordts for-  
sømelse / oc andre saadanne wdyder.

Huor vti staar denne ædruhed oc maas-  
delighed?

Vti spægelse / oc at mand rettelige re-  
gærer legemet / oc hun er icke andet end en  
ret maadelighed / i alle ting. Ic Menniske  
som leffuer i ædruskab oc affhold / som  
veed at holde skickelighed oc maadelighed  
i alle ting / oc er icke fortredelig / vild / bal-  
styrig oc vanartig / hand er altid bequem  
til alt got / baade at tiene Gud oc menniske.  
Der imod ic vanartig / forbistret / balsty-  
rigt Menniske / som stedse er drucken galen  
oc fuld / hand er til igen ting nytteligt. Thi  
huad got kand dog en Drancere / ølsæck /  
Suetap oc Vinslyrkere giøre? Hand er icke  
duelig til nogen redelig handel / eller til no-  
gen erlig sag. Fordi at naar nogen er druck-  
ken oc fuld / da er hans fornufft forbis-  
tret / alle hans sem sind ere sordempede /  
da er munden opfyldet met onde Ord / ban-  
der oc skendzel. Wyene see forferdelige oc  
bistert. Verne ere rede til at høre slem w-  
høffnist snack oc løgn. Det gantske lege-  
me



me er dødactig / wsticfeligt / søffnactigt oc  
 wlystigt / oc der er intet Regimente lenger /  
 alle lemmer ere optende / vcluillige oc redest  
 bone til at synde. Der faare kand saadant ic  
 Menniske icke bede / Thi det Menniske som  
 vil bede / skal holde maade met mad oc  
 dricke / leffue i affhold / vere ædru / oc gaa  
 saa met aluorlighed frem saar Gud / bes  
 de oc paakalde hannem i Aanden oc vti  
 Sandhed / ellers er det altsammen wnytt  
 teligt oc forgeffuis.

Skulden er den anden formaning?

Saar alle ting da haaffuer en brendens  
 de Kierlighed indbyrdis / Læner huer andre  
 Herbere / wden knur. I blant Kierligheds  
 ypperste gerninger / setter S. Petrus her /  
 at mand skal gerne læne huss. Fordi at paa  
 den tid bleffue de Christne gruselige plages  
 de oc lidde stor forsølgelse / aff Tyranner  
 oc de Christnis Mordere / for troens bes  
 kiendelse skyld / oc bleffue fordressne oc  
 foriagede fra huss oc gods / oc al deris vel  
 fart / grund oc gaard røffuedis dem fra /  
 oc de foruifdis hen i ælendighed. Da gior  
 dis det behoff / at de Christne anammede  
 f iij den



Den vi. Søndag effter Paaske

den anden venlige til sig i sit huss / oc lente hannem Herbere. For denne dyd bleff Abraham / Loth / oc andre flere prisede oc loffuede i Scrifften.

Huor faare siger hand / Wden Knur?

Denne gerning / at lene Solck gerne huss / skal ske wden Knur / Saa / at ingen skal lade sig tycke det at vere for meget / huad som hand gjør sin Neste til gode for Guds skyld. Huad wi haffue anammet aff Gud / vere sig enten legemligt eller aandeligt / det ere Guds gaffuer / hand haffuer forlent offder met / wi ere eken sette som Guffhol dere oc Skaffere der offuer. Der faare skul le wi icke bruge samme gaffuer effter vor egen vilie oc gode tycke / men effter Guds vilie oc behagelighed / oc vddede dem iblant fattige Christne. Oc det vil Gud saa acte oc anamine / lige som det skede hannem selff Matth. xxv. ia hand vil selff vere der met sine hellige Engle / som det skede met Abraham oc Loth.

Huor faare skulle wt elske huer andre indbyrdis?

For di / at Kierlighed skul Syndernis mangfol



mangfoldighed / som hand vilde sige. Huor  
 som vrede / had oc auind er / der knurrer  
 Mennisten / lader icke aff at kiffue oc tret-  
 te / indtil hand fremmer oc fuldkommer  
 sin onde vilie / Eand hand det oc icke giøre /  
 saa bliffuer alligeuel had oc auind / aff-  
 gunst oc forredelighed i hiertet / oc hand  
 giør sin Neste intet til gode. Men den  
 som haffuer Kierlighed / hand skul Syn-  
 derne / oc forlader dem gerne. Thi at  
 huo som elsker sin Neste aff hiertet / hand  
 seer icke til hans brøst oc wdyd / huor me-  
 gen oc stor den er / men til hans dyd oc  
 fromhed / den vdbreder hand / oc giør  
 hende stor. Lige som Gud nu formedelst  
 sin Guddommelige Kierlighed / skul vore  
 Synder / Saa skulle oc wi skule vor Nestis  
 synder / formane hannem til det gode / oc  
 føre hannem saa til Gud.

Skulcken er den tredie formanelse:

Den ene tiene den anden / huer met den  
 gaffue / der hand haffuer anammet / som  
 Guds mangfoldige naadis husholdere.  
 Der som nogen taler / at hand taler det  
 som Guds Ord. Der som nogen haffuer  
 f iij it



Den vi. Søndag effter Paaske

it embede / at hand giør det / som aff den  
formue / der Gud giffuer / at Gud kand  
prisis i alle ting / formedelst Jesum Chris-  
tum / huilcken vere ære oc mact / fra euighed  
til euighed / Amen.

Hvad vil hand met disse Ord?

Saa meget vil hand sige. Lige som  
i it stort vel besticket huss / ere mange Huss-  
holdere oc Tienere / som haffue atskillige  
Embede. Saa ere oc mange Tienere i  
Christi Rige / som haffue baade legemli-  
ge oc aandelige gaffuer aff Gud / met  
huilcke den ene skal stedze recke den anden  
haanden / met tieniste / hielp oc gode raad.

Hvad Embede vdrøcker petrus  
besynderlige?

Hand setter besynderlige fremt / Bis-  
per / Prelater oc Kirckens Tienere / oc si-  
ger saa. Haffuer nogen den naade / at hand  
kand lære andre oc predicke / oc veed  
Scrifften / den skal trolige vdrøtte sit Em-  
bede / intet andet lære oc predicke end Guds  
Ord / rent oc klart / wden al Menniskelig  
lerdoms tilsettelse / oc betencke at hans  
mund er Guds mund / som Christus siger  
Matthei x.

Fremt



Fremdelis siger S. Petrus. Haffuer  
 nogen it Embede eller tjenste i Mennighes  
 den / den skal icke giøre eller handle / som  
 hand vil selff / oc beskaffe oc vdrætte alle  
 ting effter sit eget hoffsuit oc gode tycke /  
 Thi det vaare at bygge paa Iff oc sand /  
 hand skal icke lære oc giøre noget / wden  
 hand er vis paa / at det er Guds Ord oc  
 gerning / lerdøm oc befalning. Gjør hand  
 det icke / da skald mand holde hannem for  
 en falsk Prophete oc Lærere. Oc S. Petrus  
 haffuer her rettelige rammet paa Passuen  
 oc alle hans Papister / at de ere falske Ap  
 postle oc Løgnpredickere / Disligist alle  
 Partieste aander / Gendøbere / oc andre  
 saadanne Secter.

Huor saare siger hand / paa det at Gud  
 fand prisis i alle ting?

Hand vil saa meget sige. I Christne  
 skulle vere visse paa eders lerdøm oc gers  
 ninger. Thi at huor som i tale it Ord / eller  
 giøre en gerning / der i icke ere visse paa / at  
 Gud haffuer lært eller befalit / da kunde i  
 icke prise / loffue eller tacke Gud der vti /  
 men stedse tuile / oc icke vide / Huorledis i  
 f v staa



Den vi. Søndag effter Paaske  
Kaa met Gud. Men der som i ere viffe paa  
Guds Ord/lerdom oc befalning / da kun/  
dei gladelige loffue Gud / oc tacke hannem  
for alle sine velgerninger.

Hvad er nu Summa paa dette Epistel:

Huo som roser sig at vere en Christen/  
oc leffuer dog icke som en Christen / er al/  
dri ædru / men stedze fuld / drucke oc gas/  
len / Laed oc søffnactig etc. Er der til w mild  
oc w barmhertig / gjør ingen til gode / huere  
ken Ven eller wuen / fremmet eller Kynding /  
Saadant it Menniske er en Christen / lige  
som Dieffuelen er hellig oc from / Oc hand  
gør icke andet / en bespotter Gud / oc for/  
arger alle Menniske / Kommer nu saadant  
it wchristeligt leffnet enten i det aandelige  
eller Verdzlige Regimente / da er det end  
saa meget diff verre. Thi at naar en privat  
persone oc menigheds Mand gjør wret/  
oc leffuer wchristelige / da gjør hand sig  
selff den største skade. Men er hand en Re/  
gentere / en Predickere oc Lærere / oc hand/  
ler wrettelige / da gjør hand vel it gantske  
Land skade. Der saare haffuer oc Gud  
gissuit de høye Potentater oc Regentere /  
deris



## Epistel.

XXVI.

deris egne Engle/som skulle tage vare paa  
 dem / oc beskerme dem / at Sathan / som  
 ofuermaade hader saadanne personer / icke  
 skal forhindre dem i deris Regimente / eller  
 fere dem i vildfarelse / saa at de skulle falde.  
 Ja Christus Guds Søn formaner oc saa  
 fordi Matthei ix. Oc siger. Høsten er stor /  
 men der er faa arbeydere. Beder fordi høst  
 tens Herre / at hand vil sende Arbeydere i  
 sin høst. Huor disse stycke haffue rettelige  
 fremgong / at Predikere lære rettelige / oc  
 Regenterne rægere rettelige / da følge lette /  
 lige de stycke / som her ere opregnede. Gud  
 giffuer oc sin velsignelse der til / oc  
 endelige / det ewige Liff /  
 Amen.

Den hellige Pintzdag /  
 Epistel Acto. ij.

**I**n der Pintze dag vaar fuld-  
 kommen / vaare de alle en-  
 drectelige tilsammen / oc der  
 skede hastelige it bulder aff Himme-  
 len / som it veldigt vær / oc opfyllede  
 det



## Den hellige Pintzdag

Det gantste huss / som de sade. Oc  
mand saa paa dem atskilde Tun-  
ger / lige som de haffde verit gloen-  
dis. Oc hand sette sig paa huer  
iblant dem / oc de bleffue alle opfyl-  
te met den hellig Aand. Oc de be-  
gynde at predicke met andre Tun-  
ger/effter som Aanden gaff dem at  
vsige.

Oc der vaare Jøder boendis i  
Jerusalem / som vaare Gudfrycti-  
ge Mend/aff allehonde folck / der  
er vnder Himmelen. Der nu denne  
røst stede / som mangfoldigheden  
til animen / oc bleffue vnderlige.  
Thi huer hørde at de taledes met  
hans Tungemaal. Oc de forfer-  
dedis alle / forundrede sig / oc sagde  
til huer anore / Seer / ere icke alle  
disse som tale / aff Galilea ? Huor-  
ledis høre wi da / huer sit Tunge-  
maal / som wi ere fødde. Parter oc  
Meder oc Elamiter oc wi som bo  
i Mesopotamia / oc i Judea / oc vti  
Lappa



Epistel. XLVII.

sade. **L**appadocia / Ponto oc Asia/  
 ilde **L**ur **P**hrigia oc **P**amphilia / **E**gypten/  
 verit gloer oc imod **L**ybie ende hof **L**yrenen/  
 s paa hu oc **V**olendinge aff **R**om / **J**øder oc  
 le alle opff **J**ødermis tilhengere / **K**reter oc **A**-  
 . **D**e de be **r**aber / **W**i høre dem tale **B**uds  
 ndre **L**un store vnderlige gerninger / met vor  
 gaff dem **L**unger. **D**a forferdedis alle oc  
 er boendis den anden. **H**uad vil dette vere?  
**B**udfryer **M**en de andre haffde det for deris  
 ifolck / **d**er nu dem spot / oc sagde. **D**e ere fulde aff **J**ød  
**V**in.

Huad lærer dette Epistel oss?

**D**en hellig **A**ands tilkommelse / naar/  
 taiede m huor / huorledis / hueden / i huad sticke  
 e de forfer se / oc til huem den hellig **A**and kom / oc  
 ig / oc sag huad hand gjorde oc vdrætte.

Naar kom den hellig **A**and?

Paa pinxte dag.

Huad er pinxte dag?

**J**øderne haffde træ besynderlige  
 c wi som b **h**æytider / huilcke de skulde huert aar hol  
 dea / oc v **L**appa



## Den hellige Pintzdag

de. Først deris Paaſte / naar de øde Paaſte  
ſkelammet. Den anden Høytid vaar wge  
høytiden / huilcken wi kalde Pingdag. Den  
tredie vaar Løff bodernis eller løff ſalernis  
Høytid / ſom mand finder det beſcreffue  
Deute. xvj.

Hvor faare kaldis denne Høytid Pingdag/  
Paa Grædſke Penthecoſte?

Gordi at det er den halffredie ſinds  
tiue dag effter Paaſte. Thi at lige ſom Iſ  
raels børn ginge paa deris Paaſte aff E  
gypten / igennem det Røde haſſ bort i  
ørcken / oc anammede Moſi Lou paa Si  
nai Bierge den halffredie ſinds tiuende  
dag. Saa anammede oc Chriſti Apoſtle  
oc Diſciple / den hellig Aand i Jeruſalem /  
paa Syons Bierge / den halffredie ſinds  
tiuende dag / effter at Guds ſande Paaſte  
lam / vaar offrit / oc opſtod fra de Døde.

Oc lige ſom det halffredie ſinds ti  
uende aar / vaar i det gamle Testamente  
hoff Jøderne frydens aar eller it friet aar /  
i huilcket mand ſkulle giffue alle egne Gold  
fri / oc alt det Guds ſom vaar bortſaald  
ſkulde komme til bage igen til ſin rette na  
curlige



Epistel. XLVIII.

Naturlige Arffuing oc Herre. Saa bleff oc  
 hos de Christne/ paa den halffredie sinds  
 iuende dag/ effter Christi opstandelse/ den  
 hellig Aand giffuen / som gier fri / ledige  
 oc løse / alle tro Menniskis hierter oc sam  
 nittheder / oc fører dem til Christo igen /  
 som til deris rette Herre. Saa er nu Pen  
 thecoste / Pingdag intet andet / end baade  
 Louens oc Euangelij obenbarelse. Lous  
 sens i det gamle Testamente / paa Synai  
 Bierge. Euangelij i det ny Testamente /  
 paa Syons Bierge.

Hvor bleff den hellig Aand giffuen?

I Jerusalem / som de sade endrecte  
 lige paa Salen / oc handlede Guds Ord /  
 oc gjorde deris Bøn.

Hvorledis kom hand?

Met it veldigt oc dog lystigt vær / at  
 giffue til kiende met / at Euangelij predica  
 ten skulde vere meget sødere oc behagelige  
 re prediken / end Lousens forferdelige pres  
 diken haaffde verit.

Vaar dette oc it naturligt vær?

Dette vær vaar icke it naturligt vær /  
 som



## Den hellige Pintzdag

som vaar opuact aff naturen / thi det haffde da blæst offuer det gantske Jerusalem / ia offuer det gantske Jødeland / Men dee vaar it vær som vaar beskicket aff Gud at det skulde saa bruse / oc vere den hellig Aands forløbere oc bebudere. Thi at lade Konger oc Førster forkynde deris tilkomelse met Basuner / Trometer oc Bussler / at mād skal anamme dem met saa meget større herlighed / huor meget mere skulle da den høye Guddommelig Maiestat det giøre / oc lade forkynde den hellig Aands tilkomelse met veldige tegn ? Oc lige som Mosi Lou bleff gissuen paa Synai Bierge / i idel røcke Skyr / gloende Røg / Taag / met Torden oc liunet / met gruselig staarm / oc met Guds basunis liud. Saa bleff den hellig Aand gissuen i Jerusalem / i det at vær it buldrede oc brusede / huor met Gud gaff til kiende / baade Louens oc Luangelij Krafft.

Hueden kom den hellig Aand ?

Aff Himmelen / icke hemelige / men openbare / i det at vær it giorde it stort bulder. Thi at lige som en stor regn opholdis nogen stund i lucten / oc paa det sidste faar it friet



friet fald / da salder hand ned saa veldelig  
ge / som hand vilde druckne alle ting / hand  
opfylder met sit tillob alle daler / grafuer oc  
huler. Saa gior oc den hellig Aand naar  
hand kommer / da kommer hand met saas  
dan fuldhed / at hand saa rigelige opfylder  
alle ydmyge hierter / met sin naade oc gaffs  
uer / at de flyde offuer / oc kunde icke holde  
sig / men bryde vd / oc giffue den gantske  
Verden til Kiende / huad vnderlige gers  
ninger Gud haffuer giort i dem.

3 Huad skickelse kom den hellig Aand?

Lucas siger / Mand saa at skilde Tungs  
ger paa dem / lige som de haffde verit glos  
endis / oc hand sette sig paa huer iblant  
dem / oc de bleffue alle opfylde met den hel  
lig Aand.

Hvor faare obenbarede den hellig Aand  
sig i Tungen?

Paa det hand vilde vel lære oss sit  
embede / Thi Tungen er den hellig Aand  
en nyttelig lem. Fordi at Guds Ord predica  
tis formedelst Tungen / oc Euangelion  
foris ind i Menniskens herte / som formes  
delst it rør oc rende.

g

Hvor



## Den bellige Pintzdag

Huor faare ere Tungerne atskillige?

At giffue til Kiende / at Euangelion  
skal predicke i den gantzen Verden / paa  
alle Tungemaal. Thi at lige som Gudi  
det gamle Testamente vdspridde dem i  
Verden / formedelst mange Tungemaal/  
der bygde Babels Taarn / Saa haffuer  
den hellig Aand i det ny Testamente / for/  
samlet alleuegne i Verden / Christendo/  
mens Bygnings mend / formedelst mange  
Tungemaal til Troens enighed.

Huor faare i gloende Tunger?

Den hellig Aands besynderligste ger/  
ning er / at hand optender Menniskens  
hierter / oc gior dem brennende i Troen oc  
Kierlighed / oc styreker dem til baade at hø/  
re oc predicke Guds Ord?

Giff Exempel.

De tuende Discipler paa veyen til  
Emmahus fornemme den optende ild/  
der vor h Erre Christus taledede met dem/  
Der faare sagde de effter at Christus vaar  
skild fra dem. Brende vore hierter icke i off/  
der hand taledede met oss paa veyen / oc vds/  
lagde



## Epistel.

L.

lagde off Scrifften? Denne samme den hells  
lig Aands ild / vaar saa stor i den hellige  
Laurentio / at hand icke actede den natur  
lige ilds hede paa Røsten. Oc formedelst  
denne samme ilds krafft / gic Tiburtius  
paa gloende Kul / lige som paa deyliche ro  
sen oc grøne vrter. Denne ild optende saa  
Zacheum oc Mattheum / at de offuergaff  
ue al verdzlig sørge / lyst oc begierlighed / oc  
effterselde Christo.

Tager oc da den hellig Aand Synder

ne bort

Lige som Solen oc varmt vær tørrer  
becke oc vaade veye / saa tager oc den hells  
lig Aand alle Synder fra Mennisten. Oc  
salige ere de / som berede deris hierter til den  
hellig Aands tilkommelse / oc forfremmis  
i Troen oc kierlighed / fordi at de ere visses  
lige Guds Børn. Men We dem / som for  
acte denne trøst / eller formedelst vantro  
driffue hende fra sig. Thi saadanne Men  
niste haffue ingen deel i Guds Rige / Lige  
som Paulus siger / Huo som icke haffuer  
Christi Aand / den er icke hans. Komme  
der icke regni i long tid paa vore agre / enge  
oc vrtegaarde / hielp Gud / huor skulde da

g ij

huer



## Den hellige Pintzdag

huer mand klage / robe oc skrige til Gud.  
Men at Menniskens hierter bliffue tørre  
oc viffne / oc icke bestendis met den hellig  
Aands naadige regn / der klager oc skriger  
ingen offuer / alligeuel dette er en legemlig /  
men det andet en euig skade.

Til huem kommer den hellig Aand?

Til Christi Apostler oc Discipler.

Haffde Apostlene icke Tilforn den hel-  
lig Aand?

De haffde vel anammet den hellig  
Aand / effter Christi opstandelse / der hand-  
blesde paa dem / oc sagde / Tager hen den  
hellig Aand etc. Men de anamme her alt  
hans gode / naade oc gaffuer.

Skulde ere de Gaffuer?

Sørst / at de tale nu met allehaande  
Tungemaal / effter huert Solckis forstand /  
Jødiske til Jøder / Gredske til Greker / La-  
tine til Latiner etc. Der Væst / at de dristeli-  
ge lerde oc predickede / Guds vnderlige gers-  
ninger / saar den gantste Verden / lige som  
det oc skede. Wlerde Solck / Siskeere / Taal-  
dere / arme foractedede Menniske predickede  
i saar



Dag

# Epistel.

LI.

ige til Gi saadan en mechtig Stad/ saar saa wtallige  
bliffue mange Menniske / aff alle Land / som  
der den hel  
ger oc  
en legem  
ne / de predicke nu obenbare / i store fors  
samlinger/ paa almindelige gader oc torff  
ue / oc besynderlige Petrus / som loed sig  
Discipler. tilforn forferde aff Cayphe tienste Pige/  
nden hel) ocnectede Christum tre gonge / hand er nu  
frimodig saar alle Jøder / oc bekiender  
et den hel) Christum dristelige saar den gantse Ver  
lse/ der be den. Det tredie / at de gjorde store vnderlis  
Lager hen) ge gerninger oc iertegn iblant Folcket/ som  
namme hen) den Bog om Apostlernis gerninger klar  
er. liger vduiser.

Hvad gjorde den hellig Aand i sin  
tilkommelse?

et allehaan Apostlene begynde at predicke met  
Eis forstaa andre Tunger / effter som Aanden gaff  
Greker/ dem at vdtale. Apostlene vaare til  
at de drist forn forferdede / oc torde icke bekiende des  
underlige ris CHR Istum frimodelige / for end  
den hellig Aand kom / oc Stadfeste dem  
den/ lige i Troen / gjorde dem hellige/ dristige oc  
keere/ Tan frimodige / at gaa frem paa banen/  
ke predickte g iij oc  
i sin



Den hellige Pintzdag  
oc betiende drifstelige Euangelium faar den  
gantste Verden.

Haffde de oc Tilhørere?

Ja / Lucas siger / Der vaare Jøder  
boendis i Jerusalem / de vaare Gudsfryc-  
tige aff allehaande Folck / som er vnder  
Himmelen. Der denne røst nu skede / kom  
mangfoldigheden til sammen oc de forun-  
drede sig / thi huer hørde / at de talede med  
hans Tungemaal.

Hvor faare?

Fordi at de actede viffelige / at Apost-  
lene vilde giøre oprør. Thi de pleyde at hø-  
re til Mose Lou / oc nu færdis der aldelis  
en ny predickē ind aff Apostlene / om Jes-  
su gerninger aff Nazareth / det syntis dem  
offuermaade vnderlige.

Siger dog Lucas / at de vaare Guds  
fryctige Mænd?

Der ligger icke mact paa. Christi ord  
skulde fuldkommis Johan. xvj. Naar den  
hellig Aand kommer / hand skal straffe  
Verden for Synd / oc for retferdighed /  
oc for dom.

Hvorle?



Hvorledis stikker Soldet sig imod den  
hellig Aands tilkommelse?

De forferdis alle / oc forundre sig  
offuermaade / oc den ene siger til den an-  
den. Huad vil dette vorde? Men de an-  
dre haffde deris spaat der aff / oc sagde. De  
ere fulde aff sed Vin. Der høre i Huad den  
hellig Aands predicken bestaffer.

Der løber mand tilhammen / Der for-  
undrer Mand sig / der bliffuer kiff / trette oc  
oprør / lige som Christus oc siger Matth.  
x. Jeg er icke kommen at sende fred / men  
Suerd.

Huis skyld er det? Ordens?

Ney / men deris som icke ville tro or-  
det. Ordet tilbiunder oss / fred / glede / Ret-  
ferdighed oc Salighed / ville wi icke anam-  
me saadanne herlige oc Himmelske gode  
ting / men wden aarsage staarme oc bruse  
der imod / huad kand det salige Ord giøre  
der til? Gaar det oc icke ligenu saa met  
vore aandelige Fædre / Huo setter sig mere  
op imod Guds Ord? Huo staarmer grus-  
seligere imod Sandhed? Huo laster fors-  
giffteligere Euangelion? End Passuen /  
Cardinaler / Muncke oc Tunner / det hel-  
lige



## Den hellige Pintzdag

lige Solck/som rose sig/at de holde Christes  
domen ved mact/ met deris sang/røgelse/  
vielse/oc at de kimme oc ringe etc. lige som  
den store Hualfist Conælebrant eller  
Tunge hillebrandt / opholde Verden paa  
deris rompe.

Huad skulle wi gøre / at wi ocsaa Kunde faa  
den hellig Aand?

Wi skulle først vere Galilcer / det er/  
lige som Apostlene / gøre penitentze / aff/  
legge den gamle Menniske met sin begier/  
lighed / oc isøre den ny / det er / vandre i it  
nys leffnet.

Det andet/ wi skulle vere Christi Diss-  
ciple / følge vor Mestere Christo i lerdøm-  
oc leffnet / at wi tro huad hand lærer / oc  
gøre/det som hand befaler.

Det tredie / at wi skulle vere endrectis-  
ge i it huss/som er / i den Christelige Kircke/  
fredsommelige/sactmodige oc venlige/Wi  
skulle vere indlucte / oc sla oss fra alle vd-  
uortis ting oc handel/ oc forsamle saa vore  
wskickelige tancker / hierte oc sind etc. oc  
føre dem i en smuck skickelighed / at den  
hellig Aands Ord kand finde rum i oss oc  
vdrette sin gerning. Thi at lige som ic  
Men/



Dag

Epistel.

LIII.

olde Christi  
ang/rægel  
etc. lige  
lebrant  
Verden p

Menniske icke kand bestue sig i Vand/ naar  
som det røris / Saa kand den hellig Aand  
icke forarbeyde sin naade / i det Menniskis  
hierte / der end nu røris oc opueckis til w  
skickelighed.

aa Kunde  
lilcer / det  
nitenge /  
ret sin beg  
er / vandr

Det fierde / at wi oc skulle vere bren  
nende i vor Bøn oc bede wden affladelse/  
Thi Gud vil/ at wi skulle tilbede hannem.

re Christi  
besto i leri  
hand lærer  
e vere end  
ristelige  
oc venlige  
ff fra alle  
samle saan  
oc sind  
ghed / at  
de rum i of  
at lige som  
M

Quod er Summa aff dette Epistel:

Ville wi haffue den hellig Aand / da  
skulle wi først fortryde vore Synder / off/  
uergiffue det onde / oc omuende off til  
Gud. Der nest haffue en rolig Samuittig  
hed / Troens enighed / ret broderlig Kier  
lighed / en idelig Bøn til Gud / en affuens  
delse fra alle Verdzlige ting / oc henge ale  
niste til Gud. Naar som dette skeer / da vil  
Gud fader / formedelst Christum sin el  
skelige Søn/ sende off den hellig Aand / med  
alt hans gode / naade oc gaffuer / stadig  
hed i Troen / taalmodighed vnder  
kaarsit / oc giffue off en salig  
ende/ oc det euige lifff/

AMEN.

g v

Trinitas



Hellig Trefoldigheds Søndag.  
Trinitatis Søndag **E**  
pistel Roma xi. Capittel.

**A** Jere Brødre / O huilcket rig-  
doms dyb / baade paa Guds  
vijsdom oc kiendelse / Huor al-  
delis ubegribelige ere hans dom-  
me / oc hans veye wrandsagelige.  
Thi huo kiende **H E R**rens sind?  
Eller huo vaar hans Raad giffue-  
re? Eller huo gaff hannem noget  
tilforn / at hannem skal betalis igen?  
Thi at aff hannem / oc formedelst  
hannem / oc vti hannem / ere alle  
ting. Hannem vere ære euindelige /  
Amen.

Hvad holder S. paulus offsaare i dette  
Epistel?

Try stycke. Først / Rigdomens dyb-  
hed / baade paa Guds vijsdom oc kiendelse.  
Der nest / Guds ubegribelige domme oc  
wrandsagelige veye / oc den Menniskelige  
naturis skrøbelighed. Det tredie / Den hel-  
lig Trefoldigheds / høye Maiestat.

Hvad



Søndag

ag

dittel.

uileker

paa Gud

/ Duor

ans don

nd sagel

rens sin

aad giff

inem no

et alis i

formede

em / ere

e euindel

faare i dette

domens d

om de tiend

lige domme

Menniste

die / Den b

icstat.

hu

# Epistel. LIIII.

Huad siger Paulus om det første stycke:

Effter at den hellige Paulus haffuer  
lunge disputeret / om Guds godhed / naade  
oc barmhertighed / huorledis Gud besluts  
tede alle Menniste / Jøder oc Hedninge  
vnder vantro / at hand vilde forbarne sig  
offuer alle Menniste / oc ingen skulde rose  
sig / at hand haffde hulpet sig selff til Him  
melen. O effterdi hand nu icke kand vds  
trycke Guds grundløse / hemelige / skulte  
godhed / oc hans vnderlige gerninger / da  
begiffuer hand sin Predicken strax om  
Guds enige forsyn / oc begynder med stor  
forundrelse / oc siger. O huileker Rigdoms  
dyb / baade paa Guds viffdom oc kiendels  
se / Lige som hand vilde sige / I de sager  
som ere vor retferdighed oc salighed an  
rørendis / Skulle wi intet andet søge / spørre  
oc randsage effter / end aleniste huad scriff  
ten oc det hellige Euangelion lærer off.

Oc som S. Paulus siger : Wi kiende  
Herrens find / Oc Roma. i. Capit. Euang  
gelion er Kaarffens Ord / oc Guds krafft /  
som gjør dem alle salige der tro paa. Men i  
de sager / som ere Guds viffdom / Maestac  
oc



## Nellige Trefol. Søndag

oc herlighed anrørendis / skulle wi intet  
spørie eller randsage effter / men tie stille/  
oc tilbede Rigdommens dybhed baade  
paa Guds vissdom oc kiendelse / oc giffue  
off ydmygelige ned vnder hans veldige  
haand.

Om huad Rigdom taler paulus her:

Icke om det verdzlige / men om den him-  
melske euige Rigdom. Thi S. Paul. vil her  
paa minde off / at wi skulle holde off til Her-  
ren vor Gud / som er mechtig oc rijk / oc haff-  
uer alle ting i sin haand / oc at wi icke skul-  
le tracte effter denne Verdens forgenges-  
lige Rigdom / lige som Christus formaner  
Matth. vj. men samle off ligende fæ offuen  
i Himmelen / der som mul oc røst icke skulle  
fortære hannem / icke heller Tyffue græss-  
ue der effter / oc stiele hannem bort. Men wi  
bagnende det aldelis / Det aandelige Him-  
melske oc euige gode lade wi fare / oc søge ef-  
kon den verdzlige Jorderigste oc forgenges-  
lige rigdom / huilcke wi icke vide / huor lenge  
wi kunde beholde / ia icke ere en time visse  
paa / met huilcken wi oc skulle staa i fare /  
at hand icke skal endelige søre off i den euige  
fordø



fordømmelse / som det skede den rige Mand  
Luce xij. oc xvj.

Om huad vissdom taler Hand her?

Ikke om Verdzlig / men om aandelig /  
himmelsk oc euig vissdom. Oc S. Paulus  
vil atter paaminde oss her / at wi skulle  
holde oss til vor Herre Jesum Christum / i  
huilcke alle Vissdoms ligende sæ ere skulte.  
Aff den kilde skulde wi øse Guddommelig  
vissdom oc kiendelse / der skulde wi finde  
det altsammen / der oss kand vere nyttelige  
oc saligt / baade for oss selff / oc for andre  
Solck / lige som Malachias siger ij. Tu  
baguende wi det ocsaa aldelis. Den Guds  
dømmelige kaanst oc vissdom / Guds ord /  
oc den hellige scrifte lade wi fare / oc giffue  
oss til idel Hedniske gerninger oc kaanster /  
bort. Men til Menniskelig oc kiødelig vissdom / huilck  
ken der er en daarlighed faar Gud / oc gjør  
dem ocsaa til daarer / som henge der ved /  
som wi see i Philosophis / denne Verdens  
vise oc klaage. Thi huad haffuer ført dem  
til bildfarelse / wden at de forlode sig paa des  
is eget fornuffte / oc kiødelig vissdom.

Huad siger Paulus om det andet stycke?

Hand



## Hellig Trefol. Søndag

Hand siger saa. Huor ubegribelige  
ere hans domme / oc wrandsagelige hans  
veye. Thi huo kiende Herrens sind / oc  
huo vaar hans Raadgiffuere / eller huo  
gaff hannem tilforn / at hannem skal giff  
uis igen. Der vil S. Paulus lære oss / at  
wi skulle icke stige for høyt op / at rand sage  
Guds raad oc domme / icke følge det som  
wi kunde dicte oc speculere aff vort dybe  
sind / men bliffue her nedre / i den hellige  
Scrifftis / enfoldige forstand. Thi at naar  
som wi end lenge speculere oc grunde i saa  
danne høye ting / saa begribe wi dog intet /  
oc mue sige met David. O Herre / dine  
domme ere store dyb / huo kand begrunde  
dem.

Hand siger Esaias der til.

Hand siger i det xl. Capitel / Huo maal  
vandet met neffuen / oc befattede Himme  
len met spanden. Oc begriber Jorden met  
en tredings maade / oc veyer Biergene met  
veet / oc Høyene met en veyksaal. Hno  
vnderuiser Herrens Aand / oc huilken  
Raadgiffuere vnderuiser hannem. Huem  
spør hand om raad / som kand giffue han  
nem forstand / oc lære hannem Rettens  
vey.



¶ On dag

# Epistel.

LVI.

vey ⁊ oc lære hannem vid skab / oc vnderuiſe hannem forſtandens vey ⁊

¶ Huad ſiger Jeſus Syrach der til?

Al viſſdom ( ſiger hand ) er aff Gud /  
oc er hoſſ hannem euindelige. Huo tencte  
til forn / huor megen ſand der er i Haſſuit ⁊  
Huor mange taare i Regn / oc huor mange  
Verdens dage ſkulle vere ⁊ Huo maalde til  
forn / huor høye Himmelen ⁊ Huor bred  
Jorden ⁊ Huor dybt Haſſuit ſkulde vere ⁊  
Huo lerde Gud nogen tid / huad hand ſkulde  
giere ⁊ Thi hans viſſdom er ſaar alle  
ting.

¶ Huad ſiger Viſſheds Bog der til?

Huicſet Menneſke veed Guds raad /  
eller huo kand tencke huad Gud vil ⁊ Thi  
det dødelige Menneſkis tancker ere tuilac  
tige / oc vore anſlag ere farlige. Thi de  
dødelige legeme beſuarer Sielen / oc den  
iorderiſke bolig vndertrycker de atſpridde  
ſind. Wi kiende neppelige det ſom paa Jor  
den er / oc ſinde ſuarlige det ſom er vnder  
haanden. Huo vil da randſage det ſom er i  
Himmelen ⁊ Huo vil forfare dit raad ⁊ W  
den ſaa er / at du giſſuer Viſſdom / oc ſen  
der din hellig Aand aff det høye.

¶ Huorles



## Hellig Trefol. Søndag

Huorledis stickete philosophi oc denne Veris  
dens vise sig i denne sag?

De vilde begynde offuen ned / paa  
Guddommen. Der faare komme de oc  
vildfarelse. Mand skal begynde nedre / paa  
Christi mandom / huilcken mand kand be-  
gribe. Der effter formedelst Scriffteus  
Sprock stige hen op til Guddommen / at  
det Sprock Prouerb. xxv. skal icke veder-  
faris off. Huo som randsager suare ting/  
hannem bliffuer det for suart / oc de vnder-  
trycke hannem. Sophister hassue optenct  
mange lignelser om hellig Trefoldighed/  
men de ere bleffne til Gecke der offuer / oc  
komme i megen vildfarelse / oc sagde der  
effter / at det er farligt at predicke om saas-  
danne høye ting / Ja frilige er det farligt  
effter deris vissdom. Hassde de bleffuit  
hossden ensfoldige Scrifft / da hassde det  
icke verit dem farligt. Thi Scrifften fører  
almindelige til den Guddommelige Ma-  
iestatis Kiendelse / oc begynder paa det  
Menniske **CHRISTO** / huilcken hun lærer.  
Sørst ret at Kiende / Der effter / naar mand  
Kiender Christum som ic Menniske / da set-  
ter hun hannem frem saar off som en Gud /  
oc



oc loffuer hannem som en Gud. Det er den  
rette sticck til at kiende Gud. Lige saa vil  
Paulus intet andet vide/end den kaarsfeste  
Jesum Christum.

Hand siger Paulus om det tredie stycke?

Hand siger saa. Aff hannem / oc for  
medelst hannem / oc i hannem ere alle ting.  
Hannem vere ære i euighed / Amen. Der  
vil S. Paulus lære oss / at wi hassue oc  
anamme alt got / velfart oc salighed / aff  
den Guddommelige hellig Trefoldighed.  
Aff Gaderen / Ab ipso / som aff en velde  
kilde flyder ale det / som offer got oc nytte  
ligt. Jacob. i. Vor driffuelse oc forderffuel  
se staar i hans haand / Matthei vj. Riget  
er dit / krafft oc herlighed / i euighed. Per  
ipsum / formedelst Sønne Jesum Christ  
tum anamme wi alting. Fordi at hand  
bleff Gaderen lydig indtil kaarsfens død.  
Lige nu som wi icke saa oc bekomme dette  
gode for vore gerninger / men formedelst  
Christum / saa skulle wi oc beholde det i  
hannem. Thi at drager hand sin haand  
bort / oc tager den hellig Aand fra oss / da  
ere wi vdslycte som icke luss. Saa bliffuer  
h der



## Hellig Trefol. Søndag

der aff den Apostel Juda / en Forrædere.  
Aff den vdnalde Kong Saulo / en Tiran.  
Aff den Christne Juliano / en vngudelig  
fortuilit Skalck.

Suorledis skulle wi nu holde hoffs?

Wi skulle bede Gud Fader som off  
skabre/ at hand vil beuare / føde oc besørge  
off. Wi skulle bede Guds Søn / som forløst  
de off met sit dyre blod / at hand vil beua-  
re oc styrcke off met sit Ord oc Sacramen-  
te / Wi skulle bede Gud den hellig Aand/  
som gjorde off hellige i Daaben / oc rensede  
off aff alle Synder etc. At hand vil behol-  
de off i Troen / oc endelige/ naar wi fare aff  
denne ælendighed / naadelige anamme oc  
beuare off euindelige. In summa / wi skulle  
slitelige bede hellig Trefoldighed / oc den  
Guddommelige enighed / at Gud Fader/  
Søn / oc hellig Aand / vil beuare off i en ret  
tro / i en wforfalt Kierlighed / oc rette vort  
lessnet effter sit Guddommelige Ord /

at wi kunde vere oc bliffue  
hans Børn euindes

lige /

A M E N.

Den



Den første Søndag eff-  
ter Trefoldighed / Epistel  
i. Johan. iij.

**R**ære Brødre / Gud er kierlig-  
hed / oc huo som bliffuer i kier-  
lighed / hand bliffuer i Gud /  
oc Gud i hannem. Der met er kier-  
lighed fuldkommen hos oss / at wi  
skulle haffue dristighed paa domme-  
dag. Thi lige som hand er / saa ere  
oc wi i denne Verden. Fryct er icke i  
kierlighed / men den fuldkomne kier-  
lighed vdriffuer fryct. Thi fryct  
haffuer Pine / oc huo sig frycter /  
hand er icke fuldkommen i kierlig-  
hed.

Lader oss elste hannem / thi  
hand elste oss først. Der som nogen  
siger / Jeg elster Gud / oc hader sin  
Broder / hand er en løgnere. Fordi  
at huo der icke elster sin Broder /  
huilcken hand seer / huorledis hand  
den elste Gud / huilcken hand icke  
b ii seer /



Den i. Søndag effter Tr.  
seer / oc wi haffue det bud aff han-  
nem / at huo som elsker Gud / hand  
skal oc elste sin Broder.

Quad giør Johannes i dette Epistel?

Hand priser offuermaade meget Guds  
Kierlighed til oss / oc vil der met locke oss/  
først / at wi skulle stadelige tro paa Gud / oc  
der nest elste vor Neste.

Quad er Kierlighed?

Kierlighed er / at vor hu oc sind op-  
uectis / saa at wi aff hiertet elste Gud oc  
vor Neste / oc tiene hannem venlige.

Huor mangfoldig er Kierlighed?

Tuefalt / Guds Kierlighed oc vor  
Nestis Kierlighed / oc de ere baade Troens  
fruct.

Quad nature haffuer den Kierlighed  
til Gud?

Den Guddommelige Kierligheds na-  
ture er / at elste Gud aff gantste herte / aff  
gantste Stel / aff al formue / aff al krafft /  
oc brende saa offueruettis i den Guddom-  
melige Kierlighed / at it Menniske oc vilde  
heller dø / end forterne Gud i nogen maas-  
de /



he/som Adam vaar til sinde før hand fald/  
der hand haffde al sin lyst oc glæde i Gud/  
oc wi skulle faa det samme sind i det andet  
Liff.

Hvad nature haffuer den Kierlighed  
til vor Neste?

Broderlig Kierligheds natureer / at  
elste sin Neste lige som sig selff. Det Ord  
(sig selff) begriber i sig alle Kierligheds oc  
barmhertigheds gerninger / som it Men-  
niske kand beuise den anden / Oc denne Kier-  
lighed skal icke vere aff Hygleri / optenct els-  
ler selff giort / Men en ret Broderlig / w  
forfaltet / Christelig Kierlighed / lige som  
Gud haffuer til oss.

Hvor paa kunde wi kiende Guds Kierlig-  
hed til oss?

Der til / siger Johannes obenbares  
dis Guds Kierlighed til oss / at Gud vds-  
sende sin enbaarne Søn / til denne Verden /  
at wi formedelst hannem skulle leffue / det  
er / wi som ellers skulde døet i vore Syns-  
der / komme formedelst hannem til liffuit.

Haffde wi oc fortient saadant haff Gud?

Lader oss høre/hvad S. Johannes si-  
h iij ger.



Den i. Søndag effter Tri.

ger. Der i staar Kierlighed / icke at wi elste  
Gud / men at hand elste oss / oc vdsende  
sin Søn / til en forligelse for vore Synder.  
Met disse Ord forskunder S. Johannes /  
alle vore gerninger oc fortienste / oc til-  
scriffuer aleniste Guds Kierlighed vor for-  
ligelse oc forsonelse for vore Synder. Thi  
denne Kierlighed er oc visselige den besyn-  
derligste sag / At Christus vdgaff for oss  
sit dyrebar blod.

Hvad vil hand haffue aff oss igen ?

Hand siger. Huo som tror paa mig /  
hand skal haffue det ewige Liff.

Skulle wi da intet andet giøre ?

Ja visselige / wi skulle oc giøre noget /  
men icke fordi / at wi met vore gerninger  
kunde fortiene Syndernis forladelse / men  
at vor tro kand der met bliffue obenba-  
re.

Hvad skulle wi da giøre ?

I elskelige / siger Johannes / elste  
Gud oss saa / da skulle wi oc elste huer an-  
dre. Ingen haffuer nogen tid seet Gud / der  
som wi elste huer andre / da bliffuer Gud i  
oss /



off / oc hans Kierlighed er fuldkommen i  
 off etc. Der staa de gerninger / wi skulle giø  
 re / Mangelade sig tycke / at der som Gud  
 vaare legemlige i denne Verden / da vilde  
 de vere hannem tacknemelige / oc sticke sig  
 rettelige imod hannem met legemlig Guds  
 tjenste. Dette ere daarlige tænkter. Thi Gud  
 er en Aand / Der saare vil hand haffue  
 Tilbedere oc Tienere / som hannem skulle  
 tilbede oc tiene i aanden / oc vti sandhed /  
 Johan. iij. Lige som Christus vilde sige /  
 Menniske vilt du giøre Gud en aandelig  
 tjenste / da tro paa den / der hand vdsende.  
 Dette er Saligheds grunduol. Vilt du der  
 offuer giøre Gud en vduortis legemlig  
 tjenste / da elst din Næste / lige som dig selff.  
 Beniff met hannem Troens fruct. Det er  
 at tiene Gud i aanden oc sandhed / tro oc  
 elste. Tro der saare oc forlad dig paa Gud /  
 sæt alt dit haab oc fortrøstning til Gud.  
 Der effter see til din Næste / hielp oc trøste  
 hannem met gode raad / Ord oc gernin  
 ger / huor som du seer / at hand haffuer  
 dig behoff / oc du kant vere hannem bes  
 hielpelig. Saa bliffuer du i Gud / oc Gud i  
 dig. Thi Gud er Kierlighed.

h iij

Det



## Den i. Søndag effter Erl.

Det er høylige at prue Kierlighed:

Ja/ visselige. Der som mand kunde  
male Kierlighed / da motte mand male saas-  
dant it venligt liiff salig Billede / som vaas-  
re Gud selff. Det er lige met Gud / som met  
den klare Soel / naar hun gaar op / da op-  
liusser hun den gantse Verden / gode oc  
onde / retferdige oc wretferdige. Det som  
got er / vdgyder saa sin godhed / at mange  
kunde haffue nytte der aff. En god Salue  
opfylder met sin gode luct it gantse Huss.  
Lige saa giør oc den gode barmhertige  
Gud. Gud giffuer oss Himmelen / met alle  
Engle / Stierne / Planeter / alle Elementer  
oc Creature / fornufft / sundhed / Styrcke /  
fred / hand opfylder oss met alle haande go-  
de ting / legemlige oc aandelige. Der imod  
kommer Satan al wlycke aff sted / oc wden  
Gud forhindrede hannem / da kuldaste  
hand den gantse Verden. Thi hand er  
Guds oc menniskens hoffuitfiende / oc haf-  
uer icke en gnist Kierlighed i sig. Hannem  
følger Verden effter / lige som en Brud en  
Brudgom. Det seer mand oc klarlige i den-  
ne dagis Euangelio. At den Rige Mand  
lader den fattige Lazarum dø aff hunger.  
Haffde



dighed:

mand kun  
and male  
ede/som  
Gud/som  
ar op/d  
den/gode  
ige. Der  
ed/at ma  
Engod S  
gantke  
e barmh  
nelen/me  
alle Ele  
shed/Ser  
alle haan  
lige. Der  
ff sted/oc  
/da kuld  
Thi han  
tfiende/oc  
i sig. Han  
som en Br  
xklarlige  
en Rige M  
da affh  
han

haffde hand ville verit en from Mand/oc  
haffde hafft en gnist kierlighed i hietter/  
da skulde hand io vife Mofi bud/ der som  
Gud siger/ Exod. xxj. Seer du din Nestis  
Oxe eller Asen fare vild/ da søer dem paa  
den rette vey igen. Seer du dem ligge vnder  
byrden/da hielp dem op igen. Nu seer hand  
icke sin Nestis Oxen eller Asen ligge der vnder  
der byrden/ Men en fattig/ ælendig/ siug  
Mand/ faar sin dør/ fuld met saar/ oc  
begærer icke mere/ end aleniste de smoler/  
som salde aff hans bord/ oc alligeuel hiel  
per hand hannem icke. I denne last ligger  
paa det neste den gantke Verden. Det kal  
dis icke/ Gud er kierlighed/ oc huo som  
bliffuer i kierlighed/ hand bliffuer i Gud/  
oc Gud i hannem.

Er da Kierlighed saadan en kaastelig  
ting?

Kierlighed er saadan en herlig oc  
kaastelig ting/ at hand gjør aff it Men  
niske/ it Guddommelige Menniske/ som er  
en ting met Gud. Bygge Kircker oc opret  
te Spittal er en trøstelig oc kaastelig ger  
ning/ oc huer mand kand komme der aff  
sted/som haffuer gods oc pendinge. Men  
h v elste



Den i. Søndag effter Tri.

elste sin neste aff hiertet / oc besynderlige  
sin fiende oc wuen / det er icke it menniskis /  
men Guds gerning.

Skulle da io de thu stycke / som er / Guds Kier-  
lighed / oc den Nests / vere til /  
sammen?

Vilt du at Gud skal bo oc bliffue i  
dig / da skal du oc bliffue i Kierlighed oc  
taalmodighed hoss din Neste oc beuise  
hannem velgerninger. Fordi at de thu sty-  
cke ere knytte tilsammen. Vant du elste din  
Neste / oc giøre hannem til gode aff hier-  
tet / da vil Gud giøre dig hundrede tusinde  
gonge mere til gode igen / end du kand gio-  
re din Neste. Ja Gud vil skencke dig thi  
tusinde pund / der som du skencker din Nests  
te thi pendinge / oc vil bo / oc bliffue hoss  
dig / met alt det hand haffuer.

Dette er en herlig fortættelse.

Ja visselike: Huad kand nogen hertes-  
ligere begære / end at vere en ting oc it sams-  
fund met Gud / oc vere der / som Guds høye  
Maiestat er? Huo som er hoss Gud / hand  
er salig / der som hand oc end vaare i helss-  
nede. Huo som er skild fra Gud / hand er  
fortabt /



er Tri.

oc besynder  
te it mennisk

er/ Guds Eke  
ere til)

## Epistel.

LXII.

fortabe / der som hand oc end vaare mit i  
paradis.

Hvad er det / hand siger / Ingen haffuer nog  
gen tid seet Gud ?

Hand vil saa meget sige / Tenc' der  
intet paa / at du skalt kunde see Gud her  
paa Jorden / med legemlige øyen. Hand  
vdsende en gong sin elskelige Søn i Mens-  
niskelig skøbelighed / som forhuerffuede  
oss med sin fortienste den hellig Aand / saa /  
at wi vide / at wi bliffue i Gud / oc Gud i  
oss.

Oc huo som bekiender den samme Chris-  
tum / at hand er Guds Søn / den bliffuer  
i Gud / oc Gud i hannem / ydermere taare  
wi icke tenc' / at wi med kiødelige øyen kun-  
de saa hans herlighed at see / lige som Her-  
ren oc sagde til Mose. Ic Menniske skal  
icke see mig / oc leffue. End dog det nu vel er  
sant / at wi icke see Gud med kiødelige øyen i  
denne Verden / icke heller kunde giøre hans  
Persone nogen legemlig tienste / saa kand  
det alligenel ske / at Gud bliffuer i oss / oc wi  
i Gud.

Hvorledis gaar det til ?

Huo



Den i. Søndag effter Tri,

Huo som bliffuer i Kierlighed til sin  
Neste / hand giffuer visselige til Kiende / at  
hand oc bliffuer i Kierlighed til Gud / eff-  
terdi den ene Kand icke skillis fra den anden.

Oc huor som Kierlighed er til Gud oc  
den Neste / der er oc saa Aandes baand / at  
Gud bliffuer i oss / oc wi i Gud. Er nu Gud  
i oss / hui skulde wi da ville begære / at see  
hannem met legemlige syen før tyden kom-  
mere Lader oss ekon tracte effter troen oc en  
fuldkommen Kierlighed / da ville wi vel i sin  
tid faa Gud at see / saa skulle wi oc met en  
god samuittrighed vente tiden / at Christus  
skal komme i sin herlighed / oc giøre en en-  
de paa denne Verden / oc ananime oss ind  
i sit Rige / der som wi skulle skue Gud fra  
ansiet til ansiet. Wi skulle oc vende oc giø-  
re al vor flid der til / at wi kunde leffue i  
denne Verden / lige som Christus vaar her  
oc haaffde sin omgengelse.

Huorledis leffde Christus i denne  
Verden?

Verden kunde aleniste icke locke han-  
nem til nogen Synd / men hand lockede  
hende meget mere til bedring formedelst  
sin salige Predieken oc omgengelse. Lige  
saa /



/ naar wi haſſue reſſindig Kierlighed /  
 ſal Verden icke alenſte icke offueruinde  
 off / men hun ſkal meget mere formedelſt off  
 ockis / ſkyndis oc dragis til det gode. Ja  
 aadan Kierlighed ſal ſaa vore oc formes  
 is i off / at wi oc ſkulle ſla al redzel aff hiers  
 et / ſom de / der ekon begære / at Chriſtus  
 ſal komme met ſin dom / oc giøre en ende  
 paa Verden / oc ingen ting frycte off min  
 re faare / end for Guds yderſte Dom.

Quad er Summa paa dette Epistel:

Johannes ſcreff dette Epistel imod  
 / oc giøre en rygge falſke Mundchriſtne / ſom kunde ta  
 ananime ofte oc roſe meget aff Euangelio / oc der ſels  
 alle ſue Guler dog ingen fruct. Diſſe giſſuer Johan  
 oc vende oches atuarſel / at de ſkulle ſee ſig vel faare /  
 wi kunde lide icke beſuige ſig ſelff / met deris falſke  
 Chriſtus vaaſenning / men tracte der effter / at deris tro  
 kand vere ret rodfeſt oc grundfeſt / ſaa / at  
 hun kand bliſſue beſtandig i friſtelse / naar  
 hun beuiſer ſig formedelſt Kierligheds oc  
 barmhertigheds gerninger. Oc der ſkal in  
 gen lade forſøre ſig aff Sophiſters oc  
 Apoliſters ſnack / ſom ſige / At det er nock  
 til ſalighed der ſom nogen haſſuer ekon en  
 gnift



Den ij. Søndag effter Tri.

gnist tro oc naade. Der skalt du see vel til/  
Thi / at haffuer du icke mere en saadan en  
gnist / oc lader hende ligge i asken / at Dieffs  
uelen icke kommer oc slar en øse vand der  
paa / oc vdslycker Troen / oc altsammen  
det ene met det andet. Thi der hører gantse  
meget til / at beholde Troen wforderffuit.  
Troen er en offuermaade skrøbelig ting /  
oc kand snart forkrenckis. Der faare giørs  
det vel behoff / at wi bede Gud at hand icke  
aleniste skal giffue oss Troen / men ocsaa  
beuare hende i oss indtil døden / oc opuecke  
i oss Troens fruct / formedelst sin hellig  
Aand / at wi endelige kunde bliffue  
delactige i hans Rige / oc bes  
side det euige Liff /  
Amen.

Den II. Søndag effter  
Trinitatis / Epistel i. Jo-  
han. iij.

**K**Iere Brødre / forundrer eder  
icke / om Verden hader eder.  
Wi vide / at wi ere komne fra  
Døden /



Døden til Liffuit. Thi wi elste vo-  
re en saader Brødre. Duo som ick elsker sin  
assen/at Broder/hand bliffuer i døden. Duo  
n æse vand om hader sin Broder/hand er en  
oc alsam Mandrabere / Oc i vide / at en  
r hører ga Mandrabere/ haßfuer ick det eu-  
wforde ze Liff bliffuende hofsig.

Der paa fiende wi hans Kier-  
der saare lighed/at hand loed sit Liff for oss/  
ad at han oc wi skulle ocsaa lade vort Liff for  
n / men ore Brødre. Oc naar som nogen  
en / oc op haßfuer denne Verdens gods / oc  
delst sin haßfuer sin Broder lide nød/ oc tillycker  
unde bliff it hierte faar hannem / huorledis  
e / oc be liffuer Guds Kierlighed hof han-  
Liff/ nem : Mine Børn / lader oss ick  
ag effen ick met Ord / eller met tungen/  
tel j. Jo nen met gerningen oc met sand-  
hed.

Quad giør Johannes i dette Epistel:

Grundrer Hand skynder off end nu stadelige til  
n hader Broderlig Kierlighed/oc siger / at hand er  
re kom vift ind segel oc tegn til en ret tro. Hand  
Døffer ocsaa stedze her til met øyenskæde  
oc



Den ij. Søndag effter Trl.

oc Mundchristne / som mene / at Troen  
kand vel bliffue bestandig alligeuel hun er  
nogen oc wden fruct / wden Kierligheds  
gerninger oc barmhertighed.

Huad holder hand off da faare?

Try stycke. Først / de Christnis Kaars  
oc forfølgelse. Der Næst / den Broderlige  
Kierligheds fruct oc gaffu / oc der imod den  
skade som kommer aff Broderlig had oc  
auind. Det tredie / Christi Exempel som  
loed sit Liff for oss / huilcken wi skulle eff  
ter følge / oc lade ocsaa vort Liff for vore  
Brødre.

Huad siger hand om det første stycke?

Effterdi der er euig had oc trette  
imellem de rette oc falske Christne / da troes  
ter Johannes de rette Christne / oc siger  
forundrer eder icke / mine Brødre / om  
Verden hader eder. Wi vide / at wi ere kom  
ne fra Døden til liffuit / Thi wi elske vore  
Brødre. Lige som hand vilde sige. Hu  
som vil vere en Christen / oc bekiende sin  
Christendom / Guds Ord / ære oc Naffn  
for den gantse Verden met munden / oc  
beuise met gerninger / hand skal icke tencke



at hand vil her haffue it Paradis / Him-  
merige oc gode dage / oc gaa paa Rosen.  
Det bliffuer icke til. Euangelion / siger S.  
Paulus / Rom. i. er Kaarssens Ord. Huor  
som Guds Ord er / der er ocsaa forfølgelse  
se oc Kaarss. Oc huor som Kaarss icke følger  
ordet / der skal mand i sandhed icke rets-  
telige kunde omgaass met Ordet. Thi huor  
haffuer nogen tid nogen verit / som haff-  
de oc forkyndede Ordet rettelige / at hand  
icke leed forfølgelse oc modgang. Lige som  
S. Paulus oc scriffuer / ij. Timoth. ij. Alle  
de som ville leffue gudelige i Christo Jesu /  
skulle lide forfølgelse.

## Giff Exempel.

Abel bleff for Guds Ord skyld ihies-  
lagen aff sin Broder Cain. Saa ere oc  
alle Propheter / alle Apostle / ia Christus  
selff ihieslagne. Christus siger icke forgef-  
uis Johan. xv. Haffue de huldet mit Ord /  
da holde de oc eders / haffue de forfølget  
mig / da skulle de oc forfølge eder. Nu er der  
paa denne dag ingē Abel / at hand haffuer  
io sin Cain. Der er oc ingen Isaac / at hand  
haffuer io sin Esau / ingen David / at hand  
i haff-



Den ij. Søndag effter Tri.  
haffuer io sin Saul. Lige som oc den Dø-  
bere Johannes haffde Herodem/oc Chris-  
tus sin Caypham oc Pilatum. Saa skul-  
le oc wi haffue vor Cain oc Esau / Herodem  
oc Pilatum. Der skal nu huer see til/at hand  
bær sit Kaarss / met taalmodighed i Troen  
oc i Kierlighed for Guds skyld.

Hvad aarsage er der til / at Verden hader  
oc forfølger de Christne?

Dieffuelen veed vel / at wi ere Komne  
fra Døden til lifuit / oc at Christus haff-  
uer reffuit oss aff hans strube / oc frelst oss  
fra hans rige / oc at hand haffuer icke me-  
re mact offuer oss / som hand haffuer off-  
uer de wgudelige Hyglere / huilcke hand  
holder fangne lige som hand vil selff/hand  
driffuer/iager/higer oc opuecker dem imod  
oss / at de skulde forfølge oss paa det gruse-  
ligste / oc føre oss al wlycke paa / oc paa det  
sidste oc saa omkomme oc dræbe oss.

Er der da saa stor forgiftig had mellem  
de Wgudelige / oc rette Christne?

De wgudelige haffue icke en Men-  
niskelig / men en Dieffuels had til de Christo-  
ne / saa at de oc icke kunde haffue rolighed  
der



der faare / før de faa ødelagd oc omkom  
met dem / som Cain sin Broder.

Hvor faare tilsteder den almægtige Gud  
saadant?

Hand gjer det off til gode / Thi wi see  
oc befinde / at naar wi haffue gode dage/  
ere karste oc helbrede / oc haffue ingen frist  
telse / da bliffue wi lade / trygge oc forsø  
melige / Saa at wi icke aleniste icke forfrem  
mis i Guds kundskab / men oc saa forglem  
me baade at paakalde oc tilbede Gud / oc  
falde i kiødelig begierlighed / som wi see / at  
det gic met de Børn aff Israel. Der imod /  
naar wi ere i nød / oc haffue stor modstans  
delse da kiende wi Gud / da paakalde wi  
hannem / da bliffue wi frimodige / oc tage  
hierte til off aff Guds Ord / at wi sinuct  
met taalmodighed / kunde omdrage alle  
fristelser.

Hvor paa kiende wi / at wi ere komne fra  
Døden til Liffuit?

Jordi / siger S. Johannes / wi elste  
vore Brødre. Thi Broderlig kierlighed er  
icke en Menniskelig gerning / men Guds  
den hellig Aands gerning oc Troens fruct.

i ij

Hvor



Den ij. Søndag effter Tri.

Hvor nu som den er / der er det euige Liff.  
Der imod er Broderlig had en Dieffuels  
gerning / oc vantroens fruct. Hvor som den  
er / den er den euige fordømmelse.

Hvad siger S. Johannes om det ans  
det stycke?

Hand siger saa / Hvo som icke elsker  
sin Broder / hand bliffuer i Døden. Hvo  
som hader sin Broder / hand er en Mand  
drabere. Oc i vide at en Mandrabere haff  
uer icke det euige Liff bliffuende hoss sig.

Hvad meen Johannes met disse Ord?

At wi icke skulle tencke / at Johannes  
taler om en falsk Kierlighed / giffuer hand  
til kiende / hueden hand skal flyde / som er /  
aff en retsindig tro. Wi skulle først haffue  
det træ / der fructen skal komme aff. Sam  
me træ er Troen til Jesum Christum. Den  
fruct aff det gode træ er Kierligheds ger  
ninger. Hvor som troen nu er i hiertet / der  
bor Gud / der følger ocsaa liffuit effter.  
Thi Troen / siger S. Petrus / renser hier  
tene. Det skal oc vere saadan en tro / huile  
ken / som der staar Gala. v. der arbeyder  
formes



formedelstkerlighed. Der imod/huor som  
vantro er i hiertet/der bor Dieffuelen/der er  
ingen Guds kerlighed/eller kerlighed til  
vor Næste/ Der vil oc følge den enige Død/  
som Christus siger/ Johan iij. Huo som  
icke tror paa Guds Søn/ hannem bliffuer  
Guds vrede offuer euindelige.

Er da had oc auind/ saa meget som mand  
slæt saar Gud?

Saar Gud er det saa meget at bære  
had oc auind til nogen/ som sla ihel/ Thi  
Guds bud kreffue icke aleniste it vduortis  
stein/men ocsaa hiertens veluillighed. Som  
naar Gud siger. Du skalt icke sla ihel/da  
vil hand icke aleniste/at neffuen skal holdis  
stille/ men hand forbiuder oc vil haaffue al  
had/ auind oc mistancelse nedlagd.

Quad siger hand om det tredie stycke?

Effterdi offtyckis Broderlig kerlig-  
hed vere suar/ da holder hand offsaare/  
Christi Exempel/ huilcken wi skulle met  
rette efftersølge/ effterdi wi haaffue Naaffn  
aff hannem/ oc siger saa. Der paa kiende  
wi kerlighed/ at hand loed sit Liff for  
i iij off/



Den ij. Søndag effter Trk.

off/oc wi skulle ocsaa lade vort Liff for vor  
re Brødre. Det er ic veldigt Exempel. Thi  
Christi Kierlighed til off vaar icke en almin/  
delig Kierlighed. Ja huorledis kunde hand  
verie større? Hand elste off icke saa / at  
hand aleniste for vor skyld forlod Himmes/  
len / oc kom til off hid paa Jorden / men  
hand vdgyddede ocsaa paa det sidste sit  
Blod for off / oc tiene der met saa vel w/  
nener som venner. Lige som S. Paulus oc  
siger Rom. v. Der vti priser Gud sin Kier/  
lighed imod off / at Christus døde for off/  
der wi end nu vaare Syndere.

Huor vti staar broderlig Kierlighed?

Ituende stycke. Først / at wi skulle  
tiene oc hielpe vor Næste / i sin nød / oc dele  
vort gods met hannem / huor som hand  
haffuer det behoff / at wi icke aleniste skul/  
le elste met tungen oc Ord / men ocsaa met  
gerningen oc sandhed. Fordi siger her Jas/  
hannes / Naar som nogen haffuer denne  
Verdens gods / oc seer sin Broder lide nød /  
oc tillycker sit hierte saar hannem / huorle/  
dis bliffuer Guds Kierlighed haff han/  
nem? Lige som hand vilde sige / Huo som  
seer



Lrk.

Epistel. LXVIII.

Liff for vor Næste / oc kand hielpe  
hannem / oc giør det icke / hand er hans  
Mandrabere / Som den rige Mand vaar /  
Luce xvj. der loed Lazarum ds aff hun-  
ger.

Der nest / at wi oc saa skulle lade vort  
Liff for vor Næste / huor som det giørs bes-  
hoff / som Christus gjorde for oss / oc som  
Johannes her siger. I skulle oc lade eders  
Liff for eders Brødre.

Haffuer oc saadan Ertelighed sin frem-  
gang hoff oss?

O Herre Gud / skulde wi lade vort  
Liff for vor Næste / wi giffue hannem icke  
gerne it stycke Brød / for Guds Skyld / wi  
hielpen hannem icke gerne med it sterff eller  
en pending. Ja wi tencke snarere oc begrun-  
de / huorledis wi kunde med falsk oc suig  
drage fra den Sattige / det Gud haffuer  
vnt hannem / saa longe er det fra / at wi  
skulde sette liffuit til for hannem.

Herre wi da oc Christne?

Ja / lige som Dieffuelen er hellig.  
Huorledis kand nogen vere en Christen /  
som icke vil følge sin Mestere Christo / icke  
i iij holde



Den ij. Søndag effter Tri.

holde hans Ierdom / icke leffue eller giøre  
effter hans Exempel ⁊ Det er io Guds be-  
salning. Elsk din Næste lige som dig self.  
Lige saa lærer Christus / Johan. xij. Jeg  
giffuer eder it nyt Bud / at i skulle elske huer  
andre / Lige som ieg elste eder. Der paa  
skal huer mand kiende / at i ere mine Disci-  
ple / om i elske huer andre. Saa siger Jo-  
hannes j. Joh. ij. Huo som elsker sin Bro-  
der / hand bliffuer i liuffte / oc der er ingen  
forargelse hoss hannem. Oc huo som icke  
elsker men hader sin Broder / hand er i  
mørcket / oc vandrer i mørcket / oc veed  
icke huort hand gaar hen. Thi mørcket  
haffuer forblindet hans øyen.

II. Her skulle oc alle de see til / som han-  
de oc offuerstende deris Næste / ynste han-  
nem ont / bede om oc begære at det skulde  
gaa hannem ilde / ia / giøre dem ont / som  
det aldri forskyllede / der som de dog skulde  
elske deris Wuenner / oc bede got for dem /  
Lige som Christus biuder Luce vi.

III. De som vdsuge deris Næstis blod /  
oc fortære hans suare arbeyde oc blodige  
sued / med dyr tid de gøre / naar alle vare  
stige op / for deris gerigheds skyld / med be-  
suigelse /



fælgelse / aager / oc andre finanger / Der som  
 de met rette skulde hielpe oc trøste fattige  
 folk / der forderffue de dem i grunden / oc  
 fuldkomme saa det Ordsprock / mand si  
 ger / Det ene Menniske er det andet en Vlff  
 ue oc Dieffuel / der som hand tilbørlige  
 skulde vere hans Gud oc Grelser. Der faa  
 re beslutter Johannes dette Epistel / oc si  
 ger. Kiere Børn / Lader oss icke elste met  
 Ord / eller met tungen / huilcket der er en  
 smigrende / falsk / optenckte kierlighed / oc  
 fører til helsfuede / men met gerningen oc  
 sandhed. Saa at wi met herte / mund oc  
 gerninger ere venlige imod huer mand / til  
 at hielpe oc trøste. Saadan kierlighed  
 fører til himmerige oc til det euige  
 Liff / Amen.

Den III. Søndag effter  
 Trinitatis / Epistel i. Pe  
 tri. v.

**R**iere Brødre / ydmyger eder  
 nu vnder Guds veldige haand  
 at hand skal ophøye eder i sin  
 i v tid /



Den iij. Søn. effter Tri.  
tid. Kaster al eder sorge paa han-  
nem / thi hand sørger for eder.

Verer ædru oc vager / thi eder  
modstandere Dieffuelen gaar om-  
kring / lige som en brølende Leue / oc  
søger effter den / hand kand opslu-  
ge / staar hannem imod oc verer  
faste i Troen / oc vider / at lige den  
samme pine gaar edre Brødre off-  
uer i Verden. Men al naadis Gud /  
som kallede eder til sin euige herlig-  
hed i Christo Jesu / hand skal fuld-  
kommelige berede / styrcke / bekræf-  
te oc grundfeste eder / som lide en lid-  
den tid. Den sammme vere ære oc  
mact fra euighed til euighed / A-  
men.

Hvad holder dette Epistel offsaare?

Først / Formaner S. Petrus off til  
ydmyghed. Der nest / til vett oc ædruhed.  
Det tredie / ynsker hand off at wi kunde  
være oc forfremmis i Troen.

Hvilken er den første formaning?

Saa



Saa siger S. Petrus. Kiere Brødre/  
 ydmyge eder vnder Guds veldige haand/  
 it hand skal ophøye eder i sin tid. Lægger  
 eders sorge paa hannem / thi hand sør/  
 ger for eder. Dette er en formaning til ret/  
 indig oc sand ydmyghed / huilcken der skal  
 vere hof alle Christne. Thi huad gjør en  
 Christen mere wheldig / end staaethed oc  
 hofferdighed? Kommer hofferdighed aff  
 egemlig ondskab / da er hun ond / Kommer  
 hun aff gerningers tillid / da er hun end  
 verre. Scrifften siger om dem baade Luce  
 viij. Huo sig ophøyer hand skal fornæs/  
 ris / oc huo sig fornedrer skal ophøis.  
 Bedninge kunde oc forstaa / at hofferdig/  
 hed staaer Mennisten ilde / oc at Gud kand  
 lide encke lunge fordrage hende. Der Esopus  
 bleff atspurt / huad Gud gjorde / sagde  
 hand. Hand fornedrer det som høyt er/  
 oc ophøyer det fornedrede.

Huor mangfoldig er ydmyghed?

Tuesolt / en vduortis oc en induortis  
 ydmyghed.

Huilcken er vduortis ydmyghed?

Naar it Menniske acter sig selff  
 ringe



Den iij. Søn. effter Tri.

ringe oc holder meget aff andre Golck / söv  
smaar ingen / er huer mand veluillig oc re/  
debon / oc saa de onde oc Tiranner. Naar  
denne ydmyghed gaat affhiertet da er hun  
en offuermaade herlig dyd / til huilcken  
vor Herre Christus oc formaner oss / Mat/  
thai xj. Lærer aff mig / thi ieg er sacmodig/  
oc ydmyg affhiertet.

Huילcken er den induortis ydmyghed?

Naar it Menniske kiender sin for/  
derffuede nature / oc fortuiler paa al sin  
fortienste / gerninger / væsen oc leffnet / til/  
scriffuer sig huercken lidet eller meget / men  
gissuer Gud alene ære. Hoff saadan yd/  
myghed er almindelige hunger oc tørst til  
den retferdighed / der Christus kalder sa/  
lig Mattei v.

Hvor faare skulle wi ydmyge oss?

Paa det Gud skal ophøye oss i sin tid:  
Lige som hand vilde sige / Lader det icke  
forarge eder / at Gud bliffuer lenge borte/  
oc lader eder vndertryckis. Tøffuer ekon  
effter Herren / seer icke til tiden / at i skulle  
lenge ydmygis. I haffue en vis foriettelse/  
at hand vil ophøye eder / oc alligenel hand  
end



end tøffuer lenge / saa skal det dog ske. Gjør  
hand det icke her i denne Verden / da vil  
hand gjøre det i den anden Verden / der  
som det kand vere offnytteligst. Saa op-  
høvede hand Lazarum / Luce xvi. Oc Tols-  
deren Luce xviij.

Sørger da Gud for oss?

Ja visselige. Hører her huad S. pet-  
rus siger. Legger al eder sørge paa hans  
nem / thi hand sørger for oss. Lige som had  
vilde sige. Gud sørger icke / aleniste for eder /  
oc leffner hand forskaffer eder / mad oc dricke / sko-  
ller meget oc klæder / oc anden timelig næring / Men  
hand sørger ocsaa for eder i al nød /  
tristelse oc drøffuelse. Eders iemmer gaar  
hannem saa til hierte / oc hand siger obens-  
vare / formedelst Zachariam i det andet  
Capitel. Huo som rører ved eder / hand rø-  
ser min øye sten.

Giff der Exempel paa.

Gud sørgede saa for Israel / at hand  
net en veldig haand førde dem aff Egypt-  
en / igennem det røde Haff / oc drucknede  
alle deris fiender i Haffuit / hand førde  
dem igennem ørcken / gaff dem Brød aff  
himmes



Den iij. Søn. effter Tri.

Himmelen/ Vand aff Steenklippen/ dē  
Klæder oc Sko sønderreffuis icke eller kun  
de slidis op. Hand besørgede dem oc saa me  
Louer/ Gudstienste/ met Prester / Leuiter  
oc Propheter. Hand tilsagde dem oc saa.  
Jeg vil vere eders Gud oc Fader/ i skulle ve  
re mit Golt oc mine Børn. Den samme for  
iættelse haffue oc saa wi.

Skulden er den anden formaning?

Verer ædrue oc vaager / Thi eders  
Modstandere Dieffuelen gaar omkring/  
lige som en brølende Løve / oc søger huem  
hand kand opsluge.

Skud Kaldis at vere ædrue?

At vere ædrue / Kaldis at it Menniske  
holder sig fra offuerflødig mad oc drick.

Skud Kaldis at waage?

Vaage/ Kaldis at forfremmis i troen/  
oc bliffue stadig der vti indtil enden. Som  
der talis om de fem vise Jomfruer Mat  
thei xxv. At de toge vare paa deris Herris  
Brudgommens tilkommelse / oc beridde  
sig met lamper oc Olie. Disse tho dyder  
skulle altid findis hos de Christne. Thi it  
drucket



brucket Menniske ligger som it Suin/  
 soffuer oc snurcker/ocer icke skickelig til nos  
 gen erlig handel.

Huor faare skulle wi vere ædru oc waage?

Sordi/ at vor modstandere Dieffuel  
 len gaar omkring/ som en brølende Leue/  
 oc søger effter huem hand kand opsluge.  
 Wi ere her i Dieffuelens rige/i it ont herbe-  
 re/ia i saadant it Geste huff/der som Hoff-  
 bonden er en skalck/ en Tyff oc Mordere/  
 hand soffuer icke/men gaar omkring/giff  
 uer act paa vore seder/ Ord oc gerninger/  
 hand mercker grandgiffuelige/ huor til wt  
 ere tilbøylige/ der aff tager hand aarsage/  
 at offuerfalde off/ hand gaar off icke obens-  
 barlige vnder øyen/men hand sledsker om-  
 kring/ seer vel til huor wi ere mest skrøbe-  
 lige/ der salder hand til/ bruger al list oc  
 snedighed. Lyckis det ene hannem icke/ da  
 tager hand it andet faare/ vil hofferdig-  
 hed icke/ da tager hand gerighed/ vil ge-  
 righed icke hielpe/ da tager hand wkyss-  
 hed/vil wkysshed icke frem/ da tager hand  
 had eller auind. hand lader icke aff sør  
 hand fører off i sald. Thi hand er Guds oc  
 alle



Den iij. Søn. effter Trl.

alle Christnis største Siende / som staar off  
effter Liff oc Siel / oc tencker at ødelegge  
oc forderffue oss i grund.

Sworledis falder hand til oss?

Ituende maade / legemlige oc aande/  
lige. Legemlige / naar hand i ynckelige  
maade omkommer Mennisten / den ene i  
ild / den anden i Vand / den tredie i strid /  
den fierde met forgiffelse / den femte met  
Suerd oc Vand / den siette met Pestilente  
oc siigdom / lige som det tilstedis hannem  
aff Gud / oc wi daglige forsøge for vore  
Synders skyld.

Aandelige / naar hand locker Men/  
nisten til Synd / last / oc wdyd / gjør dem  
trygge / oc rissuer Guds trusel oc straff aff  
deris øyen / saa at de følge hannem glade/  
lige. Saa lockede hand Kong David til  
hoer oc mandrab / Ja vor første Moder  
Heuam / til Guds wlydighed / oc Dieffue/  
len lader sig i intet aff disse thu stycke til sy/  
ne / som en brølende Lene / thi der skulde da  
ingen ville følge hannem. Men hand for/  
uender sig / som S. Paulus siger / til liussens  
Engel. Oc naar hand haaffuer gjort skat  
de /



Be/da lader hand først mercke sig/ at hand  
er en brølende Leue.

Hvorledis skulle vi da imodstaa  
Dieffuelen?

Saa siger S. Petrus. Imodstaar  
hannem faste i Troen. Lige som hand vil  
de sige. I skulle vere ædrue / oc vaage / at  
legemet kand vere diff mere skickeligt til det  
gode / oc haffue mindre aarsage til at syn-  
de. Men der met lader Dieffuelen sig icke  
end sla oc offueruinde. Det rette Suerd oc  
de rette Vaabn ere / at i ere faste oc stercke i  
Troen / oc tage fat paa Guds Ord / oc bes-  
kerme eder der met. Oc in Summa / bere-  
de eder paa god Rustning / oc harrenst /  
huilcke Vaabn oc Verie S. Paulus viser  
eder i sit Rustkammer Ephe. vj.

Hvad skal ieg da gjøre / at ieg kand staa  
Dieffuelen imod?

Vaar Dieffuelen frister dig / oc du  
fatter Guds Ord i hiertet / oc forlader dig  
der paa met en fast Tro / oc tradzer oc est  
frimodig der paa / da skal hand icke lenge  
blissue. Der som du kunde sige met it fri-  
modigt herte / See Dieffuel / det haffuer  
E mit



### Den iij. Søn. effter Tri.

min Gud sagd / det er hans Ord / der byg-  
ger ieg paa / der staar ieg paa / du gjør det  
oc met mig huorledis du vilt. Paa Guds  
Ord vil ieg leffue oc dø / Da skalt du see oc  
føle / at hand skal strax vige bort / oc alle  
fristelser / wtaalmødighed oc besuaring  
skal falde bort. Men dette veed Dieffuelen  
vel / der faare lader hand det icke gerne  
komme der til / hand imodstaar oc forhin-  
drer / huor som hand kand oc maa. Hand  
bruger al sin kaanst oc listighed der til / at  
hand kand tage dig Suerdet / Verie oc  
Vaabn aff haanden. Naar hand fører dig  
der hen / at hand gjør dig laed / forsøme-  
lig / wlystig oc fortrøden til Guds Ord at  
høre / oc at giøre gode gerninger / løfter  
dig til offuerflødighed i mad oc øl / gjør  
legemet wsticfeligt / at du bliffuer tilbøylig  
til skælfhed / vanart oc wdyd / da haff-  
uer hand allerede vundet / Saa tager hand  
dig strax den hellig Aands suerd / huileket  
er Guds Ord / aff haanden. Lige saa gjør  
de hand ved vor Moder Heua / hun haff-  
de Guds Ord / oc haffde hun bleffuit der  
ved / da haffde hun aldri faldet. Men  
strax Dieffuelen saa / at hun haffde icke  
fattet



Tri.

Epistel. LXXIIII.

Pattet Ordet fast / oc euilede / da reff hand  
det strax affhiertet / oc førde hende i fald.

Hvad er det hand siger. Vider at eders Brø  
dre lide lige det samme i Ver  
den?

Hand trøster de Christne der met / at  
de skulle vere taalmodige i angist oc drøff  
uelse. Lige som hand vilde sige. Forundrer  
eder icke / om i end skulle lide fristelse. Trøs  
ter eder der met / at i ere icke de eniste / men  
at i ere flere / ia alle Christne skulle lide saa  
dan modgang / oc hielpe eder at stride.

Hvad ynsker S. petrus de Christne?

Hand beslutter saa dette Epistel. Al  
naadis Gud / som eder kallede / til sin ewige  
herlighed / i Christo Jesu / den samme skal  
fuldkommelige berede eder / styrcke betreff  
te oc stadfeste eder / som lide en liden tid.  
Den samme vere ære oc mact fra ewighed  
til ewighed Amen. Dette er en smuck ynske /  
huilcken der er it bedrøffuit herte oc en  
bange samuittighed / gantske / nyttelig / ia  
oc saa velkommen. Thi naar it Mer. niste /  
som fristis aff Dieffuelen / hører / at S.  
Petrus siger. Vi skulle imod staa Dieff  
uelen

2. ij



Den iij. Søn effter Tri.

uelen i en sterck tro / da motte hand sige.  
Ja vel sagt. Huor skal ieg tage saadan en  
sterck tro? Der kommer nu S. Petrus ynske  
smuct til maade / oc siger saa. Kiere bes  
drøffuede Christne som lide fristelse / verer  
icke bedrøffuede / sørger icke / all naadis  
Gud / icke it stycke / men naadens gantste  
fuldkommenhed / som eder kallede / til sin  
euige herlighed / icke aff eders gerninger  
eller fortienste / men formedelst Jesum  
Christum / hand skal berede eder fuldkom  
melige / det er / giøre eder fuldkomne i troen /  
styrcke oc giffue eder krafft / saa / at i skul  
le bliffue sterckere / vore / oc forfremmis i  
Troen. Hand skal oc grundfeste / det er /  
stadfeste oc bygge eder paa saadan en  
grunduol / at i skulle bliffue bestandige /  
imod alle Hellsfuedis porte / Dieffuel oc  
Verden / oc bekiende Christum frilige oc  
obenbare / Oclade oc saa liffuit / for Guds  
ære / huor som det giørs behoff. Den sam  
me alle naadis Gud / som saa beres  
der / styrcker / stadfester / oc giør  
off krafftige i Troen / vere  
loff / ære / priss oc mact /  
i euighed / Amen.

Den



r Tri.

Epistel.

LXXV.

# Den IIII. Søndag effter

Trinitatis / Epistel / Ro-  
ma.viij.

**A** Jere Brødre. Jeg holder det  
saa / at denne tids pinactelig-  
hed / er icke den herlighed verd /  
som skal obenbaris i oss. Thi at  
Creaturens omhyggelige forlen-  
gelse tøffuer effter Guds Børns  
obenbarelse / effterdi Creaturet er  
vnder forfengelighed / imod sin vi-  
lie / men for hans skyld / som det gaff  
der vnder i haabet. Thi Creaturet  
skal oc bliffue fri / aff det forgenge-  
lige væsens tjenste / til Guds børns  
herlige ifrihed. Thi wi vide / at al-  
le Creature forlengis met oss / oc ere  
end nu stedze i banghed / Oc icke de  
aleniste / men oc saa wi selff / som  
haffue Aandens første grøde / for-  
lengis oc saa hoss oss selff effter bør-  
nenis vdueelse / oc bie effter vore le-  
gemis forløffning.

¶ iij

Quad



Den liif. Søn. effter Tri.

Hvad giør S. Paulus i dette Epistel?

Hand haffuer her til lært / huorledis  
wi formedelst Guds barmhertighed / bliff  
ue retferdige / for Christi skyld / saa / at wi  
nu ere Guds Børn / oc Christi Metarff /  
vinge / saa at wi oc skulle regnere met Chris  
to i det euige Liff. Nu kand saadant icke  
ske / wden saa er / at wi lide met Christo.  
Der faare formaner S. Paulus her / at wi  
skulle vere taalmodige vnder Kaarffit oc i  
pine oc drøffuelse.

Er da en Christen vnderlagd Kaarffit  
oc pine?

Verden tencker vel / at naar nogen  
er from / da gaar det hannem vel / oc hand  
haffuer god fred. Men med de Christne er  
det aldelis anderleds. Naar en Christen  
begynder at bliffue from / da gaar det han  
nem ilde. Der kommer strax Kaarffit / pine /  
fristelse / genuordighed / forfølgelse / etc.  
Det skulde vere en Christen en salig ting / oc  
der findis dog intet mere wseligt paa Jor  
den / effter den vduortis anseelse. Der faa  
re trøster S. Paulus de Christne her / oc  
figer. De skulle icke bekumre sig / fordi at  
det gaar dem saa ilde / for Troens oc det  
Christes



er Lrt.

Epistel.

LXXVI.

Christelige leffnets skyld / oc at de skulle icke  
lade noget kaarss / ehvor gruseligt det er /  
forferde sig / men fare stedze frem / i taal /  
modighed / huad heller der kommer lycke  
eller wlycke / død eller Liff / Oc hand gjør  
her besynderlige en veldig formaning til  
Taalmodighed / oc det for tre sager til.

Hvilcken er den første sag?

At wi skulle regnere med Christo i det  
euige Liff. Thi saa siger S. Paulus strax  
saare dette Epistel. Ere wi Børn / da ere wi  
oc saa Arffuinge / ia Guds Arffuinge / oc  
Christi Metarffuinge / der som wi ellers  
lide med hannem / paa det / wi ocsaa skulle  
ophøvis til herlighed. Som hand vilde si  
ge. Lige som Christus offueruant al sin  
pine / oc hans kaarss forfremmedis han  
nem til euig lycksalighed / saa skal ocsaa  
vort kaarss oc pine / forfremme oss til alt  
got / glæde oc salighed. Thi Christus kand  
icke luge / der som hand siger. Huor som  
ieg er / der skal oc min Tienere vere. Lader  
oss kon see der til / at wi kunde befindis at  
vere hans Tienere / oc følge denne Mestere  
effter.

E iij

Hvilcken



Den iiii. Søn. effter Tri.

Huylcken er den anden sag?

At tiden/i huylcken wi lide/er stacket.  
Thi saa siger S. Paulus. Jeg acter saa/at  
denne tids pine/er icke den herlighed verd/  
som skal obenbaris i oss/ lige som hand  
vilde sige/ Denne pinactelighed er en times/  
lig oc forgengelig pinactelighed/ oc faar  
ende. Men den glæde oc herlighed som der  
kommer effter/ oc wi vente/er euig. Der  
faare er der ingen lignelse/ naar som wi  
holde det ene imod det andet. Ja intet øye  
haffuer nogen tid seet/intet øre hørt/ oc det  
er icke kommet i noget Memiskis herte/  
huad glæde Gud haffuer berid dem han  
nem elste. Hand siger Johan. xvj. Eders  
drøffuelse skal omuendis til glæde/ Oc der  
skal ingen tage eders glæde fra eder. Oc  
S. Jacob siger i det j. Capittel. Wi skulle  
holde det for idel glæde/ naar som wi fal  
de i mangfoldige fristelser.

Kaarss oc pinactelighed giør alligeuel ont?

Der ligger icke mact paa. Wi skulle  
icke haffue det bedre/ end vor Kiere Meste  
re oc Herre Jesus Christus. En Discipel  
er icke mere/ end hans Mestere/ oc en Ties  
nere



ner icke mere end hans Herre. Wi skulle  
 bare kaarssit met Christo / saa fremt wi  
 ville vere delactige i hans Rige. Alliges  
 uel det nu gior ont oc we / saa vossuer en  
 Christen det dog der paa / effterdi hand  
 vnder sine øyen fra denne Verden / oc seer  
 formedelst Troen til det tilkommende / him  
 melste oc enige gode.

Hvildken er den tredie sag?

Creaturens Melidelse. Thi saa si  
 ger S. Paulus. Creaturens omhyggelige  
 forlængelse / tøffuer effter Guds Børns  
 obenbarelse / effterdi Creaturet er lagd vn  
 der forgengelighed / imod sin vilie / men  
 for hans skyld / som det gaff der vnder i  
 haabet. Thi Creaturet skal oc bliffue fri /  
 aff det forgengelige væsens tjenste / til  
 Guds Børns herlige frihed.

Hvad vil hand met disse Ord?

Hand vil saa meget sige. Det gaar  
 Guds Børn / lige som alle Creature. Alle  
 Creature ere skabte aff Gud / til hans loff /  
 ære oc tjenste / oc de wgudelige misbruge  
 dem alligeuel til Dieffuelens oc Syndens  
 tjenste. Lige som de nu handle ilde met

¶ v

Guds



Den iiii. Søn. effter Trt.

Guds Creature / saa handle de oc ilde med  
Gud selff oc bespotte hans hellige naffn/  
oc foracte hans salige ord. Saa giøre de oc  
i nod alle Guds Børn / oc vende dem al  
wlycke til. Lige som Creaturene nu haabe  
oc vente deris endelige forløssning / saa  
haabe oc vente ocsaa Guds Børn / deris  
forløssning / huilcken der endelige skal ske  
paa den yderste dag. Oc dette er en vnder-  
lig predickē / huis lige mand neppelige  
finder i den gantske Scrifte / som er / at  
Himmel / Jord / Maane / Sule / Fiske / Diur  
oc andre Creature sucke / haabe oc ven-  
te Guds Børns forløssning.

Quad er det at Creaturene sucke oc  
foruente?

At de ere wgudelige Menniske vnder-  
danige / tiene oc ere dem tienstactige.

Giff Exempel.

Det aller deyligste Creature / den sinne-  
ke Soel tien mindste parten de Fromme.  
Thi at huor som hun skin offuer en From-  
der skin hun vel offuer hundrede tusinde  
Skalcke / Guds bespottē / Oprøriske /  
Tyffue / Røffuere / Ager Karle oc Mor-  
dere /

Epist

oc hun nedis  
wgudelige vaser  
deris ringe forge.  
vnde Menniske  
vnde / Mene  
wgudelige vren  
vise aff handis  
vnde oc fide  
vnde det saa  
vnde hun oc  
vnde til.

oc ande Crea  
Gud haaffue  
Soel / Maane  
vnde / Bierge o  
vnde i lucten / f  
vnde det Horn  
vnde / vnde / vnde  
vnde / Gaff / ha  
vnde misbruger  
vnde alle wgudelig  
vnde klage paa d  
vnde Lige som der sta  
vnde Bog i det v. Ca  
vnde sin mdrighed



deris / oc hun nødis til at skine faar dem til  
 deris wgudelige væsen oc leffnet / det gior  
 hende icke ringe forge. Hun vilde at saa  
 danne onde Menniske / Horkarle / Boles  
 re / Drancere / Menedere / oc andre saas  
 danne wgudelige øyenskalcke / icke skulde  
 saa en gisel aff hendis skin. Men effeer  
 Guds skabning oc skick nødis hun til at li  
 de oc omdrage det saa / indtil den yderste  
 dag / huilcken hun oc met hiertelig suck  
 venter oc haabis til.

Sucke oc andre Creature lige saa

Alt det Gud haffuer skabt Mennicken  
 til gode / Soel / Maane / Stierne / Him  
 mel / Jord / Bierge oc Dale / Vand oc  
 Land / Fule i lucten / Fiske i vander / Diur  
 paa Jorden / det Korn wi æde / den Vin oc  
 øl wi dricke / øren / Kær / Kalffue / Stude /  
 Saar / Suin / Gæss / høns / oc in Summa  
 alt det mand misbruger / rober Jodue oc  
 we / offuer alle wgudelige Menniske / oc de  
 kulle oc saa klage paa dem paa den yderste  
 dag / Lige som der staar screffuit i Viss  
 hedens Bog i det v. Capittel. Hand skal  
 giøre sin nidkerhed til ic Herrensk / oc  
 ruste



Den iiii. Søn. effter Tri.  
ruste Creaturene til heffn offuer sine Siender.  
der.

Hvad vil S. paulus met denne  
Predicken?

Hand vil trøste de Christne der  
met/ Lige som hand vilde sige. Verer dog  
icke saa bedrøffuede / vnder Kaarssit oc  
eders modgong / huilcken der er gantke  
ringe imod den tilkommende euige glæde.  
Sordi at i ere icke alene de der lide / men al  
le Creature lide met eder. Der er ingen Ro/  
Kalff/ Saar / Suin/ at de io strige offuer  
Guds Siender / naar som de bøge oc bræ  
ge/ thi de ere icke verdige til/ at bruge dem/  
ia icke at de skulde æde en Mundfuld aff  
Brød/ oc dricke en drick æl. In Summa/  
alle Creature ere ilde til Frids oc det gjør  
dem we / ia dem er bange / lige som en  
Quinde / naar hun pinis met sit Barn.  
Solen vilde gerne vere duncker oc aldelis  
mørck. Jorden wfructsomelig/ bære tidzel  
oc torne. Haff oc Vand vilde gerne bortsi  
gis aldelis oc vdtørris. It Saar vilde hel  
ler bære torne end vld. En Ro vilde heller  
gissue forgiffelse/ end melck / at de wgu  
delige Menniske skulde icke saa nytte oc  
gaffn

Epil  
der aff. Men de  
iden kommer.

Sal oc Gud da forli

Ja visselge. Gud

den skal staa sin

ed vnder/ ser tuffi

en saa ende. Gud

uare tilfammen

igen forklare oc gie

ende alle Creature fo

Ja Solen er icke ha

en va bære i begynd

ende. Gud rense/ p

igen tun formedelst

igen / at hun skal

hædeligst Jorden

en. Jorden vilde dem o

ende. Ja huilcken de

igen.

derer/ at paulus sig

igen gengeghet v

den vil saa meget si

den oc iord/ Soel. M

den Vin/ Guld/ Selff



affn der aff. Men de skulle vere Gud lydis  
til tiden kommer.

Skal oc Gud da forløse dem der fra?

Ja visselige. Gud haaffuer besluttet/  
Verden skal staa sin tid / oc som helie  
sprock vduiser / sex tusinde aar / der effter  
al hun saa ende. Gud skal i sin tid stode  
alle Creature tilsammen / oc som S. Pe-  
rus siger / forklare oc giøre dem ny igen.

Ere da alle Creature forderffuede?

Ja / Solen er icke halff saa klar / som  
un vaar skabt i begyndelsen / Men paa  
Munduen dag skal Gud rense / purgere oc forklas  
In S. hende igen formedelst ild / lige som S.  
frids oc Petrus siger / at hun skal bliffue sin gonge  
e / lige klarere / Disligist Jorden oc alle Elemen-  
s met sig. Gordi forlengis dem oc hiertelige effter  
incker oc en dag / paa huilcken de skulle fornyss oc  
klarar igen.

Quad er det / at Paulus siger / Creaturet er  
forgengelighed vnderlagd?

Hand vil saa meget sige. Alle Creature /  
immet oc iord / Soel / Maane / Ild / Vær /  
Korn / Vin / Guld / Sølf / etc. ere idel arme  
fangne



## Den tiis. Søn. effter Trl.

fangne Tienere. De vilde hiertelige gærne  
tiene Gud / oc hans Børn / S. Peder / S.  
Poul / S. Johannes etc. oc andre Guds  
fryctige Menniske / Saa nødis de til der  
imod at tiene fortuilede Misdedere oc for  
rædere / Judas / Pilatus / Herodes / Cay  
phas oc andre saadanne wgdelige Brop  
pe / som intet andet giøre / end laste / sken  
de / forfølge / fordriffue / dræbe oc myrde /  
Guds elskelige Børn / oc giøre sig alligenel  
ingen Samuittighed der paa / Ja de me  
ne / at de giøre Gud en stor tienste der met /  
Der faare robe alle Creature / O naar /  
naar / kommer den dag / Naar skal det en  
gong ske / at saadant iemmer / plage oc  
ælendighed skal faa ende / oc Guds Børns  
herlighed begyndis ?

Robe da Creaturene saa / oc wi høre  
det icke ?

Wi fornemme vel i nogen maade /  
Creaturenis suck oc skrig / Men Gud hører  
det fuldkommelige. Slar du paa en sten /  
da gissuer hand liud fra sig / sender bryder  
du ittræ / da knager det / stinger du it Diur /  
da skriger det / traader du paa en orm / da  
krumper hand sig / De klage allesammen  
offuer







Den iij. Søn. effter Tri.

vere fri fra saadan Synd/ oc klage det far  
vor kiere Fader / met vor Aands hiertelige  
suck/ at Gud kommer oc styrcker vor aand/  
at wi bliffue i morgen mindre Hoffedig  
ge / gerige / hadske etc. end wi vaare den  
dag tilforn/ bort effter en wge end mindre/  
offuer end Maanit end mindre / offuer it  
aar end mindre/ Saa longt känd en Chris  
ten komme der met/ oc icke høyre eller len  
ger. Dette kalder nu S. Paulus alleuegne  
at vore oc forfremmis i Troen / oc at fare  
frem i Christi kundskab.

Haffue wi oc trøst / at saadan pinactelighed  
skal faa ende?

Ja / wi see almindelige / at huor som  
der i Scrifften talis om kaarss oc mod  
gang / der staar strax trøst hoff. Saa siger  
S. Paulus Acto. iij. Formedelt megen  
bedrøffuelse skulle wi indgaa i Himmelen  
Rige. Der staar først Drøffuelse / der nest  
Himmerige. Saa siger oc Christus Luc  
i det sidste Capit. Skulde icke Christus sa  
lide / oc indgaa i sin herlighed? Der staar  
oc først pine/der nest herlighed. Lige saa si  
ger oc Paulus faare dette Epistel. Lide wi  
met



Epistel. LXXXI.

er Tri.  
oc klage  
lands  
yrcker  
indre  
end wi  
vge end  
indre  
et kand  
e høyre  
Paulus  
roen / oc

met hannem / da skulle wi oc regnere met  
hannem.

Hvorledis skal ieg da sticke mig vnder  
Kaarsit oc modgang?

en pinact  
e:  
lige / at  
kaarst  
st hoff.  
formedel  
gaa i  
ressuelse  
oc Chris  
e icke  
lighed? De  
lighed. Lige  
Epistel. L

Holt stille vnder Kaarsit. Der Guds  
leer oc dey / lad Gud elte oc arbeyde dig /  
lad hannem hoeffle oc sincke / sauge oc vds  
bugge dig. Det som skeer nu met dig / det  
skeer dig til gode / du skal nu formedelst  
Christum fødte ny i Kaarsit oc modgang.  
Haff ekon taalmodighed / haabe oc ven  
te / du haffuer nu det rette regn / at du est  
Guds barn / fryde dig oc ver glad / at du est  
kommen til denne Spegel / oc lad Kaarsit  
io icke forferde dig. Thi Kaarsit oc mod  
gang er den Guddommelige vduelelss  
eniste Proffuesten. Huo som kand met  
Christo staa hoff Kaarsit / oc i pine oc plas  
ge befale sin Aand i den Himmelske Faders  
hender / hand skal oc vel bliffue tryg oc fri  
fra Hellsfuede / oc icke fare ilde / Ja Gud  
skal anamme hannem til sig formedelst sis  
ne hellige Engle / ind i den euige  
huile / oc det euige Liff /

Amen.

I

Den



Den v. Søn. effter Tri.  
**Den V. Søndag effter**  
Trinitatis / Epistel / i. Pe-  
tri iij.

**A** Iere Brødre / Verer allesam-  
men ved it sind / metlidige / brø-  
derlige / barmhertige / venli-  
ge. Betaler icke ont met ont / eller  
skendzord met skendzord / Men vel-  
signer der imod / oc vider / at i ere  
fallede der til / at i skulle arffue vel-  
signelse. Thi at huo som vil leffue  
oc see gode dage / hand skal stille sin  
Tunge / at hun taler intet ont / oc  
sine labe / at de icke besuige / hand  
skal vende sig fra ont / oc giøre got /  
hand skal søge fred / oc effterfølge  
hannem. Thi at Herrens øyen see  
til de retferdige / oc hans ørn til der-  
is Bøn. Men Herrens ansigt  
seer til dem / som giøre ont.

Oc huo er den / som eder Pand  
skade / der som i effterfølge det go-  
de ? Oc der som i oc lide for retfer-  
dighes



Tri. Epistel. LXXXII.

ag effvigheds skyld / saa ere i dog salige.  
el/i. De Oc frycter icke for deris trusel / oc  
forferdis icke / men hellig giører den  
Herre Bud i eders hjerter.

Quad lærer S. petrus i dette Epistel?

Effterdi S. peder haffde lagt Christ  
um til en grund sten / oc gjort alle Christen  
/ Men il prester / vnderuifer hand alle statte / Vns  
ider / at verdanne / Suenne / Mend / Quinder / Vns  
e arffuege / Gamle / huorledis de skulle holde sig.  
som vil Der offuer giffuer hand oc nogle bud i al  
d skal stin delighed / som ere vore seder / omgen  
intet om selse oc leffnet anrørendis. Oc hand setter  
der besynderlige tre formanelsse / Først /  
huorledis wi skulle holde off imod vor  
oc giøre Tefte / som er / vere metlidige / broderlige  
oc effter te. Der nest / huorledis wi skulle holde off  
rens øver mod vore Siender oc Forsølgere i taalmo  
ns øern ghighed. Det tredie / Huorledis wi skulle  
rrrens holde off imod Gud met vort hiertis hel  
ont. ggjørelse.

Quilcken er den første formanelsse.

Kiere Brødre / siger S. petrus. Des

i ij

rer



Den v. Søndag effter Tri.  
rer allesammen lige ved it sind / metlidige /  
barmhertige / venlige.

Quad er at vere lige ved it sind?

Vere lige ved it sind / er saadan en  
dyd / at hun forener Mennisten / saa / at des  
ris hierte oc sind komme offuer it / oc de  
haffue lige sind / icke i de ting / som ere til  
vanære oc syndelige / men i de ting / som ere  
Guds ære / Guds Ord oc Taffn / den  
menige Mands nytte / oc vor Siels salig  
hed anrørendis.

Quo Kand spørre saa mange hoffsuit til  
it sind?

Det er icke vel noget kiødeligt Men  
nisse muligt / men hoffs de Christne er des  
muligt.

Quad er Metlidelse?

Metlidelse er saadan en dyd / at den  
ene tager sig den anden til / den ene sørger  
for den anden / oc lader sin Vests angist /  
trang oc nød / iemmer oc elendighed / gaa  
sig saa saare til hierte / som det røde han  
nem selff paa / lige som S. Paulus oc for  
maner Gala. vj. Den ene bære den andens  
byrde / saa fuldkomme i Christi Lou. Der  
imod



mod giøre Aftorgi / vanartige Heydenske  
 Menniske / som taare sige / naar det gaar  
 deris Nefte ilde. Nu gaar det ret til / der  
 kommer Gud ret til tide / Det er hans fors  
 iente løen / Det er alt for lidet / O Herre  
 træffe flux / etc. De ere Mandrabere faar  
 Gud.

Quod er Broderlig?

Broderlig er / naar it Menniske elsker  
 den anden / icke aleniste som en Ven / men  
 oc saa lige som en Broder / saa / at det er  
 icke en falsk / optenct / farffuit Kierlighed /  
 met en retsindig broderlig Kierlighed / som  
 flyder aff hiertet / oc icke aleniste staar i Ord  
 oc it vduortis skien. Til denne Broderlige  
 Kierlighed formaner Christus Joh. xij.

Quod er at vere barmhertig?

At vere barmhertig / er / naar den ene  
 er til sinde imod den anden / lige som Forels  
 dre ere imod deris børn / oc Slectinge imod  
 huer andre / huilcke / naar som de see eller  
 høre / at deris Børn eller Frender lide nød /  
 da rører hiertet sig i liffuit paa dem / ia kiød  
 oc blod / marre oc been. Saadan en ops  
 rørelse aff hiertens grund skulde oc vere  
 l iij ibland



## Den v. Søn. effter Tri.

iblant de Christne / at den ene skulde icke  
forlade den anden / der som hand oc end  
skulde tilsette eller lade sit liff der offuer / lig  
ge som Christus gjorde for oss / oc lærer  
i. Johan. iij.

Huad er at vere venlig?

Vere venlig / candidus / from / ret  
sindig / oprettig / er saadan en dyd / at ic  
Menniske er sig selff mechtig / oc kand ind  
holde / raade oc stille sit sind / lader sig icke  
fortørne / er forsynlig / forstandig oc klaag /  
vdlægger til det beste oc holder huer mand  
til gode / alt huad hand seer eller hører / er  
metlidig / sactmodig / behielpelig met trost  
oc raad / at huer mand vil gerne haffue  
omgengelse met hannem.

Dette er i sandhed herlige smucke dyder?

Ja visselike / Disse fem dyder skulde  
met rette brugis almindelige i Christen/  
dommen. Offrighed oc Vnderdanne / Pres  
dicke oc Tilhørere / Scolemestere oc Dis  
ciple / Foreldre oc Børn / Hoffbonder oc  
Tiinde / skulde besynderlige vere lige til sin  
de vti Euangelij lerdom oc haffue it hier  
te / effterdi wi haffue en Herre / en Tro / oc  
en



Epistel. LXXXIIII.

en Daab. Men denne ensindighed / haffuer  
dieffuelen aldelis forstyrt met mangfol-  
dige Secter oc aarden / Stict oc Kloster.  
Der vilde stedze den ene vere bedre end den  
anden / icke i Troen / Kierlighed oc taalmo-  
dighed / men aleniste i vduortis gerninger /  
steder / tid / mad / Klæder oc andre saadanne  
Ceremonier. Huer vdualde sig en Helgen /  
at efftersølge / icke som samme Helgen haff-  
de hafft sin tro til Gud / forladet sig paa  
oc elstet hannem aff hiertet / men som sam-  
me Helgen haffde bruct mad / Klæder oc  
effuet sig i vduortis gerninger. Oc det bleff  
paa det sidste til it ret Affueri. Saa mange  
Menniske som der vaare / saa megen at-  
skillighed oc besynderlig skick haffde oc  
huer serdelis til at leffue effter. Dette kaldis  
icke at vere ved it sind.

Huorledis kunde wi alle giøre enehonde  
gerninger?

Huer haffuer i sin stat oc vti sit Kald /  
sin egen gerning / huilcken hand skal stitelig  
ge oc aluerlige tage vare paa / oc wi skulle  
alligenel arbeyde paa at Troen kand vere i  
oss. Huor som Troen nu er / der er oc ret  
Kierlighed. Huor Kierlighed er / der er mand



Den v. Søn. effter Tri.

oc ved it find / der følger da de andre dyder  
smuct effter huer andre / oc det gaar alle  
vegne / venlige oc brøderlige til.

Hvilcken er den anden formaning?

Betaler icke ont met ont / eller skendz  
ord met skendzord / men velsigner der imod  
oc vider / at i ere der til kallede / at i skulle  
arffue velsignelse.

Hvad vil S. petrus met disse Ord?

Hand formaner til try ting.

Hvor til formaner hand først?

Hand siger saa / Hvo som vil leffue /  
oc see gode dage / hand skal stille sin Tun-  
ge / at hun taler intet ont / oc sine læbe / at  
de icke besnuige. Lige som hand vilde sig.  
Hvo som vil haffue lyst oc glæde / fred oc  
rolighed / hand skal holde sin mund / oc  
stille sin Tunge / icke aleniste hoss sine Ven-  
ner / men oc saa hoss sine Wuenner / icke  
bande / icke skende / icke laste / icke heffne  
sig selff / icke betale ont met ont / icke giff  
ue ord for ord / bander for bander / skendz  
ord for skendzord / men meget mere velsig-  
ne / oc tale det som er got / erligt / venligt /  
nytteligt /



Epistel. LXXXV.

nytteligt/oc lader vel. Seer vel til/at i ingen  
besuige / ingen giøre skade / ingen bagtale.  
Der ere mange Menniske som giffue gode  
Ord i vore øyen / haffue hunnig i Mun-  
den / oc galde i hiertet / oc stinge som en  
Snog/de biude en god morgen met mun-  
den / oc ynste met hiertet / at hand skulde  
vere der / som alle Vand komme tilsam-  
men / oppe hof Maanen / eller saa dybt i  
Jorden som hand er høyt til / Det er fruct  
aff it forderffuit træ / Ja Menniske som ere  
icke verdige til Guds velsignelse / ia det skal  
gaa dem som den cxix. Psalme siger. De  
ville icke haffue velsignelse / saa skal hun  
oc bliffue langt fra dem. Du skal bede met  
Dauid i den cxlj. Psalme. **H**Erre vocte min  
mund / oc beuare mine læber.

Hvilcken er den anden formanelse?

Hand skal vende sig / siger S. Peder /  
fra ont / oc giøre got.

Hvad vil S. Peder met disse Ord?

Hand bescriffuer her Penitente / Thi  
hvad er det andet / at giøre Penitente / end  
affdø Synden / oc leffue retferdighed / sky  
oc fly det onde / oc effterfølge det gode? Lis

l v

ge



Den v. Søndag effter Tri.

Ge som hand vilde siſe / Lad aff det onde /  
haffuer du bandet / da bande icke mere /  
haffuer du skendet / da skende icke mere /  
haffuer du betalit ont met ont / da giør det  
icke mere / Lad det gaa / som det gaar / tag  
dig det intet til / lad gaa ind at det ene øre /  
oc vd igen at det andet / ver stille / haff taal /  
modighed oc omdrag. Sæt ſagen ind til  
din Herre i Himmelen / hand vil heffne /  
lad det onde icke offueruinde dig / eller tage  
dig til fange. Men giør det ſom got er. Lad  
hofferdighed / gerighed / wtyſthed / had  
oc auind / oc andre ſuare Synder fare bort /  
Kaſt fra dig mørckens gerninger / legemens  
fruct / oc fatte Louens gerninger / oc Alan-  
dens fruct / Ver ydmyg / mild / goduillig /  
miſkundelig / giſſ den hungreue mad / den  
tørſtige dricke / beſøg den Siuge / arbeyde  
trolige / handle redelige met huer mand.  
Oc in Summa / huad du wilt at andre ſkul-  
le giøre dig / det giør oc du dem.

Hvilcken er den tredie formanellſe?

Hand ſkal ſøge fred / oc effterfølge  
hannem.

Huad vil S. petrus met diſſe Ord?

Hand



Hand vil saa meget sige / Naar som  
du bliffuer from / oc vild leffue gudelige /  
da gior du dig Verden / Dieffuelen / Tiran /  
ner / oc alle onde Menniske til Giender oc  
Wuenner / de lone dig ilde / ocsaa for dine  
beste velgerninger / de giore dig megen tret /  
te / fortredelighed / møyre oc arbeyde. Men  
acte du det intet / lad dem bande / skende /  
laste / formaledide. Verden gior icke det  
hun skulde giore / men det hun pleyer at  
giore / Søg du fred / først den induortis  
fred / formedelst Troen / forsee dig alt got  
til Gud / oc lad dit herte / aand oc samuit /  
tighed huile i hannem. Der effter søg ocsaa  
den vduortis fred / at du kant haffue en  
god forligelse oc leffue kierlige met Venner  
oc nabo : Paa det sidste skal du ocsaa søge  
fred hoss dine wuenner / Ja hoss alle Men /  
niske / saa meget som dig er muligt. Giff  
ingen aarsage til Riff oc trette / tuedract oc  
wenighed / besynderlige for dette timelige  
oc forgengelige gods skyld / lad det heller  
altsammen fare sin vey / end du skulde tret /  
te oc Riffue for disse forgengelige ting / oc  
miste der offuer det euige gode. Gud kand  
vel føde oc besørge dig. Thi Herrens øyen  
see



Den v. Søndag effter Tri.

see til de Retferdige / oc hans øern giffue  
act paa deris Bøn. Men Herrens ansigt  
seer paa dem / som giøre ont.

Ja siger du / Der som ieg end giør ingen ont /  
saa fand ieg dog icke nyde fred?

Her skalt du høre den trøst / der S.  
Petrus giffuer. Oc huo er den / siger hand /  
som eder fand skade / der som i efftersølge  
det gode? Oc der som i oc lide for retfer-  
digheds skyld / saa ere i dog salige. Oc  
frycter icke for deris trusel / oc forferdis  
icke. Lige som hand vilde sige. Det vaare  
vel tilbørligt / naar i skick eder tilbørlige /  
erlige oc Christelige / at i da skulde haffue  
loff / beskyttelse oc bestermelse faar andre /  
effterdi øffrigbed / er besticket aff Gud / de  
onde til straff / oc de fromme til loff.

Men huad da / om øffrigbed seer igennem  
fingre / eller giør mig selff for?  
fang?

Da trøste dig først der met / at du haff-  
uer en god sag / oc icke lider som Røffuere oc  
Tyffue. Der næst / at Salighed er dem til  
sagd oc loffuit / som lide wret for retfer-  
digheds skyld. Wi skulle her haffue angist  
oc



Epistel. LXXXVII.

ter Tri.  
ans æren  
n Herrens  
it.  
d gjer ingen  
tyde fred  
en trøst /  
den / siger  
som i effen  
clide for  
dog salige  
tel / oc for  
fige. De  
oc pucke /  
eder tilb  
da skulde  
nelse faar  
icet aff G  
ne til loff.

oc drøffuelse / men i det tilkommiende Liff.  
euig trøst / lige som Christus oc siger. Mat.  
thai v. Salige ere de / som lide forfølgelse for  
retferdigheds skyld / thi Himmerige hører  
dem til.

Hvilken er den tredie formanelse i det  
te Epistel?

Strycter icke for deris trusel / oc forfer  
dis icke / men helliger den Herre Gud i eders  
og salighierter. Lige som S. Petrus vilde sige. La  
tel / oc for  
fige. De  
oc pucke /  
eder tilb  
da skulde  
nelse faar  
icet aff G  
ne til loff.

Strycter icke for deris trusel / oc forfer  
dis icke / men helliger den Herre Gud i eders  
og salighierter. Lige som S. Petrus vilde sige. La  
tel / oc for  
fige. De  
oc pucke /  
eder tilb  
da skulde  
nelse faar  
icet aff G  
ne til loff.

Hvorledis skal ieg hellige Gud?

ed seer igem  
selff for  
met / at du  
som Koff  
alighed er  
wret for  
her haffue

Naar Gud tilskicker dig it Kaarss /  
plage / eller drøffuelse / da holt det for idel  
helligdom / loffue oc tacke Gud der vti. Oc  
der som dig end skeer wret / da ver stille oc  
bær det taalmodelige / oc sig. Deo gratias,  
oc siung / Te Deum laudamus oc sig. Gud  
vere loffuit oc benedidet / at ieg findis ver  
dig til / at lide noget for Guds skyld. Gjer  
som



Den v. Søndag effter Tri.

som Apostlene gjorde Acto. iij. fryde dig  
i pine oc modgang. Oc der som Gud end  
tilsteder at Kaarss oc drøffuelse / Kommer  
offuer it from oc retferdigt Mennecke / saa  
gør hand det dog icke tilforderffuelse/  
men meget mere til forbedring. Wi skulle  
oc icke anamme straffen i en anden me-  
ning / end som it faderligt riss / oc sige  
met David. Jeg vil altid loffue Herren/  
hans loff skal stedze vere i min mund psal.  
cxliij. Wi skulle gjøre som den gode Job  
giorde / der hand haffde mist alle sine Ca-  
mel / Saar / Aser / oxen / oc der til met sin  
Helbrede / oc hans Hustru end der offuer  
bespottede hannem / sagde hand. Anam-  
mede wi det gode aff Gud / hui skulde wi  
oc icke da anamme det onde & Herren gaff/  
Herren tog / Herrens Naamn vere loffuit.  
Det kaldis at hellige Gud i vore hjer-  
ter/naar wi prise/loffue oc tacke Gud/baar-  
de i den lycksalige oc wlycksalige tid / huad  
heller det gaar vel eller ilde / er surt eller  
søt. Gud giffue oss sin naade til/  
at dette Kand saa ske/  
Amen.

Den



Epistel. LXXXVIII.

Den VI. Søndag effter  
Trinitatis / Epistel / Ro-  
ma vj.

**I**de icke / Kiere Brødre / at  
alle wi som ere døbte i Jesum  
Christum / ere døbte i hans  
død? Saa ere wi io begraffne met  
hannem formedelst Daaben i død-  
en / paa det / at lige som Christus  
ist alle sine opuact fra de Døde / formedelst  
faderens herlighed / saa skulle wi  
ocsaa vandre i it nyt leffnet. Oc der  
om wi bliffue plantede met han-  
em til lige død / da skulle wi ocsaa  
ere opstandelsen lige / effterdi wi  
ide / at vor gamle menniske er kaars-  
est met hannem / paa det at det  
ndelige legeme skal afflade / at wi  
ulle icke nu fremdelis tiene Syn-  
en. Thi huo som død er / hand er  
iort retferdig fra Synden.

Ere wi da døde met Christo /  
a tro wi / at wi skulle ocsaa leffue  
met



Den vi. Søn. effter Tri.

met hannem. Oc wi vide / at Christus som er opuact fra de døde / dør icke fremdelis / Døden skal fremdelis icke regnere offuer hannem. Thi at det hand døde / det døde hand en gong for Synden / Men at hand leffuer / det leffuer hand Bud. Lige saa i / holder eder der faare / at i ere døde for Synden / oc leffue i Bud / vti Jesu Christo vor Herre.

Hvad lærer S. paulus i dette Epistel?

Effter at S. paulus haffuer i det try første Capittel vti det Epistel til de Romere obenbarit Synden / oc lært den rette vey / huorledis wi skulle worde fromme / retferdige oc salige / oc i det efftersølgende Capittel haffuer giffuit til Kiende Troens fruct oc gerninger / oc der haffuer hueden synd oc Retferdighed / død oc Liff komme / da tager hand nu her i det siette Capittel faar sig / Troens besynderlige gerning / Aandens strid oc kamp / at dræbe aldelis oc fuldkommelige / den offuerbleffne Synd

oc

Le  
begæring / som  
retferdighed /  
er icke formede  
den / at wi skulle  
trygge / lige som  
Der er Synd  
el fordemelse for  
der mod synden.  
ad uilaffe met off  
i uilande spage  
delst / oc tvinge vor  
der i Aanden lydi  
begæring / paa  
Opstod oc opstod  
Daab / hui  
uabelse / oc  
uilluffue aldelis  
begærlige met Chr  
delst begynder be  
hand siger saa.  
te / at alle som ar  
stern / wi ere deb  
uio begræfne met  
den i døden / pa



Epistel. LXXXIX.

de begæring / som bleff igen effter at wi  
finge retferdighed / Oc hand lærer off / at  
wi ere icke formedelt Troen besfride fra  
Synden / at wi skulle vere forsømelige / la-  
de oc trygge / lige som der vaare ingen synd  
mere. Der er Synd / men hun regnis off  
icke til fordømmelse for Troens skyld / som  
strider imod synden. Der faare haffue wi  
noct at skaffe met off selff saa lenge wi leff-  
ue / at wi kunde spørge oc dræbe vort lege-  
mis lyst / oc tuinge vore lemmer / saa at de  
kunde vere Anden lydige / oc icke den syn-  
delige begæring / paa det wi kunde vere  
Christi død oc opstandelse lige / oc fuld-  
komme vor Daab / huilcken der oc betegner  
syndens dræbelse / oc naadens ny leffnet /  
indtil wi bliffue aldelis fri fra Synden / op-  
staa legemlige met Christo / oc leffue eini-  
delige.

Suorledis begynder hand dette Epistel:

Hand siger saa. Kiære Brødre / vi-  
de i icke / at alle som wi ere døbte i Jesum  
Christum / wi ere døbte i hans død ? Saa  
ere wi io begrafne met hannem / formedelt  
Daaben i døden / paa det / at lige som  
m Christus



Den vi. Søn. effter Tri.

Christus er opuaet fra de Døde / formedelst  
Gaderens herlighed / saa skulle oc wi vans  
dre i it nyt leffnet.

Quad vil hand met disse Ord ?

Hand vil saa meget sige. Ere i bleff  
ne Christne / oc haffue anammit Daaben /  
da følger oc eders Jærstis Christi fodspor /  
Salde i vti synd / da staar op igen / tencker  
paa den pact / i gjorde met Gud i Daaben.  
offuergiffuer Synden / oc vender eder til  
Gud igen / oc naar som i komme paa den  
rette vey igen / da staar stille / seer eder icke  
til bage / til det syndelige leffnet / men gaar  
stedze frem / beder met Apostlene / om eders  
trois forøgelse / oc offuer eder i eders trois  
fruct wden affladelse. Sticker eder Gud  
diffimellem fristelse / Kaarss / modgang oc  
drøffuelse til / da bærer det taalmodelige.  
Skulle i oc dø / da frycter icke døden. Thi  
Daaben er it tegn / at eders død er Christi  
død / Oc lige som hand opstod fra de Dø  
de / oc leffuer euindelige / saa skulle oc i op  
staa fra de Døde / oc leffue met CHRIJSTO  
euindelige.

Dette er en herlig trøst.

Ja



Ja visselige. Det er icke en ringe trøst/  
 at mand minder den som ligger saar Dø/  
 den/paa sin Daab/oc siger. Aiere Mens  
 niske: See / der til est du døbt/ oc skicket i  
 dette Liff / at du skalt lide fristelse oc gen/  
 uordighed / effter din Grelseris **CHRISTI**  
 Exempel/tage dit Kaarss paa dig / oc søl/  
 ge hannem effter. Du anammede Bress  
 oc Segel i Daaben / at dine fristelser / dit  
 Kaarss/pine oc død/ere icke dine/men Chris/  
 ti fristelser/Kaarss/pine oc død/saa/ at li/  
 ge som Christus offueruant dem alle / oc  
 opstod paa det sidste fra de døde / oc leff/  
 uer euindelige / saa skalt oc du offueruin/  
 de Dieffuelen/Døden/Synden oc helssues/  
 de i Guds naffn / oc opueckis igen paa den  
 yderste dag fra de Døde / oc leffue euinde/  
 lige met Christo. Dette haaffuer Guds ords  
 Tienere tilsagd dig vti Daaben / i Naffn  
 faders / oc Søns / oc den hellig Aands.  
 Denne foriættelse vil Gud icke rygge eller  
 tage til bage/thi hand er sandru. Du skalt  
 oc trøste dig der met/at din legemlige skils/  
 misse fra denne Verden / skal icke vere dig  
 en pinactelig død / men en søffn / en fred/  
 sommelig bortferdelse / en ende paa al an/  
 m ij gist/



Den vi. Søn. effter Tri.

gist/ oc en port ind til det euige Liff. **B**et  
tenc oc saa/ at Gud Fader / Søn / oc den  
hellig Aand / i huilckis **N**affn du est  
døbt / haffue tillsagd dig / at ville vere oc  
bliffue / haff dig / oc met dig / i allehonde  
fristelser / angist oc nød. **J**a at ville stride  
for dig imod alle dine Fiender / oc endelige  
trenge dig hen igennem Døden / Synden oc  
Selffuede / ind i det euige Liff.

**H**uad betegner Daaben?

**A**t den gamle Adam i oss / skal formes  
delst daglig anger oc ruelse / druckne / vns  
dertryckis oc dø met alle Synder / oc syns  
delig begæring / **O**c at det ny **M**enniske skal  
komme frem / oc opstaa igen / som i retfer  
dighed oc renhed skal leffue faar Gud euins  
belige. **L**ige som S. Paulus her giffuer  
klarlige til Kiende. **T**hi it Christet **M**ens  
niskis leffnit er icke andet / end en daglig  
**D**aab. **W**i skulle wden affladelse saa vere  
sticfede / at wi stedze vdrense / det som end  
nu er i oss aff den gamle Adam / oc at det  
kommer frem / som hører til det ny **M**ens  
niske.

**H**uad er det gamle **M**enniske?

**A**t



Alt det som oss aff Adam er metfødt/  
 som/hofferdighed/gerighed/wykshed/  
 had/auind etc. Vantro met al sin fruct.  
 Oc det gamle Menniske er/det gantke na-  
 turlige Menniske/met legeme/Siel/hier-  
 te/sind/forstand/sornuffe/vilie oc alle  
 kraffter/oc alle gaffuer/som ere icke aff den  
 hellig Aand. Oc kaldis fordi den gamle  
 Adam/at hand aff naturen haffuer sind  
 oc er tilbøylig til synd/last oc wdyd/oc  
 legger sig effter det/som er Verdzligt/ti-  
 meligt oc forgengeligt/alligeuel hand end  
 taler oc scriffuer om høye aandelige ting/  
 Synder/olige som Judas vaar i Apostlernes tal/  
 end dog hand vaar falsk/gerig oc en For-  
 rædere.

Zuad er det ny Menniske?

Alt det wi haffue i Christo/som/troen/  
 Kierlighed/haab taalmodighed/fred/rets-  
 ferdighed/barmhertighed/trostaab oc sand-  
 hed. Oc det ny menniske er oc saa det gantke  
 naturlige Menniske/met legeme/siel/hier-  
 te/sind/forstand/vilie oc alle kraffter/  
 Dog saa/at de skulle vere opliusde met den  
 hellig Aand. Oc det ny Menniske kal-  
 dis/Guds ny Creature/fordi at hand for-  
 m iij medelst



## Den vi. Søn. effter Tri.

medelst Guds naade haffuer sind oc er tilbøylig til alt got/ oc skunder effter det himmelske/ ewige/ wforngengelige gode/ alligevel hand end omgaaff met vduortis legemlige ting/ Som Christus der hand tode sine Disciplers søder/ Oc S. Petrus der hand fiskede paa haffuit.

Swor paa Land teg Kiende / om ieg er it gammelt eller nyt Menniske?

Naar som du bemercker haff dig selff/ at du aluerlige hader / est vred oc fortørnit paa synden/ at du foracter oc haffuer verstyggelighed til legemlig vellyst / oc staar imod dine onde tancker / Ord oc gerninger / da haffuer du it tegn til it nyt Menniske. Men naar du befinder at du est tilbøylig til synd / oc du følger samme tilbøylighed/ da haffuer du it vist tegn / at du est end nu en gammel Adam.

Der haffuer du da Penitente behoff.

Swad er penitente?

Penitente er icke andet / end Daabens fornylse/ Ja/ at haffue anger oc ruelse / fryct oc forferdelse for de bedreffne Synder/



Synder / beklage oc bekiende dem / oc der  
 hoff dog tro Euangelio oc affløffning /  
 som er / at Synderne ere off viffelige for /  
 ladne / aff Gud Sader / for Christi Skyld /  
 oc at der da følger it nyt leffnet. Oc at ieg  
 end skal fige det klarligere. Penitente er icke  
 andet end at it Mennifte bekiender sig for  
 en arm Syndere / som vel haaffuer fortient  
 helffuede / ydmyger sig faar Gud / oc be /  
 gærer naade / oc setter sit haab til hans  
 barmhertighed / oc at hand fuldkommer  
 oc beuifer denne Penitente met gerningen /  
 lader aff at synde / oc bliffuer it andet  
 Mennifte.

Quad er bod oc bedring?

Icke andet / end aluerlige spørge den  
 gamle Adam / oc begynde it nyt leffnet /  
 saa / at it Mennifte er nu anderleds til sin /  
 de / end tilforn / tencker / taler / gjør oc leff /  
 uer anderleds / end hand tilforn tenckte / ta /  
 lede / gjorde oc leffde.

Quad hører til penitente?

De høye Scoler sette thu stycke til pe /  
 nitente / Contritionem oc Satisfactionem /  
 anger oc fyllestgiørelse for Synden / oc  
 m iij lære



**Den vi. Søn. effter Tri.**

lære at mand skal met vduortis plict / tuct /  
legemens spægelse / Menniskelige gerning  
ger oc fortienste / læssning / faste / vext / etc.  
giøre fyllest for Synden. Men S. Paulus  
kalder Penitente parter / Mortificationem  
oc viuificationem / legemens dræbelse oc  
Aandens fornylse.

**Quad er Mortificatio eller at dræbe  
legemet?**

Det gamle Menniske dræbelse er intet  
andet / end naar it Menniske forferdis i sin  
Samuettighed for syne Synders skyld / oc  
føler Guds vrede / seer Hellsfuede oc den  
euige fordømmelse saar sine øyen / oc veed als  
dri huort hand vil hen. Den gantste Vers  
den er hannem for liden / oc hand vilde ger  
ne vere fri fra Synden / der som hand ekon  
viste / huorledis det kunde ske.

**Quad er Viuificatio eller Renouatio?**

Fornylse oc leffuende giørelse er icke  
andet / end at it Menniske i sin største an  
gist oc plage hand haffuer aff Synden /  
indflyr til CHR Istum / beder om naade /  
Syndernis forladelse / lader aff at synde /  
bliffuer it andet Menniske / oc bliffuer icke  
aleniste



aleniste it Aar saa / men al den stund hand  
 leffuer paa Jorden. Oc der som hand aff  
 skrøbelighed snubler oc falder i synd igen/  
 da skal hand atter rette oc bedre sig/oc staa  
 op igen. Saa er nu mortificatio oc viuificas  
 tio / Drøbelse oc leffuendegjærelse intet an  
 det / end at mand offuergiffuer it syndelige  
 ont leffnet / oc giffuer sig til it nyt Christe  
 ligt leffnit. Oc saadan offuergiffuelse / fras  
 trædelse oc affladelse skeer først i Daaben/  
 der traade wi frem / oc giffue oss ind vnder  
 Christi Banere / forsage Dieffuelen oc al  
 hans falske list oc ondskab / loffue oc tilsi  
 ge at øffue vor Tro / imod Gud Fader/  
 Søn / oc den hellig Aand / oc Troens fruct  
 imod vor Næste / oc al vor liffs tid stride  
 imod Synden / oc dræbe den gamle Adam/  
 oc fordempe den syndelige lyst / begæring  
 oc tilbøylighed som er i legemet / oc bliffue  
 dag fra dag ny Menniske. Dette løffte  
 anammer Gud / oc alligenel wi der effter  
 falde i synd / saa er hand dog taalmodig  
 met oss / regner oss synden icke til fordømel  
 se / Ja vaare denne Compact icke / da vaare  
 ingen Synd saa ringe / at hun io fordømde  
 oss / huer time / oc øyenblick.

m v

huad



Den vi. Søn effter Tri.

Quod er Summa aff dette Epistel:

Effterdi Christus er Kaarssfest / død  
oc begraffuen / oc vdslette vore Synder  
formedelst sin død / oc formedelst sin op-  
standelse forhuerffuede oss sin Aand / til at  
giøre fremdelis got / da er det tilbørligt /  
at wi oc følge hans Aand / oc icke lade den  
gamle Adam raade selff oc bruge sin for-  
tredelighed / eller lade synden regnere frem-  
delis offuer oss. Wi skulle Gud til loff oc  
tacksigelse / Kaarssfeste vort legeme met  
syndelig lyst oc ond begæring / oc vocte oss  
fremdelis fra Synd / Paa det wi icke for-  
medelst wtacknemelighed skulle giøre vor  
sag verre / Wi vaare en gong vnder Dieff-  
uelens / Dødens oc Helssfuedis mact / oc den  
fromme Frelsere Christus / frelste oc forløste  
de offnaadelige der fra / oc gjorde vore Si-  
ender verieløse. Der faare bør oss at  
tacke hannem baade i dette oc  
det andet Liff / timelige  
oc euindelige. Der til  
hielppe oss Gud /  
Amen.

Den



Den VII. Søndag effter  
Trinitatis / Epistel / Ro-  
ma.vj.

**R**Iere Brødre / Jeg maa ta-  
le Menniskelige der om / for  
eders Kiøds Strøbeligheds  
Skyld. Lige som i hassue giffuit  
eders Lemmer til wrenligheds ti-  
enste / oc fra en wrenlighed til den  
anden. Saa giffuer oc nu eders  
Lemmer til retferdigheds tienste/  
at de kunde bliffue Hellige. Thi at  
der i vaare Syndens Tienere / da  
vaare i fri fra retferdighed / Huad  
hassde i nu paa den tid for fruct  
aff huilcket i nu skamme eder / Thi  
enden der paa er Døden. Men nu i  
ere fri fra Synden / oc ere bleffne  
Guds Tienere / da hassue i eders  
fruct / at i bliffue hellige / oc enden  
det enige Liff. Thi Døden er Syn-  
dens saald / Men Guds gaffue er  
det enige Liff / i Christo Jesu vor  
Herre. Huad



Den viij. Søn. effter Irl.

Hvad gjør S. Paulus i dette Epistel?

Hand formaner end nu de Christne/ lige som tilforn/ til et nyt leffnet. Oc hand bruger en smuct lignelse der til/ oc giffuer til Kiende/ at der er dobbelt tjenste til/ som er/ Syndens tjenste/ oc Retferdigheds tjenste. Oc paa det sidste opregner hand syndernis oc wretferdigheds fruct oc betalning/ Oc der imod igen naadens oc retferdigheds fruct oc betalning.

Hvorledis begynder hand dette Epistel?

Jeg maa tale Menniskelige der om/ siger Paulus/ for eders Kiøds skrøbeligheds skyld. Lige som hand vilde sige. Jeg vil formedelst en groff lignelse/ handle med eder/ oc sette det saa groffuelige frem wden omslag/ at i vel skulle forstaa/ hvad ieg vil at i skulle gjøre.

Hvad vil hand da/ at de skulle gjøre?

Hand siger saa. Lige som i haffue giffuit eders lemmer til wrenligheds tjenste/ oc fra en wrenlighed til en anden/ Saa giffuer oc nu eders Lemmer/ til retferdigheds tjenste/ at de kunde bliffue Helige. Lige som hand vilde sige. Effterdi i  
ere



re døbte i Christi død / oc ere komne til syn-  
 nis forladelse formedelst Euangelion /  
 effnet. Guden alle louens gerninger / da skulle i nu  
 der til / oc begynde it nyt leffnet / tracte effter retfer-  
 de tiensterdighed oc hellighed / oc effue eder stedze i  
 de Retferdighede gerninger. Thi at it Menniske døb-  
 te opregner icke til at synde / men til retferdighed / at  
 eds fruct skal affdø Synden / dræbe den gam-  
 le Adam / fordempe syndelig lyst oc begæ-  
 ring / oc opsta saa daglige / aff Syndens  
 død / met Christo i Troen / oc bliffue Guds  
 ny Creature.

Hui siger hand / Jeg vil tale Mennisket  
 lige der om.

At synde oc aff skøbelighed falde i last  
 oc wdyd / er Menniskeligt / Men at bliffue  
 Synden / tiene last oc vanart / oc haffue  
 behagelighed til wdyd oc wrenhed / det  
 lærer Dieffuelen til.

Giorde Hedninge saadant?

Sør de Romere finge Euangelion /  
 saare de saadant Solck / som der offuer / at  
 icke kiende Gud / oc tilbade Creature i  
 Skaberens sted / forde it Hednist / verstygs-  
 ligt / forbistrit oc wrent leffnit / fulde aff  
 en



Den vii. Søn. effter Tri.

en synd i en anden / aff en last oc skendzel i en  
anden / som det gaar til / huor Guds Ord /  
oc Troen icke er. Lige som S. Paulus oc si-  
ger ij. Timoth. iij. Met de onde Menniske /  
bliffuer det io lenger / io verre / de forføre /  
oc bliffue forførde. Men der de haffde  
anammeth Euangelion / oc Kiende Chris-  
tum / vilde nogle til det gamle leffnit igen /  
lige som Jøderne vilde til Egypten igen /  
etc. De samme formaner S. Paulus her  
gantste venlige / at de det ingelunde skulle  
giøre. Ere de en gong vndkomne fra Dieff-  
uelen / at de skulle icke da falde i hans snare  
igen. Huad som hand nu haffuer screffuit  
oc predickt til Jøderne oc de Romere / det  
vil hand at skulle ocsaa vere screffuit oc  
predickt for oss.

Hui siger hand / lige som i haffue giffuit eders  
lemmer til wrenligheds tienste / Saa  
giffuer oc nu eders lemmer til  
retferdigheds tienste

Det er forstandeligere / oc gaar Men-  
nisten mere til hierte / end hand haffde sagt  
enfoldelige. Lige som i tilforn leffdeilde /  
saa leffuer nu Gudelige etc. Thi denne lig-  
nelse / hand bringer her / vdbreder synder /



st oc skendte slemhed oc ondskab / oc obenbarer den  
 nor Guds wrenligheds verstygghelse / lige som hand  
 S. Paulus lade sige. Er det icke en gruselig forferdes  
 onde Menz ting / at mand skal besmitte / denne deys  
 erre / de forste Guds gerning / som er / Mennekens le  
 en der de heme / huilket der er giort effter Guds  
 oc Kiende allede / met saa mange store Synder / las  
 samle leffuer / wkyshed / oc anden wdyd / ia offuer  
 til Egypten ffue det til wretferdigheds tienste / oc  
 ter S. Paulus ste det i Dieffuelens strube?

et ingelund  
 Komne fra  
 Zui siger hand. Fra en wrenlighed til  
 den anden?

Hand vil met disse Ord giffue til Kiend  
 / at naar mand kommer i synd / da kand  
 and icke lade aff igen at synde / som  
 aa vere scerfains / Sauls / Jude Exempel / oc andre  
 adanne giffue til Kiende. Thi at lige som  
 n der gaar miste at it trappe træ oc snub  
 / oc falder siden hoffuit kaaldis ned at  
 andre / Saa gaar det oc met den / der  
 lder en gong i synd / oc ven sig til wdyd /  
 and kommer suarlige der fra igen. Thi  
 uanne er den anden nature.

Hand giffue  
 ds tienste / S  
 lemmer til  
 tienste?  
 Zuaad siger hand om syndens tienste?

Hand siger saa. Der i vaare Syndens  
 Tienes



## Den vij. Søn. effter Tri.

Tienere / da vaare i fri fra retferdighed  
Huad haaffde i nu paa den tid for fruct  
aff huilcken i nu skamme eder ? Thi enden  
der paa er døden. Paulus bruger her de ord  
SVENNE oc FRI. Huilcke der vaare  
bleffne de Romere almindelige oc vel be-  
kynde / oc bøyer dem saa / at de smuct tiene  
hannem til hans formaning. Oc vil saa  
sige. I vaare tilforn Syndens suenne. Nu  
er det icke andet at tiene Synden / end at  
tiene Dieffuelen / som er en Fader til al synd  
oc løgn. Huor mand nu tien Dieffuelen /  
der kand ingen retferdighed vere.

Huad fruct oc betalning haaffuer saa  
dan tienste ?

Ingen anden end Døden. Thi at en  
Syndere / som er Syndens suend oc hendes  
vndergiffuen / hand faar intet andet aff  
Synden / end skam i denne Verden / oc den  
euige Død i den tilkommende.

Huad siger hand om Retferdigheds  
tienste ?

Hand siger saa. Men nu i ere bleffne  
fri fra Synden oc Guds Tienere / da haaffuer



ne i eders fruct / at i bliffue hellige / oc endel  
lige det euige Liff. Lige som hand vilde si  
ge. Huo som tien Retferdighed / hand tien  
Herren. Oc huo som tien Herren / hand reg  
nerer met hannem / oc er icke mere vnder  
Synden / men vnder naaden.

Hvad fruct / løn / oc besaolding haffuer  
saadan tjenste?

Det euige Liff. Thi it retferdigt Men  
niske / som er en fri Herre i Christo / kommer  
formedelst retferdighed til hellighed / oc  
endelige til det euige Liff.

Hvilken Herre tiene Menniskene mest?

Mand finder fast flere Menniske /  
som vandre den brede vey til Selffuede / oc  
til Døden / end de / som vandre den smale  
vey til Himmelen / oc til det euige Liff.  
Men huem giøre de større skade / end sig  
selff? Huem ville de klage det saare? Det  
er deris egen skyld. Tien du Synden / da  
haffuer du skam oc skendzel / oc den euige  
Død til løn. Men tien du Retferdighed / da  
haffuer du hellighed oc det euige Liff til  
løn. Syndere / Misdedere faa dobbelt ska  
de aff deris misgerninger. Først / at de for  
n deris



Den vij. Søn. effter Tri.

Deris ondskab skulle vere bestemme de faar.  
Gud oc den ganske Verden. Der nest at de  
skulle oc saa lide pine oc død der faare. Læff-  
uede de effter Guds befaling/oc stedde der  
ris tienste bedre / brugede deris legeme oc  
lemmer / til Guds ære / oc deris Næste til  
tienste / hielp oc trøst / da finge de visselige  
en bedre betaling. Naar som wi oc tiene  
Synden / oc giøre alt det som den gamle  
Adam vil haffue giort/ere wtacknemelige/  
oc giøre vor Næste skade / Himmelige eller  
obenbare / da faa wi oc dubbelt skade der  
aff/ Først/en ond Samvittighed / som kla-  
ger paa oss faar Gud oc den ganske Ver-  
den/oc bestemme oss. Der nest / at wi der  
met miste Guds yndest oc venkab/oc vor-  
de til euig tid fordømde / om wi bliffue i  
Synden / oc icke bedre oss.

Suorledis beslutter S. Paulus det  
te Epistel

Hand siger. Døden er syndens saald.  
Men Guds gaffue er det euige Liff /  
Christo Jesu vor Herre. Lige som hand  
vilde sige. Der haffuer du tho Herrer med  
deris fruct oc besaalding/Synden oc Ret-  
ferdighed/Døden oc liffuit. Huilken vil  
du



Epistel. XCVIII.

du helst tiene? Tien du Synden / da haff  
uer du skam oc skendzel / Døden / oc al w  
lycke til løn. Men tien du Retferdigs  
hed / oc følger Christum / da giff  
uis dig til løn / Guds vens  
skab oc naade / oc der  
enige Liff /

A M E N.

Den VIII. Søndag eff  
ter Trinitatis / Epistel / Ro  
ma. viij.

**R**Icke Kiødet skyldige / at wi skul  
le leffue effter Kiødet. Thi at  
leffue i effter Kiødet / da skulle i dø.  
Men dræbe i Kiødens gerninger for  
medelst Aanden / da skulle i leffue.  
Thi huilcke Guds Aand driff  
uer / de ere Guds Børn. Thi at i  
anammede icke en trældoms Aand /  
at i skulle atter frycte eder / men i  
baffue anammet en sønlig Aand /  
n ij forme



Den viij. Søn. effter Tri.  
formedelt huilcken wirabe / Abba  
fiere fader. Den samme Aand  
giffuer vor aand vidnis byrd / at wi  
ere Guds børn. Ere wi da Børn  
da ere wi oc Arffuinge / det er  
Guds Arffuinge / oc Christi met  
arffuinge / saa fremt wi lide met  
hannem / paa det wi skulle ophøis  
til herlighed met hannem.

Quad giør S. paulus i dette Epistel:

Effter at hand i det forgangne sinen  
de Capittel / gaff til kiende / huorledis Aand  
den oc kiødet stride imod huer andre i  
Mennisten / oc at saadan strid varer saa  
lenge wi leffue / da trøster hand nu her  
i det ottende Capittel saadanne Strids  
mend oc kemper / at saadant kiød icke skal  
fordøme dem / Oc hand giffuer fremdelis  
til kiende / huad Legemens oc Aandens art  
oc nature er. Oc huorledis Christus haff  
ner forhuerffuit off sin hellig Aand / som  
giør off aandelige / oc fordemper kiødet / oc  
giør off visse paa / at wi alligeuel ere Guds  
Børn / ehvor suarlige Synden oc brender  
oc



oc buldrer i oss / saa lenge wi følge Aanden /  
oc imodstaa Synden / oc dræbe hende. Oc  
effterdi intet er saa nytteligt at dræbe Kød  
det met som Kaarssit oc modgang / da trøst  
ter hand oss i saadan modgang met den  
hellig Aands oc alle Creaturenis hielp.

Huor til formaner S. Paulus i det  
te Epistel?

Hand gjør tho formanelser. Den  
første / At wi skulle følge oc vere Aanden lys  
dige. Den anden / at wi skulle lide met Chris  
to / oc dræbe den gamle Adams syndige  
legeme.

Huad er Kød?

Alt det som er født aff Kød / det gant  
ste Menniske / met legeme / Siel / fornuffe  
oc alle sind.

Huad er Aand?

Alt det / som induortis oc vduortis  
lessuer oc arbeyder / det / som er nytteligt til  
Aanden oc det tilkommende Liff.

Huad kaldis at følge Kødet?

At samtycke i al legemens begæring /  
oc lessue i legemlig vellyst oc synd.

n iij

Huad



Den viiff. Søn. effter Trl.

Hvad kaldis det at følge Aanden?

At leffue effter Guds vilie oc befaling.  
ning.

Huem skulle wi da nu følge/Kiødet eller  
Aanden?

S. Paulus siger saa. Kiere Brødre/  
wi ere Skyldener / icke Kiødet / at wi skulle  
leffue effter Kiødet. Der bekiender S. Paulus  
at wi / som haffue anammet Troen oc  
Guds Aand / ere skyldige til at giøre noget.  
Oc hand holder aldelis intet met dem/  
som vnder Euangelij sken / oc Christelig  
frihed / icke søge andet / end at de skulle in-  
gen vere lydige / oc leffue it balstyrigt for-  
credelige leffnit.

Hvad ere wi da skyldige?

Wi ere skyldige at giøre got / ia wi ere  
plictige der til / siger ieg. Thi wi loffuede  
det i Daaben / oc anammede den hellig  
Aand der paa / at wi skulde forsige Dieff-  
uelen / oc al hans falske list / offue oss i troen  
oc Kierlighed / oc dræbe den gamle Adam  
met sin lyst oc begæring.

Hvor faare skulle wi følge Aanden?

Sor



## Epistel.

C.

For tuende sager skyld. Først / for  
Guds skyld / som haffuer giffuit oss sin  
hellig Aand / til at spæge vort syndige leges  
me / huor faare wi skulle tilbørlige tacke  
hannem. Der nest / for vor egen skyld / thi  
at paa denne lydigheid staar vor forfrem  
melse eller forderffuelse / salighed oc for  
dømmelse. Følge wi legemet / da skulle wi dø  
men følge wi Aanden / da skulle wi leffue.  
Thi huilcke Guds Aand driffuer / de ere  
Guds Børn.

Huor paa Fiender mand Guds børn?

Paa legemens dræbelse / oc den hel  
lig Aands driffuelse. Thi at de som driff  
uis aff Guds Aand / huilcken der er gods  
heds / naadens / Luffens oc sandheds  
Aand / de bliffue oc gode / sandrue / oplust  
de i naade / oc endelige salige. Oc de som icke  
driffuis aff Guds Aand / men aff ond  
skabs / syndens / løgnens / mørckheds oc  
forderffuelsens Aand / de bliffue oc onde /  
falde i synd / løgn / vildfarelse / oc endelige  
fordømde.

Hvad Menniske er det / der driffuis aff  
Guds Aand?

n iij

De



Den viij. Søn. effter Tri.

De/vti huilcke den gamle Adam er kaars-  
fest oc dræbet / de som ere fornyde i Aand-  
den / oc ere bleffne andre Menniske / ere nu  
anderleds til sinde / tencke / tale / giøre oc  
lessue anderleds / end de tilforn tenckte / ta-  
lede / gjorde oc lessde. De affue Troen til  
Gud / Troens fruct / som er / Kierligheds  
gerninger imod deris Veste / oc holde sig  
selff wstraffelige saar Verden. Oc in sum-  
ma. Huo som icke haffuer Christi Aand /  
hand er icke hans. Thi det tegn oc indse-  
gel / der wi kiendis paa at vere Guds børn /  
er den hellig Aand met sin naade oc gaff-  
uer. Huo dem icke haffue / de ere icke Guds  
Børn / ia de ere allerede skilde fra Christo.

Haffue alle Menniske den samme Aand?

S. Paul. setter her tuendehonde Men-  
niske / oc siger. At nogle haffue en trældoms  
Aand / oc de ere til sinde lige som en Suend  
imod sin Herre huilcke der tien for løn / icke  
som en Søn imod sin Fader. Huad som de  
giøre det giøre de enten aff fryct for straff-  
eller fordi at de vente sig løn. Disse ere icke  
Guds Børn / de holde oc icke Gud for en  
naadig Fader / men for en streng Dommer

oc



oc Tiran. Lige som den u holde hannem /  
 saa er hand dem oc / som den xviij. Psal. si-  
 ger. Hoff de rene est du reen / oc hoff de for-  
 erdelige est du fortredeilig. De andre haff-  
 ue en barne Aand / oc ere til sinde / Lige som  
 it Barn imod sin Fader. De hielpe at for-  
 mere oc holde Arffuen tilsammen / som tros-  
 faste Børn / Icke aff fryct for straff / ick  
 heller fordi at de vente dem løn / men aff ret  
 naturlig kierlighed / der de haffue til deris  
 Fader. Disse ere de rette Guds Børn / oc de  
 holde Gud for deris naadige Fader. Der  
 faare bliffue de oc hoff Faderen i husit /  
 naar Suennene skulle vd.

Skulde ere de / som haffue en tral-  
 doms Aand?

Alle de / som ere vnder Louen / oc ville  
 formedelst deris egne gerninger vorde ret-  
 ferdige. Thi naar Gud gaar i rette met saas-  
 danne Menniske / da skulle de aff redzel for-  
 smelte faar hans Ansigt / lige som David  
 siger. De forgaa / lige som det vand der  
 flyder bort. Oc end en gong / lige som vor  
 smeltis aff ild / saa skulle de wgudelige om-  
 komme faar Gud. Ved denne maade skulle

n v

alle



Den viij. Søn. effter Tri.  
alle de omkomme / som leffue oc handle.  
Eiendelige.

Huicke erede / som haffue en barne  
Aand?

De trofaste oc rette Christne / som ere  
vnder Euangelio / oc tencke aleniste at vors  
de fromme retserdige oc salige for Christi  
blod. Disse giffuer den hellig Aand vidnisa  
byrd / at de ere Guds Børn / oc robe / Ab  
ba Kiere Fader. Huor som mand nu kiender  
Gud / som en Kier Fader / formedelst den  
hellig Aand / Huorledis Kand der vere  
fryet oc redzel? Huo haffuer nogen tid  
hørt / at en Fader / som er from / gjorde it  
fromt Barn skade eller ont. Som Christus  
siger Luce xj. Kunde i giffue eders Børn  
gode gaffuer / naar som de bede eder / huor  
meget mere skal eders Fader / som er i Him  
melen giøre saadant? Der faare skulle wi  
icke fryete oss for denne Kiere Fader / men  
meget mere ynste oc begære / at Christus  
skal komme til den yderste dom / oc giøre en  
ende paa vor suck / oc hielppe oss der hen / at  
wi met hannem kunde regære oc regnere  
euindelige,

Huorles



Snorteds vduellis wi saa til Guds børn/  
oc til Christi herlighed?

Naar wi tro paa hans Naamn/ Jos  
han. j. Oc lide met hannem / som S. Paul  
lus siger her. Ere wi Børn/ da ere wi oc  
Arffuinge / det er / Guds arffuinge oc  
Christi metarffuinge/ om wi ellers lide met  
hannem / paa det/ wi oc skulle ophøvis met  
hannem til herlighed. Oc met saa Ord at  
tale der om. Skulle wi vorde Guds Børn/  
da skulle wi haaffue en retsindig tro. Skal  
oc samme vor tro rettelige obenbaris / da  
skal hun formedelst Kaarssit forsøgis oc  
prøffuis. Naar som hun da bliffuer be  
standig vnder Kaarssit / oc salder icke fra  
sandheds bekiendelse / saa skal hun oc  
da visselige haaffue met Christo

Guds Børns vduelelse/

oc arffue/ som er/ det

euige Liff/

A M E N

Den IX. Søndag effter

Trinitatis/ Epistel/ i. Co  
rintb. x.

KJere



Den ix. Søn. effter Tri.

**K**ere Brødre / Det skede oss til  
it Exempel / at wi skulle icke  
haffue lyst til det onde / lige som  
de haffde lyst. Bliffuer oc icke Aff-  
gudiske / lige som nogle aff dem bleff-  
ue / som screffuit staar. Folcket sette  
sig ned at æde / oc at dricke / oc stode  
op at lege. Lader oss oc icke bedriff-  
ue hoer / som nogle iblant dem be-  
dressue hoer / oc fulde paa en dag  
try oc tiue tusinde. Lader oss oc icke  
friste Christum / som nogle aff dem  
fristede hannem / oc bleffue for-  
derssuede aff Dugorme. Knurrer  
oc icke / lige som nogle aff dem knur-  
rede / oc bleffue ødelagde / formes-  
delst i forderffueren.

Alt dette skede dem til it Exem-  
pel / oc det er oss screffuet til atuar-  
sel / paa huilcken Verdens ende er  
kommen. Der faare huo sig lader  
tycke at hand staar / hand skal see  
vel til / at hand icke falder. Eder er  
end nu ingen fristelse paa kommen  
wden



uden Menniskelig. Men Gud er trofast / som lader icke friste eder offuer eders formue / Men hand giør saadan ende paa fristelsen / at i kunde fordrage. Der faare mine Elskelige / flyr fra Affguders tiens-

Gud lærer S. Paulus i dette Epistel:

Det ypperste stycke i dette Epistel er / at huo sig lader tycke hand staar / den skal lader offsee til / at hand icke falder. Met huilcke Ord S. Paulus vil paaminde de staalte / oc bleffue daarlige oc trygge Corinthher / at de skulle icke tencke / det er nock / at de begynde at tro / at de høre Euangelion / oc bruge Sacramente / oc ere rigelige begaffuede oc frydede met store aandelige gode ting / naade oc gaffuer / men de skulle vide / at de oc skulle bliffue bestandige i Troen / oc Euangelij bekiendelse / oc i it Gudeligt leffuit indtil enden. Oc saadant beuifer hand net Israels Børns Exempel / som vaare Guds folck / oc haffde den samme tro til Christus / som wi / oc de samme Sacramente / Ja meget mere naade oc flere gaffuer



Den ix. Søn. effter Tri.

uer aff Gud / end wi. Gud haffde ført dem  
met en veldig haand aff Egypten / gen-  
nem det røde haff / oc igennem ørcken. Oc  
der komme alligeuel icke flere / aff sex hun-  
dre tusinde Mand / ind i det Land Ca-  
naan / end tho / Josue oc Caleb / de andre  
døde i ørcken.

Hvor faare? Hvad aarsage vaar der til?

De bleffue icke bestandige i den tro de  
haffde anammet / men de fulde formedelst  
vantro i mangfoldige store Synder.

I hvad Synd fulde de?

I femhonde store Synder oc wdy-  
der / Først / I syndelig lyst. Thi saa siger  
den xv. psalme. De begærede i ørcken / oc  
forsøcte Gud i det øde Land. Hand gaff  
dem det de bade om / oc sende dem nock /  
indtil dem vemmede der offuer. Der næst  
fulde de i Affguderi / de giorde en Kalffue  
i Horeb / siger psalmen / oc bade til det stø-  
te Billede / oc foruende deris ære til en Oris-  
lignelse / som eder græss. Det tredie / de be-  
dressue hoer / De hengde sig / siger psal-  
men / til Baal Peor / oc ode aff de døde  
Affguders offer. Det fierde / de fristede  
Gud /



id haffde fenderis hierter / at de begærede mad for des  
 f Egypten / deris Siele / oc fortørnede hannem hofstret  
 fere / affte vandet. Det femte / De knurrede imod  
 nd i det Land / oc de knurrede i deris Paulun / de  
 oc Caleb / daare Herrens røft icke lydige.

Straffede oc Gud dem for faadan  
 synd skyld

Ja viffelige. Hand befalede Styrne  
 der offuen offuer / oc loed Man regne paa  
 de fulde fornem / oc gaff dem Himmels Brød at æde /  
 fore Synder oc loed kiød regne paa dem som stoff / oc  
 fulde der iule som Sand i haffuit. Da ode de oc  
 re Synder bleffue alle mette / hand loed dem styre de  
 lyst. Thi slyst. Der de nu haffde styret deris lyst /  
 egærede i de de end nu ode der aff / da kom Guds  
 e Land. Hand redde offuer dem / oc dræbte de ypperste  
 oc sende dem lant dem / oc ned slo de beste i Israel. Der  
 der offuer. st bleffue for Alffguderis skyld / try tusinde  
 de gjorde en iend ihel slagne / Exod. xxxij. Det tredie /  
 n / oc bade til r. bleff for horeri skyld / fire oc tine tusind  
 e deris are til ihel slagne. Num. xxv. Det fierde / for  
 ff. Det tredie stelse skyld / at de sagde / Vor Siel vem  
 gde sig / fider offuer denne løse mad / sende Gud hu  
 / oc ode aff rme iblant dem / som spudede ild / de be  
 der fierde / de Solcket / at der døde it stort tal Solck i  
 Israel.



Den ix. Søn. effter Tri.

Israel Num. xxi. Det femte / for Knur  
wlydigheds skyld / døde fiorten tusinde oc  
sin hundrede Mend / Dathan oc Abieram /  
hvilcke Jorden opslugede / oc wden dethu  
hundrede oc halff trediesinds tiue Mend /  
der ild opbrende / Num. xxi.

haffue wi oc behoff at frycte saar  
dan straff.

Ja visselike. S. Paulus siger. At det  
skede oss til en figure / at wi skulle icke haff  
ue lyst til det onde / lige som de haffde lyst.  
Bliffue oc icke Affgudiske / lige som nogle  
aff dem bleffue. Lader oss icke bedriffue  
hoer. Lader oss oc icke friste Christum /  
nogle iblant dem gjorde / oc bleffue for  
derffuede aff hugorme. Knurrer oc icke  
lige som nogle aff dem knurrede / oc bleff  
ue ødelagde formedelst forderffueren. Li  
ge som hand vilde sige. Wi ere oc saadan  
ne folck / wi mene oc saa / naar wi sige me  
munden. Jeg tror / Jeg tror / oc høre  
uangelij predicken / oc bruge Sacramente  
oc kunde tale meget om Scrifften / band  
oc straffe Passuen oc hans Tilhengere  
da er det nock / wi ere da smucke Christne  
Saa gaa wi trygge hen / ere staa / hoffer  
dige



dige / gerige / wylste / hadste / affuindz /  
 fulde. Saa / at der bliffuer paa sidste nep-  
 pelige en eller gantste faa i den tro oc Chris-  
 tendom / de haffde anammet. Der faare  
 giffuer S. Paulus off her atuarsel / Lige  
 saa vel / som de Corinthen / at wi skulle see  
 vel til / giffue vel act paa vor sag. Thi at  
 fulde saadanne høye ypperlige Mænd / haff-  
 huilcke Gud haffde giort saa mange vns-  
 derlige gerninger / skulle wi da icke frycte  
 oss / paa huilcke Verdens ende er kom-  
 men / der som alting er forderffuit i grun-  
 den / der som idel synd oc forargelse er / oc  
 wi huercken see eller høre noget got. Sans-  
 delige siger S. Paulus / Det skede off til it  
 Exempel / oc er trefffuit til en atuarsel. Las  
 de wi oss saa lyst / oc findis Affgudiste /  
 wlydige / wylste oc knurre / da vil det gaa  
 offlige saa / Gud skal oc lade oss falde.

Ky / Gud vil icke giøre saa ilde imod oss

Ingen skal tescke / at dette ere dum-  
 me wnyttige Historier. Gud vil met disse  
 Jøderns Exempel formane oc giffue oss  
 atuarsel / at wi skulle icke falde i tryghed /  
 icke gaa wbesindelige hen wden betenckel-

o

se/



Den ix. Søn. effter Tri.

se / oc besuige oss selff / men staa i fryet de  
vere omhyggelige / at vor tro skal icke fal-  
de bort / før wi vide selff aff / Thi vort  
Kød er icke end nu dræbit met sin fruct i  
oss. Saa er Sathan oc icke død / som oc nu  
i Verdens sidste ende / i huiusken wi ere/  
buldrer oc bruser gruseligere / end hand no-  
gen tid hassuer giort tilforn. Thi hand for-  
nemmer at hand hassuer en stæket stund  
at bliffue oc skal snart rumme / Apo. xij.

Huorledis beslutter S. paulus det  
te Epistel?

Hand siger saa. Huo sig lader tycke  
at hand staar / den skal see vel til / at hand  
icke falder. Lige som hand vilde sige. In-  
gen foracte den anden / eller for sterck den ene  
eller skrøbelig den anden er. Thi der veed  
ingen huor lunge hand bliffuer selff bestan-  
dig. Det er offuermaade snart til at falde.  
Lader oss faar alting see til / at den ene for-  
acter icke den anden der som hand end  
falder. Thi det som hand inem er vederfarit /  
Kand oc oss vederfarie. Staar ieg i dag / i  
morgen Kand ieg falde / Er ieg falden i  
dag / i morgen Kand ieg staa op igen. Lige  
som S. Paul. oc her siger om de Corinthen.

Der



Der er end nu ingen / wden Menniskelig  
fristelse / Kommen offuer oss.

Hvor mangfoldig er fristelse?

Tredubbelt. Dieffuels fristelse / Mens  
kiskelig oc Guddommelig fristelse.

Dieffuelens fristelse gaar der vd paa /  
at hand der met vil forstyre alt det som goet  
er / komme al wlycke aff sted / oc aldelis  
forderffue legeme oc Siel. Saa fristede  
Sathan Luam. Menniskelig fristelse er /  
naar vort eget legeme / fører / skynder oc  
driffuer oss / formedelst den naturlige oc  
indplantede lyst oc tilbøylighed / til synd /  
Som S. Paulus klager Roma. vii. Den  
Guddommelige fristelse / er Troens forsø  
gelse / oc taalmodigheds præffuelse / om  
mand vil bliffue bestandig hos Guds ord  
eller icke.

Kan vi oc trost i fristelse?

Ja visselige. Saa siger S. Paulus.  
Gud er trofast / som lader icke friste eder  
offuer eders formue / men hand gjør saas  
dan ende paa fristelsen / at i det kunde for  
drage.



## Den ix. Søn. effter Trl.

Veed Gud vor styrcke oc formue:

Ja visselige. Hand deler huert Menniske sit Kaarss oc modgang til/ effter den maade som hand det kand fordrage / som den lxxv. psalme siger. **HERRE** haffuer it begere i haanden / huilcket der er fuldestenckte met sterck Vin / der stæncker hand aff / Mende Wgudelige skulle alle dricke der aff / oc søbe bermen vd. Den klare Vin / er de vidualdis Kaarss oc modgang / huilcket der er timelige oc følger ewig glæde effter. Bermen er de wgudelighis gruselige plager oc pine / som begyndis i denne Verden oc varer euindelige. Wi Christne skulle bede om taalmodighed / hielp oc bistand / naar wi fristis / at wi icke skulle fortaile vnder Kaarssit / men beholde seyer. Gud giffuer altid effter at wi haffue vundet seyer / naadens besynderlige gafue / huor aff Menniken bliffue der effter sterckere oc frimodigere til at imodstaa de tilkommende fristelser. Hand lader oss vel forferdis noget oc worde mistrøstige vnder Kaarssit / i modgang oc fristelse / oc stikker sig lige som hand kiende oss icke. Lige som Bruden sanger om hannem / Hand staar bag veggem /



beggen / oc kikker igennem spinderet. Hand  
 seer til oss / om wi oc ville bliffue taalmo-  
 dige vnder kaarsst / Seer hand at kaarsst  
 vil bliffue for meget suart / oc Vand gaa  
 offuer Hoffuedit / da er hand icke longe  
 fra oss. Al den stund der er end nu Mennisk-  
 elig oc Creaturis hielp saar hender da  
 holder Gud til bage met sin hielp / Men  
 naar det er wde met Menniskelig oc Crea-  
 turis hielp / da begyndis Guds hielp / troest  
 oc bistand. Der saare kaldis hand oc en  
 nødhielpere / som i den største nød kand  
 oc vil hielp til euig glæde. Hans  
 nem vere loff / pruis oc ære /

AMEN.

Den X. Søndag effter  
 Trinitatis / Epistel i. Co-  
 rinth. xij.

Kære Brødre / I vide / at i haffo  
 ue verit Hedninge / oc ginge til  
 de dumme Affguder / effter som  
 i bleffue førde til. Der saare kunda  
 siør ieg eder / at ingen forbander  
 o iij Jesum /



Den x. Søndag effter Tri.

Jesum/som taler formedelst Buds  
Aand/Oc ingen Kand kalde Jesum  
en Herre/wden aleniste formedelst  
den hellig Aand.

Der ere atskillige Baffuer/Men  
der er en Aand. De der ere atskillige  
Embede/men der er en Herre. Oc  
der ere atskillige Kraffter/men der er  
en Bud/som gjør alting i alle. Aandens  
Baffuer giffue sig til Kiende  
vti huer / til Menighedens nytte.  
Den ene giffuis formedelst Aanden  
at tale om vissdom. Den anden giffu  
uis at tale om forstand / effter den  
samme Aand. Den anden Troen/i  
den samme Aand. En anden Baff  
uer til at helbrede / i den samme  
Aand. Den andē/at gjøre vnderlige  
Berninger. En anden Prophetie.  
En anden/at gjøre forskel paa Aand  
derne. En anden atskillige Tunge  
maal. En anden at vlegge Tun  
gemaal. Oc alt dette gjør den sam  
me eniste Aand / oc deler huer be  
synderlige



Epistel. CVIII.

synderlige sit til / effter som hand vil.

Quad giør S. paulus i dette Epistel :

Effter at hand i de forgongne Cap. haffuer lagd Christendommens grunduol / oc fremsæt den faste klippe Jesum Christum den kaarssfeste / paa huilcken wi skul le bygge oc forlade oss / som paa den offer giort aff Gud til vissdom / til retferdighed / til helliggiørelse oc til forløffning / da besynder hand nu i dette tolfte Capittel / at tale om de aandelige Gaffuer / oc giffuer til kiende / at der ere i Christendommen mange oc atskillige den hellig Aands gaffuer / huilcke den hellig Aand vddeler effter sin behagelighed til Predickere / den Christelige menighed til forbedring.

Er dette Epistel aleniste predickere anrørendis ?

Ney. Det er baade Predickere oc Tilhørere anrørendis. Først Predickere / at de skulle vide / at saadanne gaffuer giffuis dem aff Gud / til Guds menigheds opbyggelse / icke at de skulle hoffmode sig aff saadanne Gaffuer / oc misbruge dem / men  
o iiii betencke /



Den x. Søndag effter Tri.

betencke / at det er det pund / der Gud bes  
falede dem / at forantworde til væslebens  
ken igen / met aager / Luce xix.

Der nest lærer hand almuen / at de  
skulle holde meget aff disse gaffuer Predica  
kere haffue / oc icke dømme fortredelige der  
om oc foracte dem / Men vide / at Gud  
giffuer den ene denne / den anden en anden  
gaffue paa det / den ene skal hielpe oc giør  
re den aanden bistand / at holde Christens  
dommen ved Guds ord.

Handlede de Corinther icke saa ?

Der vaare nogle iblant dem / som  
hoffmodede sig aff deris gaffuer / der de  
haffde anammet aff Gud / foractede oc  
forsmaade de andre. Der imod vaare nog  
le / som aff had oc auind knarrede imod  
saadanne / Saa at der bleff en obenbare  
splidactighed aff. Effterdi S. Paulus nu  
vel viste / at kircken ødeleggis icke saa saare  
met nogen ting / som met splidactighed /  
da vilde hand hoff det andet oc saa giffue  
de Corinther til kiende / hueden de aandelis  
ge gaffuer komme / oc huorledis mand  
skal bruge dem / Oc hand giør først en  
stacket



flactet fortale / der nest giffuer hand sig  
til den rette lerdøm oc vnderuifning.

Huad fortale bruger hand?

Hand siger saa. I vide / at i haffue  
verit Hedninge / oc ginge til de dumme  
Affguder / som i bleffue forfærde. Lige som  
hand vilde sige. I vide vel huad Solck i  
vaare i fordum tid. I haffde intet vidſkab  
om Gud / i viſte oc intet at sige aff Christo /  
eller aff hans Ord / eller aff Troen / Men i  
lode fære eder / som wſkellige Creature / til  
Creature oc Affguder / i hulde mere aff  
eders Affguder / end aff den rette Guds  
tjenſte. Ja lige som eders Affguder vaare  
ſaa vaare oc i / ſom den xiiij. Psalme ſiger.  
De haffue øern / oc høre icke. Men effterdi i  
kiende nu Gud formedelſt Chriſtum / da  
ſkulde i oc met rette anderleds ſticke eder /  
end i gjorde tilforn.

Huorledis ſetter hand frem den rette  
te lerdøm?

Hand opregner try ſtycke effter huer  
andre.

Hulcket er det første?

o v

Hand



Den 1. Bøn. effter Tri.  
Hand giør skilsmisse paa Aanderne/  
oc giffuer til Kiende / huilcke der ere onde/  
oc huilcke der ere gode. Oc hand siger at  
den Aand er god / som nessner oc bekiender  
Jesum / Oc at den er ond / som forbander  
oc laster Jesum. Oc hand giffuer saa en als  
mindelig regel / huorledis mand skal Kiende  
Aander / oc giøre forskel paa dem / Huilcke  
de Christne haaffue gantse vel behoff / paa  
det de skulle icke anamme det onde for det  
gode / oc løgn for sandhed. Thi Dieffuelen  
kand oc foruende sig til lussens Engel/  
oc vnder Guds Naaffns skijn forføre Men/  
nisten. Lige som hand oc her til dagis  
haaffuer giort formedelst Papister oc  
Snermere / Thi det er den retee fruct / der  
Dieffuelen for arbejder i de vantro Men/  
nists herte / vforstandighed / mørckhed /  
blindhed / forherdelse / Affguderi / løgn /  
vildfarelse / Guds bespottelse / som S.  
Paulus oc lærer Roma. 1. Huilcke den on/  
de Aand nu haaffuer i snaren oc i sit vold/  
de gaa hen / som vskellige Creature / følge  
Kød oc blod / høre icke Guds Ord / kunde  
oc intet got tale om Christo / icke lide hans  
Guddommelige skick / ere Gud genstridige i  
alle



alle ting / laste oc bespotte alt det som er  
Christeligt oc Guddommeligt.

Huorledis vil det gaa dem paa det  
sidste?

Lige som det pleyer at gaa alle wgs  
belige oc Guds bespottere / Som det gic  
Pharao / Antiocho / Herodi etc. De wgs  
belige tro intet Guds Ord / huad heller det  
kommer met trusel eller trost. Men naar  
tiden kommer / at legeme oc siel skulle skil  
fra huer andre / oc deris øyen / sind oc for  
stand bliffue opladne / at de see oc fornem  
me / huad endeligt det vil faa met dem / Der  
skulle de da først bekiende / at der er en Gud  
til / ia saadan en Gud / der er deris Siende  
oc wuen. Naar som Døden nu ligger dem  
paa halsen / oc Dieffvelen klager paa dem /  
som paa Guds foractere / oc Helffuede  
haffuer oc opladet sin strube / oc vil opslu  
ge dem / oc de haffue da ingen trost i Christo  
eller i hans Ord / saa fortuile de da / oc  
skulle (huad heller de ville eller ey) føle / bes  
finde oc fornemme Troen oc sandhed.

Huileket er det andet?

Hand opregner den hellig Aands  
gaffuer /



Den x. Søn. effter Tri.

Gaffuer/oc siger. Der ere atskillige Gaffuer/men det er en Aand / Oc der ere atskillige Embede/men der er en Herre. Oc der ere atskillige Kraffter / men der er en Gud / som gjør alting i alle. Der setter S. Paulus mangfoldige Gaffuer / Embede oc Kraffter.

Hvad kalder hand Gaffuer?

Naar som nogen taler om Guddommelig visdom / om Christi vidskab / om Troen / Kierlighed / haab oc taalmodighed / In Summa / om Guddommelig Scrifte oc sandhed / den Christne menighed til nytte oc forbedring.

Hvad er embede?

Naar som nogen haffuer it Kald eller it Embede i menigheden/ Kald siunge/bede / læse / predicke / er en Apostel/en Prophet/en Euangelist / en Doctor/en Biscope/en Kirckentienere / en Sogneherre/en Predicere/ oc tager flitelige oc aluerlige vare paa samme Embede / til Guds menigheds forbedring.

Hvad kalder hand Kraffter eller gerning?

Naar



Naar nogen haffuer den naade aff  
Gud / at hand giør Tertegeu oc vnderlige  
gerninger / som at vdriffue Dieffuelen / giør  
rede Singe helbrede / oc andre faadanne.

Er det da en Aand / som vddeler fig faa  
vft i Menigheden?

Ja / Thi faa figer Paulus. Aandens  
gaffuer giffue fig til Kiende til Menigheds  
dens nytte. Den ene giffuis at tale formes  
delt Aanden / om Viſdom / Den anden aa  
tale om forſtandighed ved den ſamme  
Aand. En anden Troen / En anden den  
gaffue at giøre helbrede / i den ſamme  
Aand. En anden at giøre vnderlige gernin  
ger. En anden ſpaadom / En anden at giør  
re ſkilsmiſſe paa Aanderne. En anden at  
ſkillige Tungemaal. En anden / at vdeg  
ge Tungemaal. Oc alt dette forarbeyder  
den ſamme Aand / oc deler huer til / effter  
ſom hun vil.

Quad Kaldis Viſdom?

Viſdom er forfarenhed i Guddom  
melige ting / at nogen veed at tale om den  
Guddommelige Scriſt / oc giffue Mod  
ſtandere genſuar oc viſe dem aff. Oc oben  
bare



Den x. Søn. effter Tri.  
bare Dieffuelens listighed oc ondskab. A  
en veed / huad Troen oc gode gerninger  
ere / Naade oc Synd / Louen oc Euange/  
lion / Død oc Liff.

Huad er forstandighed?

Forstandighed er naar nogen veed /  
Huad huer skal giøre oc lade i sit kald / stat  
oc Embede / huad huer Christen sømer el  
ler icke sømer. Huorledis mand skal tiene  
Gud / oc holde sig i Christelig frihed.

Huad er Troen?

Troen er / At mand tror Guds Ord /  
huad heller det truer eller trøster / oc der  
som det giørs behoff / acsaa bekiender det  
faar den gentske Verden. Lige som de hel  
lige Martires haffue giort.

Huad er at giøre helbrede?

Disse gaffuer vaare almindelige oc  
nyttelige i den første Kircke / til at stadfeste  
Christi lerdøm met / som der staar screffuit  
Marci ultimo.

Huad ere vnderlige gerninger?

At mand vddriffuer Dieffuelen / op  
uecker Døde / flytter Bierge / oc giør an  
dre

Epistel.

adame vnderlige ge

huad liden Sp

Spadom taldis

den helige Scri

forstaa hende / oc f

huad er gijet foestel

mand Proffuer

eller onde / legna

mand kand giøre f

anden om den er re

huad er tale mangi

gemaal

vnder stillige T

at mand

den vde / paa hebi

den dødlegge saad

den / at de som det h

den aff.

huad liden skal mand

disse gaff

huad heller de e

alle de icke ander

den are / til Euangel

huad liden oc f



re saadanne vnderlige gerninger.

Zuad kaldis Spaadom:

Spaadom kaldis predicken / oc at  
vdelgge den hellige Scrifft / at huer mand  
and forstaa hende / oc faa trost der aff.

Zuad er at giøre forskel paa Aander:

At mand Prøffuer Aander / om de  
re gode eller onde / løgnactige eller sande /  
oc at mand kand giøre forskel paa lerdom  
oc predicken / om den er retsindig eller icke.

Zuad er at tale mangfoldige Tun  
gemaal:

At vide atskillige Tungemaal / oc at  
met tunger er / at mand kand siunge / læs  
eller bede / paa Hebraiske / Gredske oc  
Latine. Oc vdelgge saadant klarlige / siger  
Paulus / at de som det høre / kunde forbed  
ris der aff.

Zuorledis skal mand skicke sig met  
disse gaffuer:

Zuad heller de ere store eller smaa /  
da skulle de icke anderleds brugis / end til  
Buds ære / til Euangelij forfremmelse / oc  
for Nests nytte oc forbedring. Den som  
haffuer



Den x. Søn. effter Trl.

haffuer annammit thi pund aff Gud/  
hand skal handle met samme thi pund.  
Den som haffuer fem / skal handle trolige  
met de fem. Huo som haffuer it pund/  
hand skal oc handle trolige der met / Dog  
saa at mand skal allenegne søge Guds ære/  
vor Nestis nytte oc den Christne Kirckis  
forbedring / saa haffuer mand vel skick  
sig i sin befalning.

Huileket er det tredje stycke / der Paulus lærer?

Hand lærer / huorledis mand skal  
bruge Aandens gaffuer / oc gjør en smuck  
lignelse / om lemmerne paa Menniskens legeme.  
Hand siger / at lige som der ere mange  
lemmer paa legemet / oc det er ekon it legeme /  
saa bestiller dog huer lem sit embede  
met lyst oc veluillige / øyen / øern / Mund /  
Hender oc Føder / skicke sig saa imod huer  
andre / i deris tjenste / at de icke begynde  
nogen tuedract indbyrdis / men den ene tien  
oc hielper den anden. Gaar det den ene vel /  
da glæde de sig alle / lider den ene noget ont /  
da lide de alle met den. Lige saa ere oc alle  
Christne Christi legemis lemmer tilsammen.  
Den ene er en Apostel / Den anden en  
Prophet



Prophete / Den tredie en Euangelist / Den  
 fierde en Doctor / Den femte en Predicere /  
 Den siette gjør vnderlige gerninger / Den  
 siuende en Regentere. In Summa / Alle  
 de som ere døbte oc tro paa Jesum Chris-  
 tum / Huad heller de ere Jøder / Hedninge /  
 Suenne / Fri / Mend / Quinder etc. de høre  
 alle til Christi samfund oc indplantelse /  
 de skulle oc endelige vere oc bliffue /  
 huor som Hoffuedit er oc bliff-  
 uer / der offuen i det eni-

ge Liff /  
 Amen.

Den XI. Søndag effter  
 Trinitatis / Epistel / i. Co-  
 rinth. xv.

**R**Iere Brødre / Jeg giffuer eder  
 det Euangelium til kiende / der  
 ieg kundgiorde eder / huilcket i  
 oc anammede / i huilcket i oc staa /  
 formedelst huilcket i oc bliffue salige.  
 I huad maade ieg oc forkyndede  
 eder det / der som i det behulde / w-  
 p den



Den xi. Søn. effter Tri.

den saa er / at i trode det forgeffuis /  
Thi ieg gaff eder i det første / det  
som ieg anammede / at Christus er  
død for vore Synder / effter Scriff-  
ten / oc at hand bleff begraffuen / oc  
at hand opstod tredie dag igen / eff-  
ter Scrifften / Oc at hand bleff seet  
aff Cephas / der effter aff de Tolff.  
Der effter bleff hand seet aff flere  
end fem hundrede Brødre paa en  
gong / aff huilcke der end nu mange  
leffue / men nogle ere soffnede. Der  
effter bleff hand seet aff Jacobo /  
der effter aff alle Apostle. Paa det  
sidste effter dem alle / er hand oc seet  
aff mig / som aff en wtidig fødzel /  
Thi ieg er den ringeste iblant A-  
postlene / ieg som er icke verdig / at  
kaldis en Apostel / fordi at ieg for-  
følde Guds Menighed. Men aff  
Guds naade er ieg / det som ieg er /  
oc hans naade i mig / haffuer icke  
verit forgeffuis / men ieg arbeydes  
de meget mere / end alle de andre.

Dog



Epistel. CXIIII.

Dog icke ieg / men Guds naade/  
som er i mig.

Hvad gjør S. Paulus i dette Epistel?

Hand handler den høye Artickel/ om  
de dædis opstandelse.

Hvad giffuer hannem aarsage der til?

Der vaare nogle aff de Corinther for-  
førde/ formedelst falske Apostle / saa/ at de  
icke trode de Dædis opstandelse. De andre  
sagde / at hand vaar lenge siden seet i  
Daaben / oc fulde paa det sidste i Sads-  
ceers vildfarelse / at der skulde intet Liff  
vere effter dette Liff / oc at Menniskene dø-  
lige som uskellige Creature. Imod saadans-  
ne forførte Aander / screff S. Paulus det  
xx. Capittel. Oc beniser veldige der vti  
den Artickel om de Dædis opstandelse med  
fast grund / oss oc saa til tjenste/ bestyrckel-  
se oc trøst / effterdi det formedelst den hel-  
lig Aander Propheteret / at i de sidste da-  
ge/ skulle opstaa mange Bespottere i Chris-  
tendommen / som aldelis skulle gjøre en bes-  
pottelse aff Troens Artickel/ oc besynderlis  
ge aff den yderste dag / de Dædis opstan-  
delse/

p ij



## Den xi. Søn. effter Tri.

delse / oc det tilkommende Liff. Der faare  
giffuer S. Paulus off atuarsel / at wi skul  
le see vel til / den stund wi haffue det salige  
Ord rent / at wi fatte det vel / oc holde der  
hart ved / at saadanne Kettere skulle icke  
ocsaa komme iblant oss / oc giøre vor tro  
oc lerdøm til intet. Thi at gick det S. po  
uel saa / met sine egne Disciple / oc i hans  
eget Biscopsdømme oc Sognet Kircke i Co  
rintho / huilcken hand haffde met saa stor  
flid oc trost aff plantet / huad skulde icke da  
vederfaris oss / som (diss vær) ere i saadan  
en Verden / der er forgiffuen / besmittet oc  
forderffuit / met wtallige Parthier / Sec  
ter oc Ketteri.

Huorledis begynder hand dette Epistel

Hand siger saa. Kiere Brødre / Jeg  
giffuer eder til Kiende / det Euangelium /  
som ieg kundgiørde eder / huilcket i oc  
anammede / vti huilcket i oc staa / formes  
delt huilcket i oc bliffue salige / i huad maa  
de ieg forkyndede eder det / der som i det bes  
hulde / wden saa er / at i trode det forgeff  
uis.

Huad vil Paulus met denne fortale

Thū



Thu stycke / Først formaner hand de  
Corinther / ia alle Christne / at de skulle  
bliffue bestandige i Guds Ord / oc icke las  
de forsøre sig der fra. Lige som hand vilde  
sige. Det giørs behoff / at mand stedze bliff  
uer ved / at formane eder / paa det / i kunde  
beholde det Ord / ieg predicke faar eder.  
I hørde oc anammede Euangelion gant  
ske slitelige / oc saa mange der ere Christne  
aff eder / de trode formedelst samme Euan  
gelion paa Christum / oc anammede den  
hellig Aand i Daaben / oc de skulle oc saa  
bliffue salige / der som de bliffue bestandi  
ge der vti / Det hassue i nest Gud aff mig.  
Hui ville i da nu lade forsøre eder formes  
delst falske Apostlers wnyttige snack / løgn  
oc vildfarelse. Holder min predicken oc de  
falske Apostlers imod huer andre / da skulle  
i io snart kunde see / at min lerdom er ret.  
Der faare bliffuer der oc ved / oc lader de  
andre falske Apostlers snack icke forsøre  
eder. Der nest giffuer hand klarlige til kien  
de oc minder dem paa / huad hand hassde  
predicket / oc giør end en gantske predicken  
om Christi opstandelse / oc beuiser veldeli  
ge / at Christus opstod fra de døde.

p iij

Huor



## Den xi. Søn. effter Tri.

Hvor met beußer hand Christi  
opstandelse?

Met try vidnisbyrde/ Først aff Scriff-  
ten / inod suerme Aander / som foracte  
Scrifften oc det vduortis mundelige Ord/  
oc gabe aleniste op i Himmelen/ effter him-  
melske røster oc obenbarelsen / alligeuel at  
den hellig Aand hassuer befattet alt sit  
raad oc hemelighed i Scrifften oc Ordet/  
paa det ingen skal hassue aarsage til/ at sø-  
ge oc randsage effter noget andet / end det  
som findis i Scrifften.

Der nest/ Formedelst Christi opstan-  
delsis Vidne/ aff huilcke Christus bleff seet  
effter sin opstandelse/ som er aff Petro/ Der  
effter aff alle Apostle / Der effter aff mere  
en fem hundrede Brødre / Der effter aff  
Jacobo. Paa det sidste aff alle hans Dis-  
ciple. Disse ere faste oc louactige vidne.

Det tredie/ formedelst sig selff/ paa det  
sidste / siger hand effter dem alle/ er hand  
seet aff mig/ som en wtidig sødzel. Lige som  
hand vilde sige. Jeg hassuer ocsaa seet  
Christum/ saa vel som de andre Apostle/  
jeg er oc aff hannem giort til Apostel/ saa  
vel



vel som de andre / at ieg ocsaa vel kand  
rose mig / at ieg er en Apostel.

Hvor saare kalder hand sig en wtis  
dig fødzel?

Hand vil saa sige. Lige som it wtidigt  
Barn kommer til Verden / før det skulde  
komme / oc bliffuer icke leffuende / saa er  
det oc skeet met mig / Det gick min Moder  
Synagoga ilde met mig. Hun skulde føde  
mig aandelig / oc ført mig til Guds Rige /  
lige som de andre Apostle / saa bleff der it  
wtidigt Barn aff mig / som forfølde Chris-  
tum oc hans Euangelion Saa forskiuder  
hand oc bortkaster al sin fremfarne hellig-  
hed. Lige som hand vilde sige / Jeg haff-  
uer verit en from Jøde / oc vandrit wstraf-  
felige i Herrens Lou. Men ieg holder det  
altsammen / lige som en wtidig forderffuit  
fruct. Jeg haffde oc bleffuit saadan en  
forderffuit fruct / oc lige som it döt Barn  
kommit aff it mörck i det andet / der som  
ieg icke haffde bleffuit født paa ny i Chris-  
to formedelst Daaben oc Euangelion.

Hvor saare siger hand / Jeg er den ringiste  
iblant Apostlerne?

p iij

Hand



Den xi. Søn. effter Tri.

Hand vil haffue sit Apostel embede  
wforactit / alligenel hand er den sidste / oc  
paa sin Personis vegne wuerdig / effterdi  
hand haffde verit de Christnis forfølges  
re. Thi Gud ydrette meget mere formedelst  
hannem / end met nogen aff de høye Aposte  
le. Thi vil hand nu saa sige. Er ieg kaldet  
til en Apostel aff Christo / hui skulde ieg  
icke da saa vel / som de andre Apostle / bære  
widnisbyrd om hans opstandelse ?

Quad er det hand siger. Aff Guds naade  
er ieg / det ieg er ?

Hand kalder her en Apostel / en Euang  
gelist Predickere / en naade aff Gud / en  
Guddommelig ting / en Himmelsk gaff  
ue / huilcken Gud giffuer selff / oc wden al  
vor fortienste holder ved mact. Saadan en  
Mand / siger S. Paulus / er ieg / som forme  
delst Guds naade / haffuer ført. Euangeli  
um til eder oc er eder giffuē aff Gud / Som  
it dyrebart kaasteligt Klenodie / der skulde  
i holde mig faare. Jeg er icke / som hine fals  
ke Apostle oc Landstrygere / som giøre sig  
selff til Predickere / oc løbe omkring i Lan  
det. Jeg ved gantste vel / at de Forførere  
holde



Epistel. CXVII.

holde mig icke for en Apostel. Men ieg kød  
sige met sandhed / at ieg er saa velen A/  
postel / som de andre / oc hassuer giort me/  
re gaff / end alle eders Brusere oc Braske/  
re. Jeg hassuer / Gud vere Loff / opfyldet  
formedelst Guds naade / Asiam / Greciam  
oc Valland met Euangelio. Mig maa nu  
laste oc foracte / huo som vil paa min Per/  
sonis / Skr beligheds oc for s lgelsis vegne /  
det lader ieg ske / Men paa mit Embedis  
vegne / vil ieg vere wforactet. Der skulle i  
 re / opholde / forfremme oc besterme mig /  
saa fremt som i acte oc passe paa Gud.

Hvad er Summa paa dette Epistel ?

S. Paulus vil saa sige / at der er intet  
andet middel / til at forstaa oc beholde vor  
trois Artickel / end det mundelige Guds  
Ord. Thi naar det er borte / da er det wmu/  
ligt / at wi oc kunde beholde den aller rin/  
giste Artickel / Ja bliffue bestandige / i den  
aller mindste Samuittighedens fristelse.  
Det er met oss Christne / lige som met ic  
diendis Barn. Al den stund det ligger i  
Moderens Skød / oc dier / da er det vel bes/  
sorget / Men tagis Moderen bort / da er

p v det



## Den xj. Søn effter Tri.

det i stor fare. Lige saa er det oc met off  
Christne. Al den stund wi ligge i Guds  
skød/oc haffue hans Guddommelige ord/  
da haffue wi ingen nød. Men tagis Ordet  
fra off/da er det wde met off/da falde wi  
lettelige i falsk lerdøm/løgn oc vildfarelse.  
Det samme beklager oc David Psal. cxxxj.  
Sette ieg icke oc stillede min Siel/da bleff  
min Siel affuant/lige som it Barn vennis  
aff sin Moder. Som hand vilde sige. Der  
som ieg icke stillede oc stadfeste mit herte  
paa Guds naade/da ginge det mig/som  
it affuant Barn/Da miste ieg naadens oc  
forrettelsens bryst/ieg robte nat oc dag/oc  
haffde ingen rolighed i min Samuittig-  
hed. Ved den samme maade taler ocsaa  
Paulus her til de Corinthen/oc siger. Jeg  
er eders Amme/oc i mine diendis Børn.  
Jeg er sæt eder til en Predicere aff Gud/  
at ieg skal predicke Euangelion faar eder/  
Oc i høre Euangelion aff mig/det er skeet  
paa baade siger. Jeg haffuer predickt  
Euangelion faar eder/saa haffue i ocsaa  
høre oc anammit det. Ville i nu foracte det/  
da foracte icke mig/men Guds oc eders  
Siels salighed. Det skulle i forsuare paa  
den



Epistel. CXVIII.

Den tid / naar som i nu skulle giøre den stren-  
ge dommere Christo regenskab. Jeg vil  
vere wskyldig i eders fordømmelse oc  
forderffuelse. Gud giffue at i vil  
le bekiende / rette oc bedre  
eder / Amen.

Den XII. Søndag effter  
Trinitatis / Epistel / ij. Co-  
rinth. iij.

**R**Iere Brødre / Saadan for-  
trøstning hassue wi oc til Gud  
formedelst Christum / icke at  
wi ere dulige aff oss selff / at tencke  
noget / som aff oss selff / Men at wi  
ere dulige / det er aff Gud / huilcken  
som oc gjorde oss dulige / at føre det  
ny Testamentis Embede / icke  
Bogstabens / men Aandens. Thi  
Bogstaben dræber / men Aanden  
giør leffuende. Daffde nu det Em-  
bede / som dræber formedelst Bog-  
stabene / oc er vdgraffuit i Stene /  
saadan



Den xij. Søn. effter Tri.

saadan Klarhed / at Israels Børn  
Kunde icke see paa Mose ansiet / for  
hans Ansictis Klarhed skyld / som  
dog forgaar / Hui skulde icke mere  
det Embede / som giffuer Aanden /  
haffue Klarhed? Thi at haffuer det  
Embede Klarhed / som predicker  
fordømmelsen / da haffuer meget  
mere det Embede / som predicker  
Retferdighed / offueruettis klar-  
hed.

Huad holder dette Epistel off faare?

Tuende stycke. Først / den Menniske-  
lige naturis skrøbelighed. Der nest / skil-  
misse mellem Louen oc Euangelion.

Huorledis staar det med den Menniske  
lig nature?

Menniskelig nature / er saa aldelis for-  
derffuit i Adams fald / at wi intet got for-  
mue aff vor egen krafft / Ja oc icke at føre  
en god tancke frem / end sige it got Ord el-  
ler nogen god gerning. Men det gode som  
er i oss / det gjør Gud formedelst sin naade  
i oss / huad heller det er i predicke embedet  
eller Regimentens embede.

Gre



Er wi da der met aarsagede / at wi skul  
le inter got giøre?

Ney. Wi skulle altid bede Gud om  
hielp oc bistand / saa vil hand giffue oss/  
huad wi haffue behoff. Thi hand haffuer  
tilsagd det Luce xj. Kant du løbe til bordet/  
som naar du est hungriu / til kelleren / naar dig  
erster / til sengen / naar du vilt huile dig.  
Da kand du oc vel løbe til Gud / oc bede  
om hielp / naar dig fattis paa Troen / paa  
ierlighed / haab / taalmodighed / oc andet  
saadant. Thi hand haffuer tilsagd at giff  
e oss saadant Jacob j. Oc kant du giøre  
dig self til gode met mad / dricke / søffn /  
oc andet huad du haffuer behoff / da giør  
e i saa maade din Neste til gode. Thi der  
taar Guds befalning. Elsk din Neste lige  
om dig self Matthei xxij.

Ja siger du / Der som ieg giør end meget got /  
saa giøre mine gode gerninger mig  
dog icke salig?

Hør Kiære Menniske. Alligeuel de  
Men det glotte gerninger icke giøre dig salig / saa ere  
medelft sine dog nyttelige oc gode til mange ting.  
i predikke først / ere de Troens vidnisbyrd. Der næst  
de. re de tegn til vor tacknemelighed imod  
Gud



Den xij. Søn. effter Tri.

Gud. Det tredie / at Guds Naamn priſte  
der met / oc vor Næſte forbredris / lige ſom  
Chriſtus oc formaner Matthei v.

Hvorledis begynder S. paulus dette  
Epiftel?

Hand ſiger ſaa. Saadan fortrøſt  
ning haſſue wi formedeſt **C**H R Iſtum til  
Gud / icke at wi ere dulige / at tencke noget  
aff off ſelff / ſom aff off ſelff / men at wi ere  
noget dulige / det er aff Gud. Lige ſom  
hand vilde ſige. At wi ere dulige / at tiene  
Guds menighed / oc predicke Euangelij  
on / det kommer icke aff vort eget forſtand /  
krafft eller formue / men det er en Gud /  
dommelig gerning. Hand ſiger at paulus  
haſſuer ekon plantet / oc apollo haſſuer  
vandet / oc vaare ekon retſkab der til / men  
Gud ſkulde giſſue triſſuelse oc forfremmel  
ſe.

Hui førde S. paulus diſſe Ord ind?

Hand ſaa at de falſke Apoſtle roſede ſig  
offuermaade meget / oc hoffmodede ſig aff  
deris ſtore kaanſt oc forſtand / lige ſom de  
alene haſſde giort ſtort gaſſen i Guds me  
nighed / met deris kaanſt oc viſſdom. Der

imod



mod scriffuer S. Paulus her oc beslutter /  
 at der er ingen saa forstandig paa Jorden /  
 hand maa vere saa vel lærd som hand nos  
 en tid kand / der kand føre det ny Testa  
 mentis embede / som det sig bør / der som  
 Gud icke giør hannem skickelig der til / for  
 medelst sin hellig Aand.

Hvad siger paulus om Louens oc Euang  
 gelij skilsmisse?

Hand priser det Euangeliske embede /  
 oc giffuer til kiende / at det er ypperligere /  
 end Louens embede. Oc hvorledis det  
 affuer forfølgelse / oc vover dog oc for  
 vort eget fremmis i de tro Menniske / oc giør formes  
 men det er elst kaarssit it haab til det euige Liff oc  
 and siger ærlighed. Der met straffer hand de falske  
 oc Apollipostle / som dresseue Louen imod Euang  
 elion / oc lærde idel vduorrs hellighed /  
 else oc forføet er / Hygleri / oc lode vantroens induor  
 is skendzel bliffue wstraffit.

Hvorledis giør paulus skilsmisse mellem  
 Louen oc Euangelion?

Met trende merckelige ting. Først /  
 net Louens giffuelse oc forkyndelse. Der  
 best / met embedet oc tjensten. Det tredie /  
 paa fructens vegne.

Hvorles



Den xij. Søn. effter Tri.

Quorledis paa forkyndelsens vegne?

Der Gud / gaff Louen / paa Sinai  
bierge / saa mand intet andet / end at der  
brusede oc staarmede / mørcke skyr / støffue  
regn / gloende røg oc damp. Mand hørde  
oc intet andet end torden / liunit / staarm oc  
affalds verlig / oc der vaar idel redzel / fryct  
oc forferdelse / saa at Israels børn bade  
Moises / at hand vilde tale met dem / oc  
icke Gud / at de skulde icke dø. Men der  
Euangelion begyndis / oc Christus for  
klarede sig paa det bierge Thabor / saa  
mand intet andet / end idel skyn oc klarhed /  
mand hørde intet wden lystige venlige  
Ord / oc der vaar idel fryd oc glæde / saa at  
S. Petrus oc sagde aff ret glæde. Herre /  
her er got at vere / vilt du / da ville wi gis  
re tre bolige / Dig en / Mose en / oc Helte en.  
Lige saa mand oc Pinze dag / der den hel  
lig Aand bleff giffuen / oc Euangelion  
bleff obenbarit / intet andet paa Discipul  
ne / end atskillige tinger / Oc mand hørde  
intet andet / end at de met allehaande tun  
gemaal / talede Guds store gerninger / pre  
dickede Penitenge oc Syndernis forladel  
se i Jesu naffn / oc tilsagde alle trofaste  
Christne



Christne salighed oc det euige Liff.

Hvad giffue disse Historier oss til Kiende?

De giffue oss Louens oc Euangelij  
art oc rette nature til Kiende. Louen forfers  
der Syndere i deris samuittighed / holder  
dem Synden faar syen der de haffue bes  
dressuit / truer dem met forbandelse oc  
den euige Død. Euangelion trøster der  
imod / de forferdede Samuittigheder / oc  
viser dem Den / der kand tage fra dem des  
ris Synder / forbandelse / oc den euige  
Død.

Huorledis paa Embedens eller tiens  
tens vegne?

Louens embede er / at hun binder /  
forbinder / driffuer / nøder / tvinger / oc ops  
uecker i Mennisten wlyst / wtaalmodig  
hed / vrede / grumhed oc genstridighed.  
Lige som Paulus siger Roma. iij. Louen  
gior vrede.

Huor i er Louen screffuen?

I Stentafler.

Hvad er de Stentafler?

Menniskelig Krafft oc formue wden  
Guds



Den xij. Søn. effter Trl.  
Guds Aand. Det er ont at scriffue paa  
Stene / thi blick henger ick vel der ved.  
Saa vddretter oc Menniskelig formue li  
det / i Guds sager.

Hvad er Euangelions Embede?  
Euangelion trøster / beder begærer  
bønlige / formaner / bringer idel venlige  
Ord / giffuer den hellig Aand / gjør Men  
nisten smuck lystig / veluillig oc skickelig til  
alle Guds bud / oc endelige salig. Lige som  
S. Paulus siger Roma. i. Euangelion er  
Guds krafft / som gjør dem alle salige / der  
tro paa.

Hvor i skal Euangelion scriffuis?  
I de tro Menniskis hjerter / i kjød  
herte.

Hvad ere Kjødelige hjerter?  
Rette Christne / oc den hellig Aands  
leffuende kar / huilcke Guds Aand styrer oc  
regærer / til alt det / som er Gudeligt oc  
Christeligt.

Hvad vor Moses embede?  
At hand predickede Louen faar Jer  
derne / oc sette dem flere end sex hundrede  
bud



bud faare / oc sagde dem frilige til. For/  
bandet vere den / som icke gjør alt det / der  
faar screffuit i Louen. Det vaar en suar  
predicfen. Aff den predicfen motte alle  
Menniske fortuile. Gordi at de fornumme /  
at de kunde intet suldkomme aff de Bud  
met hiertet. Och hand holder dem denne al/  
uerlige Spegel faare / at de der vet skulde  
besee oc skue sig / oc lære at kiende deris  
brøst oc skrøbelighed / faa Aandens hun/  
ger / oc Naadens tørst / sucke aff hiertens  
grund effter Guds barmhertighed / oc gaa  
der effter til Christi Naadestol / oc røste  
deris Synder vd paa Guds wstyldige  
Lam.

Quad er Christi embede?

At hand predicfer Euangelion / vi/  
ser off icke til mange Bud / men siger met  
faa Ord. Elst Gud offuer alle ting / oc din  
Neste lige som dig selff. Det er den gantcke  
Lou / oc alle Propheter.

Quad er det gamle Testamente?

Alt huad som driffuer / strenger ruin/  
ger oc trenger paa / oc fører det dog icke  
lenger.

¶ ¶ . Quad



## Den xij. Søn. effter Tri.

Huad er det ny Testamente?

Alt det som skeer met lyst / kierlighed  
oc veluillighed / wden tuang oc trengsel  
aff Guds naade / oc den hellig Aand.

Huad er Bogstab?

Alt det som er screffuit / Louen / E  
uangelion / allerdøm oc predickē / Ord  
oc gerninger / som ske wden Aanden / oc leff  
ne icke i hiertet.

Huad er Aand?

Den hellig Aands Liff oc gerning i  
vore hierter.

Giff Exempel.

Den vduortis omsterelse wden den  
induortis er Bogstab / men naar den ind  
uortis følger oc met / da er hun Aand. Huad  
Dauid offrede vaar Aand / huad Saul  
offrede vaar Bogstab. Naar ieg anam  
mer Sacramentet i Troen / da er Herrens  
bord / Aand / Men gaar ieg til Sacramen  
tet wden Troen / da bliffuer det en Bog  
stab. In Summa / Huad som skeer met en  
ond vilie / er Bogstab / Huad som skeer met  
hiertens lyst oc kierlighed / er Aand / huad  
heller det er vduortis eller induortis. Naar

S. paul.



Epistel. CXXIII.

S. Paulus nu siger / At hand er Aandens  
 tiener icke Bogstabens / da vil hand saa  
 sige. At hand er icke aleniste vdsent / at pres  
 dicke Louen / men ocsaa til at giffue den  
 hellig Aand formedelt Euangelion. Lige  
 som Paulus nu er vdsent / saa ere alle A/  
 postle vdsende. Ja alle Biscoper oc Pres  
 dicke / at Predicke Louen oc Euangelion/  
 Penitentie oc Syndernis forladelse i Jesu  
 Naffn Luce vltimo.

Quor faare dræber Bogstaben?

Gordi at hand lærer wden Aand oc  
 tro. Jeg hører vel / at ieg icke skal bedrissue  
 hoer / icke stiele / icke sla ihel. Men effterdi  
 ieg icke hassuer Aanden oc Troen / at ieg  
 kand holde saadanne Bud / da dræbe de  
 mig / oc optende ekon idel vrede i mig.

Hui giør Euangelion leffuende?

Gordi det er saadan en lerdøm / som  
 fører Aanden oc Troen med sig. Aanden /  
 som fører mig til den eniste Christum / oc  
 gier mig it med hannem / At hand bliffuer  
 i mig / oc ieg i hannem.

Quorledis er der skilsmisse mellem Louen oc  
 Euangelion paa fructens vegne?

q iij Louens



Den xij. Søn. effter Lrt.

Louens fruct ere redzet oc forferdelse / Guds vrede / en ond samuittighed / for maledidelse oc forðøimelse. Euangelij fruct ere glæde oc trøst / Guds yndist / en god samuittighed / syndernis forladelse / oc det ewige Liff. Louen giffuer vel til kiende / huad it Menniske skal giøre oc lade / men hun giffuer huercken Aand / styrcke eller hielp der til. Hun biuder oc forbiuder meget / forferder oc truer / bander oc formaledider / der bliffuer det ved / Ingen bliffuer bedre eller frommere aff Louen / men ekon argere. Louen giffuer vel Synden til kiende / men hun kand icke giøre oss fri fra synden. Hun lader Mennicken bliffue i den gamle Adam. Euangelion giffuer til kiende / huad it Menniske skal giøre oc lade / oc det giffuer oc saa styrcke oc krafft / Aand oc naade der til / giør ny Menniske / som hassue lyst oc kierlighed til Guds bud / oc giøre wødde oc wningde / ia gladelige / huad som Gud ekon vil hassue aff dem. Denne Aand kand mand icke fatte i nogen Bogstab / hun lader oc icke scriffue sig met blick i Bøger / men hun er den hellig Aands leffuende scriffte / som er screffuen i de tro /  
faste



Epistel. CXXIIII.

faste Menniskis hierter. Jøder ere oc bliffne Moses Disciple/oc beholde det skul saar deris øyen / at de icke kunde see Scrifftens rette forstand om Christo. Moses kommer vel met it forklarit ansiet / oc giffuer Jøderne Guds vilie oc velbehalighed til kiennde. Men de kunde icke see hans ansiet/oc besede / at hand wil skule det. Det samme skul bliffuer end nu. Oc der til hielpetrolige deris Rabini / oc gerningers Lærere. Men omuende de sig til Christo / da falder den beteckelse aff / oc de faa Guds Aand / oc Christi klare vidskab.

Skal mand oc da predicke Louen?

Alligeuel wi Christne hassue Aandens predicken / saa skal mand dog oc saa predicke off louen / paa det mand der met kand til intet giøre vor fordristelse / oc wi kunde kiennde off syndige / saa Aandens hunger oc naadens tørst / oc hassue saa aarsage til at søge hielp haff Christum. Louen oc Bogstaben giøre det saa / at ingen kand bliffue bestandig saar Guds vrede. Der imod giør Euangelion oc Aanden det saa / at ingen kand fortuile paa Guds naade /

q iij

suar



Den xij. Søn. effter Tri.

suarlige Moses truer oc forferder / da  
trøster oc husualer Christus saa mildelige  
igen. Saa skal mand nu lade Louen / eller  
de thi Bud bliffue i Kircken / som en Spe  
gel til Menniskens leffnit / i huilcken wi  
kunde see vor skøbelighed / oc huad off  
fattis. Oc naar wi nu kiende vor brøst oc  
synder / at wi da afflegge dem formedelst  
ret sand Penitenge / oc worde andre Men  
niske. Der nest kaldis det / Cognosce Jesum  
Christum / det er den rette Process oc frem  
gong / at komme til det ewige Liff. Huilcke  
Menniske som end nu see til deris egen rets  
ferdighed / gerninger oc fortienste de ere lis  
ge som Jøderne / oc henge oc saa it klæde  
faar Moses ansiet / ville icke see hannem  
ret vnder øyen / det er / de ville icke kiende  
deris gerninger at vere synd / de ville oc icke  
bekiende sig for Syndere / oc met Tølderen  
ydmyge sig faar Gud / men de trøste sig  
met en falsk tillid / oc rose met Phariseeren  
deris egne optenckte gerninger oc fortienst  
te / oc giøre dem til en Gud oc Frelser. Huor  
met de giøre Christi pine oc død til intet.  
Der faare tilsteder oc Gud / at deris herte  
bliffuer forstocket oc forblindet / oc de  
bliffue



bliffue i den døde Bogstab / oc komme als  
dri til Aandens Liff. Men vilde de see Mo/  
ses ret vnder øyen / da skulde de befinde / at  
louen skulde forarbeyde hoss dem pe/  
nitente oc Synderis forladel/  
se / oc endelige det enige liff /

AMEN.

## Den XIII. Søndag eff=

ter Trinitatis / Epistel

Bala. iij.

**R**Iere Brødre Jeg vil tale eff=  
ter menniskelig skick / Foracter  
mand dog icke it Menniskis  
Testamente (naar det er stadfest)  
oc mand setter der intet til. Nu er io  
foriættelsen tilsagd Abraham oc hans  
Sæd. Hand siger icke / ved de Sæ=  
der / som formedelst mange / men  
som ved en / formedelst din Sæd /  
som er Christus. Jeg siger oc der  
om / At det Testamente / som er til  
forn stadfest aff Bud paa Chris=  
tum /

q v



Den xiiij. Søn. effter Trl.

tum / bliffuer icke til intet giort / at  
foriættelsen skulde borttagis forme-  
delst louen / huilcken som er giffuen  
offuer fire hundrede octredue aar  
der effter. Thi at bleffue Arffuē for-  
tient ved louen / da bleffue hand icke  
giffuē formedelst foriættelsen. Men  
Gud skenckte Abraham den fri for-  
medelst foriættelsen.

Hvad skal da louen? Hun kom  
der til for Syndens skyld / indtil den  
sød kom der foriættelsen vaar skeet /  
oc hun er besticket aff Engelen /  
formedelst Meglerens haand. Nu  
er en Meglere / icke en eniste Meg-  
lere / Men Gud er ene.

Hvorledis? er do louen imod  
Guds foriættelser? Det vere lönge  
fra. Men haffde nogen Lou verit  
giffuen / som kunde giøre leffuende /  
da komme retferdighed sandelige  
aff Louen. Men Scrifften besluts-  
tede alting vnder synd / at foriættel-  
sen skulde komme formedelst Troen  
til



Epistel. CXXVI.

til IEsu Christum / oc giffuis  
dem / som tro.

Hvad giør S. paulus i dette Epistel?

Effter S. Paulus haaffde stillit alle  
sine argument der hen / at hand kunde holde  
de Troens retferdighed ved mact / imod  
gerningers retferdighed / oc forsuare Christi  
tiære ( Thi Christiære formindskis besyns  
derlige / hvor som mand lærer gerningers  
retferdighed ) Oc effterdi Guds foriættel  
ser gielde aller mest / som de fasteste argu  
mente / i saadanne sager / der ere vor retfer  
dighed anrørendis / da vil oc S. Paulus  
handle det løffte / som skede Abrahe / oc med  
det samme stadfeste oc sandrue sin dispu  
tats. Oc at hand der effter kunde diffhaare  
dere trengte paa det Guddommelige Testa  
mente / tager hand it argumente faar sig  
aff Menniskelig skick.

Hvorledis begynder hand dette Epistel?

Hand siger saa. Kiere Brødre / Jeg  
vil tale effter Menniskelig skick. Foracter  
mand dog icke it Menniskis Testamente /  
naar det er stadfest / oc mand setter der in  
det til.

Hvad



## Den xiij. Søn. effter Tri.

Hvad vil hand met disse Ord?

Hand beviser veldelige met dette argumente / at de Galater ere vforstandige forførde Folck. Sagen er denne. De ville sønderbryde oc foruende Guds Testamente / huilcket Christus stadfeste met sin død / oc nødis dog til / at lade it Menniskis Testamente bliffue i sin krafft / myndighed oc verdighed. I verdzlig ret oc skick holdis det saa / At det Menniskis yderste vilie som gjør sit Testamente / skal gielde oc fuldkommis / saa fremt som døden kommer der imellem. Effterdi nu saadant skal gielde / som i denne maade er besluttet oc giort aff Mennisken. Hui skulde da icke det gielde / der Gud hassuer giffuit / giort oc besluttet? Eller gielder Guds Testamente icke mere / end Menniskens? Effterdi nu intet Menniske bør til intet at gjøre it Menniskis Testamente / da skal mand meget mindre til intet gjøre Guds Testamente / huilcket hand stadfeste / met sin eniste Søn Jesu Christi Blod.

Huileket er Guds Testamente / der S. paulus roser saa meget?

Hand



Hand siger saa. Foriættelsen er tilsagd  
 Abraham oc hans Sæd. Paulus kalder  
 her Guds Testamente en foriættelse / Oc vil  
 saa meget sige. Gud gjorde Abraham oc  
 hans Børn it Testamente / oc tilsagde / at  
 alle folck skulde velsignis i hans Sæd.

Hvad kaldis at velsigne?

Bliffue velsignet / kaldis at forløsis  
 fra Louens formaledidelse / fra Synden /  
 fra Dieffuelen oc fra helffuede.

Huo er den velsignede Sæd?

Denne Sæd / er Christus / huilckent  
 her bleff Abraham loffuit / tilsagd oc giff  
 den / Lige som i it Testamente. Hand tuil  
 de der oc intet paa / men trode stadelige / at  
 Guds Testamente hand skulde komme / oc vndertrycke / Syn  
 dens? Liffen / Døden / Dieffuelen oc helffuede / oc  
 et at giænde dele met de vdualde / retferdighed oc salig  
 skal mand ved / aff naade wden al vor fortienste.

Vaar icke dette Testamente nock til ret  
 ferdighed / wden Gud skulde giff  
 ue Louen?

Her til svarer S. Paulus / oc siger.  
 Det Testamente som tilforn er stadfest aff  
 Gud /



Den xiiij. Søn. effter Tri.  
Gud/paa Christum / bliffuer icke til intet  
giort / at foriættelsen skulde formedelt Louen  
uen borttagis/huileken som er giffuen/off  
uer fire hundrede oc tredieue aar der effter.

Huem gaff Gud den foriættelse / om den  
velsignede Sæd ?

Hand gaff først Adam Foriættelsen i  
Paradis / der hand sagde til Hugormen  
Gene.iiij. Jeg vil sette findskab mellem dig  
oc Quinden / oc mellem din Sæd oc Quin  
denis Sæd. Den samme skal sønderkuse  
dit Hoffuit. Der effter Abraham / vel halff  
trediesinds tiue aar saar Omkerelsen / Ge  
ne. xij. oc xv. Oc vel fire hundrede oc tredie  
ue aar / saare Mofi Lou / at alle Menniske  
skulde see / at Gud icke gaff dette Testa  
mente / fordi at hand vaar plictig der til /  
men aff blot naade.

Sorhuæffuis icke da retferdighed formes  
delst Louen ?

S. Paulus siger. Blesfue arffue for  
tient formedelt Louen / da blesfue hand  
icke giffuen ved foriættelsen / men Gud  
stænte Abraham den fri formedelt foriet  
telsen. Lige som hand vilde sige. Gaar det  
saa



Epistel. CXXVIII.

Effter Lousens gerninger visseliger  
gegielde i retferdigheds sag / men Troen  
om anammer foriættelsen.

Effterdi Lousen icke giør off retferdige/  
huor til er hun da nyttelig?

Hun kom / siger Paulus / for syndens  
skyld / indtil den Sæd kom / som foriættel/  
sen vaarskeet / oc hun er besticket aff En/  
elen / formedelst Neglerens haand. Nu er  
den Neglere icke en eneste Neglere / men  
Sud er ene.

Huor saare er da Lousen giffuen?

Sor tuende sagers skyld.

Huulden er den første?

At hun skulde Spæge oc temme de wly/  
ge / haarnackede / Syndere oc offuertræ/  
dere / at de skulle / huad heller de ville eller  
y / holde almindelig skick oc sed / oc vere  
en almindelige Politie lydige. Gordi haff/  
er hun oc sin legemlige straff / huor mee  
legemlige offuertrædelser skulle straffis.  
Oc denne Lousens brug er verdzlig.

Huulden er den anden sag huor saare Lousen  
bleff giffuen?

At



Den xiiij. Søn. effter Tri.

At hun skulde til kiende giffue oc obendbare Synden. Thi wi haffde icke vift / at hoer / Tyffueri / Mandflæt / ond lyst oc begæring haffde verit synd / der som Louen haffde icke sagt. Du skalt icke bedriffue hoer / Du skalt icke stiele. Du skalt icke fla ihuel. Du skalt icke begære / etc. Disse Bud haffue giort synden lessuende i oss / at wi kunde kiende oc forstaa / huad Synder.

Er det da nock / at Louen obenbarer oc straffer Synden?

Der skal komme noget mere til / som er / den Sæd / der foriettelser skede. Thi huor som it Menniske kommer til synderis bekiendelse / oc icke strax foruissis til Christum / den velsignede Sæd / der kand hand icke andet end fortuile oc falde i misshaab / der er ingen raad til andet / der som hand end gjorde paa en hob alle Louens gerninger i it skien. Men naar som mand kiender Synder / oc foruissis til denne Sæd / da haffuer det icke nød / besynderlige naar som mand vel fatter foriettelser. Den komme da baade Louen oc Euangelion til deris Embede. Louen haffuer obenbarer synden /



Epistel. CXXIX.

synden / saa haffuer Euangelion forladit  
synden. Huo som veed / oc mercker denne  
skilsmisse / hand känd rettelige lære oc tale  
om Louen oc Euangelio.

Huorledis vaare de Galater skickede i  
denne lerdøm?

De Galater vaare formedelt Troens  
oc Euangelij anammelse komne til dette  
Testamentis gode / som er / til Guds vel  
signelse / syndernis forladelse / oc den euige  
salighed. Nu bleffue de atter saa daarlige /  
at de formedelt falske Apostle / lode føre  
sig aff Christendomen i Jødedømmet. Vilde  
paa det ny igen bliffue retserdige forme  
delst Mose Lou oc Lousens gerninger. Det  
vaar it daarligt opsæt / at bliffue Jøder  
igen aff Christne. Det kaldis at legge haan  
den paa plougen / oc see sig til bage / effter  
det hannem er icke befalit.

Huad gixre nu vore papister oc de sig for  
lade paa gerninger?

De ere meget daarligere end Jøderne.  
Jøderne fulde fra Christo til Moses / som  
dog vaar en hellig from Mand / haffde  
grund i Scrifften / oc aff Guds befalning /  
til



Den xiiij. Søn. effter Tri.

til deris gerninger oc Ceremonier. Men  
Papister oc andre som ville vere hellige for  
deris gerninger/salde fra Christo til Pass  
uen/som haffuer ingen befalning aff Gud/  
oc ville for deris egne optencte gerninger/  
vorde fromme/retferdige oc salige. Men  
naar det kommer til enden skulle de fornem  
me deris daarlighed / naar deris gerninger  
skulle staa paa straaben/oc icke holde sting  
faar Guds dom. Oc de skulle i sandhed søs  
le oc besinde/at de skulle staa trøsteløse / oc  
vere forladne aff Gud oc alle Creature.

Naade Jøder oc Papister haffue alligeuel  
meget at aarsage sig met oc hiel  
perede?

S. Paulus bespotter dem / oc siger.  
Mine kiere Galater / Haffue i ellers lært at  
legge regenskab / saa regner dog paa eders  
fingre/huor lang tid der vaar imellem / at  
foriættelsen skede Abraham / oc at Louen  
vaar giffuen Mose / da skulle i visselige  
finde fire hundrede oc tredieue aar. Er da  
nu retferdigheds foriættelse giffuen saa len  
ge faare Louen/oc Gud er sandru/oc land  
icke linge. Huad er det da/siger Paulus/  
at i saa ville forsuare eder blindhed met lø  
se



se argumente oc hielperede. Lige mæ oc wi  
 saa sigte til vore gernings Helgen / Papister  
 oc Aandelige. Kiære Herrer / Vor Christens  
 dom stod vel tusinde aar / før end der kom  
 nogen tid / Bloster / Muncck eller Tunde  
 paa Jorden. Hui giffue i da faare / at i vil  
 le med eders optenckte skinnende oc smigrens  
 de gerninger / oc med eders lusue kappe  
 giøre folck salige / oc føre dem til Himme  
 len. Hey / Kiære Herrer / i haaffue soffuit  
 megit for lenge. Vor forløsnings gerning  
 er fuldkommen faar halffandret tusinde  
 aar / formedelst Christum. Vore oc den  
 gantste Verdens synder ere paa den tid  
 afflette / formedelst Christi dyrebar blod.  
 Eders egen gerning oc behielpelse er at  
 bygge paa sand / oc en løffhandel.

Løff / priss oc ære vere Christ  
 to til euig tid /

Amen.

Den XIII. Søndag eff  
 Trinitatis / Epistel / Ba  
 la.v.

r ij

Kiære



Den xiij. Søn. effter Tri.

**A** Iere Brødre / Vandrer i Aand  
den da fuldkomme i icke Kiø-  
dens lyst. Thi Kiødet begærer  
imod Aanden / oc Aanden imod  
Kiødet / Desamme ere imod huer  
andre / at i kunde icke giøre huad i  
ville. Regærer oc Aandē eder / da ere  
i icke vnder Louen. Thi Kiødens gera-  
ninger ere obenbare / som ere / Hoer /  
Skørleffnet / wrenlighed / wkyshed /  
Affguder / troldom / findskab / Kiff /  
auind / vrede / trette / tuedract / par-  
thi / had / mord / druckenskab / fraad-  
zeri / oc saadant mere / om huicke ieg  
haffuer før sagd eder / oc siger eder  
end nu tilforn / At de som saadant  
giøre / skulle icke arffue Guds rige.  
Men Aandens fruct er / Fierlighed /  
glæde / fred / taalmodighed / ven-  
lighed / godhed / Troen / sactmo-  
dighed / Kyskhed / imod saadanne er  
Louen icke. Men huicke som høre  
Christo til / de kaarsfeste deris Kiød  
met lyst oc begæring.

Huad



Epistel. CXXXI.

Hvad giør S. Paulus i dette Epistel?

Efter hand haffuer lagd en fast grunduol til Troen / oc stridet met veldige bevisninger / imod dem / som vilde tilscriffue gerninger retferdighed / oc nectede troens retferdighed / begynder hand oc nu at lære Troens fruct / det er / gode gerninger / icke Meniskelige gerninger / men dem / der Gud oc den hellig Aand ville haffue aff oss.

Huorledis begynder hand dette Epistel?

Hand siger / Kiere Brødre. Vandrer i Aanden / da fuldkomme i icke Kiødens lyst. Thi Kiødet begærer imod Aanden / oc Aanden imod Kiødit. De samme ere imod huer andre / at i skulle icke giøre huad i ville.

Hvad vil hand met disse Ord?

Hand bescriffuer it Christeligt leffnit / at det er / en daglig erette oc strid / imod Dieffuelen / Verden oc vort eget legeme / Oc huorledis mand skal trøste saadanne Stridzmend / at de icke skulle fortuile i fristelse / icke falde til bage / alligenel de end føle oc finde syndelig tilbøylighed oc begæring i legemit. Thi disse fristelser ville icke

r iij

lade



Den xiij. Søn. effter Tri.

lade aff / saa lenge wi ere her i dette Liff.  
Lige som S. Paulus oc selff klager Rom.  
viij. Oc hand vil saa meget sige. Jeg haff  
ner tilforn formanit oc giffuit eder atuar  
sel / at der som i bide oc æde huer andre / da  
skulde i oc fortære huer andre. Der met vil  
de ieg icke andet forstaa / end at i skulde  
imodstaa kiødelig begæring oc tilbøylig  
hed / som vrede / trette / had oc auind / oc  
leffue effter Aanden / Deter / I skulle icke i  
alle anslag samtycke met legemet / men der  
som onde tancker end falde eder ind / oc i  
haffue god aarsage oc leylighed til / at heff  
ne eder / saa skulle i det dog icke giøre / men i  
skulle bortsla saadanne onde tancker / ind  
skindelse oc aarsage / oc ingelunde giffue  
samtycke der til. I bliffue icke fri fra onde  
tancker oc indskindelse. Satan / Verden oc  
onde Menniske / skulle oc offte giffue aar  
sage til vrede / heffn / had oc auind. Men at  
samtycke oc giøre det onde kunde i vel met  
Guddommelig hielp fly oc vnduere.

Giff Exempel :

Wilase i de gamle Fædris Bog / at  
en yng Broder / spurde en gammel Fader  
om



Epistel. CXXXII.

om raad / huorledis hand skulde sla onde  
tancker fra sig. Da suarede hand hannem /  
oc sagde. Du kand icke forbinde Gule at slue  
i lucten. Men at de skulle icke giøre rede i  
øerne eller paa hoffsuedit / det kand du vel  
formene dem. Lige saa kant du icke formes  
ne tancker / at de ey skulle komme eller falde  
bort igen. Men at de icke skulle giøre rede  
hoff dig / oc tage dit hierte aldelis ind / det  
kant du met Guds naadis hielp vel for-  
hindre oc affuerie.

Varex oc denne strid lenge imellem Les  
gemet oc Aanden?

Saa lenge som wi lessue / Wi taare  
ingen fred vente oss her paa Jorden. Thi  
Christus siger Johan.xvj. I denne Verden  
haffue i angist / I mig haffue i frid. I  
Verdzlig oc legemlig Strid kand mand  
nogen stund haffue rolighed / som om  
Vinteren / eller naar det staar i dag. Men  
her i den aandelige strid / kunde wi icke it  
øyeblikk legge vore Vaabn aff oss. Der  
skulle wi stedse staa paa vext / oc altid vere  
beridde til strid. Thi vor fiende soffuer icke /  
men gaar omkring / lige som en brølende  
r iij Leue



Den xiiij. Søn. effter Tri.

Leue / oc søger effter huem hand kand op  
sluge j. Pet. v.

Hvad er Kiød?

Kiød kaldis alt det som er født aff  
Kiød / det gangste Menniske / met Legeme  
oc Siel / fornufft oc alle sind. Det som vdi  
uortis leffuer oc arbeyder / paa det som tien  
til legemens nytte oc det timelige Liff. Oc  
der som hand end taler / Scriffuer / Dieter  
oc Lærer om høye aandelige ting / saa er  
hand dog it kiødeligt Menniske. Thi S.  
Paulus Gala. v. regner Ketteri oc Secter  
iblant Kiødens gerninger / huilcke dog ere  
aandelige synder / oc side i hiertet.

Hvad er Aand?

Aand / kaldis oc det gangste Mens  
niske / met Legeme oc Siel / fornufft oc alle  
sind / som induortis oc vduortis leffuer oc  
arbeyder paa det / der de er Aandē oc det til  
kommende lifft nytteligt. Oc alligenel hand  
omgaaff met vduortis ting oc gerninger /  
som Christus tode sine Disciplers søder / oc  
S. Petrus fiske / saa ere de dog aandelige.

Hvad er it Kiødeligt Menniske?

Den



Den som induortis oc vduortis gjør  
oc arbeyder paa det som legemet hassuer  
lyst oc behagelighed til.

Huad er it aandeligt Menniske?

Den som induortis oc vduortis gjør  
oc arbeyder paa det / som er legemet imod /  
oc Aanden behageligt.

Huorledis veed ieg om ieg følger Kiødet  
eller Aanden?

Paa fructen / siger Christus / Kiender  
mand træit / om det er got eller ont / søt el  
ler surt. Lige saa Kiender mand paa gernin  
ger / om it Menniske er Kiødeligt eller aan  
deligt.

Huilde ere legemens gerninger el  
ler fruct?

Hoer / Skierleffnet / wrenlighed / w  
lysthed / Affguderri / Traaldom / wuen  
skab / Kiff / tuedract / vrede / had / auind /  
Secter / mord / fraadzerri / druckenskab / oc  
andre saadanne gerninger.

Huad skal deris løn vere?

Ieg siger eder / oc hassuer før sagt  
eder / siger S. Paulus / at de som saadant  
giøre / skulle icke arffue Guds Rige.

r v

Huilden



Den xij. Søn. effter Lrl.

Huileken er Aandens fruct?

Rierlighed / glæde / fred / taalmodig-  
hed / venlighed / godhed / troen / sactmo-  
dighed / Ryskhed / oc saadant mere.

Hvad lön følger der effter?

Imod saadanne er Louen icke / siger  
S. Paulus. Men huilcke som høre Christo  
til de Raarffeste deris Liad met lyst oc be-  
gæring.

Huileke kaldis Aandelige?

Alle Christne skulde vere Aandelige /  
det er / de skulde saa leffue / at Aanden altid  
haffuer fremgong / oc bruger sin gerning  
induortis i hiertit / formedelst Troen / Rier-  
lighed oc haab / alligenel at legemet er bes-  
saarit / met vduortis arbeyde til Legemens  
ophold. Oc der som mand end bruger hen-  
der oc søder / ia alle lemmer i iorderige ting /  
til at forhuerffue det legemlige ophold / saa  
skal dog hiertet staa til Gud oc ville sin  
Nestis beste. Der faare er dette Ord / Aan-  
delig / skeet stor vold oc wret / at mand skul-  
de aleniste forstaa det om Prester / Muncke  
oc Vnder / hoss huilcke Aandens fruct  
dog icke bleff funden.

Huileke



Epistel. CXXXIIII.

Huicke kaldis kiødelige eller verdzlige?

De som tracte effter kiødet / oc sette  
deris hierte til iorderige/ verdzlige ting. Oc  
et gielder intet / der som du end haffde tre  
Daffue Kruner paa / fire Cardinale hatte /  
oc thi Biscops huer / Gud seer icke til det  
duortis skin / om du haffuer en kappe paa  
eller est ragit i krunen / om du haffuer vld /  
læder eller linklæder paa / klæde eller silcke /  
ræsko eller pantoffle / om du giorder dig  
net it belte eller hampe reb met mange  
nuder paa / om du eder fist eller kiød / om  
du gaar i Kloster eller bliffuer wden faas  
re. Paa huilcken ducke leeg oc Abespil /  
de selff giorde Aandelige / kunde suarlige  
tradze oc pucke. Lige som de vaare den sto  
re kempe Atlas / oc hans lige / huilcke der  
bare Himmelen paa deris skuldrer / at hand  
skulde icke falde ned. Saadant er idel gecke  
ri oc Børne leeg / en forgeffnis Guds tiens  
te / wnyrtig møyen / bekaaftning oc arbeyde  
er spilt / Matthei v. Gud seer til hiertet /  
naar det er got / da er det andet got alts  
sammen / huad heller Mennicken gaa i gyls  
den stycke eller vadmæl. Naar som hiertet  
icke er got / da hielper huercken kappe eller  
ragelse



Den xiiij. Søn. effter Tri.  
ragelse / huercken hampe snor eller træsko.  
Lige som den ypperste Prest Cayphas  
haffde aldelis ingen hielp aff sin Biscops  
hue / eller Jøderne aff deris klæders vds  
uortis sken. Thi Gud vil haffue hiertet / oc  
it nyt leffnet.

Huorledis beslutter S. paulus dette  
Epistel :

Effter hand haffuer talit om troen  
oc Kierlighed / da beslutter hand nu paa det  
sidste / met legemens Kaarssfestelse / met den  
gamle Adams dræbelse / oc siger. De som  
haffue Guds Aand / de høre Christo til /  
oc de som høre Christo til / de Kaarssfeste des  
ris Kiød met lyst oc begæring. De som nu saa  
Kaarssfeste Kiødet met al lyst oc begæring /  
de ere oc de ny Creature / huilcke Guds Ri  
ge er loffuit oc tilsagd. Hand vil saa me  
get sige. En Christen skal haffue try stycke /  
Først / troen til Gud. Der nest / Kierlighed  
til sin Næste. Det tredie / dræbe sit egit lege  
mis lyst. Paa de try stycke ere wi døbte /  
dem haffue wi loffuit at holde. We off / om  
wi icke holde dem / men holde wi dem / da  
ere wi salige. Fordi at wi bliffue da Guds  
Børn



Epistel. CXXXV.

Børn oc Christi Metarffuinge / i det ewi-  
ge Liff. Der hielpe oss Gud til/  
AMEN.

Den XV. Søndag effter  
Trinitatis / Epistel / Ba-  
la. vi.

**K**ære Brødre / Der som willeff-  
ue i Aanden / da lader oss oc  
vandre i Aanden / lader oss icke  
ere gerige effter forfengelig ære / til  
t fortørne oc hade huer andre.  
Kære Brødre / Der som it Men-  
iske offuerfaldis i nogen maade  
ff nogen brøst / da vnderuifer  
hannem met en factmodig Aand / i  
om ere aandelige / oc see til dig  
elff / at du icke oc bliffuer fristet.  
Den ene bære den andens byrde / da  
uldkomme i Christi Lou. Oc der  
om nogen lader sig tycke / at hand  
r noget / der som hand er dog intet  
dand besuiger sig self. Men huer  
prøffue



Den xv. Søn. effter Tri.  
prøffue sin egen gerning / oc da skal  
hand haffue Ross aff sig self / oc  
icke aff en anden. Thi huer skal bære  
sin byrde.

Oc den som bliffuer vnderuisd  
i Ordet / hand skal dele allehonde  
got met den / der hannem vnderuis-  
ser. Ifaar icke vild / Gud lader sig  
icke spotte. Thi huad som it Men-  
niske saaer / det skal hand høste. Huo  
som saaer i sit Kiød / hand skal høste  
forderffuelse / aff Kiødet. Men hu  
som saaer i Aanden / hand skal høste  
aff Aanden det euige Liff. Saa la-  
der oss gjøre got / oc bliffue icke tret-  
te / Thi wi skulle oc høste i sin tid /  
wden affladelse. Den stund wi  
haffue nu tid / da lader oss gjøre huer  
mand got / oc allermest troens Lils-  
hengere.

Huad giør S. paulus i dette Epistel:

Effter at S. paulus haffuer opreg-  
net / Kiødens gerninger oc Aandens fruct /  
formas



Epistel.

CXXXVI.

formaner hand venlige dem / som siede i des  
Embede / at de skulle regere Kircken. Forst /  
de skulle icke vere gerige effter forgenges  
gare. Der nest / at de oc icke skulle foracte  
em / som ere faldne / Eller lade dem lig  
som Presten oc Leuiten lode den Saar /  
orde eller halffdøde ligge Luce x. Der  
fter formaner hand den menige Almue /  
om høre det Guddommelige Ord / at de  
sulle holde deris Sielsørgere oc Predickere  
ere / oc dele met dem deris legemlige nøds  
ørffthighed. Paa det sidste formaner hand  
alle Christne den ene met den anden / at de  
dødet. Mølle vere vindstibelige til at giøre got /  
hand huer mand kand ske tjeniste der met.

Suorledis begynder S. Paulus dette  
Epistel:

Hand siger saa. Der som wileffue i  
anden / da lader off oc vandre i Aanden.

Suad er at leffue i Aanden:

Leffue i Aanden er icke andet / end tro  
paa Jesum Christum. Thi Troens Aand /  
er den hellig Aand. Suo som tror paa  
Christum / hand anammer den hellig  
Aand / oc formedelst hannem leffuer hand /  
oc



Den xv. Søn. effter Tri.

oc gior alt det som got er. Men huo som icke  
tror / hand bliffuer wden Guds Aand / er  
besæt met den onde Aand / er død saar Gud /  
gior idel synd oc fordømmelsens gerninger.

Quad kaldis at vandre i Aanden?

Vandre i Aanden er icke andet / end  
imodstaa legemens syndelige lyst oc onde  
begæring / oc beuise Troen imod sin Næste  
met gode gerninger. Vile wi nu vere  
Christne oc aandelige / da lader oss oc  
saa / handle oc leffue Christelige saa at wi  
sette vor tro oc tillid aleniste til den almec-  
tigste Gud. Der nest i den samme tro  
spæge vort syndelige kiød / oc vere Aanden  
vnderdanige / fordempe i oss syndelig lyst  
oc begæring. Paa det sidste oc saa giffue oss  
til kiende / imod vor Næste / oc beuise den  
tro wi hassue anammit / met Kierligheds  
gerninger / ingen foracte / ingen forrørne  
etc. vere huer mand behielpelige oc tienst-  
actige met trøst oc raad. Dette er Christen-  
dommens Summa. At tro paa Gud / elste  
sin Næste / oc dræbe den gamle Adam.

Quad vil nu S. paulus met disse Ord. Der som  
wi leffue i Aanden / da lader oss oc  
vandre i Aanden?

Quad



Epistel. CXXXVII.

Hand vil saa meget sige. Anammede  
 wi den hellig Aand i Daaben / da lader off  
 ocsaa lessue oc vandre effter Aanden / det  
 melsens gerner / Anammede wi en gong Christi lerdom /  
 da lader off ocsaa bliffue der hoss. Lader  
 off lære oc Predicke Christum enfoldelige /  
 oc giffue hannem alene ære. Ingen ophøye  
 sig offuer den anden / ingen foracte den  
 anden. Opuecker icke Secter oc bliffuer icke  
 Partijste / men vandrer paa den vey / der  
 Christus loed scriffue eder saare / oc Paulus  
 predickede / oc huad som eder der offuer  
 vederfaris aff Dieffuelen / Verden oc Tir  
 ranner / det skulle i lide oc omdrage taalmo  
 delige.

Huilde en er den første pauli for  
 maning?

Lader off icke vere gerige effter for  
 fengelige ære / til at fortørne oc hade huer  
 andre. Her tager S. Paulus faar sig den  
 gruselige last / Inanem gloriam, Forsenges  
 lige ære / huilcken last der regnerer offuer  
 maade i de falske Apostle / huilcke der icke  
 søge andet hoss Almuen / end idel ære / oc  
 verdzlig roff / oc fordempede der met Guds  
 ære / oc Pauli lerdom. Denne last siger S.  
 Augustis



Den xv. Søn. effter Tri.

Augustinus / er en Moder til alt Ketteri/  
en Kilde til al forstyrelse oc Kirckens for/  
derffuelse. Der er ingen Stad / ingen landz/  
by saa liden / at der findis io folck vti / som  
ville haffue en besynderlig anseelse / oc ves/  
re noget actendis faar de andre. Der vil  
ingen vige den anden. Huer vil vere den ler/  
diste / visiste oc klaagiste. Huer tyckis at  
hans mening er den beste.

Oc alligenel denne last giør stor skade i  
Politien / oc det verdzlige Regimente / saa  
giør hand dog den største skade i det aandes/  
lige Regimente. Der gielder det ekon times/  
lig ære / Verdzlig roff / timeligt velde / rig/  
dom gunst oc gods. Men her gielder det  
Legeme oc Siel / Himmel oc Hellsfuede.

Huor aff voxer forfengelig ære?

Det gaar almindelige saa til. At naar  
Gud sender Arbeydere i sin høst / tro Ties/  
nere / fromme Predickere / Da opuecker oc  
saa Dieffuelen der hoffsine Apostle oc fals/  
ste Predickere. Oc effterdi Dieffuelen nu  
er Verdens første / da haffuer hand man/  
ge Hoffinder paa Jorden / saa saa saa/  
danne falske Apostle mange Tilhengere.  
Chi der staar ekon den mindste hob hoff/  
sand /



Epistel. CXXXVIII.

sandhed. Naar som de nu fornemme / at  
de oc haffue methold / bliffue de staahte / oc  
ville ingen vige. Tu skalle de retsindige  
Apostle icke heller vige. Gud skal io bliffue  
Dieffuelens Herre oc Mestere. Der aff bes-  
gyndis da trette oc splidactighed hoss de  
Christne / som det skede her hoss de Galat-  
ter. Thi saadanne vaare de falske Apostle /  
strax Paulus vende rygge til dem / fulde de  
til / rosede deris mact / deris kaanst / deris  
lerdom. At de vaare Apostlernis Disciple /  
haffde seet oc hørt Christum. Der imod / at  
Paulus vaar ingen Apostel / haffde icke  
seet eller hørt Christum / Der faare skulde  
mand intet acte hans Euangelion. Der  
met vende de / de Galater fra Paulo / acte  
de icke stort / huad ende det vilde faa / søcte  
ekon hoss dem / deris roff / oc verdzlig ære /  
Lige som Secte oc Suermere end nu giøre  
hoss de Christne.

Brugts dette stycke end nu i Kircken?

Det giorde Christendommen icke  
ringe skade / der Euangelij rene lerdøm bes-  
gyndis / at der komme strax op Secter oc  
Partier / Himmlske Propheter / Billede  
s ij staarmes



Den xv. Søn. effter Tri.

staarmere / Sacramenterere / Gendøbere /  
Dieffuels Apostle / Oc alligenel de gaffue  
sig først vd vnder Euangelij sken / saa lode  
de dog paa det sidste Skalcken til syne / oc  
vdspeide deris forgiffte / vnder hønningssøde  
Ord / loffuede den menige mand kiedelig  
frihed offuer vand / skou oc marck / sagde  
at de Christne haffde icke øffrighed bes  
hoff / icke Lou oc dom / icke Galie oc taarn /  
oc at Mand skulde til intet giøre alle seyer /  
uerck oc timeglass. Saadanne Predickere  
behagede Kied oc Blod vel. Al Verden løb  
der hen til. Men Gud forhindrede dem / oc  
bestemmede Dieffuelen met alle sine Til  
hengere.

Skulcken er den anden formaning?

Kiere Brødre / Der som it Menniske  
offuersaldis aff nogen brøst / da vnderni  
ser hannem met en sactmodig Aand / oc  
see til dig selff / at du oc icke skalt fristis.  
Den ene bæred den andens byrde / saa fuld  
komme i Christi Lou. Hand vil saa meget  
sige / Der som it Menniske / der er Kied oc  
Blod / oc Kand icke andet / end falde oc  
synde / offuersaldis met nogen Synd / aff  
skrøbelighed eller vanuittighed / da skulke i  
som



Epistel. CXXXIX.

som ere aandelige / i som ere i predicke  
Embedet / straffe hannem met en sactmo-  
dig Aand / oc anamme hannem til naade  
igen / Thi det er Menniskeligt at synde / oc  
Verden er sleffuer / Huo som staar / hand  
see vel til / at hand icke falder. Ingen ting  
beuiser saa vel at en Mand er aandelig /  
som at hand er taalmodig met andre Syn-  
dere. Gregorius siger / En from Christen  
haffuer metlidelse met Syndere / Men en  
øyenskalck fordømer dem. En Christen  
haffuer icke lyst til at velte sig i sin Nestis  
synder / oc vilde meget heller at hand vaa-  
re aldelis fri der fra. Men en øyenskalck  
haffuer lyst aff andre Menniskis synder /  
lige som den Phariseer Luce xviij.

Huor mangfoldige ere Syndere?

Nogle synde aff fortredeghed oc  
handle imod Guds Ord / ia imod al erlig-  
hed. Naar som mand haffuer formanet de  
samme tho eller tre gonge / oc de icke ville  
bedre sig / da tien icke sactmodigheds Aand  
der lenger / Men det Christus siger. Hol-  
der hannem for en Toldere oc for en Hed-  
ning. Oc Johannes siger. Du skal icke hil-  
se saadan en.

s iij

Nogle



Den xv. Søn. effter Trf.

Nogle synde aff skøbelighed / der  
skal du icke lade aff / før du vinder din  
Broder / oc fører hannem paa den rette  
vey igen. Lad dig icke tycke / at du est kom/  
men offuer biergit / oc vndkommen fra al  
ulycke / See til at du icke forsører dig selff.  
Thi det som hannem er vederfarit / kand  
oc dig vederfaris / Oc du som nu est hellig  
oc from / kand bliffue til en Skalck igen.

Huorledis skal teg da holde mig?

Prøffue din egen gerning. Holt dig i  
alle ting / huad heller de ere dig selff / eller  
din Næste anrørendis / lige som Scrifften  
vdiuifer. Gjør du det / da haffuer du den  
ross haff dig selff / at din Samvittighed  
icke kand klage paa dig. Synder nogen der  
offuer / oc vil icke lade sig sige / da lad den  
fare sin vey. Thi at paa den yderste dag/  
skal huer bære sin byrde.

Hvilcken er den tredie formaning?

Oc huo som vnderuissis met Ord / hand  
skal dele allehonde got met den / som han  
nem vnderuifer. Her vnderuifer oc lærer S.  
Paulus Almuen oc Sognefolck / huorle/  
dis de skulle holde sig imod Predicere oc  
Ordens



Ordens Tienere. Som er / at de skulle des  
le met dem / huad som de haffue behoff / til  
deris vnderholdning. Lige som Christus  
siger Luce x. Oc Paulus i. Corinth. ix. Oc  
hand siger her at almuen skal dele alle hons  
de got met deris Læremestere oc Predicke  
re. Det er it wlige skiffte / at giffue it stycke  
Brød / en drick øl / en pending / en skilling /  
for det himmelske ewige gode / for Guds  
Ord / oc det ewige Liff.

Skeer det oc :

Dieffuelen haffuer aldelis foruent  
diffe Ord. Der mand predickede Menniss  
kens lerdøm oc Munkis drømme / haffde  
de fremgong. Der gaff mand met baade  
hender. Der slo mand pendinge oc gods til  
sammen i store hobe / icke met eniste sterff  
ue / pendinge eller skillinge / men met hund  
dredre oc tusinde gyldene. Der aff finge de  
Aandelige Land oc Gøld / Herredømme oc  
Førstendømme / haffue inde oc beside den  
beste marc / fiskerand oc skov / ager oc eng /  
oc murede huss / lige som Førsters huss. Der  
gaff huer mand offuerflødelige pendinge  
til Vigilis / Sielmissen / Brødre skab / Pils  
s iij leggrims



Den xv. Søn. effter Tri.

legrims reysser / Afflad / Helgen tjenste / til  
den første Messe at sige / til Kircke vielse/  
til Klocke fermelse / oc andet saadant pa/  
pisteri. Men huor som Guds Ord nu Pre/  
dicke / der giffuer mand kargelige / lidet el/  
ler intet. Ja mand finder vel nu Solck / som  
icke aleniste intet giffue / men de tage bort  
det / som andre tilforn haffue giffuit til  
Guds tjenste / røffue fra Kircken / oc den  
Christelige menighed / det som Kirckens  
Tienere skulde haffue deris ophold aff.

Huad siger da Gud der til?

Sarer icke vild / siger Paulus / Gud  
lader icke bespotte sig. Thi huad it Mens/  
niste saar / det skal hand høste / Huo som  
saar i sit Kiød / hand skal høste forderffuelse  
aff Kiødit. Men huo som saar i Aanden/  
hand skal høste aff Aanden det euige Liff.  
Lige som hand vilde sige. Tencker icke at  
Gud lader det gaa saa wstraffit hen. Gud  
lader sig icke skuffe eller bespotte. Betaler  
du icke de store velgerninger / som dig bevi/  
sis i predicke embedet / aff dine Predicere/  
oc est dem wtacknemelig / da skal det icke  
gaa dig vel. Du saade i Kiødet / det er / du  
haffuer



Epistel.

CXLII

haffuer met din wtacknemelighed giffuit  
til Kiende / at du haffuer verit troløss / oc  
fordi skal du oc indhøste forderffuelse.  
Men saar du i Aanden / oc giør det gode /  
icke aleniste imod Ordens Tienere / men ocs  
saa imod alle Sattige / da skal du viss  
selige høste aff Aanden det euige  
Liff. Der til hielpe oss Gud /  
AMEN.

Den XVI. Søndag effter  
Trinitatis / Epistel / E=

phe. iij.

**I** Eg beder eder / Kiere brødre /  
at i skulle icke bliffue mistrøstis  
Lige for min drøffuelse skyld / der  
ieg lider for eder / huilcken der er eder  
en ære.

Ifor den skyld bøyer ieg mine Knæ /  
for vor HERRIS Jesu Christi Fa=

s v ue



Den xvi. Bøn. effter Lrl.

ne eder Krafft / effter sin herligheds  
rigdom / at i kunde bliffue stercke  
formedelst hans Aand / i det ind-  
uortis Menniske/oc Christum at bo  
formedelst Troen i eders hierter/  
oc formedelst Kierlighed bliffue rods  
feste oc grundfeste / At i kunde be-  
gribe met alle Helgen / huilcket der  
er det brede / oc det lange/ oc det  
dybe/oc det høye/ Oc Kiende at det  
er meget bedre / at elske Christum/  
end vide alting / At i kunde opfyl-  
dis/met allehonde Guds opfyldel-  
se.

Men den som kand offuerflø-  
delige giøre offuer alt det/der wi be-  
de eller forstaa / effter den krafft/  
som arbeyder i oss/Hannem vere æ-  
re i Menigheden / som er i Christo  
Ihesu / altid / fra euighed til euig-  
hed/Amen.

Quad giør S. paulus i dette Epistel:

Effter at S. paulus haffuer faare  
dette



dette Epistel / i det første oc andet Capittel  
 til de Epheser / prisit predicke Embedit /  
 oc met store drabelige Ord indført / huad  
 nytte / krafft oc viffdom / ia huor meget  
 got samme Embede fører met sig / da giff  
 uer hand nu fremdelis tilkiende / huor om  
 hyggelig hand er for dem / at de skulle kun  
 de beholde samme Euangelij predicken /  
 der de haffue anammit aff hannem / oc icke  
 lade slide sig der fra. Oc det gior hand i  
 tuende maade / Først trøster hand oc for  
 maner / Der næst beder oc ynsker hand.

Huor saare trøster oc formaner hand  
 de Epheser?

Den Bog om Apostlernes gerninger  
 giffuer nock til kiende / huor slitig S. Paul  
 us vaar at predicke oc lære i Epheso / disli  
 giffuist huad hand leed der for Guds Ord  
 skyld / baade aff Jøder oc Hedninge / oc bes  
 ynderlige aff den Guldsmid Demetrio.  
 Hand taler oc om j. Corinth. xv. at hand  
 stridede i Epheso met vilde Diur / huilcke  
 hand bleff kast saare / at opsluge. Oc eff  
 terdi hand reysde fra Epheso til Jerusa  
 lem / oc bleff der fangen / oc kom fengslit  
 til Rom / da vilde hand minde de Ephes  
 ser



Den xvi. Søn. effter Tri.

Ser end en gong / paa sin møyen oc arbeyde /  
lærdom oc predickē / scriffuer dem fordi  
dette Epistel til / formaner dem / at de ville  
bliffue bestandige i Euangelij lærdom / oc  
icke forarge sig paa hans drøffuelse oc  
fengzel / som paa en werlig ting / som de  
falske Apostle vnderuisde dem.

Huicke ere de ord / hand trøster oc for-  
maner met ?

Der faare beder ieg / siger Paulus / at icke  
bliffue lade for min drøffuelse skyld /  
der ieg lider for eder / huicke der er eder en  
ære. Lige som hand vilde sige. Holder fast  
ved den lærdom / der i lærde aff mig / oc for-  
arger eder icke / naar de falske Apostle / sige /  
See Paulus predickede faar eder / oc tales  
de store Ord / huorledis hand vaar vdsent  
aff Christo selff / oc haffuer giort mere / end  
alle andre Apostle / oc i haffue roset saa me-  
git aff hannem oc huldit aff hannem.  
Hand skulde alene gielde oc vere i anseelse /  
Huor er hand nu ? Huad kand hand nu  
hielpede eder ? Der ligger hand i Rom / oc er  
icke aleniste fordømt til døden aff Jøder-  
ne / men er ocsaa i den grumme Keyseris  
Neronis hender. Haffue wi icke lenge siden  
sagd!



Epistel. CXLIII.

agde / at det skulde saa saadan en ende med  
hannem. Nu er hans roff nedlagd / der  
hand brugede imod huer Mand. Vaare  
hans lerdom ret / oc hand selff saadan en  
pperlig Christi Apostel / da lode Gud icke  
aadant vederfari hannem. Lader denne  
orargelse / siger Paulus / icke forferde eder.  
Lader oss vere fangne / lide angist oc drøff  
else / vere i ære eller bestemmelse / oc bliffuer  
ved det / som ieg predictede saar eder /  
vilcket i vide / at det er Guds Ord / oc  
Euangelion.

Er oc denne formaning end nu nyttelig?

Ja visselike. De Christnis kaarff oc  
inactelighed er offuermaade spotteligt oc  
oracteligt saar Verden / oc støder de strø  
elige saar hoffuedit / naar drøffuelse gaar  
aa. Thi de tencke / at Gud er dem vred /  
oc lader komme saadan pine oc plage off  
er dem / fordi / at de forstyre den alminde  
ige fred i Verden oc giøre wrolighed. Men  
oss de Christne / skal pine oc plage holdis  
for en herlig ting. De skulle glæde sig / naar  
om de bliffue besuarede med mange friff  
elser / genuordighed / forfølgelse / drøff  
else oc siugdom. Oc vide som S. Paul  
lus



Den xvi. Søn. effter Tri.

lus siger Rom. v. At drøffuelse fører taalmodighed / taalmodighed forfølgelse / forfølgelse forhaabelse / men forhaabelse bestemmer ick. Jeg lider ick for eder / siger hand / som en Misdedere / Men som Jesu Christi Tienere. Gordi haaffue i ingen bestemmelse aff min pine / men ære.

Quad er det for en ære / at du ligger i fengsel / Wi haaffue der mere vanære oc blusel aff?

Det er sant. Saar Verden kender de satte Christne ingen store vanære vederfæris / end at deris Predickere oc Sielesørger / aff huilcke de skulde haaffue lerdøm oc trost / saa skendelige omkomme. Men saar Gud er det i sandhed en stor ære / der i kundede rose eder aff / oc pukke oc tradze der paa. Thi det samme der mand vil laste / forhaabne oc skende eder med / kunde i omuende oc sige. Lige der paa veed ieg / at denne lerdøm er ret oc Guds Ord. Thi det skal saaga Guds Ord / at det skal straffis oc forfølgis aff Dieffuelen oc aff Verden / oc alle de som det anamme / oc henge der ved / skulle nyde den samme lycke.

Met huilcke Ord beder oc yncker hand?

Sor



Epistel. CXLIIII.

For den skyld bøyer ieg mine knæ/ faar  
 for Herris Jesu Christi Gader/ som er den  
 ette Gader i Himmelen oc paa Jorden.  
 Tilforn gaff S. Paulus til kiende/ huad de  
 Christne i Epheso skulle giøre / for hans  
 skyld. Nu giffuer hand til kiende huad  
 and giør / for deris skyld / oc siger / at  
 and beder for dem. Det hører icke aleniste  
 Apostel til / oc den som er i Predicke ems  
 edet / at predicke Guds Ord / men hand  
 al ocsaa trolige oc aluerlige bede for Al  
 men at de aleniste icke flitelige kunde høre  
 c anamme Ordet / men ocsaa / naar de  
 affue det anammit / bliffue der bestandi  
 e hof indtil enden. Lige saa vigede vor  
 erre Jesus Christus alene bort i ørcken /  
 t giøre sin Bøn / Marci j. oc Johan. vj.

Hvor paa skulle vi giffue act i denne  
 pauli Bøn?

Paa try ting. Først / hvorledis Paul  
 et skal straffis stikker sig i sin Bøn. Der nest / til huent  
 oc aff Vermand beder. Det tredie / huad hand beder  
 / oc henge om.

Hvorledis stikker S. Paulus sig i  
 sin Bøn?

Hand



Den xvi. Søn. effter Tri.

Hand bøyer sine knæ / oc opløffter  
wden tuil sine hender til Gud / oc bad oc  
saa aluerlige baade met Hierte oc Mund.  
Lige saa bad Kong Salomon i Templeet /  
falt met baade knæ paa Jorden / saar Her-  
rens Altare / oc vdracte sine hender til Him-  
melen / iij. Regum. viij. Lige saa bad oc  
Christus i Vrtegaarden / falt ned paa sit  
Ansiet oc sine knæ. Saa formaner oc Paul-  
lus j. Timo. ij. Jeg vil at Mend skulle bede  
paa huer sted / oc opløffte hellige hender /  
wden vrede oc knur.

Til huem beder S. Paulus?

Til vor Herris Jesu Christi Fader /  
Paa Jorden er intet venligere / Kierligere  
oc sødere naffn / end Fader. Der faare lerne  
oc Christus off at bede. Fader vor / du som  
est i Himmelen. Det Ord / Fader / Opløff-  
ter vort hierte til Gud / saa / at wi forsee  
off alt got til hannem / at hand vil hielpe  
off / som sine Kiere Børn / oc som en from  
Fader / gjøre off i alle maade det beste / all-  
genel wi det icke end fortiene.

Hvad beder S. Paulus om?

Hand beder / at den gode Fader vil  
aff



aff naade forlene de Epheser disse try styck  
 te. Først/en krafftig sterck Aand / som dem  
 Aand styrcke i alle fristelser / pine oc mod  
 gong / Lige som David oc beder Psalm. li.  
 Trøste mig med din hielp / oc den frimodig  
 ge Aand benare mig. Oc saadant giørs vel  
 behoff. Thi naar Gud tager sin Aand  
 bort / oc drager sin haand fra oss / da ere  
 wi forderffuede. Men naar hand holder  
 oss vnder sin beskermelse / oc styrcker oss med  
 sin Aand / da ere wi Dieffuelen oc al Ver  
 den stercke nock / Roma. viij.

Der nest / it trofast hierte / der Christ  
 tus skal bo vti / med Faderen oc den hellig  
 Aand. Lige som Christus haffuer loffuit  
 oc tilsagd Joh. xiiij. Huad Aand oss Christus  
 ne vere mere nytteligt til vor salighed /  
 end at wi her paa Jorden skulle vere Guds  
 Ord / Fader / bolig / Paradis / Lysthuss / ia hans himmes  
 rig / oc haffue vor daglige omgengelse /  
 med Gud Fader / Søn / oc hellig Aand. Det  
 ere hielpesome Gester / de komme icke toms  
 hendede / saa drage de oc icke bort wden  
 tacknemelighed. Lige som de i deris til  
 kommelse føre med sig / en stor rigdom aff  
 det Guddommelige gode / naade oc gaff  
 uer /



Den xvi. Søn. effter Tri.

uer/Saa lade de oc effter sig/ al benedidel-  
se/ velsignelse oc salighed.

Det tredie/ en hiertelig broderlig Kier-  
lighed/ formedelst huilcken de Kunde ind-  
plantis oc roddestis i **CHR**Isti menighed.  
Christus hassuer intet vissere tegn giffuic  
paa Christiendommen/ end ret broderlig  
Kierlighed/Johan.xiiij.

Skal oc huer predickere saa bede?

Effter dette Exempel/ skal oc huer  
Predickere bede/ at Gud vil vorlene de  
Christne disse try stycke/ En sterck Aand/  
it trofast hierte/ oc broderlig Kierlighed.  
Thi disse try stycke/hassue de største fristels-  
ser paa Jorden.

Hvad er det/ at hand siger.paa det i Kunde  
begribe/ huilcket der er det brede/  
det lange/ det dybe/ oc  
det høye?

Hand beder oc yncker/ at Gud vil  
forlene de Christne i Epheso den naade/ at  
de Kunde visselige tro oc icke tuile/ at Guds  
hielp/ raad oc troest/ Guds godhed/ naade  
oc barmhertighed/ vdrecker sig alleuegne  
offuer alle Creatur/ ia offuer alle longhed/  
bredhed/



bredhed / dybhed oc høylighed / fra Him-  
melen ned i Jordens affgrund / Fra østen  
indtil Vesten / fra Synder indtil Norden.  
Saa / at der er intet i Himmelen / paa Jor-  
den / vnder Jorden / saa langt / dybt / bred-  
høyt / der Christi mact icke recker sig hen /  
der hand icke kand hielpe oc trøste. Oc det  
er alle Christne en stor trøst / at de skulle  
icke frycte sig for Dieffuelen / Verden / Dø-  
den / Synden oc Hellsfuede / Vere sig i vand  
ild / luct / iord / lige som Gud icke kunde oc  
vilde redde oc hielpe dem. Thi Gud er alles  
uegne. Oc der er ingen sted / huercken i Him-  
melen eller paa Jorden / eller vnder Jor-  
den / der Gud icke er / som oc den cxxxix.  
psalme siger. Huort skal ieg gaa hen saar  
din Aand etc. Til denne store / almectige /  
euige / stercke Gud / der kand offueruetteis  
mere giøre / end wi bede om eller forstaa /  
viser S. Paulus off til / oc formaner aluers  
lige / at wi skulle loffue / ære oc prise han-  
nem / for denne hans wfigelige store  
naade oc godhed / ia altid tacke hannem  
met hierte oc mund / at hand skal stedze  
ville / naar off trenger i disse stycke / be-  
re off met alle Christne / i Troen / i Kierlig-  
hed /

c ij

hed /



Den xvi. Søn. effter Tri.  
hed / i taalmodighed vnder Kaarssit oc i  
modgang/oc forlene oss sin Guddoms  
melige naade timelige her paa  
Jorden / oc giffue oss effter  
dette Liff euig glæde oc  
salighed/

A M E N.

Den XVII. Søndag eff-  
ter Trinitatis / Epistel/  
Ephe.iiij.

**R**Iere Brødre/Jeg som er fan-  
gen i Herren/ formaner eder/  
At i ville vandre/ lige som det  
er eders Fald tilbørligt/der i ere Fald  
lede i/ met al ydmyghed oc sactmo-  
dighed/oc met taalmodighed/ Oc  
den ene fordrage den anden i Kier-  
lighed / Oc verer flitige til at holde  
enighed i Aanden / formedelst fre-  
dens baand. It Legeme oc en  
Aand / lige som i oc ere Fallede / til  
it haab i edert Fald. En Herre/  
en



Epistel. CXLVII.

en Tro/en Daab/ en Bud oc allis  
(vore) Ifader / som er offuer eder  
alle / oc formedelst eder alle / oc i  
eder alle.

Huad giør S. Paulus i dette Epistel?

Effterdi hand i de fremfarne Capit/  
tel gaff til Kiende / huad Euangelion er /  
huorledis det er forseet aff Gud i euighed /  
bleff forhuerssuit oc vdgick formedelst  
Christum / oc hassuer saa lagd Christens  
domens grunduol / formedelst Troen / da  
bygger hand nu der paa / i de efftersølgens  
de Capittel / de rette Christelige gode ger  
ninger / giør en herlig formaning / til de  
Christne i Epheso.

For huad sag gjorde hand denne for  
maning?

At hand vilde minde de Epheser paa  
sit fengzel oc drøffuelse / der hand leed for  
Euangelij skyld / oc dem til gode oc til ære /  
At de oc saa skulde fordi ære Euangelion /  
met deris leffnit oc omgengelse. Der paa  
kunde wi mercke / huor stor omhyggelig  
bed den bellige Paulus hassde for alle Mes  
t iij nighe



Den xvij. Søn. effter Tri.

nigheder / at hand oc forglemmer sin egen  
pine oc modgang / oc vender sine tancker  
der hen mit vnder Kaarffit / at Kircken kand  
alleuegne bliffue styrcket / trøstet oc besør-  
get.

Huileken er S. Pauli formanelse?

Hand siger saa. Jeg som er fangen i  
Herren / formaner eder / at i vandre / lige  
som det hører til eders Kald / i huileket i ere  
Kallede met al ydmyghed etc. Her taler S.  
Paulus om de Christnis almindelige Kald /  
oc setter fem stycke. Først / Huo der Kallede  
off Christne. Det andit / huor til. Det tre-  
die / huor met. Det fierde / huorledis wi  
skulle leffue oc vandre i vort Kald. Det fem-  
te / huor faare wi skulle saa vandre i vort  
Kald.

Huo Kallede off?

Den almægtige euige barmhertige Gud /  
som haffuer det Vaffn aff godhed. Thi at  
i Gud er idel godhed / naade oc barmher-  
tighed / oc den samme godhed er saa rüg  
oc offuerflødig i Gud / at hun vdgyszer oc  
vdbreder sig / i alle Creature / i Himmelen  
oc paa Jorden.

Huor til haffuer Gud Kaldit off?

Til



Epistel. CXLVIII.

Til sit Rige / oc det euige Liff / at wi  
skulle vere Guds Børn / Christi Brødre oc  
Metarffvinge / oc erffue Himmelen aff  
naade. Der faare skulle wi oc besticke vort  
leffnet saa i denne Verden / at Guds naffn  
oc Ord kand prisis der aff. Lige som  
Christus siger Matthei v. Mennisten er io  
der til skabt / at hand skulde vere Guds bil  
lede / oc lige der til / at Gud vil oc formes  
delst hannem bliffue bekynt. Der faare skal  
der vere de Christnis høyste sorge / at Guds  
Naffn skal icke formedelst dem vanæris.

Huor met kallede Gud off?

I mange maade / formedelst atskil  
lige middel oc veye / baade induortis oc  
vduortis.

Huorledis kalder hand off vduortis?

Først / formedelst de legemlige Crea  
ture. Thi alt det Gud haffuer skabt i Him  
melen oc paa Jorden / det skabte hand alt  
sammen / at hand der met vilde kalde oc  
biude off til sig / at wi formedelst de synlige  
Creature skulle komme / til den vsynlige  
Guds Kundskab / som skabte alle Creatu  
re.

i iij

Der



Den xvij. Søn. effter Trl.

Der nest/formedelst mangfoldige fristelser/genuordighed/forfølgelse/drøffuelse/angist/iemmer/ælendighed/siugdom/fatigdom/oc anden wlycke oc straff/som Gud tilskicker oss/Som pestilente/dyr tid/krig/oc andet saadant/met huilcke stycke Gud driffuer oc tilskynder oss/at wi skulle paatalde hans hielp oc trøst/oc hannem skal giffuis aarsage til/at hielp oss.

Quorledis kalder Gud oss induortis?

Formedelst god formanelse oc induortis atuarsel/ia formedelst gode indskudelser oc tancker/huilcke Gud giffuer oss ind/en ten formedelst en god Aand eller vor egen Samuittighed/eller formedelst det Gudsdommelige ords hørelse. Oc sandelige/der som wi vilde følge dette venlige Guds kald oc giffue act paa den induortis atuarsel/da haffde hand icke behoff at besøge oss med det vduortis kald. Men effterdi wi foracte Aandens indskudelse/da nødis wi til/som mand siger/Compelle intrare. Der hidzer Gud saa mange hunde paa oss/belader oss med saa megen drøffuelse oc angist/at wi endelige nødis til at følge/oc faa end ingen tæck der til.

Quorledis



Epistel.

CXLIX.

Zuorledis skulle wi vandre i vort kald:

Wi skulle vandre i ydmyghed / sact/  
modighed / i taalmodighed / i kierlighed /  
oc Aandens enighed.

Zuad er ydmyghed:

At ingen ophøyer sig offuer den an-  
den / ingen foracter den anden / lige som  
hand vilde vere noget mere / end andre / at  
den ene kommer før end den anden met ære  
at bewise / lige som Christus lærer Matthei  
xx. Oc for denne dyds offuertrædelse bleff  
Engelen forskuden aff Himmelen.

Zuad er sactmodighed:

At ingen lader fortørne sig til at off-  
perfalde den anden i vrede / grumhed / met  
Ord eller gerninger / men at det gaar alles  
uegne venlige til / i omgengelse / Ord oc gern-  
inger.

Zuad er taalmodighed:

At ingen heffner sig selff / men setter  
heffn ind til Gud / oc lader hannem strafs-  
se.

Zuad er kierlighed:

At den ene fordrager den anden / oc  
holder



Den xvij. Søn. effter Tri.

holder hannem hans brøst oc skrøbelighed  
til gode. Lige som Christus offte holt sine  
Disciple deris brøst oc daarlige bøner til  
gode.

Hvad er Aandens enighed?

At wi ere endrectige i troens lerdøm/  
oc i reen kjerlighed / saa at Troen bliffuer  
retfindig / wforfaltit / ret oc reen / at hun  
icke delis / haffdelen til Gud / oc halffdelen  
til Creature / at wi icke opreyse tho Jrelse-  
re / Christum / oc Menniskens Gerninger /  
at wi icke sette tuende Meglere / Christum  
oc Helgen / icke tho Daabe / **CHR** Isti oc  
Muncis / icke dubbelt stic paa det høys  
verdige Sacramente / Christi / oc Pass-  
uens. Oc at kjerlighed er broderlig icke  
falt / at hand gaar icke aff it suigefult aff-  
gunstigt hierte / men aff it kjerligt fredsom-  
meligt hierte / wden al suig imod Venner  
oc Wuenner.

Hvor faare skulle wi vandre i ydmyghed / facti-  
modighed / taalmodighed / i kjerlig-  
hed oc Aandens enig-  
hed?

S. Paulus setter sagen / oc siger. It Les  
geme oc en Aand / lige som i oc ere kallede /  
til



til it haab i eders kald. En Herre/ en Tro/  
en Daab / en Gud oc allis (vore) Fader/  
som er offuer eder alle oc formedelst eder als  
le/ oc i eder alle.

Huad vil hand met disse Ord?

Hand vil saa meget sige. Effter det  
vi Christne ere allesammen lemmer til it  
legeme/ oc delactige i alt det Himmelske oc  
aandelige gode / oc haffue alle it ligende  
fæ / som er / en Gud oc Fader i Himmelen/  
en Herre oc Frelser / it Ord/ Daab oc Tro/  
oc in Summa/ en saligghed. Da skulle wi  
oc holde oss/ som Brødre oc Søstere/ vn-  
der den samme Fader/ oc vor Herre Chris-  
to. Oc huad naade oc gaffuer huer haffuer  
anammet aff Gud/ skal hand dele met an-  
dre/ at tiene/ hielpe oc trøste sin Næste met.  
Det er Guds skick oc befalning / det vil  
hand saa haffue.

Er oc denne enighed nyttelig?

Ja visselige/ Paa denne enighed kien-  
der mand aleniste den rette Christelige Kir-  
ke. Thi huor som mand endrectelige hand-  
ler oc bruger en Tro / en Daab / haffuer it  
vidskab om Gud Fader oc Christo / det er  
den



Den xvij. Søn. effter Tri.

den eniste rette Guds Kircke / den rette Catholica eller Apostoliske Kircke / Wanseendis / huad forskel oc skilsmisse der er paa det vduortis legemlige leffnit / eller paa vduortis skick / seder oc Ceremonier. De som icke hassue denne lerdommens / oc Troens enighed i ChR Isto / men opuecke wsam drectighed / oc forargelse / formedelt Meniskens lerdom / oc deris egne vdualde gerninger / De ere icke den rette Christi Kircke / icke heller hendis lemmer / men Christi menigheds forderffuere / oc hassue deris Dommere. Der saare huo som vil vorde salig / oc komme til Gud / hand skal lade sig finde i denne Guds Kircke / oc vere inplantet i hende. Fordi at wden denne Kircke / bliffuer ingen salig. Gud hielpe oss / at wi kunde findis i denne Kircke / A/  
M E T.

Den XVIII. Søndag effter Trinitatis / Epistel / i. Corinth. i.

KJere



**R** I Ere Brødre / Jeg tacker  
 min Gud altid paa eders vego-  
 ne / for Guds naade / som eder  
 der giffuen i **JESU** Christo Jesu / at i ere  
 formedelst hannem / gjorde rige i  
 alle stycker / i alderdom / oc i alt for-  
 stand / lige som predicken om Chris-  
 to oc er bleffuen frassfig i eder / saa /  
 at eder fattis intet paa nogen gaff-  
 uer / Oc vocter ekon paa vor Herris  
 Jesu Christi obenbarelse / huilcken  
 der oc skal beholde eder fast indtil  
 enden / at i skulle vere wstraffelige  
 paa vor Herris Jesu Christi dag.  
 Thi Gud er trofast / formedelst  
 huilcken i ere falledede / til hans Sønns  
 Jesu Christi vor Herris samfund.

Swad giør S. Paulus i dette Epistel?

**S**øndag Der hand haffde ført de Corinthen  
 til Euangelio / oc vende nu ryggen til dem /  
 oc reisde bort / da bleffue der mange  
 Secter / oc alting vaar foruent oc wsticket  
 i gigt baade i lderdom / oc leffnet. Denne last  
 oc brøst / haffde S. Paulus i sinde at straf-  
 fe



Den xviij. Søn. effter Tri.

se de Corinther hart saare / oc to dem med  
skarp lud. Men hand giør dog som en from  
Predicere / hand begynder smuct venlige/  
oc setter dem saar øyen / det gode de haffue  
anammit formedelst Euangelion / at paa/  
minde dem der met / at de skulle vere Gud  
tacknemelige / oc hannem til ære / lære oc  
lessue endrectelige / oc vocte sig fra Secter  
oc forargelse.

Huorledis begynder hand dette Epistel:

Hand siger saa. Jeg tacker min Gud  
altid for eders skyld / for Guds naade / som  
eder er giffuen i Christo Jesu / at i ere for/  
medelst hannem / gjorde rige i alle stycke/  
etc.

Hvad vil hand met disse Ord:

Hand vil saa meget sige. Kiære Brø/  
dre / betenck dog / huor stor naade oc  
mange gaffuer eder ere giffne aff Gud / icke  
for lousens eller eder retferdigheds / for/  
tienstis oc gerningers skyld / huor met i  
haffue io ingen aarsage til / at rose eder  
selff / eller giøre Secter / Men aleniste i  
Christo / oc for hans skyld / skede eder alt  
saadant / formedelst Euangelij predickten.  
I ere oc saa blefne rige i hannem i alle maa/  
de /



De/saa at eder fattis intet aff altdet i haffue  
behoff/wde aleniste at i skulle vente den sa/  
lige dag/naar Christus skal selff skenbarlige  
benbare sig saar eder/met alt det himmels  
ke gode/der i nu haffue anammit i Troen.

Dette er i sandhed en sinuelt sactmo/  
dig formanng?

Ja visselige. Hand vil der met locke  
dem til/at de skulle acte Euangelion for des  
pperste ligende fæ. Oc det gjør hand fors  
nedelst sit eget Exempel i det hand selff for  
in egen persone paa deris vegne tacke  
Bud / oc vil saa opuecke dem der met til  
acknemelighed / At de dog skulle tencke  
ilbage/huad de tilforn haffue verit / oc  
huad de nu formedelst Euangelion haffue  
anammet / oc vocte sig/ at de icke saa for/  
lemme det iemmer de haffue verit vti / oc  
denne neruerendis naade / oc falde der fræ  
gen/til den gamle blindhed. Lige som det  
allerede skede iblant dem formedelst deris  
partier oc Secter / huilcke der enten aff  
fiedsamelighed icke mere actede Euange/  
ion/oc den store naade / eller søcte oc vds/  
alde noget andet. Dette Pauli Exempel  
skulle alle Predickere følge/icke straffe synd  
oc



Den xviij. Søn. effter Trl.

oc last aff vrede eller had / men aff it sa-  
derligt hierte / at mand kand mercke oc  
fornemme deris sactmodige / venlige hiers-  
te / besynderlige hof de godhiertige Men-  
niske. Der kommer da megen fruct oc stort  
gaffn aff.

Quad hører en predikere til?

Try stycke / Først at hand skal flitelig  
ge lære sin Almue i Guds Ord. Det andet /  
at hand skal flitelige bede for sin Almue / at  
Gud vil giffue dem den hellig Aand / at de  
kunde anamme den Guddommelige lers-  
dom / oc skicke deris leffnit der effter. Det  
tredie / at hand oc saa skal tacke Gud / at  
hand saa naadelige haffuer ladet hans  
Sognefolck lære at kiende Christum rette-  
lige. Dette samme giorde Christus self  
gantse flitelige Matthei v. oc xj. oc Jo-  
han. xviij.

Quad hører Almuen til at gøre?

Ocsaa try stycke. Først / at de skulle  
flitelige høre Guds Ord / oc skicke deris  
leffnit der effter. Det andet / at de skulle be-  
de for Ordens Tienere at Gud vil styrcke  
oc beuare dem i deris Embede. Det tredie /

Al



at de skulle tacke Gud for de velgerninger oc  
det gode hand haffuer giffuit dem i sit hel-  
lige Euangelio / at de icke skulle findis w-  
tacknemelige. Disse try stycke brugedis als  
mindelige i den første Kircke.

Brugis disse stycke oc end nu:

Herre Gud / ney. Mand finder vel  
Kirketienere oc Predickere / som icke  
predicke Guds Ord / men Menniskens lers-  
dom faar deris Almue. De bede oc icke at  
Gud vil giffue dem sin Aand / at de kunde  
aananne Euangelion / men meget mere / at  
de kunde bliffue hof det forderffuelige  
Papisteri. De tacke oc Gud icke for deris  
Almue kiender Christum / men begære at de  
motte bliffue hof den gamle vildfarelse oc  
Munkes drøme. Saa finder mand oc  
mange Solck / som icke ville høre Guds  
Ord / men meget heller løgn oc Fabel. De  
bede oc icke Gud / at hand skal styrcke de  
rette Predickere / men meget mere / at hand  
vil beuare løgnpredickere oc falske Lærere.  
De tacke Gud oc icke for Euangelio / men  
ynske meget mere / at Dieffuelen met sin  
løgn / kand bliffue Gud. Saa sticker nu  
Verden sig.

v

Er



Den xviii. Søn. effter Tri.

Er icke dette et gruseligt væsen?

Ja visselige. Høer fremdelis / huorles  
dis det skaar nu i verden. Troen er vdsuget /  
Kierlighed forkølit / Guds Ord vndertryck-  
tis. Vi skulde haffue en stadig tro til Gud /  
oc tiene vor Næste met Kierligheds gernin-  
ger. Saa vende vi det aldelis om. Vi vil-  
le betale Gud met gerninger / huilcke hand  
haffuer icke behoff. Oc sette troen til Mens-  
niske / til huilcke hun icke hører. Menniskens  
paafund gielde mere hoff off / end Guds  
Ord. Effterdi da Gud seer saadant et  
vskickeligt væsen hoff off / da foruender  
hand oc alting for off. Der skulde vere en  
almindelig Christelig Kierlighed hoff off  
alle / saa er der et onidel had oc auind. Hver  
elster sig selff / eller den / der hand kand  
haffue fordel aff / der effter behielpe vi off  
met disse Ordsprock. Tibi proximus esto,  
Charitas incipit a se ipsa. Sørge for dig  
selff / ver dig selff bæst / der met bliffuer  
Christelig oc Broderlig Kierlighed til ba-  
ge. Christi Kundsab oc hans salige Ord er  
oc bleffuit foractelig paa Jorden. Mand  
læss megit heller i den Hedning Aristote-  
les / oc i Passuens Decretal / i Sophisteri /  
oc



oc andre Menniskis paa fund/ end i Euangeli-  
gelio oc den Guddommelige Scrifte. Der  
aff ere Læsere/ Vdleggere/ Lærere/ oc Pres-  
dicke bleffne idel Hedninge / vider mindre  
aff Christo/ aff Troen/ Kierlighed/ haab/  
aff Scriften / Euangelio oc Sacramen-  
te/ end ic Træbillede.

Huo haffuer her skyld vti?

Vor wtacknemelighed. Der som wi  
skulde haffue Troens Predicke/ ere ges-  
ningers Predicke. Der som wi skulde  
haffue Kierlighed/ er had oc tuedract. Der  
som wi skulde haffue Troens enighed / ere  
idel Secter oc Partier. Der som wi skulde  
haffue ic fridsomeligt roligt leffnit / er idel  
wfred/ fryct oc redzel. Oc fordi vaare det  
vel høy tid/ at wi tackede Gud/ som end nu  
haffuer beuarit oss i saa farlig en tid.

Hut tacket Paulus Gud for de Cor-  
rinther?

Gordi at Gud haffde giort dem Ri-  
ge/ icke legemlige/ men aandelige. De haff-  
de anammit Euangelion/ trode paa Chris-  
tum/ haffde Syndermis forladelse/ troen/  
oc Aandens mangfoldige gaffuer / saa at  
v u dem



Den xviij. Søn. effter Tri.

dem fattedis ingen gaffue / oc de haffde  
intet mere behoff / end det eniste / at Herren  
skulde selff komme / oc frelse dem fra ale  
ont.

Denne rigdom acter Verden intet ?

Det er vist. Naar verdzlige Menniske  
haffue deris kister fulde aff klæder / Lacr  
oc lofft fulde aff Korn / Kielleren fuld aff  
Vin / taske oc pung fulde aff pendinge / da  
tencke de icke stort paa det Himmelske oc  
euige gode. Men haff dem som kiende en  
gong sandhed / oc rettelige smagede det  
Himmelske gode / haffuer det sig megit an-  
derleds. Skal deris herte mettis / da skal  
det icke ske aff it forfengeligt ligende sæ /  
huilcket Tyffue stiele / Mul Opæde / Rust  
fortærer / men met det Himmelske euige li-  
gende sæ / den Guddommelige naadis li-  
gende sæ / huilcket Christus deler saa rige-  
lige met off formedelst sit Ord.

Quad Kand S. paulus stort rose de Corinthers  
Rigdom oc Gaffuer / effterdi der vaa-  
re saaa mange Secter oc Para-  
tier iblant dem ?

Der er ingen Menighed saa reen / at  
der ere io falske oc onde iblant. Thi at lige  
som



som klinte vil altid vere iblant det rene  
 Korn / oc Museskarn iblant Pessuer / saa  
 ere altid de onde iblant de fromme. Huo  
 som nu vil ansee oc dømme Kircken der eff-  
 ter / at der end nu findis noget skrøbeligt el-  
 ler wrent iblant de Christne / hand mister  
 baade Euangelium oc Christum / oc fin-  
 der aldri nogen Kircke. At der ere end nu  
 nogle skrøbelige oc wfuldkomne / oc nogle  
 icke tro / det gjør Daaben / Euangelio oc  
 Kircken aldelis ingen skade / men dem selff.

Huorledis beslutter S. paulus dette  
 Epistel ?

Hand siger saa. Gud er trofast / formes  
 delst huilcken i ere kallede / til hans Søns /  
 vor Herris Jesu Christi samfund. Tilforn  
 sagde S. paulus. Tager vare paa vor  
 Herris Jesu Christi obenbarelse. Der mot-  
 te de haffue sagt. Huo kand gladelige vens-  
 te Christi obenbarelse paa den yderste dag?  
 Der suarer hand til / oc siger. Christus skal  
 holde eder fast indtil enden / at i skulle ves-  
 re wstraffelige / paa vor Herris Jesu Chris-  
 ti dag. Lige som hand vilde sige. Bliffuer  
 ekon stadige i Troen / kierlighed / oc i Chris-

v iij

ti



Den xviij. Søn. effter Tri.

ti kundskab oc bekiendelse / saa skal her in-  
tet fattis / Gud holder vel det som hand  
haffuer tilsagd eder. Nu haffuer hand io  
tilsagd Johan. ij. At huo som tror paa  
Guds Søn / hand haffuer det ewige Liff.  
Der kunde de atter suarit til. Det er vel saa /  
hand haffuer det io tilsagd / men maa vel  
ske icke off / huo vil giøre off viffe der paa ?  
Der til suarer Paulus / oc siger. Gud er tro-  
fast / formedelst huilcken i ere kallede / etc.  
Som hand vilde sige. Huad som Gud  
haffuer begynt i eder / der holder hand  
eder vel ved indtil enden / der som i selff icke  
formedelst vantro falde der fra. Thi Guds  
Ord er icke omiskiffeligt / som Mens-  
niskens Ord / men det bliffuer es-  
uindelige. Hannem vere loff /  
pryff oc ære / A-  
men.

Den XIX. Søndag eff-  
ter Trinitatis / Epistel / E-  
phesios iij.

R Jere



**R**ære brødre / fornyr eder i eders  
 sinds Aand / oc fører eder i det  
 ny Menniske / som er skabt effter  
 Bud / i retsindig retferdighed oc  
 hellighed. Afflegger I fordi løgn /  
 oc taler sandhed / huer met sin Nes-  
 te / effterdi wi ere Lemmer iblant  
 huer andre. Bliffuer Vrede / oc  
 Synder ick / Lader Solen ick gaa  
 ned offuer eders vrede. Biffuer ick  
 lasteren rum. Duo som hassuer  
 staalet / hand stiele ick mere / Men  
 hand skal arbeyde oc giøre noget  
 got met henderne / at hand kand  
 hassue at giffue den nødtørffti-  
 ge.

Hvad lærer S. paulus i dette Epistel:

Hand lærer idel Troens fruct / ret  
 Christelige gode gerninger / om den gamle  
 Adams dræbelse / oc om Menniskens for-  
 nylse. S. Paulus taler almindelige om det  
 gamle oc ny Menniske. Hand veed vel at  
 en Christen ligger stor mact paa / at vide  
 det / Thi der aff lærer mand mange nyt-  
 v telige



Den xix. Søn. effter Tri.  
telige stycke i den hellige Scrift/ Som er/  
huad den oprindelige Synd er/ huad arff/  
ue retferdighed/ huad Kiød oc Aand/ Synd  
oc naade/ Død oc Liff er.

Huad siger hand om det gamle  
Menniske?

Afflegger nu det gamle Menniske/ siger  
hand / effter den første omgengelse / som  
forderffuis formedelst lyst i vildfarelse.

Huad er det gamle Menniske?

Det gantste Kiødelige Menniske / som  
er formedelst Adams sald forderffuit/ fult  
aff synd / vndfangit i synd/ fød i synd/ fult  
aff ond tilbøylse/ lyst oc begæring/ huilcke  
der effter bryde vd i idel syndelige onde  
tancker oc gerninger. Induortis i vantro/  
Affguderu/ Guds bespottelse / Guds for/  
actelse / fortuilelse oc andet saadant. Vd/  
uortis i Hofferdighed/ gerighed / wylst/  
hed/ vrede/ had / auind/ røffueri/ mord/  
druckenskab/wlydighed/ oc andet saadant.  
Denne er den gamle Adams fruct.

Huad siger hand om det ny Menniske?

Gornyr eder / siger hand / i eders  
sinds Aand/ oc fører eder i det ny menniske/  
som



Som er skabt effter Gud / i retsindig retferdighed oc hellighed.

Hvad er det ny Menniske?

Det gantste Menniske / som er formesdelt Vand oc den hellig Aand i Troen / oc Guds Ord / født paa ny til retsindig retferdighed / hellighed oc sandhed sult aff alle Guddommelige gaffuer naade oc godhed / huilcke der oc endelige bryde vd / i idel hellige salige tancker / Ord oc gerninger. Induortis til at loffue / prise oc tacke Gud. Vduortis til at hielpe / tiene oc trøste i alle maade. Dette er det ny Mennisks fruct.

Hvor faare siger hand. Fornye eder i eders sinds Aand?

Hand vil der met giffue til kiende / at den ny fødzel er Aandens gerning. S. Paulus biuder oss icke at offuergiffue vort kald / som Gendøbere lærde / icke heller at vduele it besynderligt leffnit / oc løbe fra Solck hen i ørcken eller i Kloster / som Eremiter oc Munkke gjorde. Men hand vil at wi skulle fornys i Aanden. Lige som hand vilde sige. I skulle tage eder it nyt sind / herte oc hu til / Thi det ligger aleniste paa den

v v

ny



Den xix. Son. effter Tri.  
ny fornylse i hiertit/ huor aff der oc da vil  
le følge ny gerninger/ oc it nyt leffnit.

Huorledis skal det ny Menniske vere  
sticket?

Effterdi det gamle menniske er besyn  
derlige besuarit met tre hoffsuit laster/ som  
met løgn/ vrede/ tyssueri/ huilcke det sict aff  
Dieffuelen/ som aff den rette løgnmestere/  
Mandrabere oc Sielis hoffsuit tyss. Da  
vil S. Paulus/ at wi skulle afflegge samme  
Dieffuils laster/ løgn/ vrede/ tyssueri/ oc i  
den sted føre ossi oc anamme disse tre hoffs  
uet dyder/ oc venne oss til at tale sandhed/  
vere milde oc sactmodige/ huilcke der kom  
me aff Gud.

Hvad er løgn?

Løgn er alt det/ der it Menniske giff  
uer til Kiende met Ord/ gerninger/ tegn oc  
vduortis stict/ oc meen det dog icke met  
hiertit/ naar som hierte oc mund ere imod  
huer andre/ oc Ord oc gerninger komme  
icke offuer it. Ja alt det som it Menniske ta  
ler oc gjør vnder sandheds skin oc titel/ oc  
søger dog icke Guds ære der met/ sin Nestis  
salighed/ oc Christendomens forbedring/  
Men



Epistel. CLVIII.

Men sin egen ære / roff / prűff / egen nytte /  
frede oc rolighed. Item al falsk lerdom /  
hygleri / smiger / øyenskalckeri / alle Par-  
tisers / Secters / Papisters scrifte / lerdom /  
predicken / oc alt huad som er imod Troen  
oc Scriften er idel løgn. Sagen er denne.  
Det kommer icke offuer it met Guds Ord  
oc Guddommelige sandhed. Fordi gaar oc  
den hellig Aands dom offuer dem / Psal. v.  
Du omkommer Løgnere.

Huad er vrede?

Vrede er blodens optendelse omkring  
hiertit / oc hun er dobbelt. En Menniskelig  
eller naturlig vrede / oc en forderffuelig oc  
syndelig Dieffuils vrede.

Hvilcken er en Menniskelig vrede?

Naar som de der ere / i Regamente /  
fortørnis paa deris Vndersaatte / for synd  
oc last skyld / som naar Foreldre see deris  
Børn / Hustru oc Hofbonde deris Tiun-  
de / Regentere deris vndersaatte giøre ilde.  
Denne vrede er tilbørlig / oc de bliffue icke  
aleniste tilbørlige vrede / men de straffe oc  
saa tilbørlige. Denne vrede er loffuelig oc  
nyttelig / aleniste at hun skal vere maadelig  
oc



Den xix. Søn. effter Tri.

oc huggis strax aff / oc forsuinde met Sol  
lens vndergong / at der bliffuer icke en had  
aff / Thi en longuarende vrede er en vis  
had.

Skuldet er en syndelig oc Dieff  
uels vrede?

Naar it Menniske forhaster sig i sin  
vrede / oc haffuer i sinde at betale sin Neste  
ont met ont / oc optendis saa i vrede / at  
hand bryder vd / oc siger obenbare. Jeg  
skal betale hannem / eller voffue mit Liff  
der offuer / oc skulde ieg end aldri komme  
der som Gud er. Dette er en gruselig vrede /  
her forglemmer it Menniske Gud / oc vil  
self vere Gud / oc heffne sig paa sin Neste /  
alligenel at Gud sagde. Mig bør heffn / ieg  
vil betale. Der til met forblinder vrede  
Mennisken / at hand icke kand see sandhed  
oc kiende det gode / oc hun tager fra han /  
nem alle gaffuer oc al naade / legemlige oc  
aandelige / oc fører hannem i al wlycke oc  
forderffuelse.

Skvad er at stiele?

Stiele kaldis at drage en andens gods  
til sig met wret / oc met allehonde finanger  
besuige oc giøre sin Neste skade / som naar  
mand



mand stiel / røffuer / bruger aager / falske  
 vœct oc maal / gissuer onde vare for gode /  
 icke vil betale Tiunde deris fortiente løen.  
 Oc in Summa / alt det som it Menniske  
 tager sig til / oc hører hannem dog icke til.

Saa hører ieg vel / at Tyffueri skeer i  
 mange maade?

Ja visselige / Tyffue Kulen er offuer /  
 maade stor. Thi naar mand seer Verden  
 igennem paa alle Statte / da er hun icke  
 andet / end en stor bred staald / fuld aff  
 Tyffue oc Røffuere. Der ere Hussyffue /  
 Marckits tyffue / Marcktyffue / legemis  
 tyffue / Siele tyffue / oc Gudstyffue.

Hvilcke ere Hussyffue?

Børn / som tage himmelige noget fra  
 deris Foreldre / enten pendinge / brød eller  
 Liød / etc. De som saa snappe oc rage at sig  
 ere Morderis oc tyffuis staalbrødre / Pro.  
 xxviij. Item / Tiunde som tiene wtrolige  
 oc tage icke vel vare paa Husbondens  
 gaffn / oc affladhed / ondskab / Skædisløss-  
 hed / forsøme oc forkomme Husbondens  
 oc Hustruens gods / oc giøre fortrekelige  
 skade /



Den xix. Søn. effter Tri.

skade/ellerlade skade ske / der som det sto  
dem vel til at affuende. Item Daglone/  
re oc Leyekarle/naar som de arbeyde wtro/  
lige. Sid høre Stoltyffue / Stoltæffuere  
oc Cupister. Item Embedzmend som ar/  
beyde paa bram oc for en syn skyld / oc giø/  
re icke fast gerning oc varige arbeyde. Item  
Aagerkarle / Aagerkoner / som vinde paa  
en marcθ thi marcθ/som saa plocke oc hud/  
flette deris Næste / at de paa en gyldene  
aagre oc vinde thi gyldene.

Sulcke ere Marcθits tyffue?

Kremmere / som bruge falsk vœt oc  
maal/forfalske deris vare / oc suerie Solck  
falske vare i Henderne for gode vare. Item  
Sorprangere / som paa den yderste pending  
vdrange deris vare / saa at de baade slaa  
huden oc sue blodet aff Stæckkarle oc fat/  
tuge Solck. Item / Vintappere oc krue/  
sker / som forfalske æl oc Vin / blande den  
gamle oc ny tilsammen / forplomme det ene  
æl i det andet / tappe heldinge oc bermen  
vdr for god drick / eller tappe hore maade/  
oc scriffue thu for it met dubbelt oc hore  
kridt. Item Bagere oc Risdmangere / som  
icke



icke giffue fattige Solck noch for deris pens  
dinge/bage smaa Brød / oc selie forderff  
uit Kiød oc tindtut flest etc.

Wulcke ere Marcktyffue?

De som paa Marcken meye himmes  
lige deris Nestis Korn aff Ageren/ sla græss  
aff engen/ oc stiele bort / de som pløye bort  
aff deris Labos ager oc iord / De som i  
haue oc vrtegaarde bryde fructen aff Træ/  
oprycke smaa Imper / skale barck aff træ/  
tiere Vinqviste aff i Vingaarde/ eller i an  
dre maade tage noget/ enten i skou eller paa  
marck / oc de som røffue oc driffue Queg  
bort. Sid høre oc Bønder/ oc de som haff  
ne deris biering aff fruct / vrter oc røder/  
oc ploumend / som icke trolige forarbejde  
oc bruge Jorden / icke pløye oc høste / oc  
naar som de føre deris vare til Kiøbsteden/  
selie de dem meget dyrere end de ere verde/  
de føre ladbrent Korn / raadne æg / gamle  
Strocker / forderffuit smør/ wdulig ost/  
vandblandings Melck/ trydske tre oc faarz  
formit ved / oc selie det lige dyrt/ som det  
vaare gode vare.

Wulcke ere legemens tyffue oc are  
tyffue?

Wine



## Den rix. Søn. effter Tri.

Hine wrene Menniske / som søle dem  
i skiorleffnit oc hoer / beligge deris Nests  
Hustru / krencke piger / belaacke / vndføre  
oc bestemme hans Tiunde oc Børn. Sid  
høre alle beklaffere / baguaskere / øretude-  
re / øyenskalcke / som bagæde deris Nests  
oc met løgn oc falske vidnisbyrd giøre hans  
nem spilde paa hans gode rætte oc Naffn.  
Sid høre ocsaa Jurister oc Talsmænd  
etc. som for pendinge skyld / giøre en god  
sag ond / oc en ond sag god / oc huor en sag  
er der kand rente oc bære noget heim / den  
handle de lenge paa oc sette i fremtid / Men  
huor der er icke haab til stor vinding / der  
giøre de snart ende paa sagen. Sid høre oc  
de Geldskyldige som lene oc borge meget /  
oc tencke aldri at betale / men sige / Lad  
gaa / der døer enten den der betale eller haff-  
ue skal. Item Mulestødere / øyentryckere /  
Landstrygere / Staffgengere oc Tryglere /  
som tage de rette fattige brødet aff mun-  
den / vnder fattigdoms titel / som Muncke /  
Jacobs Brødre oc Taffledragere.

Hvilcke ere Siele tyffue?

Alle falske Lærere oc Predickere / som  
for



for bugens Skyld / predicke falsk lerdøm/  
 løgn / drømme oc Papisteri / oc forføre de ar/  
 me enfoldige Christne / oc forderffue Sies/  
 len. Hid høre oc alle Gendøbere / Sacra/  
 mente skendere / himmelske Propheter / oc  
 alle de som lære oc handle imod Troens  
 Article.

Sulcke ere Guds tyffue?

De som tilscriffue sig selff al mact/  
 Raanst/ære oc rigdom / ia ville formedelst  
 deris egen retferdighed / gerninger oc fors/  
 tjenste worde fromme / retferdige oc salis/  
 ge / stiele saa Gud oc vor Herre Christo sin  
 ære fra. Hid høre alle Regentere. Verdzlis/  
 ge / de som besuare deris Vndersaatte / w/  
 den nød oc trang / met ny paaleggelse / fors/  
 høye taalt oc Hoffgaards tjenste. Aandes/  
 lige / de som intet Kirckembede fuldkoms/  
 me / oc fortære dog skendelige oc omkom/  
 me Kirckens gods oc rente. Hid høre oc  
 alle Gerige Kroppe oc Stimpere / som icke  
 hielpe Sussarme Menniske / Encker / Sas/  
 derløse Børn / oc arme ælendige Menniske/  
 met deris pendinge oc gods / som Gud  
 hassuer gissuit dem / oc lade dem lide hun/  
 ger / angist oc nød / oc paa det sidste iems/  
 merlige



Den xix. Søn. effter Tri.  
merlige forderffuis. Alle disse Tyffue / skul  
le icke vndgaa Guds straff.

Hvilket ere de tre Hoffuit dyder / der pau  
lus setter inod disse tre Hoffuit  
laster :

Hand siger saa. Afflegger løgn / oc  
taler sandhed / huer met sin Næste. Bliff  
uer vrede oc synder icke. Lader icke Solen  
gaa ned offuer eders vrede / giffuer oc icke  
lasteren rum. Huo som hassuer staalit /  
hand stiele icke mere / men hand skal arbej  
de oc giøre det som got er / paa det / hand  
kand hassue at giffue den Nødtørfftige.

Hvad vil hand met disse Ord :

Hand vil saa meget sige. Lige som  
Euangelion er en retsindig / bestandig /  
sand lerdøm / saa skulle oc de / som det  
anamme / oc tro der paa / vere sandru / be  
standige / retsindige Solck / de skulle oc eff  
ter Christi lerdøm Matthei v. sige Ney /  
oc mene ney / sige Ja / oc mene oc saa ia. Oc  
effterdi Menniskelig begæring oc affect  
bliffuer hoff off / saa lenge wi leffue / da skul  
le wi see off vel faare / at de icke offueruinde  
off / oc føre off i syndelige gerninger / som  
den



den fierde Psalme siger. Sortørnis oc syns  
der icke. Oc effterdi Gud haffuer lagd  
Mennisten arbeyde paa Gene. iij. oc vilde  
der met afflegge Tyffueri / da skulle wi  
Christne tilbørlige vere Gud lydige i den  
ne befalning / icke tage fra andre det dem  
hører til / men meget mere arbeyde med  
henderne / oc giøre de fattige til gode / oc  
giffue dem almisse aff vort gods / oc benis  
se saa Troen formedelst Kierligheds oc  
barmhertigheds gerninger / giøre off Vens  
ner aff den wretferdige Mammon /  
som endelige skulle anamme off  
ind i de euige Bolige. Der til  
hielppe off Gud /  
Amen.

Den XX. Søndag effter  
Trinitatis / Epistel / Ephe  
sios v.

**K**ære Brødre / Seer til / huor  
ledis i skulle vandre forsynlige /  
icke som de Wiise / men som de  
Vise / Oc stikker eder i tiden / Thi  
der



Den xx. Søn. effter Tri.

det er ond tid. Der faare bliffuer  
icke wforstandige / men forstandi-  
ge / i det som er Herrens vilie. Oc  
dricker eder icke druckne aff Vin/  
huor aff der følger it wscickeligt væ-  
sen / Men bliffuer fulde aff Aan-  
den / oc taler met huer andre om  
Psalmer / oc Lofffange / oc aandes-  
lige Viser / Siunger oc leger faar  
Herrē i eders hierter / oc siger altid  
Gud oc faderen tack for alting / i  
vor Herris Jesu Christi Naffn / oc  
verer huer andre vnderdanne i  
Guds fryct.

Swad holder S. Paulus off faare i dette  
Epistel?

Tre aluerlige formaninger. Den først-  
te / at wi skulle vandre forsynlige / oc sticke  
off i tiden / thi dagene ere onde. Den anden /  
at wi skulle vere ædru oc icke lade / Thi  
druckenskab gjør galne oc forbistrede men-  
niske. Den tredie / at wi skulle loffue Gud i  
Psalmer / Lofffange / oc aandelige Viser /  
Thi saadant er Gud behageligt.

Swilcken er den første Pauli formaning?

Kiere



Epistel. CLXIII.

Riere Brødre / seer til / huorledis i  
 fulle vandre forsynlige / icke som de Wui/  
 se / men som de Vise / oc skickter eder i tiden.  
 Thi det er ond tid. Bliffuer fordi icke wi  
 forstandige / men forstandige i det som er  
 Herrens vilie.

Huor faare giør S. paulus denne  
 formaning?

Denne formaning giør S. paulus  
 imod tryghed. Thi det gaar saa til / at naar  
 wi hassue hørt Euangelion / oc smuct  
 anammit Troen / saa vorde wi strax tryg/  
 ge oc lade / tencke det hassuer icke nød / bes/  
 tencke icke at wi end nu hassue kiød oc  
 Blod paa halsen / oc end nu lessue i Dieff/  
 uelens Rige / Ja wi gaa tryggelige hen  
 wden al sørge / lige som der vaare ingen  
 farlighed paa ferde / oc Dieffuelen vaare  
 aldelis død. Oc ret lige forraastis wi der met  
 oc offuerfaldis aff Dieffuelen / oc vort eget  
 legeme / saa at wi komme fra Euangelio /  
 før wi vide der selff aff / oc beholde der in/  
 tet mere aff / end at wi kunde stort tale oc  
 rose der aff / oc benise dog ingen Christelig  
 gerning.

Huad falder hand at vandre forsynlige?

x iij

Vandre



Den xx. Søn. effter Tri.

Vandre forsynlige er / at wi stedze  
haffue Guds vilie faar øyen / oc skicke vore  
gantke lessnit der effter. Thi at lade wi den  
Spegel komme fra vore øyen / da haffuer  
Dieffuelen strax indgong met oss / oc kand  
saa føre oss i forderffuelse / at hand giør oss  
aff Christne lade trygge Hyglere / aff Hyg-  
lere / Bette re oc Egensindige / aff Bette re  
sandheds obenbare Siender. Der faare sig  
ger hand / Det er icke skint / men huo som  
vil icke lade sig forføre oc offueruinde aff  
Dieffuelen / hand skal vere vogen / oc see  
vel til / huorledis hand vandrer. Thi hand  
er offen grum Siende / som gaar off effter /  
icke aleniste at forhindre oc forføre / men at  
forderffue aldelis i grunden.

Huor faare siger hand / Vandrer icke som  
de Wiise / men som de  
Vise?

Hand vil at Christne Menniske skul-  
le alle tid haffue Guds Ord faar øyen. Thi  
deris Vissdom oc forstand staar der vti.  
Naar Guds Ord kommer aff Kircken /  
oc wnyttige Ordgydere komme paa pres-  
dicke Stolen / da er det giort met Kircken /  
oc Almuen bliffuer lige som Predickere / oc  
den



den ene Blinde leder den anden. Disligist  
 oc saa / Huor som huer Christen besynder /  
 lige forglemmer Guds Ord / oc tencker  
 ækon paa huorledis hand kand bliffue  
 rüg / oc slar sig megit i denne Verdens sa  
 ger oc handel / der bliffuer strax en kaald  
 wickelig Christen / ia it forbistrit oc for  
 tredeligt Menniske / som paa det sidste /  
 foracter Gud / hans Ord oc vilie.

Huad ere Wiise oc Wforstandige ?

De som icke mercke oc giffue act paa /  
 huad Guds vilie er / oc der met forsøme  
 naadens oc deris saligheds tid / de see icke  
 aluerlige til sig selff / om de ere ret Christ  
 ne / det er / om de rettelige Tro / oc gerne hø  
 re Guds Ord / oc leffue der effter. De ere  
 Wiise oc Wforstandige / oc forstaa icke  
 Guds vilie / Thi de haffue tagit liussit fra  
 deris øyen / oc haffue it andet gycfeluerck  
 faar øyen / aff deris egit gode tycke / der see  
 de igennem / lige som igennem it malit glass /  
 Oc mene at der som de følge deris for  
 nufft / da staa de vel / indtil saa lenge / de  
 bliffue forførde oc nedslagne aff Dieffue  
 len.

r iij

Huicke



Den xx. Søn. effter Tri.

Hvilcke ere de Vise oc Forstandige?

De som stedse haffue Guds Ord saar  
øyen / altid handle / betracte oc høre det  
gerne / omgaass der med dag oc nat / tencke  
der paa / oc hielpe trolige til at andre oc  
skulle saa giøre.

Hvad er det hand siger / Sticker  
eder i tiden?

Hand vil saa sige. Tencker ingelunde  
at i ville sette eders saligheds sag op i frem/  
tid / indtil i see at tiden oc dagene bliffue bes/  
dre. Thi det bliffuer dog icke bedre. I haff/  
ue altid Dieffuelen i Verden / som eder for/  
hindrer i alt det gode / oc kaster io lenger io  
mere i veyen / at / io lenger i tæffue / io min/  
dre skulle i komme til / at giøre det gode.  
Oc der som i forsøme tiden / da bliffuer det  
eder icke saa got der effter. Sticker eders  
fordi saa der vti / at i oc saa stiele oc røffue  
tiden huor i kunde. Lader intet vere eders saa  
kiert / som at i kunde forfremme Guds ri/  
ge / oc tiene Christendommen til nytte oc  
gode / huor / oc ihvad mæde / i kunde.

Hvorledis skal ieg da stickes mig i  
tiden?

Tag



Tag saar dig de thi Bud/oc din tro/  
 de skulle det sige dig / skicke dit leffnit der  
 effter / oc tag din Sader vor til hielp / bes-  
 gynde hoss dig selff / bed for dig selff oc for  
 Kircken / at Guds Naamn kand alleuegne  
 helligis / Oc at dit leffnet kand ocsaa gaa  
 effter hans vilie. Vilt du det giøre flitelige/  
 da skalt du visselige saa vandre / fly syns-  
 den/oc giøre det gode.

Er da tiden ond?

Tiden er i sig selff god / effterdi Gud  
 giffuer oss sit Ord oc sin naadis rette gyl-  
 dene aar / oc hans hellige Euangelion  
 kundgiørs alleuegne / predicis flitelige oc  
 anammis. Saa er dog Dieffuelen i veyen  
 met sine Secter/som forderffue denne gode  
 tid/oc giøre hende io suarere oc suarere saar  
 de Christne / at de met al mact skulle staa  
 der imod / at de skulle kunde trengte sig hen-  
 igennem saa megen Verdens forargelse oc  
 forhindrelse/oc icke lade trengte sig fra det/  
 der de haaffue anammit / men beholde det  
 indtil enden.

Hvilken er den anden formaning?

Drycker eder icke druckne aff Vin/huor  
 r v aff



Den xx. Søn. effter Art.

aff der følger it wsticckeligt væsen. Der giør  
S. Paulus thu stycke. Først / forbiunder  
hand / at mand skal icke dricke sig drucken.  
Der nest / setter hand sag der til / oc siger /  
Der aff følger it wsticckeligt væsen. Lige  
som hand vilde sige. I Drancere kunde  
(maa vel ske aff Dieffuelens indskindelse)  
tencke / at druckenskab er icke synd / at der  
kommer ingen skade aff. Men ieg scriffuer  
eder til aff den hellig Aands indskindelse /  
at druckenskab er en stor synd / oc it wsticckel  
ligt wroligt gale væsen / oc allehonde for  
derffuelse følger der aff i denne Verden /  
oc endelige den ewige fordomelse i den an  
den Verden. Voeter eder fordi der fra / oc  
venner eder til at vere ædru oc leffue i aff  
hold oc maadelighed / saa bliffue i sticckel  
lige til alt got imod Gud oc Menniske.

Hvad for it wsticckeligt væsen kommer  
aff druckenskab?

Aff druckenskab komme whøuiste  
Ord / wnyttig tale / wtuctige seder / skendis  
ge gerninger / bander / suare edeer / skendis  
zel / løgn / besuigelse / bagtalelse / formale  
bidelse / leeg / dobbel / bytte / bytte / vrede /  
grette / had / splidactighed / oprør / mord /  
mand



mandslæt / Guds bespottelse / ladhed /  
 wlystighed / oc det Guddommelige ordis  
 forsamelse. Thi naar bugen er fuld aff  
 Vin / da ære øyene galne at glo / serner rede  
 bone oc snare til at høre det som ont er /  
 manden fuld aff wnyttige ord / det gantske  
 legeme wsticckeligt / tungferdigt / søffnacs  
 tige / wlystige / vid oc fornufft ere vdsucte /  
 alle sind oc naturligt krafft ere fortrencet  
 de / oc der er intet Regimente lenger. Alle  
 aarer oc lemmer ere optende oc beridde til  
 synd / last oc wdyd.

Giff der Exempel paa.

Det er met en Drancere / lige som mee  
 en Vognmand / huilcken Hestene haffue  
 tagit tæmen fra / hand ferdis hen offuer  
 ager oc eng / skou oc Mose / bierge oc das  
 le / becl oc bro / oc er icke muligt / at hand  
 kand saa ferdis lenge wden skade / der gaar  
 det hannem visselige ilde. Hand er oc lige  
 som en Styre mand / der haffuer mist sit  
 Ror / hand driffuer hen saar vær oc voff  
 ue / indtil hand paa det sidste støder paa  
 en klippe / der bliffuer hand met skib oc  
 gods.

Dette



Den xx. Søn. effter Tri.

Dette er i sandhed stor farlighed:

Der som Drancere io icke vilde ansee/ saa mangfoldig skade oc forderffuelse/ der druckenskab fører met sig / saa skulde dog det forferde dem / at de skulde staa faar Christi Domstol / oc giøre regenskab / for huert forgefuis Ord / huad ville wi da si / ge / om syndelige gerninger / om Guds Creaturis misbrug / oc om den dyrebar tid / der wi hassue saa skendelige fortæret met drick / daabel / løssactighed oc natte sæde. Thi Gud vil icke lade saadant bliffue wstraffit.

Huileken er den tredie formaning?

Men bliffuer fulde aff Aanden / oc taler met huer andre om Psalmer oc loffsange ac aandelige Viser / siunger oc leger saar Herren i eders hierte / oc tacker altid Gud Fader i alle ting / i vor Herris Jesu Christi Naffn.

Huad vil hand met denne formaning?

Hand vil saa meget sige. Det staar de Christne vel / at de loffue / prise oc tacke Gud /



## Epistel. CLXVII.

Gud/met Psalmer / Lofffange oc aandede  
 lige Viser / wi kunde oc intet giøre Gud vor  
 Herre tacknemeligere / som Mosi oc Israels  
 Børnis Exempel nock giffue til Kiens  
 de / der de vaare gangne igennem det røde  
 hass. Exod. xv. Oc David / der hand legte  
 faar Guds Arck / sang oc spranck. Item /  
 siunge icke Propheterne Esaias / Habas  
 cuc / Jonas / Zacharias den Døberis Jo  
 hannis Gader / Maria Guds Moder /  
 Simeon / deylige Lofffange ? Ja de frome  
 me Christne i den første Kircke / forsamledis  
 huer dag / oc loffuede Gud / oc siunge Psal  
 mer. Wi kunde oc intet giøre Dieffuelen  
 mere til fortredelighed / som Kong Sauls  
 oc Davids Historia nock beuise. Samues  
 lis xvj. Thi at naar den onde Aand kom  
 offuer Saul / tog David sin Harpe oc leg  
 te der paa / saa vigede Dieffuelen bort fra  
 Saul / oc det bleff bedre met hannem. Wi  
 kunde intet giøre oss kand vere mere nytte  
 ligt oc gaffnligt end loffue Gud met Psal  
 mer / huilcket wi oc ere plictige oc skyldige  
 til. Thi wi hassue anammit megit got aff  
 Gud / baade i naturlige / legemlige oc aan  
 delige gaffuer / legeme / Siel / sind / fornufft /  
 styrcke



Den xxi. Søn. effter Tri.  
styrcke / sundhed etc. Der til met Troen /  
Kierlighed / haab / taalmodighed / Guds  
Ord / Euangelion / de høyuerdige Sacra-  
mente / Syndernis forladelse oc forriettel-  
sen paa det enige Liff / For huilcket wi  
skulle altid tilbørlige tacke Gud.  
Hand giffue oss sin naade /  
at wi det stedse kunde  
giøre /

A M E N.

Den XXI. Søndag eff-  
ter Trinitatis / Epistel /  
Ephe. vi.

**A** Jere Brødre / Verer stercke i  
HÆRren / oc i hans styrckis  
mact / fører eder i Guds bars-  
ransk / at i kunde bliffue stadige imod  
Dieffuelens listige tilløb. Thi wi  
haffue icke Kiød oc Blod at stride  
met / Men met Førster oc Veldi-  
ge / Som er / met Verdens Her-  
rer / der regnere i denne Verdens  
mørck /



Epistel. CLXVIII.

mørck / met de Aander vnder Him-  
melen. For den skyld da tager Buds  
Harrenst paa / at i kunde staa imod /  
naar den onde stund kommer / oc  
vdrette alting vel / oc beholde mar-  
ken.

Saa staar nu giordede om eders  
lender met sandhed / oc isørde met  
retferdigheds kreffte / oc haffuer  
støffle paa Benene / som de der ere  
ferdige til at driffue fredens Eu-  
angelium / met huilcket i ere beridde /  
oc tager faar alle ting troens skiold /  
met huilcken i kunde vdslycke / alle  
den forgiffelige fiendis gloende pi-  
le / oc tager saligheds Dielm / oc  
Aandens Suerd / som er Buds  
Ord.

Hvad holder S. paulus offsaare i dette  
Epistel?

Try stycke. Først giffuer hand til  
fiende at Dieffuelen er vor grumme fiende.  
Der næst / huor sterck oc veldig Dieffuelen  
er. Det tredie / hvad Harnst oc Vaabn vi  
skulle



Den xxi. Søn. effter Tri.  
skulle bruge imod denne Siende Dieffuel-  
len.

Quad er Dieffuelen for en Siende?

Dieffuelen er en snedig / listig / ond  
siende / en tusinde Kaanstermand / en wreen  
Aand / fuld aff løgn oc ondscaff / en mor-  
diste aand / en løgn aand / liffjens Siende /  
oc sandheds / en Lastere oc Guds Børns  
anklagere / huilcken der vilde gerne for-  
derffue al Guds stic / alle Politier / al ret  
Gudstienste / oc er alle Menniskis Mod-  
standere. Hand torde friste CHR Isum  
Guds Søn / oc forsøge sin Kaanst paa han-  
nem / hand vil oc visselige icke spare off. Oc  
paa det hand kand føre off i fald / tager  
hand Verden oc vort eget legeme til hielp.

Quad er Verden?

Verden er Dieffuelens rige / Para-  
dis oc Lysthuss / en ret Røffuere kule / oc  
Løgnhuss / ia det onde fortredelige Barn /  
huilcket Adam loed effter sig / der i man-  
ge maade offnerfalder off / formedelst si-  
ne øyenskalcke / Betteere / falske Lærere /  
Secter oc Partier / formedelst Tiranner  
oc de Christnis Mordere / oc formedelst  
det



det menige Solckis offuergiffne hob / som  
huercken acte Gud eller Menniske.

Hvad er legeme eller Fiend?

Kiød oc Blod er Adams barn / ic  
Menniske fult aff synd / hofferdighed / ges-  
righed / wtyshed / had / auind / Sult aff  
vantro / wnyttig omhyggelighed / syndes-  
lig lyst oc begæring / ia aff alle laster oc w-  
dyder.

Huorledis stikker paulus sig imod disse  
Siender?

Hand giør som en ret god Høffuiz-  
mand / der ligger i marcken met sit folck / oc  
venter huer time at Striden skal begyndis  
mellem Sienderne oc hannem / hand for-  
maner wden affladelse sine Reysfener oc  
Stridzmend / at de skulle vere rustede / staa  
fast oc mandelige / oc sla frimodelige fra  
sig.

Met hvad Ord formaner hand sit Solck?

Hand predicke deylige lige som i en  
Hær eller iblant Stridzfolck / formaner  
dem / at de met deris harnsk oc Vaabn skul-  
le vere rustede til strid / oc siger saa. Mine  
Brødre / verer stercke i Herren. Lige som  
y hand



Den xxi. Søn. effter Tri.

hand vilde sige. For eders persone ere i me-  
get for skrøbelige / at i aff eders egen styrcke  
oc krafft skulde imodstaa denne grumme  
Siende. Verer fordi stercke i vor Herre Jesu  
Christo / huilcken der haffuer allerede off-  
ueruundet eders Siende / oc i hans styrckis  
mact / tager paa eder Guds Harnsk / at i  
kunde bliffue stadige imod Dieffuelens  
listige tilløb. Lige som hand vilde sige. I  
kunde icke staa fast imod saadan en veldig  
Siende / der som i icke søge eders styrcke /  
Harnsk oc Vaabn hos Gud oc vor Herre  
Jesu Christo. Thi i vide huor sterck / vel-  
dig oc listig Dieffuelen eders Dødsfiende er.  
Al eders styrcke oc krafft er imod hans  
mact / lige som affner faar vær.

Huor sterck oc veldig er da Dieff-  
uelen?

S. Paulus giffuer det til Kiende / oc  
siger. Wi haffue icke at stride met Kiød oc  
Blod / men met Førster oc Veldige / som  
er / met Verdens Herrer / som regnere i dens  
ne Verdens mørck / met de onde Aander  
vnder Himmelen. Lige som hand vilde si-  
ge. Vore største Siender ere Aander / huilke  
ke wi icke kunde sla fra oss met Suerd /  
Bøsser.



Bøffe/Pil/Spind eller Hellebaarde/de sø-  
ge oc icke effter vore pendinge oc gods/  
Men effter vort Legeme oc Liff/Riød oc  
Blod/Marre oc Been/Siel oc Aand/ Det  
gielder her at vinde eller tabe/ Hellsfuede el-  
ler Himmerige.

Zuor saare Falder hand dem Førster oc  
Verdens Herrer?

Gordi at det er icke en ensfoldig Aand/  
men en stor veldig Herre. Hand haffuer  
slaget sin leyr i marcken imod oss/ sterckere  
end Hundrede tusinde Tørckiske Keyser/  
Hand er der til met offuermaade vel for-  
søct/ som den/ der haffuer nu regerit Ver-  
den lenger end fem tusinde Aar. Hand veed  
mesterlige huorledis hand skal søge til huer  
besynderlige. Thi hand er en Doctor i  
skalckhed/ oc haffuer vel lært sit Embes-  
de.

Zuor boer da Dieffuelen?

I lucten/ siger S. Paulus/ i denne Ver-  
dens mørck. Vitaare icke tencke/ at hand  
er langt borte fra oss/ enten i Indien/ Mor-  
land/ i Egypten eller Babylonien/ Hand er  
hart hoss oss/ ieffne oss/ bag oss/ saare oss/  
y ij offuer



Den xxi. Søn. effter Tri.

offuer off/vnder off. Huor wi gaa/staa/  
side eller ligge/der flue de onde Aander off/  
uer off/lige som Skyr / de suerme omkring  
off/lige som store Humler oc Gedehamse/  
de lade sig offte til syne i legemlig skickelse/  
i Himmelen/som gloendis Drager/i mar-  
ken som brennende liuss eller bluss. De haff-  
ue gerne deris bolig i øde steder / huss / i  
ørcken / i dybe vand / Søer oc pudze/for-  
ferde / druckne oc myrde der Mennisten.  
Luften er fuld aff dem / de haffue inde alt  
det som er omkring off / offuer off / de see  
oc lure effter off / begrunde oc betracte/  
huorledis de kunde føre off i forderffuelse/  
oc forhindre off / at wi io icke skulle kom-  
me til Himmelen / der de fulde ned aff.

Erre de da icke end nu forskudne ned i  
Helssfuede?

S. Petrus siger. At Gud støtte dem  
met mørckens lencker ned til Helssfuede / at  
de skulle beuaris til dommen. Dissimellem  
arbeyde de paa met al mact / at de kunde  
dræbe oc omkomme baade vort legeme oc  
Siel. Er det saa at en Dieffuel kand intet  
vdrette alene / da tager hand andre siu til  
sig/som ere meget argere. Kunde siu intet  
vdrette/



Epistel. CLXXI.

vdrette / da tager hand thi/tiue/hundrede  
eller tusinde / Der er icke ende eller tal paa.  
Hand haffuer i fem tusinde aar icke soff  
uit / men hand gaar omkring / som en brø  
lende Leue / oc søger effter den hand kand  
opsluge / i. Petri v.

Hvad harnsk oc Vaabn skulle vi bruge  
imod denne Siende?

Saa siger S. Paulus. For den skyld /  
da tager Guds Harnsk paa / at i kunde staa  
imod paa den onde dag / oc vdrette alting  
vel / oc beholde marcken. Saa staar nu om  
giordede om eders lender met sandhed / oc  
isørde met retferdigheds kress / oc stoff  
le paa eders føder / met fredens Euange  
lio/huor met iere beridde. Men saar alle  
ting tager Troens skiold / met huicken i  
kunde vdslycke alle den forgiftige Siendis  
gloende Pile / oc tager saligheds hielm oc  
Andens Suerd / som er Guds Ord etc.  
Her giffuer S. Paulus off aff sit Rust  
kammer / det rette Harnsk / de rette Verie oc  
Vaabn / som er / Belte / Sko eller Stoff  
le / Pantzer oc Kress / Skiold / Hielm oc  
Suerd.

y iij Huorles



Den xxi. Søn. effter Tri.  
Hvorledis skal en Christelig Riddere/ruste  
sig imod Dieffuelen?

En Stridzmand som vil ruste sig/  
hand omgiorder først sine lender / hand tag  
ger hoser oc trøye paa / at hand kand vere  
sticckelig til at gaa / løbe / springe eller stride /  
Der næst tager hand stoffle oc benharnse  
paa / der næst Pantzer oc Krefte / der effter  
binder hand sit Suerd paa / oc tager Skis  
olden / paa det sidste setter hand Hielmen  
paa sit hoffuit.

Hvad er Sandheds belte?

At wi føre en Christelig omgengel  
se / ere retsindige i Troen / oc anamme al  
uerlige Guds Ord / oc rette vort leffnet der  
effter / lige som Christus siger Luce xij. Las  
der eders lender vere omgiordede etc.

Hvad ere den Euangeliske freds stoff  
le oc sko?

At wi holde fred met huer mand / giff  
re huer mand til gode / hielp / tiene / giff  
ue gode raad oc trøste formedelst Euange  
lium. Oc alligenel Verden bulder met op  
rør / idel wfred / Riff oc trette / oc opuecker  
off oc saa til vrede / at wi dog ere i alle maa  
da



Epistel. CLXXII.

de taalmodige / icke heffne off selff / men  
trengte off igennem met taalmodighed / som  
igennem en ond Vey / der er fuld aff tor-  
ne.

Zuad er retferdigheds Krefte?

At wi haffue en god Samuittighed /  
oc leffue saa / at ingen kand klage paa off /  
giøre ingen forfong eller skade. Thi huor  
saadan en Samuittighed icke er / der haff-  
uer Dieffuelen strax vundit. Hand giffuer  
samme Menniske en stød saar bryster / saa  
at hierte oc moed falder.

Zuad er Mandens Suerd?

Guds Ord / det skulle wi drage vd /  
tage det i haanden / oc verie off met / at det  
skal icke gaa off / som det gick Papisterne /  
huilcke der lode Suerdet forroftis i balgen.  
Euangelion oc Guds salige Ord / er for-  
mørcket hof dem / formedelst Dieffuelens  
lerdom oc Menniskens paafund / oc pha-  
risaist hygleri / at Dieffuelen haffde got at  
giøre met dem / oc skaffe sin vilie.

Zuad er Troens Skjold?

Intet andet / end Troen til vor Herre  
Christum / at wi vti fristelse tradze paa  
y iij Christum /



Den xxi. Søn. effter Tri.

Christum/oc sige. Er ieg en Syndere/da er  
hand den Mand / som døde for mig hel/  
lig oc reen / hannem holder ieg mig til/  
ehuor det gaar met mit Liff / da forlader  
ieg mig paa Christum / som paa min Ski/  
old / der vel kand betecke oc bestemme mig  
hand er mig vis nock / hand kand staa fast  
imod alle Hellsuedis porte.

Suad er saligheds Zielen?

At wi tro paa Jesum Christū / som er en  
Herre offuer Dieffuelen / Verden oc alting /  
formedelst huilcken wi skulle visselige ven/  
te it andet oc bedre Liff / at hand skal for/  
løse oss aff al wlycke / oc lægge vnder vore  
føder / det som oss nu trenger oc trycker at  
wi skulle frilige oc gladelige sige. Til dig  
Herre staar vor haab / lad oss icke bliffue  
bestemmede / Giff oss din naade / at wi steds  
ze kunde findis beuebuede met disse

Vaabn / oc komme wden ska/  
de til det maal / der wi ere  
skabte oc kallede til /  
det er det ewige

Liff /  
A M E N.

Den



Den XXII. Søndag eff-  
ter Trinitatis / Epistel/  
Philip. i.

**R** Jere Brødre / Jeg tacker min  
Gud / saa offte som ieg tencker  
paa eder (huilcket ieg gjør al-  
tid / i alle mine bønner / for eder alle /  
oc ieg gjør min Bøn met glæde) for  
edert samfund i Euangelio / fra den  
første dag indtil nu / oc ieg hassuer it  
got haab der til / at den som begyn-  
de den gode gerning i eder / hand  
skal oc fuldkomme det indtil Jesu  
Christi dag / lige som mig oc bør /  
at ieg skal i saa maade holde aff eder  
alle / ifordi at ieg hassuer eder i mit  
hierte / i dette mit fengzel / i huilcket  
ieg forsuarer oc stadfester Euan-  
gelium / som de / der alle ere delacti-  
ge met mig i naaden.

Thi Gud er mit Vidne / huora  
ledis mig forlengis effter eder alle /  
aff hiertens grund i Jesu Christo.  
y v Dc



Den xxij. Søn. effter Tri.

Oc ieg beder der om / at eder Kier-  
lighed Kand bliffue io mere oc mere  
riig / i allehonde bekiendelse oc for-  
følgelse / at i kunde prøffue / huad  
som best er. At i kunde vere rene oc  
vden forargelse / indtil Christi dag /  
opfyllede met retferdigheds fruct /  
som ske formedelst Jesum Chris-  
tum ( i eder ) Gud til ære oc loff.

Huad giør S. Paulus i dette Epistel

Hand loffuer oc priser de Philipper /  
at de bleffue stadige i Troen / oc ved Guds  
Ord / oc haffde icke / som de andre Stæ-  
der / anammit falske Apostle oc Predicere.  
Oc hand formaner dem / at de skulle saa  
bliffue fremdelis faste i denne Tro / oc vore  
i Kierlighed / hand paaminder dem oc saa  
der hoff / at de skulle vocte sig fra falske A-  
postle / oc giffue meget mere act paa deris  
Ord / end paa deris leffnet. Thi deris leff-  
net Kand feyle oc synis anderleds vduor-  
tis / end det er i hiertet. Men ordet Kand icke  
feyle eller besuige nogē. Thi det er ic helligt /  
sant / wsforgengeligt / ewigt oc saligt ord.  
Oc



Epistel. CLXXIIII.

Ochuo som der Tror paa / hand bliffuer  
oc hellig / sandru / from / retferdig oc sa  
lig.

Enorledis begynder S. paulus dette  
Epistel.

Hand siger saa. Jeg tacker min Gud /  
saa offte ieg tencker paa eder / huilcket ieg  
altid gjør / i huer min Bøn / for eder alle /  
oc ieg gjør min Bøn gladelige / offuer eders  
samfund i Euangelio / fra den første dag /  
indtil nu etc.

Saad vil S. paulus met disse Ord.

Hand deler dette Epistel i tre dele. Først  
tacker hand Gud for den naade / at de Phis  
lipper vaare komne til Euangelij samfund  
oc bleffne delactige der vti. Der næst / yncker  
hand / at de kunde forfremmis i dette vid  
skab oc Euangelij fruct / oc at Gud vil saa  
fuldkomme / oc føre til en god ende / det som  
hand begynde met dem. Det tredie / hand  
beder / at de kunde worde io mere oc mere ri  
ge / i allehonde vid skab oc forfarenhed. Oc  
dette gjør hand altsammen / dem til en  
paamindelse oc formanelse / at de skulle  
bliffue faste oc stadige hof det der de haff  
ue begynt / oc bestandige som de nu staa i  
Troen. Huilcken



Den xxij. Søn. effter Tri.

Hvilcken er tacksigelsen?

Jeg tacker min Gud / saa offte ieg  
kommer eder ihu etc. Der er offit Christes  
ligt hiertis rette billede bescreffuit / i den  
hellige Paulo / hvilcken der aff hiertens  
grund / glæder sig der aff / oc tacker Gud /  
at andre solck ocsaa komme til Euanges  
lij samfund / oc hand hassuer it got haab  
om dem / som begynde at Tro / tager sig  
deris salighed til / glæder sig io saa meger  
der aff / som aff sin egen salighed / oc kand  
aldri fuldtacke Gud der faare.

Hvilcken er ynsten?

Jeg hassuer it got haab der til / at  
den som begynde den gode gerning i eder/  
hand skal oc fuldkomme det / indtil Jesu  
Christi dag / lige som mig oc bør / at ieg  
skal i saa maade holde aff eder alle. Der  
kalder Paulus Euangelion en god ger  
ning. Oc hand scriffuer denne gerning icke  
vore gerninger eller formue til / men Gud.  
Disligist at wi bliffue bestandige oc stadi  
ge i samme gerning / scriffuer hand oc icke  
off / men Gud til. Staar nu vor saligheds  
begyndelse / forfremmelse oc enden icke i vor  
haand /



haand / men i Guds naade / hui rose wi da  
vore gerninger ? Dette Sprock nedslar dog  
Menniskens gantste fri vilie / met alle men-  
niskelige gerninger / fortienste / krafft oc  
formue / besynderlige i de ting / som ere Gud  
oc vor salighed anrørendis. Gud er begyns-  
delsen oc enden / hand skal begynde byg-  
ningen / oc legge den første Sten / om der  
skal giøris noget got. Wden mig kunde  
intet giøre / siger Christus Johan. xv. Oc  
S. Paulus i. Corinth. iij. Jeg plantede /  
Apollo vandede / men Gud giffuer triff-  
nelse. Disse Sprock oc andre saadanne /  
holder Scrifften offsaare / at hui der met  
vil nedsla vor roff oc tradz / oc at wi skulle  
giffue Gud ære alene / søge hans hielp / trøst  
oc naade / Naar det skeer / da vil hand  
hielp oc icke forlade oss.

Hvilcken er Bønne ?

Gud er mit Vidne / huorledis mig for-  
lengis effterleder alle aff hiertens grund / i  
Jesu Christo / oc der om beder ieg / at eders  
kierlighed kand blifue io mere oc mere rijk /  
i allehonde bekiendelse oc forsøgelse / at i  
kunde prøffue huad som best er. Der vds  
Skudder



Den xxiij. Søn. effter Tri.

Skudder den fromme Apostel sit Hiertis grund/huilcket der brender aff glæde oc lyst fordi / hand seer / at de bekiende / anamme oc ære Euangelion / Oc aff den hiertelige Kierlighed hand hassuer til Kircken / da veed hand intet høyre oc bedre / at ynste hende aff Gud oc begære / end at hun kand bliffue i Euangelij sandhed / huilcken hun hassuer anammit / oc forfremmis i Kierlighed.

Skulle wi følge dette Pauli Exempel?

Ja visselige. En Christen / som kien / der oc Tror / Guds naade oc velgerninger formedelst Euangelion / hannem bør først / at beuise sig tacknemelig / icke aleniste imod Gud / men oc saa imod Menniske. Sid hører Tackoffer / at wi skulle icke aleniste met munden / oc Ord / men oc saa aff gantse hierte / huad wi formue met legeme oc liff / predicke / høre / ære / oc forfremme Guds Ord. Oc der effter lade oc saa Troens fruct / oc retferdigheds gerninger / skinne saar Mennisten / besynderlige imod dem / der wi hørde oc anammede Euangelion aff.

Huad skal da Ordens Tienere giøre?

En



En retsindig Hyrde / skal elste sine  
 Saar aff hiertet / saa / at hand icke aleniste  
 skal vocte dem fra Vlffuen / men at hand  
 ocsaa paa den rette tid / skal føre dem vd  
 oc ind / fra oc til god græssgong. Ja ocsaa /  
 effter Christi Exempel / lade sit Liff for  
 sine Saar. Svo som haffuer saadan Kier-  
 lighed / hand sørger visselike for sine Saar /  
 mit i angst oc drøffuelse / som Christus  
 sagde paa Kaarssit. Mig tørster. Lige saa  
 haffde oc Paulus sørge i fengzel for Mæ-  
 nigheden / som haffde hørt Guds Ord aff  
 hannem / huilcke hand ocsaa lerde oc vns  
 deruisde met scriffuelse. Der til met forma-  
 ner hand dem ocsaa til Kierlighed / oc en  
 Christelig omgengelse / oc gior sin Bøn til  
 Gud for dem / at de kunde bliffue io lenger  
 io rigere i gode gerninger.

Verden er alt for meget wtacne-  
 melig.

Wi giøre hende icke anderleds / Wi  
 skulle predicke imod wtacnemelighed / oc  
 straffe den hart / oc slirelige formane huer  
 mand / at de skulle vocte sig der fra / som  
 fra den allerstendeligste last / der paa Jor-  
 den er. Men der skulle wi tencke til at slide  
 vor



Den xxiij. Søn. effter Tri.

vor tid met / at wi skulle leffue i Verden  
iblant wtacknemelige Menniske / oc icke  
forarge oss der paa / eller fordi lade aff at  
giøre got. Fordi at wilt du met dine velgers  
ninger fortiene dig tack aff Verden / oc  
ment du wilt gjøre hende alt got / saa skal  
det alligenel gaa tuert imod din mening /  
Oc dig skeer ret / oc du faar din rette løn /  
som den der bider en ond nød / oc faar muns  
den fuld aff skarn. Vilt du nu der aff swar  
lige fortørnis / Na ned alt det omkring dig  
er / oc fordi intet got gjøre / da est du ingen  
Christen lenger / du ekon plager dig selff /  
oc vdreter dog intet. Vedst du icke huad  
hendis rim er. Qui retribuit mala pro bo  
nis, Den som betaler got met ont. Huo som  
det icke vil lære / hand maa strax gaa vd  
aff Verden.

Hui beder paulus saa stitelige / at de philipp  
penser skulle vorde rige i alle hon  
be bekiendelse oc forsp  
gelse?

Sor tre sager skyld. Først / at de skulde  
kunde gjøre skilsmisse paa huilcken lerdøm  
som vaar ret / oc huilcken wret / at de icke  
skulde bliffue forførde aff de falske Apost  
le /



Epistel. CLXXVII.

le' / men bliffue hoss det rene Guds Ord /  
huilcket hand kalder det beste. Der nest / at  
de skulle vere retsindige oc wden forargel-  
se / det er / de skulle icke vere øyenskalcke oc  
giffue forargelse fra sig / eller forargis aff  
andre / men lade sig finde retsindige Christ-  
ne. Det tredie / at de skulle opfyldis met ret-  
ferdigheds fruct / som skeer formedelst  
Jesum Christum / At huer mand skal be-  
kiende / at wi høre til deris tal / som haffue  
anammit Troen til Jesum Christum.

Hui setter hand disse Ord til / Som ske  
ved Jesum Christum?

Hand vil der met giffue til kiende / at  
gode gerninger skulle flyde aff Troen / oc  
ske i Christo oc formedelst Christum / ellers  
ere de icke nyttelige / Som Paulus siger  
Roma. xiiij. Huad som icke skeer aff Troen /  
det er synd.

Hvor til ske saadanne gode gerninger / oc  
retferdigheds fruct?

Ikke at wi der met skulle bliffue ret-  
ferdige eller salige / men Gud til loff oc ære.  
Thi gode gerninger giøre oss icke retferdige  
eller salige / alligenel de end skulle ske / men



Den xxi. Søn. effter Tri.

de ere der til skickede / at / naar Menniskem  
see dette vort liusskinne / da skal Gud loff  
uis oc pris / oc vor Næste behjelpis der  
met.

Suad skulle wi nu lare aff dette Epistel:

Al den stund wi leffue her paa Jor  
den / skulle wi daglige bruge oss / i den rette  
Gudstienste / giøre Tackoffer oc Bedeos  
fer. Tackoffer / for det gode oc de velger  
ninger wi hassue anammet / det kaldis /  
Deo gratias. Bedeosfer / fader vor / imod  
det onde wi gerne vilde vere fri fra. Thi det  
te Liff kom icke end nu til det Liff / der det  
skal komme / wi hassue ekon en smag der  
aff. Wi see ekon end nu i Troen / det / som  
oss skal giffuis / wi hassue det icke i Hen  
derne oc neruerendis. Der faare skulle wi  
bede / at Gud vil affuende den wlycke / som  
oss staar faare / oc wi ere icke end nu fri  
fra / saa lenge / wi komme der hen / som  
wi icke hassue mere behoff at bede / men wi  
skulle glæde oc fryde oss / oc høre til  
enig tid / Deo gratias , oc Alles  
luia. Der hielpe oss Gud  
til /

Amen.

Den



Den XXIII. Søndag eff-  
ter Trinitatis / Epistel /  
Phil. iij.

**R**Iere Brødre / følger mig / oc  
giffuer act paa dem / der saa  
vandre / som i hassue offtil it  
Exempel. Thi mange vandre / om  
huilcke ieg hassuer offte sagd eder /  
oc ieg siger eder ocsaa nu met gre-  
dende taare / Christi Kaarssis fien-  
der / huilckes ende er fordømmel-  
sen / oc deris bug er deris Bud / oc  
deris ære skal bliffue til skændzel /  
huilcke som hassue Jordiske sind.  
Men vor omgengelse er i Himme-  
len / hueden wi ocsaa vente frelse-  
ren Jesum Christum vor Hærrer /  
som skal forklare vort ringe Lege-  
me / at det skal vorde lige ved hans  
forklarede legeme / effter den krafft /  
der hand kand giøre sig alle ting vns  
derdanige met.



Den xxiij. Søn. effter Tri.

Hvad giør S. Paulus i dette Epistel?

Hand forskinder den troløse Mennis-  
kelige retferdighed / huilcken Jøderns fals-  
ke Predickere som løbe alleuegne omkring /  
haffde lært oc forført mange med. Der faas  
re kalder hand de Philippenser aff faderlig  
omhyggelighed til Christi retferdighed / til  
Troen / Kierlighed / taalmodighed / oc for-  
maner dem / at de skulle bliffue stadelige  
hoss det / der de haffue anammit. Oc bes-  
synderlige giør hand tho aluerlige forma-  
ninger til de Christne i Philippis.

Huilcken er den første formaning?

Hiere Brødre / følger mig / Lige som  
hand vilde sige / I skulle haffue Vlfue  
oc hunde iblant eder / seer fordi vel til / at de  
icke forsøre oc ihelrissue eder / de skulle icke  
alle vere rene oc retsindige / som rose sig at  
vere Euangelij lærere oc Predickere. Sa-  
than skal oc haffue sine Apostle der iblant /  
Sølger fordi mig. Oc Paulus siger i. Co-  
rinth. x. Verer mine effterfølgere / lige som  
ieg er Christi.

Suor faare siger hand / Giffuer act paa dem /  
der saa vandre / som i haffue oss til  
it Exempel?

Hand



Epistel. CLXXIX.

Hand vil saa megit sige. Jeg veed vel / at mand icke skal / følge oss / som Men-  
niske. Men effterdi wi følge Gud / da giøre  
i / lige som wi. Tager Exempel aff oss / oc  
lige som wi huercken vige til den høyre eller  
venstre side / men bliffue paa den rette vey /  
oc følge aleniste Gud / saa skulle oc i giøre /  
da skulle de falske Apostle visselike icke vd  
rette meget hof fader. Gordi at alle de / der  
saa lære oc leffue / som ieg / Timotheus / oc  
andre mine Methielpere / haffue lært oc  
lesuit hof fader / de ere ret Biscopper oc Læ-  
rere. Men de som leffue oc lære anderleds /  
de ere Hunde oc Vlffue / det er / forforiste  
falske Lærere / de mue pryde oc betecke sig /  
huorledis de ville.

Huorledis bescriffuer hand de falske Apost-  
lers omgengelse?

Hand siger saa. Mange vandre / om  
huilcke ieg haffuer offte sagt eder / oc siger  
ocsaa nu met grædende taare / **CHX** Isti  
kaarffis Siender / huilckis ende er fordø-  
melsen / oc deris bug er deris Gud / oc des-  
ris ære skal bliffue til skendzel / huilcke som  
haffue Jordiske sind. Der høre i / huorles  
dis falske lerdøm / det forargelige leffnet / oc

3 iij

Brødre



Den xxiij. Søn. effter Tri.

Brødre nis forderffuelse / gaar den hellige  
Paulo til hierte / huor hiertelige we det gjer  
hannem / at saa mange fromme Menniske  
skulle forderffuis. Der met giffuer hand  
off it Exempel / huorledis wi skulle vere til  
finde / imod falske Lærere / oc imod fattige  
forførde Menniske.

Huorledis skulle wi sticke oc holde off / imod  
falske Lærere oc Forførere?

Wi skulle giøre vort beste / bruge al  
list oc lempe / oc arbeyde der paa aff al  
mact / at wi kunde drage saadanne Forfø/  
rere fra deris wchristelige handel oc lers/  
dom / oc føre dem til den rette lerdøm igen /  
oc det skulle wi giøre en gong / tho gonge  
eller tre gonge. Vil det icke hielpe / da skal  
du giøre / som Paulus lærer Tit. iij. Sky it  
Fetterst Menniske / naar hand er en gong  
eller tho gonge formanet / oc vid at saas/  
dant ic Menniske er foruent / oc Synder /  
som den der er fordømt.

Huorledis skulle wi holde oc sticke off imod  
forførde Menniske?

Wi skulle oc flitelige arbeyde paa at  
hielpe dem / lade intet forsømis for vor  
skyld /



skyld / men bruge alle middel oc lempe der  
til / at de kunde komme aff vildefarelse paa  
den rette Vey igen / lige som CHR Iesus oc  
giorde / der hand forlod den oc halffem  
tesinds tiue Saar / oc lete effter det fortab  
te Luce xv. Oc der som denne vore omsor  
ge oc wimage icke vil hielpe / da skulle wi  
alligenel haffue en mishagelighed der til /  
oc det skal giøre oss hiertelige ont / at saa  
mange Menniske skulle forderffuis / oc wi  
skulle haffue metynck offuer dem / lige som  
wi see / at den hellige Paulus her giorde.

Hvad kalder hand de falske Apostle?

Hand kalder dem Hunde / onde Ar  
beydere / Graaskærelse / Bugtienere / Christi  
kaarffis Siender / Jordiske til sinde.

Hui kalder hand dem hunde?

Jordi / at de blasse oc gis lige som  
Hunde imod den Euangeliske lerdom oc  
Guddommelige sandhed / at Christus oc  
siger Matth. vij. I skulle icke giffue Hunde  
det som hellige er / oc icke kaste eders  
Perler saar Suin / at de skulle icke traade  
dem met deris føder / oc de andre omuende

3 iij

fig



Den xxiij. Søn. effter Tri.

sig/oc riffue eder. I den prophete Esaia  
kalder Gud dem / wbluferdige oc wmettes  
lige Hunde / ia dumme Hunde / som icke  
kunde gis/ icke see til oc vare paa/ de soffue  
oc ligge stille / lade al ondskab faa frem  
gong/ al falsk lerdom oc Partier oc Secter  
faa offuer haand/ om disse Hunde taler den  
Bog Apocalypsis i det xxiij. Capittel.

Hui kalder hand dem onde Arbeydere?

Gordi / at de icke søge Guds ære i  
Herrens høst/ men deris egen nytte / roff oc  
ære/ de arbeyde icke trolige i Herrens Vin  
gaard / de tage icke vel vare paa Gaarne/  
men søge aleniste deris egen fordel. Disse  
taler Christus om Matthei viij. Jeg kien  
der eder icke/ viger fra mig i Misderere.

Huor faare kalder hand dem fra  
skerelse?

Gordi de lerde at omskerelsen / oc an  
dre lousens gerninger oc Ceremonier / vaas  
re nødtørffige til salighed / oc der met  
bleffue de ny Christnis hierte affskaarne  
fra Troen igen / oc endelige ocsaa fra salig  
hed/ oc fra det euige Liff.

Huor



Epistel. CLXXXI.

Huor faare Kaldet hand dem Bug  
tjenere?

Gordi at de tiene Bugen / oc holde des  
ris Bug for deris Gud. Thi de giere icke  
andet / end at de for bugen skyld / forføre  
met falsk lerdom / løgn oc vildfarelse / de ens  
foldige wskyldige hierter / huilcke Christus  
truer met det ewige we / Matthei xxiij.

Huor faare Kaldet hand dem Christi  
Kaarssis Siender?

Gordi at de rose sig met det Naffn /  
oc titel / at de kaldis Christne oc Christi  
Disciple / oc følge dog Christo huercken  
i lerdom effter leffnit / men lere vnder det  
Christelige Naffns titel / idel Jediske Ce  
remonier / forskel paa tid / steder / personer /  
Klæder / mad etc. Lære / at naar Christens  
Kommen haffuer fred oc rolighed / oc er  
fri fra Verden oc hindis Tiranner / oc  
haffuer offuerflødige pendinge / gods /  
rigdom oc ære / da gaar det ret til / da bes  
kermer Gud Kircken / oc da er Gud Kir  
ken en naadig Fader. Som den Passue  
Julius lod vdrobe nogle aar siden formes  
delt den Augustiner Cardinal Egidium  
aff Vitermb offuer gantske Italien / Bon  
3 v temp /



Den xxiij. Søn. effter Tri.

temp/ Bon temp/ lige som det haffde stans  
bet i hans tid gantke vel i Christendom/  
men/ der som det dog neppelige stod nogen  
tid verre/ som hans leffnit vel giffuer til  
Kiende.

Huor faare siger hand/ Deris ære skal bliff  
ue til skendzel/ huilcke som haffue  
iordiske sind?

*B* Fordi at deris datum staar ekon paa  
bette liff/ at de haffue her meget gods/ ære/  
velde/ lyst/ oc glæde/ Men det er icke langt  
uarigt eller bestandigt/ oc saadan ære bliff  
uer endelige bestemmit. Naar de vise Phi  
losophi/ fromme Hedninge/ oc andre som  
ere i stor anseelse for deris skinnende gernin  
ger/ bliffue paa det høyste oc erligste ro/  
sede oc ærede/ saa er det dog skendzel/ saa  
føre de dog disse Ord/ Amore uirtutis, de  
rose aff dydelygheds oc retferdigheds sto  
re Kierlighed/ huilcket de oc maa vel ske me  
ne oc acte met stor aluerlighed at vere saa/  
Men naar mand seer til enden der paa/ da  
er saadan roff intet/ oc beseglis paa det  
sidste/ met idel skendzel. Fordi at de kunde  
io icke lenger komme der met/ end at det  
her paa Jorden/ kaldis loffligt oc erligt  
faar.



Epistel. CLXXXII.

faar Verden. Men det gielder icke faar  
Gud / oc kand icke hielp til det euige Liff /  
oc forlader paa det sidste it Menniske i  
skendzel / at Døden tager hannem bort / oc  
helsfuede opsluger hannem.

Huorledis bescriffuer hand de rette Apost  
lers omgengelse?

Vor omgengelse er i Himmelen / huer  
den wi ocsaa vente Frelseren Jesum Chris  
tum / vor Herre / huilcken der skal forkla  
re vort ringe legeme / at det skal bliffue li  
ge ved hans forklarede legeme / effter den  
kræfft / som hand oc kand giøre sig alle ting  
vnderdanige. Hand vil saa meget sige. De  
falske Apostle oc deris Tilhengere haffue  
iordiske sind / fordi henger oc deris hierte  
oc sind til Iordiske ting. Men de rette Læ  
rere oc retsindige Christne / som haffue E  
uangelion / vide / at de skulle icke henge til  
iordiske forfengelige ting / men haffue des  
ris væsen oc omgengelse i Himmelen.

Huad kaldis at vandre oc haffue omgen  
gelse i Himmelen?

Intet andet / end haffue en stadig  
Tro / it ret hieere oc sind til Gud oc alle  
Menniske



Den xriis. Søn. effter Tri.

Menniske. Wi/som ere Døbte oc Tro paa  
Christum / kaldis icke lenger Borgere paa  
Jorden / men wi ere formedelst Daaben  
indsødde Borgere i Himmelen. Der saare  
skulle wi saa holde oss oc vandre / som de  
der høre hen / oc ere der Hieme / oc dissimels  
lem vente Frelseren / som skal føre til oss nid  
aff Himmelen euig retferdighed / Liff/ære  
oc herlighed. Oc hand vil giøre vort arme  
ælendige / iemmerlige / foractede Legeme /  
formedelst sin tilkommelse / saa deyligt/  
rent / klart oc herligt / at det skal vere lige  
ved hans eget wdødelige Legeme / Icke  
som hand hengde paa Kaarssit / oc bleff  
lagd i graffuen / blodig oc bleg / men som  
hand nu er forklarit hoss sin Fadens høyre  
haand. Der saare skulle wi icke forferdis  
eller lade det bekumre oss / at wi skulle aff/  
legge dette Legeme / oc lade tage fra oss /  
den ære / retferdighed oc Liff / der det haff/  
uer / at wi skulle stoppis i Jorden / raadne  
oc lade oss opæde aff orme. Men megit  
mere gladelige haabis til oc foruente / at  
Christus skal snart komme / oc forløse oss  
aff dette arme ælendige væsen. Gordi at  
wi ere i hans hender / lige som leer i Pottes/  
magerens



Epistel. CLXXXIII.

magerens hender / at hand vel kand giøre  
aff denne wrene iordklimp en deylik / reen /  
klar / ny potte eller legeme / klarere oc  
deyligere / end den klare Soel / Der  
til hielpe oss Gud /  
Amen.

Den XXIII. Søndag  
effter Trinitatis / Epistel/  
Collossen. i.

**K**ære Brødre. Wi lade icke aff/  
at bede for eder / fra den dag /  
der wi det hørde / oc wi bede /  
at i kunde opfyldis met hans vilies  
bekiendelse / i allehonde aandelig  
viissdom oc forstand / at i kunde vana  
dre verdelige faar Herren / til al be-  
hagelighed / oc vere fructsommeli-  
ge i alle gode gerninger / oc vore i  
Guds bekiendelse / oc bliffue stercke  
met al krafft / effter hans herlig-  
heds mact / i al taalmodighed oc  
langmodighed / met glæde / oc sige  
Ifade-



Den xliij. Søn. effter Trl.

Faderen tack/der giorde oss duelige  
til Helgens arffdel i lussen/huileken  
der frelste oss fra mørckens øffrig-  
hed / oc sette oss i sin elskelige Søn-  
rige / i huileken wi haffue forløff-  
ning/formedelst hans blod/ som er/  
Syndernis forladelse.

Hvad gjør S. paulus i dette Epistel?

Hand ynsker først de Colosser naade  
oc fred/loffuer oc priser dem / at de icke vil-  
de vere de falske Apostle lydige/ men bleffue  
stadige i Christi lerdøm / Oc hand forma-  
ner dem nu fremdelis / at de skulle holde fast  
ved Christi rene lerdøm / oc forfremmis i  
it ret Christeligt væsen/ oc bære god fruct/  
oc hand siger saa. Der faare lade wi icke  
aff / at bede for eder / fra den dag/ der wi  
det hørde/ oc wi bede etc.

Hvad beder S. paulus om at Gud skal  
giffue de Colosser?

Ser ting.

Hvad beder hand først om?

At de kunde opsyldis med den Guds  
dommes



Epistel. CLXXXIIII.

dommelige vilies bekiendelse oc vidskab /  
allehonde aandelig vissdom oc forstand.

Huad er vissdom?

Vissdom er den lerdom om Troen /  
om Guds vidskab / oc alt det Guds ære oc  
vissdom er anrørendis / Syndernis bekien-  
delse / Samuittighedens trøst / tryghed oc  
foruaring paa vor salighed / som er / den  
hellig Aand / formedelst huilcken wi bliff-  
ue trygge / oc det beseglis off til / at wi ere  
Guds børn. In Summa / Vissdom er / at  
it Menniske veed / huad Gud er / oc huor-  
ledis hand skal i alle maade sticke sig imod  
Gud / at hand acter intet høyre paa Jor-  
den / end Guds Ord oc gerning / oc stedse  
haffuer sin lyst der vti / som den første Psal-  
me lærer.

Huad er forstand?

Forstand er den vduortis omgengel-  
se faar Mennisken / aff huilcken mand kande  
dømme / huad Gud er behageligt eller w-  
behageligt / i vduortis ting. Oc til denne  
omgengelse høre alle den hellige Scriff-  
tis formanelser / huor som de raade til / at  
mand skal vaage / bede / tiene / hielpe / trøs-  
te /



Den xxiij. Søn. effter Lrl.

te/den ene elste den anden/ beuise huer and  
dre ære / opføde Børn / regære huss oc  
hiem/ oc giøre alt det / som er den vduors  
tis omgengelse oc væsen anrørendis.

Hut siger paulus / I aandelig Viss  
dom?

At hand vil stille Verdzlig / Kiødelig  
oc Menniskelig viffdom / fra Himmilsk/  
aandelig oc Guddommelig Viffdom. Den  
Kiødelige Viffdom er aleniste i de ting / som  
ere faar øyen / den aandelige Viffdom er  
skult. Menniskelig viffdom siger / at naar  
det gaar nogen vel / oc hand er røg / vel/  
dig/ helbrede/ da er Gud hannem gunstig  
oc naadig/ oc at det er it saligt Menniske/  
Psalm. cxliij. Oc der imod at Gud er vreed  
paaa den/ som er fattig/ nød tørffsig/ ælen/  
dig/ skrøblig/ siug/ oc fristis i mange maa/  
de/ oc at hand er it wseligt Menniske. Men  
Guds viffdom siger / at huo som haffuer  
megen forfølgelse / stor genuordighed oc  
modgong / er fattig i Aanden / haffuer ic  
sønderknusit hierte/ en ångerfuld Samuit/  
tighed der hungret oc trøster effter retfer/  
dighed/ den er Guds ven oc salig/ Mat. v.  
huad



Epistel. CLXXXV.

Hvad er det andet hand beder om?

At de Kunde vandre verdelige saar Herren / i al behagelighed / det er / at de Kunde vandre / som tilbørligt er saar Herren / at de Kunde hannem til behagelighed oc al Verden til forbedring / leffue erlige / at den gantke Verden kand sige. Gud vere loffuit / som haffuer giffuit oss saa skickelike Mend / som vandre saa erlige i Guds Bud / oc tiene saa flitelige / hielp oc trøste deris Næste / oc forsige ingen Mand deris tjenste / hielp oc trøst. O hvad ere det smucke deylige Exempel / der følger forbedring aff / oc Gud bliffuer loffuit oc prisit der aff. Lige som Christus oc formaner Matth. v. Lader eders liussaa skinne saar Menniskten / at de Kunde see eders gode gerninger / oc prise eders Fader i Himmelen. Thi alle de Christnis gerninger oc deris omgengelse / skulle gaa der vd paa / at de skulle vere liuss oc lycter i Verden / aff hvilcke alle Menniske Kunde tage got Exempel til deris forbedring?

Hvad er det tredje hand beder om?

At de Kunde vere fructsommelige i alle gode gerninger.

Na

Hvad



Den xxiiij. Søn. effter Tri.

Hvad ere gode gerninger?

Gode gerninger kaldis de / som kom  
me vor Næste til gode / huilcke de Christne  
skulle tilbørlige oc met rette æffue sig vti /  
Gud til loff oc ære / deris Næste til gode /  
oc sig selff til æffuelse oc den gamle Adam  
dræbelse.

Der som de ske i nogen anden mening /  
saa at mand vil fortiene der nogit met /  
giøre Himmelens nogle der aff / da gaar  
det icke ret til. Det er vel sant / at Gud vil  
paa den yderste dag kræffue oc eske gode  
gerninger / som fructen aff it got træ / oc  
Troens leffuende Vidnisbyrg Matthei  
xxv.

Huor til tiene oc ere gode gerninger  
nyttelige?

De tiene der til / at de skulle oc kunde  
lære it Menniske / huor nær hand er Gud /  
oc huor longe hand er fra Gud. Thi at bes  
finder du saadant it hierte haff dig / at du  
kant oc wilt giøre huer mand til gode / hvad  
heller hand er Ven eller Wuen / da haffuer  
du it leffuende Vidnisbyrd i dit hierte / at  
Gud er haff dig. Der imod / finder du icke  
saadant it hierte haff dig / da haffuer du ic  
viff



Epistel. CLXXXVI.

vist tegn / at Gud er langt fra dig. Der mō  
du da tilbørlige forferdis / oc bede Gud / at  
hand vil giøre it andet Menniske aff dig.  
Thi at leffuer du saa hen / da er det dig  
farligt paa din saligheds vegne.

Quad er det fierde hand beder om?

At de skulle vore i Guds bekiendelse.

Quad er at vore?

At vore hører til den nature som vrter  
de Træ / Diur oc Menniske haffue / oc kald  
dis rettelige at forægis oc forfremmis. S  
Lucas bruger det Ord om Christi oc Jo  
hannis barndom / Luce j. oc ij. der som  
hand siger / Barnet vorte i lemmer / styres  
ke / kied oc blod / marre oc been.

Giff Exempel

Huo som vil plante it Træ / hand set  
ter først Impen / der hand vil pode paa /  
i vedstefuld iord / oc graffuer omkring  
samme Træ / at det faar oess oc vedste til oc  
i røderne. Naar som roden nu er bedrucken  
met vedste / da vedster hun det gantste  
Træ / oc giffuer sig vd i alle grene / Saa at  
samme Træ / knoppis oc blomstris / faar  
2a ij blad



Den xxiij. Søn. effter Tri.

blad oc fruct. Lige saa poder Gud forme/  
delst sit Ord oc Aand / it nyt Menniske paa  
den gamle Adam / som er it vild riff oc bul/  
le / som det der før is hiem aff skouen. Alle  
Menniske ere aff deris nature vilde skou/  
træ oc forderffuede / de bære oc ingen an/  
den fruct / end idel vild / suer oc fordømelig  
fruct. Ja der som vrtegaards Manden  
icke flytte dette Træ met sine røder bort i  
god vedstefuld iord / oc pedede gode riff  
der paa / da finge roden ingen vedste / oc  
grenene bare huercken blad eller fruct.

Huorledis skal ieg det forstaa?

Der som Gud icke formedelst sin hel/  
lig Aand fornyr den gamle Adam / oc fører  
hannem aff vantroens død oc mørck / til  
Troens liuss oc Liff / da bliffuer der intet  
aff. Dette Træ skal staa i god vedstefuld  
iord / haffue regn oc Soelskin / det er / it  
Menniske skal leffue i Guds naade / i den  
Christelige Kircke / vnder det hellige E/  
uangelij himmelske dug oc regn / oc retfer/  
digheds Soel / Christus skal opliuffe oc  
omskinne hannem. Vrtegaards manden  
skal oc sin tid affskære vandgrene / det er /  
Gud



Epistel. CLXXXVII.

Gud skal vndertiden forsøge Mennisten  
met fristelser / modgang / siugdom etc. oc  
kaarssfeste oc dræbe den gamle Adam i  
hannem / oc rense hannem saa aff synd /  
Som Christus siger Johan. xv.

Quad er det femte hand beder om?

At de kunde bliffue stercke met al krafft/  
effter hans herlige mact / i al taalmodig/  
hed oc langmodighed met glæde. Thi al  
styrcke / krafft oc mact kommer aff Gud.  
Der faare fører hand oc tilbørlige den Ti/  
tel / at mand siunger om hannem / Du hel/  
lige stercke Gud. Thi Gud beuisde sin  
styrcke krafftelige / i det / at hand skabte  
Himmel oc Jord aff intet / oc sette Soel/  
Maane oc Stierne paa Himmelen / Gaff  
Diur / Fiske / Fule / Vrter / Træ / Korn /  
Vin / Fruct oc Malm / saa atskillig natu/  
re / huilcke der ere alle Guds store vnderlige  
gerninger. Men huo dem seer wden Troen  
oc Guds vidskab / hannem ere de icke nyt/  
telige.

Quad er det siette hand beder om?

At de skulle tacke Faderen / som gior/  
de oss duelige til Helgens arffdel i liussit.

Aa iij

Effter



Den xxiij. Søn. effter Trt.

Effter S. Paulus haffuer giffuit til Kiende / sin Søn / som hand gjorde for de Collosser / da gifuer hand nu fremdelis til Kiende / huo den er / hand gjorde Søn til / som er / den Himmelske Fader / huilcken de oc skulle tacke / oc hand opregner tre velgerninger / der Faderen haffuer giort oss.

Huילcken er den første velgerning?

At hand gjorde oss dulige til Helgens arffdel i liussit.

Huad kaldis i liussit?

S. Paulus tager her en lignelse aff Soel / dag oc Liuss. Lige som hand vilde sige. Naar Solen gaar op / da giør hun dag / oc opliuss den gantste Verden / hun gifuer hede oc varme fra sig / oc der ved leffuer oc røris alt det som paa Jorden er / som mand seer om Vaaren oc Sommeren / at alle ting sødis ny / oc begynde paa ny at leffue. Men naar Solen gaar ned / da giør hun mørck oc nat / der følger da fraast / Kuld / at mand skelffuer oc hagen dænger saa at de tenderne knuppe sammen / som mand seer om Vinteren / at alle ting ligge / som de vaare døde / skulte met sne / fraast  
oc



Epistel. CLXXXVIII.

oc kald / Menniken tage da mange Klæ-  
der paa / oc haffue nock at giøre / at de kun-  
de beuare sig fra Kuld. Lige er det saa / huor  
som Christus retferdigheds Soel icke op-  
gaar i vore hjerter / oc oplufter oss som  
Morgenstjernen / da miste wi den hellig  
Aands Liuss / dag / hede oc varme / oc skulle  
til enig tid hyle i natten oc mørket / i fraast  
oc Kuld / oc forderffuis.

Hvilken er den anden velgerning?

At hand frelste oss fra mørckens øff-  
righed / oc sette oss i sin elskelige Søns Ri-  
ge. Lige som S. Paulus vilde sige. Wi  
vaare i Mørckens oc Dieffuelens Rige / li-  
ge som Satans egne vnderdanige / offuer  
hvilcke Satan haffde met rette fuld mact /  
som en ret øffrighed oc Herre. Men den god-  
de Fader vaar saa naadig oc barmhertig /  
at hand forlød oss fra denne vold / oc  
mørckens øffrighed / oc førde oss bort oc  
sette oss i et andet Land / som er / i Christi  
Rige / lige som mand i stridzhandel fører  
Sanger bort oc setter dem i et andet Land.

Huorledis beslutter S. Paulus dette  
Epistel?

Da iij

Hand



Den xxiij. Søn. effter Tri.

Hand giffuer til kiende at denne for-  
løffning skede formedelst Christum / oc si-  
ger / Ihu ilcken wi haffue forløffning / det  
er / syndernis forladelse / ved hans Blod.  
Som mand kieber en Misdedere fra Gas-  
lien met pendinge / oc anammer hannem til  
naade / lige saa / der wi laae fangne vnder  
Synden / Dieffuelen oc Døden / oc skulde nu  
henge / oc dø den ewige Død / da springer  
Christus frem / oc siger til Dieffuelen. Jeg  
vil betale for dem / giff dem løff / oc anam-  
me mig i deris sted / Dieffuelen bleff glad /  
tog Christum for sagen / oc mente hand  
haffde nu vundet / Christus loed sig friste /  
fange / hudstryge / Kaarssfeste oc dræbe.  
Men der Christus saa sin tid oc hans time  
kom / slo hand tenderne vd paa døden / oc  
Brød hans braad aff / hand bestridede  
Helssuede / oc kom igen met stor mact /  
hand tog alt Dieffuelens roff fra hans  
nem / mact oc velde / oc forhuerff-  
uede oss met sit dyre Blod  
syndernis forladelse oc  
Det ewige Liff /  
Amen.

Den



Den XXV. Søndag eff-  
ter Trinitatis / Epistel/  
ij. Petri j.

**K**ære Brødre / Jeg acter det at  
vere tilbørligt / saa lenge ieg er i  
denne bolig / at opuecke oc for-  
mane eder. Thi ieg veed / at ieg skal  
snarlige afflegge min bolig / Lige  
som vor HERRE Jesus Christus  
haffuer obenbarit mig. Oc ieg vil  
gøre min flid / at i alleuegne skulle  
haffue dette i hukommelse effter  
min Død. Thi wi efftersfølde ick  
floger ifabel / der wi kundgiorde eder  
vor HERRIS Jesu Christi tilkom-  
melse oc krafft / men wi haffue selff  
seet hans herlighed / der hand fick  
ære oc priiss aff Gud Ifader / for-  
medelst en røst / som skede til han-  
nem aff den store Herlighed / i saa  
maade. Denne er min elskelige Søn /  
i huilcken ieg haffuer behagelighed.  
Oc wi hørde denne røst komme ned  
A a v      aff



Den xxv. Søn. effter Lrl.  
aff Himmelen / der wi vaare met  
hannem paa det hellige Bierge.

Wi hassue it fast Prophete-  
ligt ord / oc i giøre vel / at i gissue act  
der paa / som paa it Liuss / der sein i  
en mørck sted / indtil dagen gaar  
paa / oc Morgenstiernen opgaar i  
eders hierter / Oc det skulle i først vi-  
de / at der steer ingen Prophecie i  
Scrifften / aff egen vleggelse. Thi  
der kom end nu aldri nogen Pro-  
phecie frem / aff Menniskelig vilie /  
men Guds hellige Menniske bleffue  
dressne til at tale / aff den hellig  
Aand.

Hvad giør S. petrus i dette Epistel?

Effter den dræbelige formaning hand  
giorde tilforn / at mand skulde beuise Troen  
met gerninger / at hun skulde icke vere aar-  
teloss oc wfructsommelig / men tienstæ-  
tig / gaffngiørende / krafftig / oc giøre me-  
gen god fruct. Da formaner hand nu frem-  
delis / at wi skulle icke offuergissue Troen /  
men wden affladelse affue hende / Paa det  
at



at baade Lærere oc Tilhørere kunde haffue  
en fast grund / der deris herte oc Samuit-  
tighed kand stadelige bygge oc forlade sig  
paa. Oc hand fører her ind den Historie  
om Christi forklarelse / Matthæi xvij.

Hvilken er formanelsen?

Saa siger S. Petrus. Jeg acter det  
vere tilbørligt / saa lenge ieg er i denne bos-  
lig / at ieg skal opuecke oc formane eder. Thi  
ieg veed / at ieg skal snart afflegge min bos-  
lig / lige som vor Herre Jesus Christus oc  
haffuer obenbarit mig.

Er det icke da nock i lerdøm / wden hand skal  
end formane der til?

Der ere tuende Embede i Kircken /  
lære embedet oc formane embedet.

Hvad er at lære?

Lære er / naar mand legger Troens  
grunduol / oc forkynder hende faar dem /  
som intet vide der aff.

Hvad er at formane?

Formane eller paaaminde kaldis at  
predicke faar dem / som vide / oc haffue  
hørt det tilforn / at mand skal bliffue hær-  
veed



Den xxv. Søn. effter Tri.

veed / forglemme det icke / men fare frem /  
forbedris / oc vore der vti / Fordi at wi ere  
alle besuarede met den gamle lade sect / vort  
egit kisd oc blod / som vil aldri frem paa  
den rette Vey. Der faare skal mand stedze  
driffue / lige som en hus bonde driffuer sit  
Tiunde / at de skulle icke bliffue lade oc for  
sømelige / alligeuel de end vel vide / huad de  
skulle giøre.

Hui kalder S. Petrus sit legeme en  
bolig.

Hand giør i denne maade / lige som  
S. Paulus ij. Corinth. v. der som hand si  
ger. Vi vide / at der som denne vor boligis  
iordiske huss sønderbrydis / da skulle wi  
haffue en bygning / opbygd aff Gud / ic  
huss icke giørt met heider / som er ewige i  
Himmelen. Der kalder S. Paulus vore le  
geme bolige / fordi at wi vandre omkring  
der vti / som Pillegrimme oc fremmede  
Gester. Lige saa kalder oc S. Petrus sit le  
geme en bolig / i huilcken Sielen boer oc  
haffuer sin huile / Oc hand giør det ringe  
noct / vil icke kalde det it huss / men en hyt  
te / it skur / en liden bod / som hyrder haff  
ue.

Huor



## Epistel. CXCI.

Huor paa veed S. petrus det / at hand  
skal snarlige legge sin Bolig  
aff?

Hand siger / Min HÆRre Christus  
obenbarede mig det. Der bær S. Petrus  
vidnisbyrd om sig selff / at hand vaar vis  
paa det euige Liff / oc at Gud haffde til  
forn obenbarit hannem / naar hand skulde  
ds. Oc det skede for vor skyld / Thi der skulde  
de nogle Menniske vere / som skulde vere  
viffe paa / at de vaare vdualde / huilcke der  
skulde predicke Troen / oc legge hende til en  
fast grunduol / at mand kunde vide / at de  
predickedede icke Menniskens lerdøm / men  
Guds Ord. Men før de komme til saadan  
visshed / forsøcte Gud oc prøffuede dem vel.

Huad er det / at hand siger / Jeg vil' gixre min  
fird / at i allenegne skulke haffue dette i  
hukommelse / effter min  
Død?

Hand vil saa meget sige. Jeg vil icke  
aleniste paaminde eder met leffuende røst /  
men oc saa befatte saadant i scriffte / oc bes  
fale eder formedelst andre / at i skulke baade  
den stund ieg leffuer / oc effter min Død /  
stedze haffue det i hukommelse / oc det icke  
forglem



Den xxv. Søn. effter Trl.  
forglemme. Her see wi/ huor stor sorg oc  
omhyglighed den hellige Petrus haffde  
for Sielens salighed/ oc det kunde dog icke  
hielppe.

Haffue Apostlerns Statholdere Biscoper/  
Prelater / Domherre / oc haffte saadan  
Sieleforge met scriffuelse/ lerdøm  
oc predicken?

De haffue omuent Sielesforge til Mel-  
forge oc Guldforge/ det maa gaa met Sie-  
lene huorledis det kand / Huad skulde de  
aarteløse Menneſke enten scriffue/ lære eller  
predicke/ der mand skulde bruge effter deris  
død? de lade dog neppelige en predicken  
komme frem paa papir / end ſige / at de  
skulde scriffue Bøger. Der ere mange iblant  
dem / ſom dyppe icke en pæn i blickhornit  
det gantſke aar igennem wden alenifte naar  
Bønder yde Korn oc føre Landgilde frem/  
at de da scriffue dagen/ huor megit/ oc paa  
huad aar etc.

Huad for en Hiſtorie fører S. pedet  
her ind?

Hand ſiger. Wi effterſølte icke kloge  
ſabel / der wi kundgiorde eder vor Herris  
Jesu Chriſti kraft oc tilkommelse/ Men wi  
haffue



haffue selff seet hans herlighed / der hand  
 sic ære oc prÿss aff Gud Fader / formedelse  
 en røst / som skede til hannem aff den store  
 herlighed / i saa maade. Denne er min elskel  
 lige Søn / i huilcken ieg haffuer behagelig  
 hed / oc wi hørde denne røst komme nid aff  
 Himmelen / der wi vaare met hannem paa  
 det hellige Bierge.

Huor er denne Historie bescreffuen i  
 Euangelio?

Matthei xvij. staar saa. Jesus tog til  
 sig Petrum / Jacobum oc Johannem  
 hans broder / oc førde dem offuer en side op  
 paa it høyt Bierge / oc bleff forklarit faar  
 dem / oc hans Ansigt skinde som Solen / oc  
 hans Klæder bleffue huide / som it liuss. Oc  
 see / da obenbaredis Mose oc Elias faar  
 dem / de taledede met hannem. Da suarede Pe  
 der oc sagde til Jesum. Herre / her er got at  
 vere / da ville wi giøre her tre Bolige / Dig  
 en / Mose en / oc Elie en. Som hād en nu saa  
 taledede / see / da offuer skuggede en klar Sky  
 dem. Oc see en røst aff Skyen sagde. Denne  
 er min elskelige Søn / i huilcken ieg haffuer  
 behagelighed / hannem skulle i høre. Der  
 Disciplene det hørde fulde de nid paa deris  
 ansigt /



Den xxv. Søn. effter Tri.  
ansiet/ oc bleffue saa forferdede. Men Jes  
sus traadde frem til dem / rørde ved dem/  
oc sagde. Staar op / oc frycter intet. Men  
der de opløffte deris øyen / saae de ingen/  
wden Jesum alene.

Hvad vil S. peder met denne Historie?

Hand vil saa meget sige. Det Euan  
gelion som wi predicke eder om Christo/  
tage wi icke eller optencke aff oss selff/ eller  
anammede det aff kloge fabels Dictere/  
som kunde tale store / stattelige oc pralende  
Ord om alle ting/ som de Greker vaare paa  
den tid. Saadanne hassue wi icke hørt els  
ler vilde effterfølge/ det er / wi predicke icke  
Menniskens paafund / men ere visse der  
paa/ at det er Guds Ord/ huilcket wi hass  
ue seet met vore øyen / oc hørde met vore  
øern / der wi vaare met Christo paa Bier  
git/ saae der oc hørde hans herlighed.

Hvorledis beslutter S. petrus dette  
Epistel?

Met tuende deylige Sprock/ lerdos  
me oc vnderuisinger.

Huilect er det første?

Saa



Epistel. CXCIIL.

Saa siger Petrus. Wi haffue it fast  
 propheteligt Ord / oc i giøre vel / at i giff  
 ue act der paa / som paa it liuss / der skien  
 i en mørck sted / indtil dagen kommer frem /  
 oc Morgenstiernen gaar op i eders hierter.  
 Der giffuer S. Petrus tilkiende / at hans  
 lerdom er aff Gud / oc hand taler her hart  
 imod Menniskens lerdom. Som hand vil  
 de sige. Der gaar det altsammen vp paa /  
 huad som ieg predicke / at eders Sams  
 uittighed skal kunde vere tryg / oc eders  
 herte staa der fast paa / at det er Guds  
 Ord wi predicke / oc at i skulle icke lade slide  
 oc vende eder der fra. Paa det at baade ieg  
 oc i kunde saa vere viffe paa / at wi haffue  
 Guds Ord. Thi det er en aluerlig handel  
 met Euangelio / at mand skal anamme det  
 rent oc klart wden tilsettelse / oc beholde det  
 wforfaltet fra al anden lerdom.

Hui kalder hand Euangelion it liuss?

Det er met Euangelio / lige som det  
 kunde vere met nogen / der bleffue greben  
 met om natten i it mørck huss / der giordis  
 det behoff / at mand skulde tende it Liuss /  
 at see ved / indtil det bleffue dag. Lige saa

Bb

er



Den xxv. Søn. effter Trl.

er oc Euangelion i denne Verden / i mørck-  
heds Rige / i huilcket al Menniskelig for-  
nufft er idel mørckhed / blindhed oc vilds-  
farelse. I dette mørck haffuer Gud op-  
tend ic Liuss / som er / hans hellige Euange-  
lion / i huilcket wi kunde see / huad off fat-  
tis / oc vandre wden skade her paa Jor-  
den / indtil Morgenstiernen / Herrens store  
dag opgaar.

Huileket er det andet Sprock?

Dette skulle i først vide / at der skeer  
ingen Prophecie i Scrifften / aff egen vds-  
leggelse. Thi der kom end nu aldri nogen  
Prophecie frem / aff Menniskens vilie /  
Men Guds hellige Menniske ere dreffne  
til at tale / aff den hellig Aand. Her forskins  
der S. Petrus alle Gloser oc Vdleggelser /  
som de gamle Fædre oc andre Scriffstens  
Vdleggere haffue aff deris egit hoffuit  
giort offuer Scrifften / oc forbiuder at  
bygge paa saadan vdleggelse. Du skalt icke  
selff vdlegge Scrifften / siger hand / men  
den hellig Aand skal det selff giøre. Naar  
som Patres oc Concilia kunde nu benitse /  
at deris Gloser oc vdleggelse er aff Scriff-  
ten /



Epistel. CXCIII.

ten/da skal mand Tro dem/ Kunde de icke/  
da skal mand icke Tro dem/ der som det  
oc end vaare de aller ypperste Lærere. Thi  
der kand ingen finde paa det rette forstand  
formedelst sin egen vdleggelse/ Scrifften  
skal vdlegge sig selff/ oc den hellig Aand  
skal forklare den ene sted i Scrifften med  
den anden.

Zuad er Summa paa dette Epistel:

At mand icke skal predicke andet i  
Christendomen/end Guds Ord. Oc icke  
andet høre/end Guds Ord. Faderen vil  
oc intet andet Ord haffue. Sagen er. At wi  
skulle haffue saadant it Ord/ der er  
euigt/ oc bliffuer euindelige/ for  
medelst huilcket vore Siele  
kande prisis oc beuæs  
ris/oc leffue til  
euig tid/  
**A M E N.**

**Den sidste Søndag effter**

**Trinitatis / Epistel / i.**

**Thessa. iij.**

**B b ij**

**R Jere**



Den sidste Søn. effter Tri.

**R** Iere Brødre / Wi ville oc icke  
dølie faar eder / om dem som  
soffue / paa det i skulle icke sør-  
ge / som de andre / der hassue intet  
haab. Thi at Tro wi / at Jesus  
døde oc opstod / da skal oc Gud / fø-  
re dem frem met hannem / som soff-  
ue ved Jesum.

Thi dette siige wi eder / som  
Herrens Ord / at wi som leffue oc  
offuerbliffue i Herrens tilkommelse  
/ wi skulle icke komme for end de  
der soffue. Thi at Herren selff skal  
komme ned aff Himmelen / met it  
Anserig oc offuer Engels røst / oc  
met Guds Basune / oc de Døde i  
Christo skulle først opstaa. Der  
effter skulle wi som leffue oc offuer-  
bliffue / ryckis til lige bort met dem  
i Skyrne / imod Herren i lucten / oc  
wi skulle saa altid bliffue hos Her-  
ren. Saa trøster eder nu met disse  
Ord iblant huer andre.

Huad



Quad givr S. paulus i dette Epistel:

Hand handler besynderlige try stycke.

Først formaner hand de Thessalonicer/  
at de skulle icke sørge oc vere bedrøffuede/  
grade oc hyle/for deris bortdøde foreldre/  
Brødre/ Venner oc Nabo / lige som det  
vaare nu aldelis wde / oc haffde ende met  
dem/oc lige som der vaare intet haab yder/  
mere til opstandelsen/ men de skulle vide/ at  
de skulle paa den yderste dag opstaa igen/  
oc leffue met Christo euindelige. Der nest  
beuise oc stadfester hand de dødīs opstan-  
delse met Christi Opstandelse. Det tredie  
er / At hand forklarer oc bescriffuer den  
skick oc maade / huorledis de Dødīs sidste  
Opstandelse skal gaa til.

Er det wret/ at sørge for de døde?

Scrifften tilsteder icke aleniste at græ-  
de / men hun loffuer oc saa oc priser dem/  
som ere bedrøffuede / oc sørge for de Døde/  
besynderlige om det skeer til maadelighed.

Giff Exempel.

Abraham begræd sin Hustru Sara/  
der hun vaar Død / oc laa nogen stund  
sorgesuld oc bedrøffuit faar legemit nedre

B b iij

paa



## Den sidste Søn effter Tri.

paa Jorden Gene. xxiij. Der den Patriarke  
Jacob vaar Død/loed hans Søn Joseph  
det gantse Land Egypten begræde han  
nem/Genesis i det sidste. Israelfs Børn  
begræde den ypperste Prest Aaron/ tredie  
dage/ Nume. xx. Disligist Mosen/ Deute  
ro. i det sidste. Christus begræd Lazarum/  
Johan. xi. Oc Disciplene den hellige Ste  
phanum/ Acto. viij. Oc denne sørge offuer  
de Døde/ vaar saa herlig en ting hos Jø  
derne / at Gud oc truede de Ugudelige/ at  
de icke skulde begrædis / oc icke begraffnis i  
deris Fædris begraffuelse / som det skede  
den Kong Joakim. Jere. xxij. oc mange  
andre.

Hvad siger Jesus Syrach om den  
ne sørge?

Hand siger saa i det xxij. Cap. Mand  
pleyer at sørge for der Døde / Thi hand  
haffuer icke mere Liffit. Men mand skal  
icke sørge for meget offuer den Døde. Thi  
hand er kommen til rolighed / Siu dage  
sørger mand for den Døde / Men offuer en  
Daare oc Ugudelig al hans Liffs tid. Oc  
i det xxxviij. Capit. siger hand. Mit Barn/  
Naar nogen døer / da begræd hannem/ oc  
Elago



Epistel. CXCVI.

Plage lige som dig vaare skeet en stor sor-  
ge / Oc suøb hans legeme tilbørlige i Jor-  
dekleder / oc lad hannem erlige begraffuis.  
Du skalt græde bitterlige / oc vere bedrøff-  
uit aff hiertit / oc sørge lige som hand vaar  
til / aller mindste en dag eller tho. Paa det  
mand skal icke kunde tale ilde om dig. Oc  
trøste dig igen / at du bliffuer icke sorgesuld.  
Tencck paa hannem / at lige som hand dø-  
de / saa skalt oc du dø. I gaar vaar det hoff-  
mig / i dag er det hoff dig. Effterdi den dø-  
de nu ligger i rolighed / da lad oc aff at  
tenccke paa hannem / Oc trøste dig offuer  
hannem igen effterdi hans Aand er skild  
her fra.

Quad er det at S. Paulus siger. Wi ville  
icke dylie faar eder om dem som soffue /  
Paa det i skulle icke sørge / som  
de andre / der haaffue  
intet haab.

Hand giør skilsmisse paa de Christ-  
nis oc Hedningers / paa de Tro / oc vans-  
tro Menniskis sørge. Lige som hand vilde  
sige. Sor de Tro Menniske / som ere døde /  
skulle wi icke saa græde oc sørge / lige som  
der vaare intet haab eller trøst mere for

Bb iij hender.



## Den sidste Søn. effter Tri.

hender. Fordi at de Christnis Død er ekon  
en søffn. De vndryckis en liden tid / oc ta  
gis bort fra vore øyen / oc beuaris i Guds  
hand / der huilis de i fred / oc holde den ret  
te Sabbath indtil den yderste dag / da skul  
le de staa op igen / oc leffue euindelige. Dø  
den offuerfalder de Christne vel / men de  
bliffue der icke vti. Døden er dem en ende /  
paa al angist oc drøffuelse / en begyndelse  
til al glæde / oc en Port / Vey / Sti / Bro  
oc indgong til det euige Liff. Men offuer  
de vantro oc Wgudelige / som wden Guds  
Ord stillis her fra / maa mand vel græde.  
Fordi at de gaa formedelst den rimelige  
Død / i den euige Død. Der er intet haab /  
ingen trøst mere / Døden offuerfalder dem /  
oc de bliffue der i til euig tid / Døden er dem  
en ende paa al Verdzlig glæde oc lyst / en  
begyndelse til al pine oc drøffuelse / oc en  
Port / Vey / Bro oc indgong til den euige  
fordømmelse / Prouer. xj. Naar den Wgu  
delige dør / da er alt hans haab wde / Men  
den retferdige forløs is aff nød.

Hut giør S. paulus denne formanting  
om forge?

Maa vel ske / at de Thessalonicker  
begræde



Epistel. CXCVII.

begræde deris Døde / effter den Jødiske  
seduane tredie dage. Sordi straffer hand  
dem. Men huad monne hand nu vel skal  
le giøre / der som hand finge at see / i Kircker  
oc Kloster hof Papister / den pral oc  
bram de faare met offuer de Døde / den  
første / den siuende / den trediuende dag /  
Aarssmesser / begengelse / oc euig amindelse /  
der som de huert aar / hof ligbaaren eller  
grafuen giørde saadant it bulder / met sang  
ringen / røgelse / met výt vand at stencke /  
met liuff at optende / met mummel / lessning  
oc krig / lige som Gud haffde det gantcke  
aar tilforn verit døff / oc icke hørt deris  
bulder oc kraal. Mand sagde / at de Dø  
de / som laae i grassuerne / haffue vndertis  
den ædet. Jeg meen ia / De ode saa formes  
delft de Aandeligis / Presters / Muncis /  
Manners munde / at en fattig Mand bes  
holt neppelige it stycke Brød igen. Skeerff  
ild vaar hine Offerprester / Altere Prester /  
Calente Herren / der opode de Døde / it kiers  
kommet Arssmarckit / de skærede oc rense  
de punger oc Taster / lofft oc kiste / at huere  
ken Bonde eller Borgere / ædel eller Wæ  
del / beholt ager eller eng. De lessuende

B b v

vaare



## Den sidste Søn. effter Tri.

Vaare lade oc forsamme til at giffue/  
Saa skulde de Døde giøre det beste / de kunde  
bespise stegers oc kellere / oc fulde pung oc  
taske / Ja Verden vilde oc icke haffue det  
anderleds.

Hvorledis beviser S. Paulus de Dødis Op-  
standelse / formedelst Christi Op-  
standelse?

Hand siger saa. Der som wi Tro/et  
Jesus er død oc opstod / saa skal oc Gud/  
føre dem frem met hannem / som soffue ved  
CHR Istum. Her beblander S. Paulus/  
Christi søffn met vor søffn / oc Christi op-  
standelse met vor opstandelse / oc giør en  
søffn oc en Opstandelse der aff / som  
hand oc giør. j. Corinth. xv. Er icke de døde  
dis Opstandelse / da opstod oc icke Christ-  
us. Lige som hand vilde sige. Saa vift som  
Christus opstod / saa visselige skulde oc de  
Døde opstaa.

Soffueda de Christue?

Naar en Christen dør / da er det icke  
andet / end en søffn. Der faare skal hand oc  
staa op igen / oc leffue / som Christus leff-  
uer. Thi at effterdi Syndens skyld er borte/  
da er oc saa syndens straff / som er / Døden /  
borte.



Epistel. CXCVIII.

borte. Oc in Summa. Dette er de Christnis  
ross oc trøst/ at wi skulle icke aleniste soffue/  
oc staa op igen / men wi skulle oc saa føris  
bort met Christo/ til det euige Liff. Saa  
skal oc saa vor Død oc søffn ske i Troens oc  
den Guddommelige sandheds bekiendelse/  
ellers bliffuer der intet aff. Naar ieg skillis  
her fra i det Guddommelige Ords bekien-  
delse / da soffuer ieg i Christo / oc da tager  
Christus mig paa sin Guddommelige ryg/  
oc fører mig ind i det Himmelske Herbere.  
Men dær en Tiran / eller nogen som er den  
Guddommelige sandheds fiende / en E-  
uangelijs forfølgere/ en wgudeligh Papist/en  
ond Christen / den soffuer icke i Christo/  
Der faare fører oc Christus hannem icke  
met sig / men antuorder hannem hen i sin  
løgnactige Guds Dieffuelens hender / paa  
huilcken hand forlod sig/ oc trode paa eff-  
terfølde oc tiente.

Huorledis skal de Dødis opstandelse ske?

Saa siger S. Paulus. Dette sige wi/  
lige som Herrens Ord / at wi som leffue oc  
offuerbliffue i Herrens tilkommelse skulle  
icke komme før/ end de der soffue. Thi Her-  
ren



## Den sidste Søn. effter Tri.

ren selff / skal komme mid aff Himmelen /  
met it Anstrig oc offuer Engils røst / oc  
met Guds Basune / oc de døde i Christo  
skulle først opstaa / Der effter skulle wi som  
leffue oc offuerbliffue / ryckis til lige bort  
met dem i Skyerne / mod Herren i luften / oc  
skulle saa altid bliffue hos **HERREN**.

Quad vil paulus met disse Ord:

Hand setter off her klarlige faar øyen/  
huorledis det skal gaa til paa den yderste  
dag. De Thessalonicker vilde gerne vide/  
om alle Menniske skulde staa op til sam/  
men / eller først den ene saa den anden. Det/  
te Spørssmaal forklarar S. Paulus dem /  
oc siger. Naar som Christus kommer at  
holde den yderste dom / da skulle der oc vere  
leffuende folck paa Jorden / som Christus  
oc siger Lucervij. Oc Matthei xxiij. Thi  
den Artickel skal bliffue sand. Hand skal  
komme / at dømme de Leffuende oc de Døde.  
Men Opstandelsen skal saa ske / At Adam  
skal icke komme før end Abraham / men al/  
le til lige i it øyeblik / skulle wi obenbaris  
faa Christi Domstol.

Quorledis skal Christus komme?

Met



# Epistel. CXCI.

Met it Anstrig oc offuer Engelen  
 røst/ oc met Guds Basune. Gud vil paa  
 den tid beuise sin Guddommelige Maies  
 stat/ at alle ting skulle røre sig oc opueckis/  
 skelssue oc beffue. Himmel oc Jord skulle  
 vere alt fulde met ild. Lige som Liuit skius  
 der sig hastelige frem / saa skal oc denne  
 dag komme hastelige paa i it øyeblik/ naar  
 som Mennisten ere gantste trygge / oc mes  
 ne at der er ingen fare paa ferde. Alle Men  
 niste skulle frem/ laae de end nederst nedre i  
 Jorden/ eller vaare i Hellsfuedis affgrund.  
 Naar Dommeren kommer / da skulle alle  
 ting obenbaris/ alle øyen skulle see hannem.  
 Hand skal komme skenbarlige i en gloende  
 Sky/ oc fare frem met ild. Himmel en skal  
 regne klar Jld/ rense de fromme oc pine oc  
 Wgudelige. Christus skal selff komme/ dog  
 met Drauante oc Forridere/ de skulle gis  
 re Anstrig/ Offuer Engelen røst skal skel  
 de saa sterckelige oc veldelige / at oc de Dø  
 de skulle gaa frem/ oc leffue. Der skal vere  
 en Guddommelig mact i denne røst / allis  
 genel at det skal vere en Engils røst / Saa/  
 at alt det som leffuer skal dø i dette anstrig/  
 oc alt det som døet er / skal i it øyeblik leffue  
 igen/



## Den sidste. Søn. effter Tri.

igen/ Oc de som høre Christo til/ Skulle strax  
ryckis op ilucten/ oc føris met Christo / oc  
gaa ind i det himmelske Jernsalem/ det eui/  
ge Liff. Men de Wgudelige Skulle bliffue  
her nedre paa Jorden / oc naar Dommes/  
ren siger Dommen aff. Gaar bort i for/  
maledide i den euige Ild / der Skulle de da  
falde ned met alle Dieffle i Hellsuedis aff/  
grund.

Snorledis beslutter S. Paulus dette  
Epistel :

Hand siger saa. Trøster eder met disse  
Ord iblant huer andre. Lige som hand vil/  
de sige. Naar Christus de Leffuendis oc  
Dødis Dommere/ Kommer paa den yderste  
dag/ da vil hand komme / som de Christ/  
nis Beskermere/ Forsuar/ Patrone/ Fader  
oc Broder / Hand vil sige gantse venlige  
til dem. Kommer i min Fadens Velsignes/  
de/ oc erffuer det Rige / som eder er beridt  
aff Verdens begyndelse. Men de Wchrist/  
ne oc vantro Menniske / Skulle icke haffue  
andet end fryct / redzel oc forferdelse / oc  
høre den gruselige dom. Gaar bort i for/  
maledide i den euige Ild.

Der



## Epistel.

CC.

Der faare Kiere Christne / Lader Dieff  
 uelen / Verden oc Tyranner pucke oc trad  
 ze / buldre oc bruse / lader dem laste / straffe  
 oc fordøme / eders Tro / lerdøm oc leffnit /  
 tage bort ære oc gods / ia Legeme oc Liff /  
 det er paa en stacket stund at giøre / saa  
 kommer den rette Dommere / som skal heff  
 ne oss paa dem. Paa den dag skulle wi see  
 vore Ziender met meget andre øyen / Thi  
 de skulle bespendis oc omgissuis met euig  
 angist oc pine. Men wi som ere i  
 Christo / skulle indgaa met  
 hannem / i euig glæde oc  
 salighed / Der til  
 hielpe oss Gud /  
 Amen.

Paa Kirckenelse / Epis  
 pistel / Apoca. xxi.

**D**ieg saa en ny Himmel / oc  
 en ny Jord / Thi den førs  
 te himmel oc den første Jord  
 forginge / oc Daffuet er ick mere.  
 Oc ieg Johannes saa paa den hel  
 lige



Paa Kirckeuelse

lige Stad/ det ny Jerusalem / fare  
hid ned aff Himmelen fra Bud/  
tilberidt/ som en prydet Brud til sin  
Mand. Oc ieg hørde en stor røst  
aff Stolen/ som sagde. See der/  
Guds Tabernackel hoss Mennisten/  
oc hand skal bo hoss dem/ oc de skul-  
le vere hans folck / oc Bud selff  
met dem/ skal vere deris Bud. Oc  
Bud skal affto alle taare aff deris  
øyen / oc Døden skal icke mere vere  
icke heller sørge / oc ey strig / oc der  
skal icke heller vere mere pine. Thi  
det første forgick / oc den som sad  
paa Stolen/ sagde/ See/ Jeg gjør  
alting ny. Oc hand siger til mig/  
Scriff / thi disse Ord ere sande oc  
viffe.

Oc hand sagde til mig/ Det er  
skeet. Jeg er A oc O / Begyndelsen  
oc Enden. Jeg vil giffue de tørstie  
ge / aff det leffuende Vands kilde  
forgeffuis. Huo som offueruinder/  
hand skal arffue det altsammen / oc  
ieg



leg vil vere hans Bud / oc hand skal  
vere min Søn. Men de mistrøstige  
oc vantro oc gruelige Mandrabere  
oc Bolere / oc Trolkarle / oc Aff-  
gudiske / oc alle Løgnere / deris del  
skal vere i Dølen / som brender met  
Ild oc Suolff / huilcket der er den  
anden død.

Hvad lærer dette Epistel off?

Try stycke. Først / at Gud vil bo hos  
Menniskens / Prouer. viij. Min lyst vaar  
hos Menniskens Børn. Der nest / Hvad  
Gud vil giøre i denne bolig hos Mennis-  
ken / som er / at hand vil affto alle taare aff  
deris øyen. Det tredie / Hvad der skal veders-  
fari de vantro / Gudsbespottere / Boles-  
re / Mandrabere / Trolkarle / Affgudiske  
oc Løgnere / som icke begære / at Gud skal  
bo hos dem.

Hvad bolig haffner Gud vdualt sig?

Gud vdualde sig aff begyndelsen tre  
bolige / Himmelen / Staden oc Jerusalems  
Tempel / oc it trofaste Menniskis hierte.

Huilkæn er den første Guds bolig?

Himmelen / denne bolig kalder Scriff-

Cc

ten



## Daa Kirckenielse

ten det Himmelske Jerusalem / det salige  
Rige / oc det euige Liff. Denne bolig taler  
Gud om / Esaie i det sidste Capitel. Him-  
melen er min Stol / oc Jorden min Fode-  
skammel. Denne bolig haffuer Gud op-  
fyldet med wtallige mange Helgen / Engle  
oc Himmelske Aander / som wden affladels-  
se loffue / prise oc siunge / Hellig / Hellig /  
Hellig / er Gud den Herre Zebaoth. Idens  
ne bolig skal **CHR**Istus føre alle fromme  
Gudfryctige oc vdualde Menniske i id / Oc  
i denne bolig skal Gud bo med sine hellige  
Engle / oc alle Helgen oc Vdualde / oc leff-  
ue til euig tid / som wi bekiende i Troen /  
Jeg tror it euigt Liff.

Hvilcken er den anden Guds bolig?

Salomons Tempel i Jerusalems  
Stad. Om denne bolig siger den første  
Kongelige Bog i det ix. Capitel / Gud  
obenbaredis Salomon / oc sagde til han-  
nem. Jeg haffuer hørt din Bøn / der du  
giorde til mig / oc haffuer helliget dette  
hus / der du bygde / at ieg vil sette mit  
Klaffn der hen euindelige / Oc mine øyen  
oc mit hierte / skulle stedze vere der / oc huad  
du



du beder om / det vil ieg giffue dig. Lige  
 saa siger oc den cxxxij. Psalme. Herren vds  
 ualde Zyon / oc hassuer lyst til at bo der. I  
 dette Tempel bode Gud paa Naadesto-  
 len / oc huad der bleff handlet / vaare idel  
 vduortis Ceremonier / som / at giffue røgels  
 se / bestencke / offre / huilcket der vaar alt  
 sammen en skugge oc Figure / der betegne  
 de den tilkommende Christum.

Huילcken er den tredie Guds bolig?

It Christet Menniskis hierte / oc  
 Siel / som Paulus siger i. Corinth. iij. Vide  
 i icke / at i ere Guds Tempel / oc Guds  
 Aand boer i eder. Forderffuer nogen Guds  
 Tempel / da skal Gud forderffue hannem /  
 Thi Guds Tempel er helligt / huilcket i ere.  
 Oci det vj. Capitel. Vide i icke / at edert les  
 geme er den hellig Aands Tempel / som er i  
 eder / huilcken i hassue aff Gud / oc ere icke  
 eders egne / Thi i ere dyre kiohte. Der saare  
 skulle i prise Gud i eders legeme / oc i eders  
 Aand / som hore Gud til. Om denne bolig  
 siunger Kircken / Du Herre offuer alle ting /  
 som hassuer ingen Mands gods behoff /  
 Du vilde berede dit Tempel oc din bolig i

Cc ij

off/



## Da Kirckenielse

off/ wi bede dig/ beuare dit Hus oc din bolig  
ligs Tempel rent/ oc wbesmittet til enig tid.  
At Gud oc vil bo i oss / giffuer Christus  
til Kiende / Johannis xiiij. Huo mig  
elster / hand skal holde mit Ord / oc min  
Sader skal elste hannem/ oc wi ville komme  
til hannem/ oc giøre en bolig hos hannem.  
Der aff glæder oc Christus sig/ at Zacheus  
ocsaa vaar bleffuen saadan en bolig/ oc si  
ger i denne dags Euangelio / I dag er det  
te Hus salighed vedsfaren/ effterdi hand  
oc er Abrahams Søn. I denne bolig fors  
arbeyder Gud idel naade oc salighed/ fors  
medelst Christum. Saa er nu det Tempeli  
Jerusalem ødelagd / oc de tro Menniskis  
hierter ere oprette i steden. Men at Hus oc  
Tempel byggis aff sten oc træ/ skeer fordi/  
at de Christne skulle forsamlis til at høre  
Guds Ord/ at bede / oc anamme Sacra  
mente.

Huor faare kalder Johannes de Christi  
ne hellige?

Sordi at de ere en hellig forsamling/  
forsamlede formedelst den hellig Aand/ aff  
den gantke Verdens Tungemaal/ huilcken  
forsamling der er hellig giort formedelst  
Christi Blod.  
Der



Der ere alligeuel mange Wgudelige i  
Kircken.

De samme ere icke lemmer i den Chris-  
telige Kircke / men idel wrenlighed / som  
bleyner / bulde oc saar paa legemet / Klinte  
oc knub i Korn / oc som skum iblant sølff oc  
Kaaaber.

Huor faare kalder hand de Christne  
en Stad?

Gordi at der skulde vere smuck enig-  
hed oc sandrectighed i Christendommen.  
Der aff kalder S. Paulus de Christne him-  
melske Borgere / oc Guds Indbyggere /  
huilckis omgengelse oc samtale / herte oc  
sind / væsen oc leffnet / der skal vere offuen  
i Himmelen Coloss. iij.

Hui kalder hand den Christne Kircke  
Jerusalem?

Gordi at Jerusalem er fredens Stad /  
oc den hellige lerdoms som Euangelium  
er. Thi at huor saadan lerdøm icke er / der  
er huercken Kircke eller Jerusalem / men it  
ret Zodoma til Dieffuelens lerdøm oc  
længn. Gud er sandru / Der faare vil hand  
ochaffue sandrue Disciple. Hand er ocsaa  
fredens

Cc iij



**Paa Kirckeuelse**  
fredens Gud / der saare vil hand oc haff  
ne fromme fredsommelige Børn.

Huor saare kalder hand dem en ny  
Stad ?

Den gamle Stad Jerusalem vaar  
bygd aff Træ oc Sten / forfengelig oc for  
gengelig / oc der bode idel Secter oc par  
thier vti / Phariseer / Saduceer / Hannas /  
Cayphas / Pilatus Herodes / oc andre saas  
danne wgudelige Kroppe / Oc dette Jeru  
salem er forstyret. Men det ny Jerusalem  
det er / den Christne Kircke / er bygd aff  
leffuende Stene / aff fromme Tro Christ  
ne / som der siungis i Hymnen.

Huor saare siger S. Johannes / at hun kom  
ned aff Himmelen ?

Den Christne Kircke er icke aff Ver  
den / det er / icke Jordist oc kiødelig / hun  
kom icke aff Riød oc Blod / men aff Him  
melen / bleff fødte aff vand oc den hellig  
Aand / begrundet oc bygd paa den haarde  
Flippe oc grunduol Christum / imod huile  
ken alle Hellsfuedis Porte haffue ingen  
mact / Matthei xvj.

Huor saare siger hand tilberide  
aff Gud ?

Det



## Epistel. CCIIII.

Det gamle iordiske Jerusalem vaar  
bygd aff Mennisten / oc Mennistens henz  
der brøde det ned igen. Men dette Himmelske  
Jerusalem / det er / den Christne Kircke /  
er bygd / begrundet oc vel Stadfest aff  
Gud / saa / at hun skal bliffue euindelige /  
oc aldri falde. Som Engelen Gabriel sagde  
til Maria Luce j. Der skal icke vere ende  
paa hans Rige.

Hvor saare siger hand / Tilberidt som en  
prydt Brud til sin Mand?

Denne Mand er den himmelske Brudgom /  
hvilcken Paulus taler om ij. Corinthe.  
Ij. Jeg er midtier for eder met gudeligh  
midtierhed / Thi ieg haffuer troloffuit  
eder en Mand / at ieg kunde føre Christo en  
reen Jomfru til. Om denne troloffuelse  
taler Propheten Hoseas i det ij. Capitel.  
Jeg troloffuede mig met dig i Troen / i  
dom oc retferdighed / i naade oc barmhertighed.  
Thi Christus er den rette Brudgom /  
oc huer Christet Mennistis Sielen  
Brud / Christo troloffuit i Daaben formes  
delt Troen. Naar som hun nu hører Guds  
Ord / oc anammer det met it trofast herte.

Cc iiij

te.



## Paa Kirckenielse

te / da bliffuer hun fructsommelig aff den  
hellig Aand / oc føder Christum aandelig  
ge. Men foracter hun Ordet / oc henger  
sig til Dieffuelens lerdom oc Menniskens  
paafund / da bliffuer hun sin Brudgom  
Christo icke Tro / oc bedriffuer aandelige  
hoer. Gordi at henge sig til Menniskens ler-  
dom / kaldis i Scrifften / at bedriffue aan-  
deligt hoer / Psal. cvj.

Huor faare kalder hand hende Guds Ta-  
bernackel hof Menniskens?

Lige som Gud befalede Moſe i Orcken  
at bygge it Tabernackel / i hvilcket hand  
vilde bo iblant Israels Børn / vere deris  
Fader / Bestermerer oc Patrone / oc befalede  
der effter / der de komme i det Land Cana-  
an / Kong Salomon / at bygge it Tempel  
i Jerusalem / der som hand ocſaa vilde bo  
iblant dem. Saa haſſuer hand oc opret  
den Chriſtelige Kircke i Verden / iblant  
Jøder oc Hedninge / at hand vil bo iblant  
de Chriſtne / formedelſt ſit Euangelion oc  
Sacramente / vere deris Gud / Fader / Pa-  
trone oc Bestermerer.

Hvad vil Gud giøre i denne bolig hof  
Menniskens?

Saa



Saa siger Johannes. Gud skal affto  
 alle taare aff deris øyen / oc Døden skal icke  
 mere vere / icke heller sorg / oc ey skrig / oc  
 der skal icke heller vere mere pine / Thi det  
 første forgick / Der skal oc ingen natt vere /  
 de skulle oc icke haffue Solens skin behoff /  
 Thi Gud skal opliuffe dem. Fremdelis si  
 ger Johannes / Gud sagde til mig. Jeg  
 er. A oc O / Begyndelsen oc Enden. Jeg vil  
 giffue den Tørstige aff det leffuende vands  
 kilde forgefuis / oc ieg vil giffue den Hun  
 grue at æde aff lifssens Træ / som er i Pa  
 radis / oc ieg vil tage al angist oc drøffuelse  
 fra hannem / oc giffue hannem lifssens  
 Krune.

Hvad er det hand siger / Jeg vil giøre  
 alting ny?

Det er icke andet end som hand oc saa  
 siger formedelst Propheten Esaia i det  
 lxx. Capitel. Jeg vil skabe en ny Himmel  
 oc Jord / oc i skulle glæde eder enindelige /  
 lige som hand vilde si. Alligenel de  
 Christne nu skulle lyde / oc bære kaarffit / saa  
 skulle de alligenel paa den tid trøstis igen /  
 oc haffue enig glæde / lige som Christus oc  
 siger Johan. xvj. I skulle hyle / oc Verden  
 skal

C c v



## Paa Kirckenielse

skal glæde sig / I skulle vere bedrøffuede /  
men eders drøffuelse skal dog omuendis til  
glæde / oc der skal ingen tage eders glæde  
fra eder.

Snorledis skal det da gaade Vantro / Guds  
bespottere / Troldekarle / som icke be-  
gære at Gud skal bo hof  
dem ?

Saa siger Gud / De Mistrøstige oc  
Vantro / oc gruselige Mandrabere / oc  
Holere / oc Troldekarle / oc affgudiske / oc  
alle Løgnere / deris del skal vere i Pølen /  
som brender met Ild oc Snolff / huilcke  
der er den anden Død. David vaar offuer /  
maade omhyggelig oc bekumret for Tem-  
plet at bygge. Thi det syntis hannem icke  
at vere smuct eller ret / at hand skulde for  
sin Persone / bo paa it smuct bygd Slaat  
paa Syons bierge / oc Gud hassde end nu  
intet Hus / der hand kunde bo vti / oc hand  
bestaffede met al flid alt det / som giordis  
behoff der til / Tommer / Steen / Jern /  
Staal / Solff / Guld / Perler / dyrebar Ste-  
ne / Fløyel / Silcke / som Kongernis første  
Bog giffuer til tiende / i det tiende Capitel.  
Men disse Gudsbespottere / Holere / Man-  
drabere



# Epistel. CCVI.

drabere oc Løgnere/ haffde aldri en tancke  
der om / at de vilde berede Gud it Huse  
ler bolig i deris hierte / ia icke en liden Kirke  
te eller Capelle. Men Dieffuelen i Hellsfues  
de bygge de vel store Domkircker oc Klos  
ter / det er / de følge i alle maade hans vilie  
effter / ligge i al Synd / last oc wdyd / fors  
arge met falsk lerdøm oc it wgdelige leff  
net alle Menniske / tencke icke at de ville bes  
dre sig / bliffue døffue / dumme / blinde oc  
halte til alt got / oc forderffuis i deris egen  
fortredelighed.

Hvad gixre da de fromme Christne?

Naar de haffue syndet oc giort ilde /  
da falde de Gud til fode / sla sig faar deris  
bryst / oc sige met den obenbare Syndere /  
Gud ver mig arme Syndere naadig / oc de  
bede i saa maade til Gud met den Christ  
ne Menighed / O min Gud / min HER  
RE / huorledis skal ieg tacke dig / oc bliff  
ue bestandig faar dig / naar du nu kom  
mer paa den yderste dag / at dømme als  
uerlige oc strengelige de leffuende oc  
de Døde / Thi ieg haffuer icke huldet mit  
hierte reent / Jeg haffuer besmittet min  
Siel / der du gaffst mig ind i dette kiød / oc  
ieg



## Paa Kirckeuelse

Ieg besmittede mit legemis Tempel med  
onde gerninger. Jeg beder dig min Gud/  
min Herre/ forskind mig icke/ men ver mig  
naadig/ Jeg haffuer aleniste syndet imod  
dig forbarme dig offuer mig. Huor saa  
dant it hierte er/ der saa falder Gud til fo-  
de/ oc beder Gud om naade/ der vil Chris-  
tus lade finde sig/ som hand loed sig finde i  
Zachei Huss/ oc vil giøre aff syndige Mens-  
iske/ retferdige Mennecke oc Guds børn.

Hvad er Summa paa dette Epistel?

Huo som vil haffue Gud til sin Siels  
besidere/ hand skal giffue sig til Guds byg-  
ning/ som en leffuende Sten/ lade sig bes-  
hugge oc polere aff Gud/ oc lide taalmo-  
delige huad hans ypperste Prest Christus  
legger hannem paa. Gordi at lige som en  
Biscop handler met it vduortis Tempels  
vielse/ saa handler oc Christus met off-  
band bestencker off i Daaben met sit dyres-  
bar blod/ saluer off met den hellig Aands  
Olie/ oplufter vore sind oc hierte/ met sin  
naade oc salige Ord/ signer off met alle-  
honde velsignelse/ legemlige oc aandelis-  
ge. Forlener off Troen/ Kierlighed/ Haab/  
taalmo-



Epistel. CCVII.

taalmodighed / oc al naade / Syndernis  
forladelse / oc det euige Liff /  
AMEN.

Ende paa Sommerdelen.

## Register paa de Epistler fra Aduente Søndag ind= til Paaske.

Den første Søndag i Aduente / Epist  
tel til de Rømere i det iij. Capit. Kiære Brø  
dre / Effterdi wi saadant vide. So. i.

Den anden Søndag i Aduente / Epist  
tel til Rømere i det xv. Capit. Kiære Brødre  
huad som er off tilforn screffuit. So. vj.

Den tredie Søndag i Aduente / Epist  
tel til de Corinther. j. Corin. iij. Huer mand  
skal holde off for Christi tienere. So. xij.

Den fierde Søndag i Aduente Epistel  
til de Philipper / iij. Capit. Kiære Brødre /  
Glæder eder altid i Herren. So. xviij.

Jule dag Epistel til Titum i det iij.  
Capit.



## Register.

Capit. Guds salige naade er obenbares /

So. xxiij.

Den Søndag nest effter Jule dag /  
Epistel / til de Galater / iij. For Troen kom  
bleffue wi vnder Louen.

So. xxviij.

Paa det Nyaarsdag / Epistel / Ga  
la. iij. Capit. Kiere Brødre / Jeg siger /  
Saa lenge.

So. xxxij.

Paa Obenbarelsis dag. Epistel. Es  
saie lx. Capit. Gør dig rede / bliff klar.

So. xxxviij.

Den j. Søndag effter obenbarelsens  
dag Epistel / Rom. xij. Kiere Brødre / Jeg  
formaner eder ved Guds.

So. xliij.

Den ij. Søndag effter obenbarelsens  
dag Epistel / Roma. xij. Kiere Brødre /  
Wi hassue atskillige gaffuer.

So. l.

Den iij. Søndag effter obenbarelsens  
dag Epistel / Roma. xij. Kiere Brødre /  
Holder eder selff ick formeget Klage.

Sol. lvi.

Den iij. Søndag effter obenba. dag  
Epistel / Roma. xij. Kiere Brødre / Verer  
ingen Mand intet skyldige.

So. lx.

Den v. Søndag effter obenbarelsens  
dag Epistel / Colloss. iij. Kiere Brødre /  
Saa



## Register.

Saa legger nu alting aff eder. So. lxxvj.

Septuagesime Søndag Epistel i.  
Corinth. ix. oc x. Kiære Brødre / Vide i icke /  
at de som løbe. So. lxxiiij.

Seragesime Søndag Epist. ij. Co/  
rinth. xj. Kiære Brødre / I fordrage gerne  
Daarer. So. lxxix.

Quinquagesime Søndag Epistel /  
i. Corinth. xij. Kiære Brødre / Der som ieg  
talede met Menniskens tunger. So. lxxxv.

Den første Søndag i Faste. Epistel /  
ij. Corinth. vj. Kiære Brødre / Wi formane  
eder som Methielpere. So. xcij.

Den anden Søndag i Faste Epistel /  
i. Thessaloni. iij. Kiære Brødre / Wi bede  
oc formane eder. So. xcviij.

Den tredie Søndag i Faste Epistel /  
Ephe. v. Kiære Brødre / Verer Guds eff/  
terfølgere. So. cij.

Lætare eller Mitfaste Søndag Epist/  
tel / Gala. iij. Kiære Brødre / der staar  
screffuit at Abraham. So. cxviij.

Den Søndag Judica Epistel / Hes/  
bre. ix. Kiære Brødre / Christus er kommen.  
So. cxiiij.

palme Søndag Epistel / Philip. ij.  
So. cxv.



## Register.

Huer Gere ved det sind. So. crviij.  
 Paa Skiertorsdag Epistel. i. Corint. xi.  
 Biere Brødre / Jeg anamede det aff Her-  
 ren. Sol. xxiij.

**I** disse effterfølgēde hers-  
 bassuer du en Kort Memorial paa  
 alle Epistel / fra Aduente Søn-  
 dag indtil Paaske.

Roma. 13.	Roma. 15.	1. Cor. 4.
Hora est.	Sunt scripta.	Sic nos.
Philip. 4.	Gala. 4.	
Gaudere.	Puellus.	
Roma 12.	Roma. 12.	Roma. 12.
Hostia.	Diuersas.	Prudentes.
Roma. 13.	Coloss. 3.	
Debita.	Sancti.	
1. Corin. 9.	2. Corin. 11.	2. Corin. 13.
Currunt.	Suffertis.	Linguisq.
2. Corin. 6.	2. Thessa. 4.	
Per arma.	Voluntas.	
Ephe. 5.	Gala. 4.	
Estote gnati.	Lætare.	
Hebre. 9.	Philip. 2.	
In sancta.	Rapinam.	

Register



Register.

Register paa de Epistler/  
fra Paaske indtil Ad-  
uente.

Paaske dag Epistel/i det første Epist-  
tel til de Corinth. vti de v. Capittel. Kiere  
Brødre/ Vdrenser den gamle. So. i.

Den første Søndag effter Paaske Es-  
pistel/ i. Johan. v. Kiere Brødre / Alt det  
som er født aff Gud. So. iij.

Den anden Søndag effter Paaske Es-  
pistel/ i. Petri ij. Kiere Brødre / Christus  
haffuer lidet for oss. So. r.

Den iij. Søndag effter Paaske/ i. Pet-  
ri ij. Kiere Brødre / Jeg formaner eder  
som fremmede. So. xij.

Den iij. Søndag effter Paaske Es-  
pistel/ Jacobi i. Kiere Brødre / Huer god  
gaffue/ oc huer. So. xix.

Den v. Søndag effter Paaske Epistel  
Jacobi i. Kiere Brødre/ I skulle gjøre eff-  
ter Ordet. So. xxv.

Den Søndag i Bededagene Epistel/  
Jacobi i det sidste Capit. Kiere Brødre/  
Den ene bekende den anden. So. xxxij.

Paa Christi Hemmelfarts dag Epist-  
tel/



## Register.

tel / Acto. f. Kiere Brødre / Den første tale  
giorde. So. xxxvj.

Den Siette Søndag effter Paaste E-  
pistel / i. Petri iij. Kiere Brødre / Vere edru  
oc Vaagne. So. xli.

Den hellige Pingdag Epist. Acto. ij. Oc  
der Pingte dag vaar fuldkommen. So. xlvj.

Hellig Trefoldigheds Søndag Epist  
tel / Roma. xj. Kiere Brødre / O huileket  
rigdoms dyb. So. liij.

Den i. Søn. effter Trinita. i. Joh. iij.  
Kiere Brødre / Gud er Kierlighed. So. lvij.

Den ij. Søndag effter Trinita. Epist.  
i. Johan. iij. Kiere Brødre / forundrer eder  
icke. So. lxiij.

Den iij. Søndag effter Trinita. Epist.  
i. Petri v. Kiere Brødre / ydmiger eder nu.  
So. lxix.

Den iij. Søndag effter Trinita. E-  
pistel / Roma. viij. Kiere Brødre / Jeg  
holder det saa. So. lxxv.

Den v. Søndag effter Trinita. Epist.  
i. Petri iij. Kiere Brødre / Verer altsam-  
men / ved it synd. So. lxxvj.

Den vj. Søndag effter Trinita. Epist.  
Roma. vj. Vide i icke / Kiere Brødre at al-  
le wi. So. lxxvij.



## Register.

Den viij. Søndag effter Trini. Epistel  
Roma. vi. Kiere Brødre / Jeg maa tale  
Menniskelige. So. xciiij.

Den viij. Søndag effter Trini. Epist.  
Roma. viij. Kiere Brødre / Saa ere wi nu  
icke kiødet skyldige. So. xcviij.

Den ix. Søndag effter Trinita. Epist.  
i. Corinth. x. Kiere Brødre / Det skede oss  
til et Exempel. So. cxj.

Den x. Søndag effter Trinita. Epist.  
i. Corinth. xij. Kiere Brødre / I vide at i  
haffue verit Hedninge. So. cxvij.

Den xi. Søndag effter Trinita. Epist.  
i. Corinth. xv. Kiere Brødre / Jeg giffuer  
eder det Euangelium til kiende. So. cxij.

Den xij. Søndag effter Trinita. Epist.  
ij. Corinth. iij. Kiere Brødre / Saadan fors  
trøstning haffue wi. So. cxviij.

Den xij. Søndag effter Trinita. Es  
pistel / Gala. iij. Kiere Brødre / Jeg vil tas  
le effter Menniskelige skick. So. cxv.

Den xiiij. Søndag effter Trinita. Es  
pistel / Gala. v. Kiere Brødre / Vandrer i  
Aanden. So. cxix.

Den xv. Søndag effter Trinita. Epist.  
Gala. vi. Kiere Brødre / der som willeff  
D d ij vi



## Register.

ne i Aanden. So. cxxxv.

Den xvj. Søndag effter Trinita. Epist.  
pistel/Ephe.iiij. Jeg beder eder Kiære brø  
dre. So. cxlj.

Den xvij. Søndag effter Trinita. Epist.  
pistel/Ephe.iiij. Kiære Brødre / Jeg som  
er fangen. So. cxlvj.

Den xviij. Søndag effter Trinita. Epist.  
pistel/i. Corinth. i. Kiære Brødre/ Jeg tæ  
ker min Gud altid. So. clj.

Den xix. Søndag effter Trinita. Epist.  
tel Ephe.iiij. Kiære brødre / Fornyer eder i  
Aanden. So. clv.

Den xx. Søndag effter Trinita. Epist.  
Ephe.v. Kiære Brødre/ Seer til at i vans  
dre. So. clxij.

Den xxi. Søndag effter Trinita. Epist.  
tel/Ephe.vj. Kiære Brødre/ Bliffuer sterck  
wdi Herren. So. clxviij.

Den xxij. Søndag effter Trinita. Epist.  
pistel/Pphilip. i. Kiære Brødre / Jeg tæ  
ker min Gud. So. clxxij.

Den xxij. Søndag effter Trinita. Epist.  
pistel/Philip. ij. Kiære Brødre / Verer  
mine efftersølgere. So. clxxviij.

Den xxiiij. Søndag effter Trinita. Epist.  
pistel/



## Register.

pistel/ Coloss. i. Kiere Brødre/ Wi lade icke  
aff at giøre Bøn for eder. So. clxxiiij.

Den xxv. Søndag effter Trinita. Es  
pistel / ij. Petri i. Kiere Brødre / ieg acter  
det at vere tilbørligt. So. clxxxix.

Den sidste Søndag effter Trinita. Es  
pistel / i. Thessa. iiij. Wi ville oc icke dølge  
saar eder. So. cxciiij.

Paa Kirckenielse Epistel/ Apoca. xxi.  
Oc ieg saa en ny Himmel. So. cc.



D d iij

I disse



**J disse effterfølgēde vers/  
haffuer du en Kort Memorial paa  
alle Epistel / fra Paaske ind=  
til Aduente.**

1. Corinth. 5.	Iohan. 5.	1. Petri. 2.
Fermentum.	Vincit.	Passus.
	1. Petri 2.	Iaco. 1.
	Subiecto.	Domum.
Iaco 1.	1. Petri. 5.	Acto. 2.
Factores.	Sobri.	Lingue.
	Roma. 11.	1. Iohan. 4.
	Iudica.	Amorq.
Iohan. 3.	Petri 5.	Roma. 8.
Mirari.	Exaltet.	Condigne.
1. Petri. 3.	Roma. 6.	Roma. 6.
Compatientes.	Qui baptisati.	Membra.
Roma. 8.	1. Corinth. 10.	1. Corinth. 12.
Abba.	Ludere.	Gentes.
1. Corinth. 15.	2. Corimb. 3.	Galat. 3.
Mortuos.	Occidit.	Testament.
Ephes. 3.	Galat. 5.	Galat. 6.
Flecto. genu.	Spiritus.	Alter.
Ephe. 5.	1. Corinth. 1.	Ephe. 4.
Victus.	Pre uobis.	Sol super iram
Ephes. 5.	Ephes. 6.	Philip. 1.
Non uino.	Arma dei.	Qui cæpit.